

ISSN 1692-6250 (IMPRESO)

ISSN 2500-607X (LÍNEA)

# GRAFÍA



Vol. 19 No. 2, julio-diciembre 2022

# GRAFÍA

---

Vol. 19 No. 2, julio-diciembre 2022



# GRAFÍA

---

ISSN 1692-6250 (IMPRESO) ISSN 2500-607X (EN LÍNEA)

Revista Grafía Vol. 19 N°. 2 - julio - diciembre de 2022



**Revista Grafía, Vol. 19 Núm. 2**  
**Julio a diciembre de 2022**  
**ISSN 1692-6250 (Impreso)- ISSN 2500-607X (Online)**

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE COLOMBIA  
Calle 12B No. 4-31  
E-mail: facultad.cienciashumanas@fuac.edu.co

**Rector**

Luis Guillermo Muñoz Angulo

**Decana de la Facultad de Ciencias Humanas**

Ana Luz Rodríguez González

# GRAFÍA

Julio a diciembre de 2022  
ISSN Versión Impresa 1692-6250  
ISSN - Versión Online 2500-607X  
Cuaderno de Trabajo de los profesores de la Facultad de Ciencias Humanas. Universidad Autónoma de Colombia  
Dirección URL:  
<http://revistas.fuac.edu.co/index.php/grafia/index>  
Facebook: Revista Grafía - Universidad Autónoma de Colombia  
Instagram: revista\_grafia  
LinkedIn: [Revista Grafía Colombia](#)  
Twitter: @Revista\_Grafia

**Directora y editora**

Ana Luz Rodríguez González  
[revgrafia@gmail.com/rodriguez.ana@fuac.edu.co](mailto:revgrafia@gmail.com/rodriguez.ana@fuac.edu.co)  
Celular: 313 346 8558

**Pasante de la revista**

Dayana Sandryd Vera Castellanas  
Jose David Piñeros Rodriguez

**Consejo Editorial**

Diana Luz Ceballos Gómez- Universidad Nacional de Colombia- Sede Medellín.  
Nayibe Peña Frade- Universidad Autónoma de Colombia.  
Francisco Javier Guerrero Barón- Universidad Pedagógica y Tecnológica de Tunja- UPTC.

Natalia Silva Prada- National Coalition of Independent Scholars-USA.  
Gloria Estela Bonilla Vélez-Universidad de Cartagena – Colombia.  
Jaime de Almeida- Universidad de Brasilia- Brasil.

**Comité Científico Internacional**

Julián Sobrino Simal- Universidad de Sevilla- España.  
María Luisa Pfeiffer- Universidad de Buenos Aires- Argentina.  
Riccardo Forte- National Coalition of Independent Scholars-USA.  
Luiz Claudio Duarte- Universidade Federal Fluminense – Brasil.  
Darío Gómez Sánchez- Universidad Federal de Pernambuco- Brasil.

**Carátula**

Fotografía Feria artesanal Plazoleta del Rosario-Bogotá  
Ana Luz Rodríguez González

**Diagramación**

Jose David Piñeros Rodríguez

**Canje**

Biblioteca Marcelino Rojas Cochero  
Directora Lilia Gómez Hurtado  
[biblos@fuac.edu.co](mailto:biblos@fuac.edu.co)

Indexada en las Bases de datos DOAJ, REDIB, EBSCO, MIAR. Reconocida por PUBLINDEX DE COLCIENCIAS

El contenido de los artículos no expresa necesariamente las posiciones de la revista

## Índice

<b>9</b>	Presentación <i>Ana Luz Rodríguez González</i>
	<b>Artículos de investigación</b>
<b>12</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• “De la juventud y no nuestras son estas páginas” La revista Universidad (1921- 1922)</li><li>• “Of youth and not ours are these pages” La revista Universidad (1921- 1922)</li><li>• “Estas páginas pertencem aos jovens e não a nós” The University Magazine (1921-1922)</li></ul> <p><i>David Antonio Pulido García</i> Universidad Pedagógica Nacional de Colombia</p>
<b>41</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Los Velódromos en Bogotá. Los espacios del ciclismo en la ciudad 1894-1951</li><li>• Velodromes in Bogotá. The spaces of cycling in the city 1894-1951</li><li>• Velódromos em Bogotá. Os espaços para o ciclismo na cidade 1894-1951</li></ul> <p><i>Julián Andrés Alfonso Sánchez</i> Universidad Nacional de Colombia</p>

77	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Memorias de tragedia y esperanza: La Cruz Roja en el conflicto armado interno colombiano (1980-2022)</li> <li>• Memories of tragedy and hope: The Red Cross in the Colombian internal armed conflict (1980-2022)</li> <li>• Memórias de tragédia e esperança: A Cruz Vermelha no conflito armado interno da Colômbia (1980-2022)</li> </ul> <p><i>Joan Sebastián Montes Castañeda</i> Fundación Universidad Autónoma de Colombia</p>
	<p><b>Artículos de reflexión derivados de investigación</b></p>
108	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hayden White. De la metahistoria a la historia cultural 1970-1996</li> <li>• Hayden White. From metahistory to cultural history 1970-1996</li> <li>• Hayden White. Da meta-história à história cultural 1970-1996</li> </ul> <p><i>Camilo Andrés López Ruíz</i> Archivo General de la Nación Jorge Palacios Preciado</p>
125	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Música, identidades, poder y educación. Una mirada antropológica</li> <li>• Music, identities, power and education. An anthropological view</li> <li>• Música, identidades, poder e educação. Uma perspectiva antropológica</li> </ul> <p><i>Gonzalo Robledo Páez</i> Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá</p>
145	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La imagen religiosa en el libro impreso mexicano del siglo XVII: una aproximación cuanti-cualitativa a dos bibliotecas digitales</li> <li>• The religious image in the Mexican printed book of the XVII century: a quantitative-qualitative approach to two digital libraries</li> <li>• A imagem religiosa no livro impreso mexicano do século XVII: uma abordagem quantitativa-qualitativa de duas bibliotecas digitais</li> <li>• Anexo de imágenes. Fuentes Documentales. Págs. 180-186.</li> </ul> <p><i>Marina Garone Gravier</i> <i>María José Sánchez Ramírez</i> Universidad Nacional Autónoma de México</p>

187	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La biblioteca pública en Colombia como vehículo para el desarrollo social</li> <li>• The public library in Colombia as a vehicle for social development</li> <li>• A biblioteca pública na Colômbia como um veículo para o desenvolvimento social</li> </ul> <p><i>Diana Patricia Restrepo Torres</i> Sistema de bibliotecas-Banco de la República</p>
211	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La muerte de las personas: Una Aproximación</li> <li>• The death of people: an approach</li> <li>• A morte das pessoas: uma abordagem</li> </ul> <p><i>Asunción Velilla</i> Universidad de Barcelona</p>
242	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conceptos, debates y enfoques en la enseñanza de la diversidad cultural. Una sistematización situada entre la etnografía y el trabajo docente</li> <li>• Concepts, debates and approaches in the teaching of cultural diversity. A situated systematization between ethnography and teaching work</li> <li>• Conceitos, debates e abordagens no ensino da diversidade cultural. Uma sistematização situada entre a etnografia e o trabalho docente</li> </ul> <p><i>Laura Victoria Martínez</i> Universidad Pedagógica Nacional-CONICET</p>
	<p><b>Textos breves</b></p>
266	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Narrar lo indecible: lucidez social y agudeza psicológica en El último juego de Gloria Guardia</li> </ul> <p><i>Erasto Antonio Espino Barahona</i></p>

	<b>Reseñas</b>
<b>275</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los sueños del retorno: conflictos por la tierra y desplazamiento forzado en Bolívar y Atlántico</li> </ul> <p><i>Jheirson Torres Ávila</i> Reseñista: Jonatan Arrieta Rojas</p>
<b>279</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La invención republicana del legado colonial: ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX</li> </ul> <p><i>Lina del Castillo</i> Reseñista: Mónica Alexandra Cuervo Duarte</p>
<b>287</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Casa de Furia</li> </ul> <p><i>Evelio Rosero</i> Reseñista: Ciro A. Páez</p>
<b>304</b>	Políticas Editoriales Revista Grafía
<b>328</b>	Editorial Polices Revista Grafía
<b>350</b>	Políticas Editoriais Revista Grafía
<b>374</b>	Árbitros de Grafía

## Presentación

**Ana Luz Rodríguez González**

El juego y el azar están presentes en todos los espacios y momentos de la vida. En este número de la revista contamos con la participación de catorce autores, cuyos artículos hacen referencia a temas variados. Para llegar a la materialización de este fue preciso pasar por una convocatoria, en la que participó también un grupo de autores, con sus respectivos escritos e investigaciones. Luego de un proceso de evaluación fueron seleccionados aquellos que en concepto de la revista y de los lectores evaluadores cumplían con los parámetros establecidos.

Sin embargo, siempre hay algo de azar y de juego en todas las convocatorias. Hay algo de azar en que un autor decida participar en una convocatoria, y también en el hecho de que finalmente después de ser leído por los evaluadores resulte seleccionado para la publicación. Hay juego y azar en el hecho de que varios individuos realicen el movimiento sincrónico de participar en la misma convocatoria, y de que finalmente salgan seleccionados para estar juntos en la misma publicación.

Es bastante probable que los autores de artículos y de reseñas que quedan conectados en un mismo número de la revista, no se conozcan entre sí, pero es emocionante que al hacer parte de una misma publicación emprendan un viaje juntos, en busca de lectores para sus temas y sus páginas. Por este solo hecho los autores viajeros que comparten una misma publicación deberían sentir curiosidad por leer los textos de sus

compañeros de aventura, y por obtener algún dato de la vida de ellos.

Hay también juego y azar en los temas que se publican en un número de la revista, sobre todo cuando se trata de un número en el que se permite allegar artículos que se consideren del campo de las humanidades, pero dejando total libertad en la escogencia del tema y en el tratamiento del mismo.

Cuatro de los autores y tres de los artículos coincidieron en este número en temas similares e intereses un tanto parecidos al abordar la reflexión sobre el mundo de los libros, las revistas y las bibliotecas. Un primer artículo se centra en el estudio de los posibles significados de una revista, la Revista Universidad, entre los años 1921 y 1922; un segundo artículo escrito por una autora que conoce a fondo la vida de las bibliotecas tanto en su organización interna como en su relación con las comunidades, presenta una reflexión sobre la biblioteca como vehículo del desarrollo social, y un tercer escrito, que nos llega desde México, nos invita a conocer el mundo de los libros mexicanos impresos del siglo XVII y de las imágenes y símbolos religiosos que se encuentran en ellos, a través de un inventario del acervo bibliográfico de dos bibliotecas digitales.

Dos de los artículos y dos de los autores abordan el tema de la educación, uno de ellos lo hace desde la perspectiva de la identidad y del significado de la música como parte del proceso educativo, y el otro se centra en el tema de la enseñanza de la diversidad cultural, haciendo énfasis en los debates que se dan en los diferentes escenarios.

Este número de la revista publica dos artículos de investigación elaborados por dos jóvenes historiadores. Los dos temas son de actualidad y aportan nuevos enfoques a temas y asuntos de la vida cultural, social y política de los colombianos. El primero de ellos presenta una investigación sobre la historia de los velódromos en Bogotá, y el

segundo hace referencia al lugar que ha ocupado y el papel que ha desempeñado la Cruz Roja Colombiana en el conflicto armado colombiano.

En dos de los artículos sus autores le hacen una apuesta a la reflexión sobre la obra de dos reconocidos autores. El primero de ellos se concentra en el trabajo de Hayden White, filósofo e historiador norteamericano conocido por sus aportes al análisis de la narrativa de la historia, en los años comprendidos entre 1970 y 1996, dicho artículo examina el camino que va de la metahistoria a la historia cultural. El otro artículo nos presenta la obra de la escritora panameña Gloria Guardia, resaltando en ella la lucidez social y la agudeza de su comprensión sobre la psicología humana. Por último, este número incluye un artículo en el que la autora se centra en abordar desde una aproximación filosófica el significado de la muerte humana.

Buen viento y buena mar para los lectores de este número, pero también para los autores de artículos y de reseñas que hicieron posible la existencia de esta publicación.

## “De la juventud y no nuestras son estas páginas” La revista Universidad (1921- 1922)

David Antonio Pulido García<sup>1</sup>

Universidad Pedagógica Nacional de Colombia

ORCID: 0000-0001-7338-0081

Artículo de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

Señalar la importancia de la primera época de la revista *Universidad* para la historia intelectual de la movilización estudiantil colombiana de principios del siglo XX, es el objetivo de este artículo. Para lograrlo, se estudiaron las condiciones históricas que posibilitaron su surgimiento y luego se analizaron detenidamente los contenidos ideológicos que circularon a través de sus páginas, específicamente los relacionados a los esfuerzos por construir un nuevo sujeto político denominado estudiante que, pese a alcanzar rápidamente cierta legitimidad, no pudo escapar de la tormentosa política partidista de aquel entonces.

**Palabras clave:** Movimiento estudiantil, historia intelectual, Germán Arciniegas, Universidad.

---

<sup>1</sup> Historiador por la Universidad Nacional de Colombia y Maestro en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Nacional Autónoma de México. Es profesor de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia. Su principal área de investigación es la historia intelectual de los movimientos estudiantiles latinoamericanos, tema sobre el que ha publicado en revistas de Argentina, México y Colombia. Dentro de sus más recientes publicaciones destaca el libro *Formar una nación de todas las hermanas. La joven intelectualidad colombiana frente al latinoamericanismo mexicano, 1916-1920*, Bogotá, Universidad del Rosario, 2021. Correo: [dapulidoga@yahoo.com.co](mailto:dapulidoga@yahoo.com.co)

---

"Of youth and not ours are these pages" La revista Universidad  
(1921- 1922)

**Abstract**

The aim of this article is to point out the importance of the first period of the Universidad magazine for the intellectual history of the Colombian student mobilization at the beginning of the 20th century. To achieve this, the historical conditions that made its emergence possible were studied and then the ideological contents that circulated through its pages were carefully analyzed, specifically those related to the efforts to build a new political subject called student that, despite quickly reaching certain legitimacy, could not escape from the stormy partisan politics of that time.

**Key words:** Student movement, intellectual history, Germán Arciniegas, University.

---

"Estas páginas pertencem aos jovens e não a nós" The University  
Magazine (1921-1922)

**Resumo**

O objetivo deste artigo é destacar a importância do primeiro período da revista Universidad para a história intelectual da mobilização estudantil colombiana do início do século XX. Para isso, foram estudadas as condições históricas que possibilitaram seu surgimento e, em seguida, foram analisados cuidadosamente os conteúdos ideológicos que circularam por suas páginas, especificamente aqueles relacionados aos esforços para construir um novo sujeito político chamado estudante que, apesar de rapidamente alcançar certa legitimidade, não conseguiu escapar da tempestuosa política partidária da época.

**Palavras-chave:** Movimento estudantil, história intelectual, Germán Arciniegas, Universidade.

---

## Introducción

La revista *Universidad*, fundada y dirigida por Germán Arciniegas en febrero de 1921, presenta una particularidad que explica las características de las menciones que sobre ella se han hecho en la historiografía nacional. Esta particularidad radica en que existen dos épocas de la revista con marcadas diferencias, tanto en su presentación como en su contenido y en su respectivo contexto de aparición. La primera época, sobre la que versa este artículo, abarca un periodo de quince meses, durante los cuales se publicaron treinta y cuatro números. La segunda época comienza el veinticinco de junio de 1927 y termina el quince de noviembre de 1929.

Esta última época es el lugar común de las referencias que sobre la revista se han hecho en la historiografía intelectual, política y cultural del país, ya que en esta época, además de tener mayor tiraje mensual y una presentación mucho más llamativa, la revista adquirió una marcada tendencia hacia el liberalismo, lo que hizo que en ella se reunieran las más sobresalientes figuras de ese partido, tales como Alfonso López Pumarejo, Eduardo Santos, Alberto Lleras Camargo, Baldomero Sanín Cano, entre otros, junto a personalidades liberales en ciernes como el por entonces estudiante Carlos Lleras Restrepo o el joven abogado Jorge Eliécer Gaitán, quien desde *Universidad* hizo sus primeras intervenciones a propósito de la masacre de la bananeras<sup>2</sup>.

La ausencia de menciones acerca de la primera época de *Universidad* se puede entender en la medida en que en sus primeros años de existencia la revista no reunió

---

<sup>2</sup> Condenados a los tribunales de guerra. En: *Universidad*. Enero 12/1929, Págs. 31-33; Otra vez los tribunales de guerra. En: *Universidad*. Febrero 2/1929, Págs. 111-113.

en sus páginas a un número considerable de grandes personajes de la época, por el contrario, tan sólo recibía contribuciones esporádicas de figuras ya consolidadas en el ámbito político y cultural colombiano tales como Luis López de Mesa, quien fuera codirector junto con Eduardo Santos de la revista *Cultura* en 1912. Además, aunque en la primera *Universidad* se llegaron publicar poemas y críticas literarias de autores tan reconocidos *a posteriori* como León de Greiff, el interés central de la revista, y por ende de su fundador, nunca fue de orden literario: la intención de la revista, en esta primera época, consistió en estimular, organizar y dirigir el naciente movimiento estudiantil universitario en Colombia, lo cual la enmarca dentro de un proceso continental de renovación generacional y educativa de mediana duración, signado por el inicio de la Primera Guerra Mundial y Reforma Universitaria de Córdoba, así esta última, como se verá más adelante, haya tenido menos influencia en Colombia de la que tradicionalmente se le suele endilgar.

### **Prolegómenos**

Si bien *Universidad* es el primer gran proyecto intelectual de Germán Arciniegas, es preciso señalar que sus inquietudes editoriales se remontan a los tiempos en los que estudió el bachillerato en la Escuela Nacional de Comercio. Fue allí donde por primera vez, a través de las páginas de su periódico *Voz de la Juventud*, hizo un llamamiento a la unión estudiantil en términos que delataban una gran influencia del modernismo finisecular y también una cercanía a proyectos latinoamericanistas como el abanderado por el intelectual argentino Manuel Ugarte<sup>3</sup> o incluso el promulgado por

---

<sup>3</sup> VIDALES, Marco. Wilson y Ugarte. En: *Voz de la juventud*. Julio 1/1917, Pág. 1.

Venustiano Carranza desde el gobierno mexicano<sup>4</sup>.

Para Arciniegas y sus contemporáneos el contacto con discursos de unidad latinoamericana se dio en un momento de profunda indignación nacional, ya que para 1917 el trauma de Panamá estaba aún vigente, alimentado por un fuerte sentimiento de frustración que traía consigo la demora en el pago de la indemnización prometida, lo que a su vez provocó en algunos círculos intelectuales que se viera con recelo la cultura del usurpador angloamericano, por lo tanto, el latinoamericanismo fue un discurso de fácil asimilación para las nuevas generaciones de estudiantes, fueran estos de familias conservadoras o liberales.

Sin embargo, la adscripción a los nuevos discursos latinoamericanistas, no puede entenderse sino por el complejo proceso de reformulación ideológica que acarreó el inicio de la Primera Guerra Mundial, en tanto que la decadencia bélica de las sociedades europeas representó para Latinoamérica la oportunidad de actualizar y poner en circulación motivos del orden palingenésico y juvenilista, en donde la estafeta civilizatoria que le correspondía asumir al subcontinente tras la guerra europea, estaría portada por la joven intelectualidad, más específicamente por los estudiantes universitarios. De allí que *Universidad*, para 1921, se presentara ante sus lectores en similares términos a los usados por las organizaciones estudiantiles de todo el continente<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> PULIDO García, David Antonio. Formar una nación de todas las hermanas. La joven intelectualidad colombiana frente al latinoamericanismo mexicano, 1916-1920. Bogotá: Universidad del Rosario, 2021.

<sup>5</sup> En el primer artículo, titulado “Los que surgen”, se hizo un llamado a la movilización intelectual de “los hombres nuevos” en términos de deber histórico y trascendencia mundial, mientras que, en el segundo artículo, titulado “A la juventud hispanoamericana”, se promovió dicha unidad trasnacional bajo “el imperativo de lo necesario” y “la conveniencia de lo útil”. Es de anotar que la inclusión de España en las

En lo local *Universidad* apareció después de al menos dos iniciativas editoriales de renovación generacional, especialmente en el campo literario, que buscaban disputarle el monopolio de lo cultural a una casta de gobernantes gramáticos que junto a la censura eclesiástica habían impedido la emergencia de nuevas concepciones estéticas. Estas iniciativas fueron la revista *Panida* de Medellín, cuna de importantes figuras como León de Greiff, Ricardo Rendón, Félix Mejía, Bernardo Martínez y Fernando González, entre otros, y la revista *Voces* de Barranquilla, que en palabras de Gilberto Loaiza “fue la primera publicación que divulgó las nuevas ideologías que emergieron con la crisis de la guerra europea y la primera que constató que existían en el país nuevos valores intelectuales que necesitaban ser promovidos”<sup>6</sup>. Además, fue contemporánea del grupo de los Arkilóquidas en Bogotá que tuvo la característica de unir el entusiasmo nihilista de *Panida* con la misión divulgativa de *Voces*. Este grupo, al no tener órgano de difusión propio, se valió del periódico *La República*, para desde allí enfilar baterías en contra del afrancesamiento literario de los centenaristas y del grecolatinismo de los regeneracionistas. Pese a ello, estas empresas rápidamente naufragaron al no poder generar un movimiento de opinión pública en torno a sus iniciativas -principalmente porque dichas iniciativas iban dirigidas a un público lector aún muy reducido para principios de los años veinte- que les ayudasen a culminar con

---

iniciativas unionistas de este momento no obedece a la renovación de algún tipo de hispanismo, como generalmente se ha asumido. Todo lo contrario, una lectura más cuidadosa evidencia que la posición de España durante la Primera Guerra Mundial fue tan similar a la de las naciones latinoamericanas que hizo mucho más horizontal su relacionamiento intelectual. Una muestra de ello fueron los diversos artículos de Miguel de Unamuno para *La Nación* de Argentina y los de Ortega y Gasset para la revista *España* durante la confrontación europea. Al respecto diría Baldomero Sanín Cano en 1925: “No, España no es África, ni tampoco Europa; España es una nación hispano-americana”. Baldomero Sanín Cano, *Las revoluciones Hispano-americanas*. En: *Sagitario*. Mayo-junio 1925, Pág. 118.

<sup>6</sup> LOAIZA, Gilberto. *La generación de Los Nuevos. Colombia 1915-1925*. Tesis de Maestría en Historia. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Departamento de Historia, 1995, Pág. 30.

éxito su tarea de reemplazar los viejos presupuestos éticos, morales y estéticos que dominaban la cultura colombiana.

En este orden de ideas, la revista *Universidad* se deslindó de las iniciativas literarias de sus antecesoras, en la medida en que su fundador comprendió que más allá de los intereses estéticos o literarios que podían llegar a reunir a su generación en un proyecto de largo aliento, había un común denominador que los aglutinaba y diferenciaba frente al resto de la sociedad. Este común denominador era su identificación como estudiantes y la inconformidad general que ante la institución universitaria tenían quienes en su momento la asumían. El mismo Arciniegas señalaría años más tarde que aquella “era una época en que había una especie de conspiración contra las academias. León de Greiff había hecho “El poema de los búhos estáticos” que en realidad era una sátira feroz a la gramática y a la academia. Eso nos entusiasmaba locamente”<sup>7</sup>.

En definitiva, Arciniegas logró articular las expectativas generadas por el contexto internacional resultante de la Primera Guerra Mundial, con la inconformidad política de los estudiantes universitarios colombianos en tiempos de la hegemonía conservadora, lo que le garantizó un público receptor mucho más amplio que con el que contaban las revistas que precedieron a *Universidad*. Allí radica la importancia de *Universidad* en su primera época, al surgir como el órgano dirigente de un proyecto generacional de tipo gremial que resignificó el papel del estudiante universitario en la sociedad colombiana, más allá de debates estéticos o literarios que por falta de voluntad política o simple anquilosamiento intelectual no habían podido encontrar en

---

<sup>7</sup> CACUA, Antonio. Germán Arciniegas, cien años de vida para contar. Bogotá: Universidad Central, 1999, Pág. 93.

nuestro país un lugar apropiado para desarrollarse.

### ***UNIVERSIDAD. Crítica, Cuestiones estudiantiles, Información***

En Colombia a principios de 1920 la mayoría de las instituciones universitarias estaban, al igual que las escuelas de secundaria, en manos de la iglesia católica. Según un importante testimonio de la época, “el estado general de la instrucción pública es[era] casi desastroso”,<sup>8</sup> lo que se sumaba a las limitaciones físicas para la investigación científica y a una animadversión inflexible por parte de los profesores ante la discusión crítica de los asuntos más acuciantes de la realidad nacional. Escenario que llevó a varios estudiantes al antiacademicismo o al autodidactismo que se veía reflejado en la gran cantidad de sociedades literarias y tertulias que los jóvenes universitarios solían frecuentar.

Así, entre clases y bohemia, los jóvenes intelectuales universitarios encontraron un enemigo en común: el aletargamiento académico y cultural de la universidad, al mismo tiempo que lograron formarse una identidad de grupo que más allá de sus intereses particulares los fortalecía en la medida en que se reconocían como parte de una comunidad. Por lo tanto, no dudaron en recibir con beneplácito la propuesta de reunir en la capital una Asamblea de Estudiantes [ADE]<sup>9</sup>.

Si bien la idea de convocar la ADE había surgido desde el 10 de febrero de 1919 por iniciativa de la Sociedad Voz de la Juventud, fundada y presidida por Germán Arciniegas, y del joven poeta mexicano Carlos Pellicer, quien había llegado a Colombia

---

<sup>8</sup> Carta de Carlos Pellicer a don Carlos Pellicer (20/02/1919). En: PELLICER, Carlos. Correo Familiar 1918-1920, edición y prólogo por Serge I. Zaitzeff. México: Factoría Ediciones, 1998.

<sup>9</sup> La Asamblea de Estudiantes. En: El Tiempo [ET]. Bogotá, 25, septiembre, 1919, Pág. 3A.

en diciembre de 1918 enviado por el gobierno de Venustiano Carranza como agregado estudiantil de la embajada de México<sup>10</sup>, fue dicha convocatoria la que aceleró el arduo proceso de centralización de las inquietudes estudiantiles y de la organización estudiantil a nivel nacional, a tal punto que, para febrero de 1921, el estudiantado ya era reconocido por la sociedad en general como una importante fuerza política en ascenso<sup>11</sup>.

De allí surgió la necesidad de crear un nuevo órgano de difusión estudiantil -ya que el periódico *Voz de la juventud* había dejado de circular el 27 de septiembre de 1919- que centralizara las voces encargadas del direccionamiento político de la juventud. *Universidad*, entonces, surgió como ese órgano difusor, pero ante todo rector, de las actividades estudiantiles, convirtiéndose en poco tiempo en la tribuna central desde la cual sus cuadros y figuras más descollantes empezaron a proyectarse en la arena política nacional. En este sentido, el diario *El Tiempo* reseñó la aparición de la revista así:

Estudiantes de fe y de entusiasmo van a emprender la tarea de publicar una revista ilustrada, 'Universidad', que será un índice de la cultura y buen criterio de la juventud [...] Creemos que su revista – pletórica de fuerza vital – será cada día una publicación de mayor influencia y prestigio como bien se merecen los universitarios. Atentos estaremos nosotros a esa voz, y Bogotá entera, ellos lo saben, les alentará en todo momento [...] Estén seguros de esto los jóvenes que han iniciado tan bella empresa y los estudiantes

<sup>10</sup> La Asamblea de Estudiantes bogotanos. En: *Voz de la juventud*. Marzo 29/1919, Pág. 1.

<sup>11</sup> Para las actividades realizadas por la ADE hasta la aparición de *Universidad* consultar en ET: Asamblea General de Estudiantes, 1, septiembre, 1919, Pág. 3A; Asamblea General de Estudiantes, 1, septiembre, 1919, Pág. 3A; La Asamblea de Estudiantes, 15, octubre, 1919, Pág. 3A; Los sucesos de la Escuela de Derecho, 13, mayo, 1920, Pág. 2A; La actitud de los estudiantes, 15, mayo, 1920, Pág. 3A; Un triunfo de los estudiantes, 17, mayo, 1920, Pág. 1A; La extensión universitaria, 7, junio, 1920, Pág. 7A; Gira de la extensión universitaria, 29, noviembre, 1920, Pág. 1A; El Comité Republicano Universitario y el doctor Carlos E. Restrepo, 19, agosto, 1920, Pág. 1A; RODRÍGUEZ, J. G. Por los estudiantes. En: *El Gráfico*. Bogotá, 22, enero, 1921, No. 535.

que ya tienen su órgano propio e independiente<sup>12</sup>.

La revista salió a la venta el 24 de febrero de 1921, bajo la dirección de Germán Arciniegas y la administración de Julio González Concha. Su primer número abrió con un pequeño artículo de Miguel Jiménez López, connotado médico y político conservador quien un año antes había publicado un libro titulado *Nuestras razas decaen: algunos signos de degeneración colectiva en Colombia y en los países similares*, libro que fue duramente criticado por los estudiantes universitarios organizados en torno a la ADE<sup>13</sup>. Lo particular de este artículo radica en que Jiménez López, quien en otrora se había mostrado francamente desilusionado del potencial creador de las nuevas generaciones, fue el invitado especial para escribir las primeras líneas de *Universidad*. En dicho artículo, aparte de aceptar tácitamente el efecto provocado por las críticas recibidas, añadiría:

Casos hay en la historia de las ideas en que una mente fresca y sin prejuicios acierta a hallar orientaciones más seguras y se muestra con mayor capacidad de asimilar los hechos, que aquellos espíritus en quienes han impreso ya pliegues definitivos el hábito y la tradición; cuanto más en esta época singular en que cada día que llega trae muchas realidades nuevas que aprender y no pocas nociones envejecidas que rectificar<sup>14</sup>.

Ahora bien, la intención de Arciniegas al fundar *Universidad* era dotar al estudiantado de un órgano periodístico que consolidara, desde lo discursivo, su relevancia política, ya que la legitimación práctica la había conseguido a través de la puesta en marcha de la ADE. Para lograr este objetivo fue necesario llenar de nuevos significantes la palabra estudiante, actualizándola y sobre todo potenciándola políticamente. Esto se logró

---

<sup>12</sup> Universidad. En: ET. Bogotá, 18, febrero, 1921, Pág. 3A.

<sup>13</sup> ARCINIEGAS, Germán. Por la regeneración de la raza. En: ET. Bogotá, 30, abril, 1920, Pág. 3A; La conferencia del doctor Araujo. En: ET. Bogotá, 11, junio, 1920, Pág. 3A; BERNATEN, Alejandro. La Asamblea de Estudiantes y el problema de la raza. En: ET. Bogotá, 6, mayo, 1920, Pág. 1A.

<sup>14</sup> JIMÉNEZ, Miguel. Los que surgen. En: Universidad. Febrero 24/1921, Pág. 1.

mediante la centralización, afirmación y repetición sistemática en voces, tanto de los estudiantes mismos como de figuras consolidadas que fueron invitadas a escribir en la revista, de un discurso en el que se presentaba como urgente la necesidad de un relevo generacional, a tal punto que creó un imaginario en torno al papel que “debía” desempeñar la juventud en los destinos de la nación. Imaginario que reclamaba la urgencia de dicha intervención, signada por “el gesto grande y consolador propio de los redentores”<sup>15</sup> en “una nueva era [...] de transformación social”<sup>16</sup>.

Una de las estrategias más usadas en la revista para presionar sobre esta urgencia de la intervención juvenil, fue mostrar lo atrasada que en este aspecto se encontraba la juventud colombiana con respecto al resto de la América española.

Es urgente que una generación comprensiva mire hacia fuera y se sienta avergonzada ante el rudo contraste que hace nuestra pasividad con el furor espiritual de la animosa juventud de la América Española (...) de fuera viene ya el vocerío de una juventud que no espera: aupando enardecida, y reclamando nuestro concurso para la cruzada del progreso.<sup>17</sup>

La otra estrategia recurrente en la revista fue la publicación de conferencias, cartas o artículos de personalidades intelectuales de talla internacional que refrendaran lo expuesto por las plumas nacionales, dándole con ello al proyecto generacional un tinte de mayor credibilidad. Uno de ellos fue José Ingenieros, del que se publicaron una importante cantidad de sus conferencias y del que resalta especialmente una carta dirigida a Arciniegas, donde se puede leer:

Acabo de leer con regocijo los primeros números de UNIVERSIDAD y me apresuro a expresarle mi cordial simpatía hacia los ideales de renovación que en todas sus páginas

---

<sup>15</sup> RESTREPO, Carlos E. Vivir joven. En: Universidad. Abril, 28/1921, Pág. 22.

<sup>16</sup> ROBLEDO, Arturo. Cómo juzgan desde fuera nuestra labor. En: Universidad. Abril, 20/1922, Pág. 12.

<sup>17</sup> *Ibíd.*, Pág. 11.

vibran. Nuestra América debe esperarlo todo de los jóvenes, de la nueva generación.<sup>18</sup>

Inmerso en esta identificación de “juventud” o “generación”, que recorrió las páginas de *Universidad* en su primera época, se encontraba la figura del estudiante como su potencial dirigente. La razón de esta potencialidad obedecía a que si bien los jóvenes poetas, literatos y críticos literarios ya le estaban disputando el monopolio de la cultura y de las letras al establecimiento conservador desde mediados de la década anterior, les era imposible cargar sobre sus hombros la dirección de “una generación”, ya que la inmensa mayoría de los jóvenes a los cuales se identificaba como pertenecientes a ésta, si bien simpatizaban, no contaban con las aptitudes necesarias para dedicarse totalmente a las veleidades de las letras, lo que imposibilitaba una identificación generalizada con sus proyectos culturales. Por ende, el estudiante se propuso como una categoría lo suficientemente amplia y estable como para serle común a un mayor número de jóvenes quienes rápidamente se organizaron en torno a ella y a sus dirigentes. De tal suerte que mientras que los jóvenes literatos de los años veinte pusieron en duda la legitimidad del capital cultural que les precedió, los jóvenes intelectuales movilizados por la iniciativa estudiantil empezaron a disputarles la organización política a las cada vez más decadentes instituciones conservadoras.

Así, en el estudiante se concentraron la mayoría de los esfuerzos discursivos de la revista, que desde su mismo nombre dejó por sentado a qué sector de la sociedad iba dirigida. En ese sentido, Arciniegas y sus condiscípulos lograron entender, parafraseando a Gramsci, que su público, si bien era un “público ideológicamente transformable, también lo era capaz y propositivo (...), capaz de asimilar la publicación

---

<sup>18</sup> De José Ingenieros. En: *Universidad*. Septiembre, 21/1921, Pág. 29.

y de hacerla asimilar a los demás”<sup>19</sup>, cualidad que los ligó a un disciplinado movimiento de base que impidió su disgregación temprana. Hecho este que hace aparecer a la revista *Universidad* como la “tribuna incuestionable” de un “programa benéfico para el país y el gremio estudiantil colombiano” a la vez que dotó de un impresionante potencial aglutinador a sus integrantes, a tal punto de ser considerada por los mismos estudiantes “como el estuche que recoge día a día el óbolo mental, la semilla renovadora que va sembrando la juventud colombiana”<sup>20</sup>.

Esta inédita posición de poder le dio a *Universidad* el espacio necesario para impulsar un proyecto de organización a gran escala que se consolidó en la medida en que las noticias del avance de la organización estudiantil eran cada vez más publicadas, iniciativas que principalmente venían de las directivas de la ADE, cuyos miembros eran visitantes recurrentes de la revista.

En este sentido, no sólo se publicó la información de nuevas actividades de expansión del movimiento, sino que se vincularon dichos esfuerzos a una “salvadora empresa que se ha iniciado en el mundo entero”, culminando la estrategia discursiva con halagos a quienes acogían gustosamente dichas iniciativas tildándolos de “jóvenes de inteligencia, prendas personales y entusiasmo tal, que dan garantía de éxito completo”<sup>21</sup>.

La identificación del estudiantado con la inteligencia, con empresas salvadoras y con los nuevos valores, no era más que la puesta en marcha de funciones imaginarias y

---

<sup>19</sup> GAMSCI, Antonio. Los intelectuales y la organización de la cultura. Buenos Aires: Editorial Lautaro, 1960, Pág. 144.

<sup>20</sup> ROBLEDO. Op. Cit., Pág. 12.

<sup>21</sup> La unión universitaria del Huila. En: Universidad. Febrero 24/1921, Pág. 19.

simbólicas que apuntaban a canalizar el movimiento y generar un sustrato común a todas las intervenciones discursivas del estudiantado en aras de la construcción de una identidad propia que, como toda identidad, tenía pretensiones de establecerse lo mejor posible en un cierto entramado de relaciones de poder existente al interior de la sociedad.

Finalmente, desde *Universidad* se intentó proponer una tímida relación entre la suerte del estudiantado y la de las capas sociales infortunadas, que no pasó en la práctica de lo meramente discursivo. Lógicamente esto no sólo obedeció a un intento de consolidación de identidad, sino también a una estrategia de generación de opinión en torno al papel del estudiantado, que en determinado momento sus dirigentes pretendieron utilizar como un soporte más de legitimidad en su lucha con las instituciones y los personajes hegemónicos que les precedieron:

Después de largas dilucidaciones se ha sentado ya exactamente el rol del estudiante; su papel dentro de la vida interior y exterior de las colectividades; su poder como elemento de difusión de los ideales más avanzados de la cultura en la complicada aglomeración del pueblo; el valor y eficacia de su actividad. Echadas estas premisas, han penetrado en todas las mentalidades, de manera que se ve en él la fuerza conmovedora de la quietud estacionaria de las capas sociales infortunadas y el impulso alentador a la timidez. A su paso brota, por milagro, el movimiento, y a la magia de su discurso, los inertes marchan y los abrumados despiertan<sup>22</sup>.

En este sentido la revista también recogió las voces de exalumnos y profesores que en algún momento simpatizaron con las actividades emprendidas por la juventud. Algunas de ellas secundaron el ánimo iconoclasta que ya empezaba a hacer carrera en las páginas de la revista. Un ejemplo de ello fue el artículo de Ernesto González Concha, hermano de Julio González Concha, estudiante de ingeniería, administrador de

---

<sup>22</sup> A los universitarios de Colombia y Venezuela. En: *Universidad*. Noviembre 17/1921, Pág. 20.

*Universidad* y miembro de la junta directiva de la ADE, quien saludó en los siguientes términos las audacias juveniles de quienes militaban en la Asamblea:

Los estudiantes de otros tiempos también sentimos como los de hoy la necesidad imperiosa de una renovación que haga eficiente la labor del estudiante y sentimos deseos de ver hechos polvo esa cantidad espantable de moldes y de ídolos, métodos y profesores, que servil o inconscientemente adoran y acatan no pocos compañeros. Lo que no ha mucho fue gota, hoy es torrente que arrolla tanto prejuicio insensato, que rompe las vallas de la rutina, que hace nacer la esperanza de una renovación que no puede seguir sin la destrucción de lo que no es compatible con la verdad y el bien<sup>23</sup>.

Ahora bien, todas estas representaciones sociales que el discurso de *Universidad* puso en circulación, pese a tener un gran valor simbólico, necesitaban para su expresión y maduración de un espacio real donde desarrollarse. Este espacio era la universidad que, por ser el lugar natural de los estudiantes, recibió también un desplazamiento de su sentido, en primer lugar, mediante la denuncia de lo caduco de su establecimiento:

La Universidad, sin afirmación, sin dinamismo, se ha puesto a la vera de los grandes problemas, desdeña todas las actitudes, repleta de vejstorios sus aulas y sus anaqueles, confiada en que la erudición de cuatro doctores la pondrá a cubierto de todos los anhelos<sup>24</sup>.

Y en segundo lugar a través de la reformulación de sus dinámicas, en aras de convertirla en un espacio propicio para la acción futura del estudiantado:

El punto de partida de la labor juvenil está en la escuela. Mas como la escuela no es actualmente el laboratorio de la vida colectiva sino el mayor de sus obstáculos, la asociación de estudiantes deberá construirse en censor técnico y activo de la marcha de las escuelas, a fin de convertirlas en garantía del presente e instituciones que preparen el advenimiento de la nueva humanidad<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Los profesores. En: *Universidad*. Junio 9/1921, Pág. 17.

<sup>24</sup> ESGUERRA, Alfonso. La crisis. En: *Universidad*. Abril 12/1922, Pág. 15.

<sup>25</sup> ESGUERRA, Eduardo. Las orientaciones juveniles y el congreso internacional de estudiantes de México. En: *Universidad*. Enero 26/1922, Pág. 5.

Fue tal la promoción de estas ideas que rápidamente empezaron a ganar respaldo de algunos personajes que, sin ser necesariamente jóvenes, representaban el sector más joven de la clase media fuera de la academia, como, por ejemplo, el hermano de Alberto Lleras Camargo, Felipe, quien hizo votos por “un viento de renovación que barra el polvo de añejas tradiciones y de muchos prejuicios”<sup>26</sup>. Por su parte, José Hernández Arbeláez, señaló la necesidad del mejoramiento de la instrucción pública en términos de competitividad a futuro.

Y como en la Universidad ha de formarse el grupo de ciudadanos, que después ha de constituir aquel principio directivo que requiere todo Estado para su existencia, es necesario que el primer paso que demos (...) se refiera al mejoramiento de la instrucción pública, pues de otra manera sucumbiremos en el abismo de nuestra falta de preparación científica, tomada en relación con la de los demás Estados del orbe<sup>27</sup>.

En este sentido “el ambiente creado por la avalancha estudiantil” hizo que los asuntos estudiantiles empezaran a ser proyectados como un asunto concerniente “no únicamente [a] los jóvenes sino [a] todos los ciudadanos”<sup>28</sup>, ante quienes aparecía el ministerio de instrucción pública como el directamente responsable del estado de las cosas.

Dicho ministro era Miguel Abadía Méndez, a quien en no pocas ocasiones se referían - burlándose de su afición a la cacería- como “el viejo zorro de la política” que en lugar de prestar atención a los asuntos de su ministerio seguía “a caza de patos y palomas por las tierras felices de la sabana”<sup>29</sup>, burlas que pronto empezaron a transformarse en un pedido explícito por su relevo.

---

<sup>26</sup> LLERAS, Felipe. La vieja y la nueva escuela. En: Universidad. Marzo 10/1921, Pág. 16.

<sup>27</sup> HERNÁNDEZ, José. La necesidad del estímulo. En Universidad. Marzo 23/1921, Pág. 13.

<sup>28</sup> Proponemos la reunión de un congreso de estudiantes. En: Universidad. Enero 12/1922, Pág. 7.

<sup>29</sup> El ministerio. En: Universidad. Abril 28/1921, Pág. 17.

Con ello se hizo evidente cómo las peticiones y exigencias publicadas en *Universidad* lentamente empezaron a ser encaminadas hacia referentes específicos de carácter político, encarnados en las instituciones conservadoras y en sus dirigentes. Así, los jóvenes intelectuales de la revista entablaron un tipo específico de dialogicidad con las instancias de poder, desde una cómoda posición en la cual ellos representaban “lo nuevo”, “lo hermoso”, “lo justo”, en pocas palabras “el futuro”, llegando al punto de insinuar, sin la necesidad de una gran huelga universitaria, la necesidad de la autonomía universitaria. Una idea que rápidamente empezó a gravitar en diferentes sectores de la sociedad.

El gremio estudiantil ha apoyado, con un desprendimiento hermoso, a la Universidad, que tiene por cosa propia, en esta crisis. Pero ha llegado la hora de que el Gobierno no abandone en absoluto lo que está obligado a sostener. La Nación, por encima de todo considerando, está obligada a procurar fuentes de recursos a la instrucción, y sí tanto le duele esta obligación al Gobierno, dótela de rentas propias y déjela libre, porque es bueno que se comprenda que su tutela da muy contadas ventajas y sólo sirve para que en una hora de dificultades eche por el atajo los libros y se ponga a comprar cartuchos<sup>30</sup>.

Fue así como por medio del discurso el concepto de universidad cambió de significante y se le propuso como un espacio dinámico en posesión de los estudiantes.

UNIVERSIDAD, hemos dicho, como expresión de la idea más amplia y bondadosa que podemos concebir. Este modo de ver esa palabra no deja de ser nuevo para algunos viejos, otros la hallan académica; pero es lo cierto que cosa muy distinta piensan los estudiantes de hoy, que buscan significados más nuevos y más ciertos.<sup>31</sup>

En este cambio de significante, no sólo intervinieron activamente los jóvenes intelectuales universitarios, sino que también por medio de la proyección de imaginarios se pudo llegar al conjunto de la sociedad para que se mostrara a favor de

---

<sup>30</sup> La pobreza de la Universidad. En: *Universidad*. Febrero 24/1922, Pág. 4.

<sup>31</sup> Notas. En: *Universidad*. Febrero 24/1921, Pág. 14.

la universidad como el lugar donde habían de formarse los futuros dirigentes de la nación. Destrezas del discurso que estaban acompañadas de una intensa campaña de visibilización de las actividades estudiantiles en pro de la comunidad. Estos factores unidos fueron los elementos centrales del éxito de las propuestas en torno a la legitimidad de la identidad estudiantil y son muestra del importante papel que al respecto desempeñaron Arciniegas y su grupo de colaboradores.

En conclusión, lo que hizo Arciniegas y los jóvenes intelectuales de *Universidad* a través de las prácticas discursivas evidentes a lo largo de la revista, fue estructurar y revelar un tipo contrahegemónico de “verdad”, un orden nuevo de lo “verdadero” que fue encarnado y tuvo como dirigentes a los sectores más ilustrados y organizados de la juventud, descubriendo y visibilizando relaciones de poder, potenciales políticos y ante todo ambiciones del mismo cariz en un lugar, y ante todo en un sujeto, donde antes estas no eran percibidas, es decir, en las figura del estudiante, lo que dio paso a la reformulación, legitimación y proyección tanto de sus espacios naturales, como de él mismo como un importante sujeto político.

### **El fin del camino**

Para noviembre de 1921 la situación política en Colombia era realmente tensa. El partido gobernante estaba escindido con respecto a la opinión que del presidente de turno Marco Fidel Suárez se tenía. Sectores de su mismo partido lo atacaban, especialmente por su mala gestión en los asuntos de política exterior, mientras los sectores del liberalismo pedían recurrentemente su renuncia alegando adicionalmente la exclusión política a la que estaban sometidos. Estas desavenencias provocaron la renuncia de Suárez y el arribo momentáneo de Carlos E. Restrepo en su lugar, quien

como todo gobernante de transición esperó pacientemente la llegada de las elecciones de 1922.

De estas elecciones resultó vencedor el conservador Pedro Nel Ospina, no sin una dura oposición de fuerzas al interior del partido conservador que, pese a mantenerse en la presidencia, salió considerablemente debilitado y dividido de la contienda electoral, especialmente porque se demostró lo ineficaz de una dirección central detentada por líderes octogenarios con vicios políticos muy distantes a la modernidad política que ya se asomaba en la república. Estos acontecimientos hicieron reaccionar a los sectores más jóvenes del conservadurismo y los abocó a mostrar posiciones críticas con respecto a sus directivas. Algunos de estos muchachos ya estaban dando sus primeros pasos en la política a través de la organización estudiantil y de *Universidad*,<sup>32</sup> y poco tiempo después fueron reconocidos públicamente como el grupo de los leopardos.<sup>33</sup>

Por el lado del liberalismo, la exclusión política se agudizaba por el mismo síntoma que padecía su partido contradictor, es decir, por una dirección poco dinámica que no quería, ni renunciar a su poder al interior de la colectividad, ni tampoco adelantar verdaderos programas de modernización de ésta. No obstante, sus bases populares se mostraban más unidas, especialmente en Bogotá, debido a la labor de los diarios liberales que alentaban la organización del partido en la capital. La dirección del partido la manejaba el general Benjamín Herrera, quien, si bien era el líder natural del liberalismo, no era muy temido por los jefes conservadores, más preocupados por la

---

<sup>32</sup> Convención de la juventud conservadora. En: *Universidad*. Marzo 2/1921, Pág. 38.

<sup>33</sup> COBOS, Alejandro. *La juventud conservadora de los años veinte. Orígenes y conformación del grupo político-intelectual de los leopardos 1919 - 1924*. Tesis de pregrado en Historia. Bogotá: Universidad Nacional, departamento de historia, 2005.; ARIAS, Ricardo. *Los Leopardos. Una historia intelectual de los años 1920*. Bogotá: Uniandes, 2007.

disputa por el poder al interior de su partido que por el riesgo, mínimo según ellos, que pudiera representar el liberalismo.

En este contexto, las discusiones políticas de los primeros meses de 1922 estuvieron gravitando en torno a las manifestaciones públicas de uno y otro partido. Los jóvenes conservadores, republicanos o liberales, empezaron a tomar partido y hacer públicas opiniones que generalmente tomaban un interesante tono de crítica, posibilitado por la nueva posición con respecto del poder que se habían ganado en los años anteriores a través del periódico *Voz de juventud* y de la revista *Universidad*. Los primeros en manifestarse, aunque fuera de las páginas de la revista, fueron los jóvenes conservadores, tratando de sentar su posición con respecto a la situación interna de su partido, caso contrario al de liberales y republicanos quienes se valieron de *Universidad* para poner de presente sus posiciones.

El 9 de febrero de 1922 la revista *Universidad* sorprendió a los lectores con una nueva dinámica al interior de sus páginas. El cambio lo anunciaba la incorporación de una frase al subtítulo que acompañaba el nombre de la publicación, el cual rezaba: “Semanao ilustrado, crítica, cuestiones estudiantiles”. La nueva presentación de la revista se caracterizó por contener una importante cantidad de fotografías de diversa índole que, dado el estado del arte editorial de la época, resultaba difícil de integrar a todas las publicaciones periódicas que circulaban en aquel entonces.

No obstante, el uso que se hizo de esta innovación editorial fue el detonante de las desavenencias entre los integrantes de la revista y el síntoma más claro de lo insostenible que resultaba la neutralidad en materia de política partidista que los había caracterizado hasta entonces.

El número en mención publicó una serie de fotografías que ocuparon dos páginas de la revista, en ellas se reseñó “la grandeza, novedad y admiración” de las manifestaciones de apoyo de “choferes y niños” hacia el jefe del liberalismo en inmediaciones de la plaza de Bolívar<sup>34</sup>. Dichas fotografías estuvieron acompañadas por una entrevista al general Herrera en donde se resaltó las simpatías de éste hacia el movimiento estudiantil, al que se refirió como “una obra digna de todo encomio no sólo por los altos fines sociales que persigue, sino porque revela un espíritu culto y muy patriótico en sus organizadores y propagandistas”, intervenciones que fueron convenientemente respaldadas por los entrevistadores quienes afirmaron que “El general Herrera es un convecino del poder de las escuelas. Tiene toda la fe de los jóvenes. Creé en la actividad. En esa fuerza única y poderosa que llamamos acción”<sup>35</sup>. La entrevista finalizó con un sugerente voto de confianza hacia los jóvenes de la ADE y con una promesa de apoyo que, al hacerse en plena campaña electoral, puso de presente la intención del jefe del liberalismo de ganar su apoyo en las urnas y de hacerse a un influyente respaldo intelectual por parte de los jóvenes de *Universidad*.

Un pueblo donde existe formada ya una juventud consiente de las necesidades de la Patria y de los medios que debe emplear para satisfacerlas, está en el camino de su redención y en vía de engrandecerse. Por eso felicito a los jóvenes estudiantes de Bogotá que han emprendido la lucha, y les deseo toda clase de triunfos, no sin ofrecerles antes toda la colaboración, todo el apoyo y decisión de que soy capaz, en la honrosa y admirable obra a que han consagrado sus energías<sup>36</sup>.

Esta entrevista y las fotografías que la acompañaron causaron revuelo entre los jóvenes conservadores cercanos a *Universidad*, revuelo azuzado por el siguiente

---

<sup>34</sup> Las grandes manifestaciones de los últimos días. En: Universidad. Febrero 9/1922, Págs. 8-9.

<sup>35</sup> El General Herrera y el movimiento estudiantil. En: Universidad. Febrero 9/1922, Pág. 1.

<sup>36</sup> *Ibíd.*, Pág. 2.

número de la revista, publicado el 16 de febrero de 1922. En dicho número se publicaron una serie de fotografías en cuatro páginas completas: la primera, titulada “los escándalos del lunes”, mostraba dos fotografías que intertextuaban con la oración: “en el atrio del capitolio el agresivo meeting conservador”<sup>37</sup>; en las dos páginas siguientes se publicaron tres grandes fotografías tituladas “gráficas de la semana política. El triunfo del liberalismo en Bogotá”<sup>38</sup>, más adelante, bajo el nombre “de elecciones”<sup>39</sup>, se publicaron otras dos fotografías, una de Alfonso Villegas Restrepo, propietario del diario *La República*, y otra de Carlos Tirado Macías, veterano liberal de la Guerra de los Mil Días, al momento de votar.

Las réplicas no se hicieron esperar. En una carta publicada días después, el joven conservador Roberto Andrade recriminó a Arciniegas por no haber mantenido la postura de neutralidad partidista de *Universidad*. La carta en sus partes más importantes rezaba así:

He observado frecuentemente a los apóstoles de cualquiera idea, una manera especial de expresarse que parece provenir de alguna inspiración divina y que se hace más notoria cuando la más pequeña contradicción se opone a la idea de aquellos privilegiados. Fiel a la tradición, no has podido tú, mi buen camarada, apóstol de los estudiantes en Colombia, sustraerte a aquella aberración que espíritus un poco más humanos que el tuyo ha calificado de dogmatismo, y en el último número de tu nunca bien ponderada UNIVERSIDAD pones por el suelo el modesto intelecto de quienes no pudimos comprender las enseñanzas que en forma de dicerios contra un partido fluyeron de tu predica<sup>40</sup>.

La carta alegaba que no sólo la revista sino también la Federación de Estudiantes había

---

<sup>37</sup> Universidad. En: Universidad. Febrero 16/1922, Pág. 5.

<sup>38</sup> *Ibíd.*, Págs. 8-9.

<sup>39</sup> *Ibíd.*, Pág. 13.

<sup>40</sup> Los agraviados. En: Universidad. Marzo 2/1922, Pág. 15.

sido usada por Arciniegas con intenciones políticas<sup>41</sup>.

Jamás creí que ese bello anhelo de renovación que se llamó la Federación de Estudiantes, a cuya realización consagramos todos nuestros desvelos (...) fuera a dejar sus últimos despojos en los picos de tu pluma rebelde, por haber convertido el vocero de nuestras reivindicaciones en lo que irrespetuosamente hemos llamado tribuna de sectarismo.

Y no sé cómo te atreves a pedir tolerancia a quienes nos hallamos distanciados de tus ideas políticas, cuando has dedicado las principales páginas de tu Revista a loar a tu partido sin tener siquiera una palabra de respeto para el nuestro lo que hubiera dado a UNIVERSIDAD por lo menos un ligero tinte de benévola neutralidad.<sup>42</sup>

Arciniegas respondió en dos editoriales publicados el 24 de febrero y el 2 de marzo de 1922. En el primero de ellos señaló la desproporción de las actitudes tomadas por los jóvenes conservadores y defendió la neutralidad de la revista:

UNIVERSIDAD es una revista independiente, sin subvenciones ni ganancias, con pérdidas y fatigas, que no tiene por qué ocultar el corazón en los tinglados de la farsa. Voluntariamente la hemos plantado lejos de la política partidista y así la conservaremos porque así lo queremos. Pero esta acción voluntaria hecha en gracia de la concordia estudiantil nos hace ver por otra parte que mal podría fundarse esa concordia sobre bases hipócritas y falsos discursos<sup>43</sup>.

Empero, los ataques por parte de los jóvenes conservadores se convirtieron en un problema que empezó a afectar la organización estudiantil. Por ello Arciniegas escribió un segundo editorial que hizo evidente las tensas relaciones entre los jóvenes intelectuales liberales y conservadores, avizorando una inminente división al interior del movimiento en su conjunto.

Animosidad sectaria invisible, fue de nuevo la divisa de algunos compañeros. Con labor

---

<sup>41</sup> La idea de una federación se lanzó el 28 de abril de 1921 en el número 6 de la revista y se consolidó en mayo de 1921, según la misma fuente.

<sup>42</sup> Op. Cit., Pág. 16.

<sup>43</sup> La política. En: Universidad. Febrero 24/1922, Pág. 2.

constante, un tanto disimulado y un tanto franco, ya no contra de UNIVERSIDAD sino contra la Federación, se han dedicado ellos a desfigurar (sic) maliciosamente los hechos para alentar propósitos de división. Una furia. Que no sabemos por qué ha surgido, les hace poner sus odios en el intento fraternal que empieza a ser viejo entre nosotros. Ni las declaraciones repetidas de la Directiva de la Asamblea, ni la presencia de documentos que no se pueden refutar, ha logrado aplacar a estos muchachos que no saben ni a dónde van, ni qué los mueve”<sup>44</sup>.

Adicionalmente, Arciniegas hizo pública referencia a un debate del que la juventud universitaria ya no podía continuar sustrayéndose. Este debate era la importancia de la vinculación política de la juventud y la pertinencia de su activismo político, ya no como una comunidad encarnada en los estudiantes, sino como individuos políticamente consientes y participativos, como ciudadanos, afirmaciones que dejaron en evidencia la forma en la que el movimiento estudiantil fue utilizado por su principal promotor y por los jóvenes intelectuales de *Universidad* para su propia proyección política en la arena pública nacional.

Hay un principio indiscutible contra el cual se ha intentado un sofismo de mala clase. Si como miembros de la Asamblea no podemos ser otra cosa que estudiantes, si como miembros de la Asamblea no podemos afiliarnos a secta política alguna, como particulares, como ciudadanos, podemos y estamos en la obligación de buscar orientación política y nos es lícito afiliarnos a trabajar en un partido político. Ni vamos a la Asamblea con otra mira que la de unir a los estudiantes para procurar su bienestar, ni vamos a la política a exhibir ni usufructuar nuestro título de miembros del cuerpo directivo de la juventud<sup>45</sup>.

Las desavenencias entre la juventud intelectual conservadora y la liberal lograron poner a la ADE en una complicada situación que coincidía justo con el periodo de elecciones<sup>46</sup>. Inmersos en esta situación los jóvenes intelectuales de *Universidad*

---

<sup>44</sup> La política – segunda parte. En: Universidad. Marzo 2/1922, Pág. 4.

<sup>45</sup> Ídem.

<sup>46</sup> “Bastaron tres meses de asueto, noventa días en que la Asamblea no se reunió, un periodo de vacaciones en horas de campaña electoral, para que naciera y se desarrollara en algunos el morbo

iniciaron una interesante disputa por la legitimidad de sus posiciones y el control del organismo estudiantil. *Universidad*, si bien publicaba algunas replicas hechas por los jóvenes conservadores, era evidente que estaba de parte de las posiciones que defendía Arciniegas, hecho que fue aprovechado por el director de la revista para inaugurar una campaña de satanización de la actuación de sus contradictores, a los que se refería como “ciegos elementos de la secta y la escisión”, “jóvenes tergiversadores”, “conspiradores” y finalmente como “enemigos tenaces opuestos al cuerpo legítimamente representativo de los estudiantes”<sup>47</sup>, lo que hacía de ellos los elementos que debían ser aislados en aras de “hacer de la Asamblea una entidad sana y fuerte” y del estudiantado “una clase compacta, fuerte y culta, capaz de ejercer una acción eficaz en los destinos de la República y de la Raza”<sup>48</sup>.

La disputa se vio intensificada ya que coincidió con los preparativos del Primer Congreso de Estudiantes, a celebrarse en Medellín ese mismo año. En ese contexto el discurso se propuso en términos irreconciliables.

Dos conceptos se han debatido en la prensa y en los corrillos para marcar una orientación definitiva a la juventud: unos han pedido la organización por grupos autónomos que correspondan a las dos viejas tendencias políticas –el liberalismo y el conservatismo- y niegan a la Asamblea de Estudiantes sus ejecutorias patrióticas de significación nacional, atribuyéndole características de comité de partido<sup>49</sup>.

Por otra parte, se encontraban los que defendían la autonomía de la Asamblea con respecto a los partidos tradicionales. No obstante, los defensores de esta posición utilizaban estrategias discursivas en las que el enemigo se menospreciaba, señalando

---

intransigente del más crudo partidismo”. La nueva etapa. En: *Universidad*. Marzo 9/1922, Pág. 1.

<sup>47</sup> Ídem.

<sup>48</sup> Ídem.

<sup>49</sup> El Congreso Nacional de Estudiantes. En: *Universidad*. Marzo 16/1922, Pág. 1.

su insignificancia en número, su mala voluntad y sutilmente poniendo en tela de juicio su talante intelectual.

Parece que las nueve décimas partes de nuestros compañeros de todo el país se empeñan en llevar a su máxima eficiencia una labor generosa, e invita a los hombres de buena voluntad a que le presten su ayuda porque ella determina un pleno renacimiento intelectual.<sup>50</sup>

El 12 de abril de 1922 *Universidad* publicó la invitación oficial al Primer Congreso Nacional de Estudiantes. En dicha invitación se pretendió ocultar, bajo un discurso conciliador, el difícil momento por el que atravesaba la organización estudiantil y las discusiones y escisiones de sus directivas, pero ante todo se señaló que dicho Congreso “sentará [sentaría] las bases de la verdadera vinculación nacional del estudiantado”,<sup>51</sup> sin sospechar que aquello que se trataba de ocultar tendría unos meses más tarde, durante el señalado Congreso, el mejor escenario para hacerse presente con toda la fuerza de las contradicciones políticas de la juventud intelectual universitaria de los años veinte.

Los dos últimos números de la revista trataron de sumarse a esa inquietante concordia propuesta anónimamente para ocultar las tensiones entre los intelectuales universitarios. Por ello, más que en ningún otro momento, las páginas de *Universidad* le dieron paso a reseñas literarias, artísticas y sociales. No obstante, se publicaron dos artículos que resultan bastante sugerentes con respecto a la difícil situación de la revista y de la organización universitaria. En el primero titulado “La crisis”, escrito por Alfonso Esguerra López, nuevo presidente de la ADE, se hizo la primera y única referencia al movimiento estudiantil de Córdoba. En breve mención se recuerda cómo

---

<sup>50</sup> Ídem.

<sup>51</sup> Manifiesto de los estudiantes antioqueños a los colombianos. En: *Universidad*. Abril 12/1922, Pág. 1.

dicho movimiento impulsó las gestas estudiantiles en casi todos los países del Cono Sur y puso de presente su crisis educativa y universitaria. A partir de allí señalaba que en Colombia “no es dudoso que más o menos tarde se produzca una crisis similar definitiva, revaluadora y tal vez brutal” en la que “los conceptos opuestos se encontrarán”. Conceptos opuestos que ya habían sido manejados en discursos anteriores, es decir, la dicotomía entre lo nuevo y lo viejo, en lo social, lo escolar y lo político. Lo interesante es que el autor vuelve a apalear a esta confrontación primigenia para resarcir un poco la escisión al interior de las directivas estudiantiles, minimizando su importancia: “creemos que fuera de esto, los problemillas que hoy se contemplan son de segundo orden. Y sólo éste es de primero, porque entraña el choque inevitable de dos edades que no se han comprendido y a ratos no se han tolerado<sup>52</sup>.

El segundo artículo fue escrito con un similar espíritu, reiterando la inminencia de una “desvinculación que enfrentará [enfrentaría] a los dos bandos, el de la ancianidad y el de la juventud, el día en que la gran crisis universitaria se precipite”.<sup>53</sup> Este artículo obedeció a la misma lógica de volver sobre el enemigo común y externo para matizar, ocultar o acallar, las voces divergentes, las ideologías confrontadas y las pretensiones políticas de la juventud congregada en *Universidad*.

Todos los intentos por encontrar un punto de concordia fueron transitorios, el Primer Congreso de Estudiantes, finalmente realizado en octubre de 1922, fue el escenario de desencuentros mayores, escisiones irreconciliables, formación de nuevos grupos intelectuales y sobre todas las cosas la plataforma de proyección política de muchos de

---

<sup>52</sup> La crisis. En: *Universidad*. Abril 12/1922, Pág. 15.

<sup>53</sup> Caprichos para el futuro. En *Universidad*. Abril 20/1922, Pág. 1.

los intelectuales de *Universidad*, quienes en última instancia optaron por replegarse en los partidos tradicionales.

*Universidad*, en su primera época, desapareció el 20 de abril de 1922 luego de publicar el número 34 de su corta existencia, acosada por las divisiones intelectuales y las ausencias económicas, pero con la certeza de haber sido la cuna y la primera tribuna de una joven intelectualidad universitaria altamente politizada que a futuro tomaría las riendas del poder político en Colombia... pero esa es otra historia.

## **Bibliografía**

Fuentes primarias

El Gráfico

El Tiempo

Sagitario

Universidad. Crítica, cuestiones estudiantiles, información

Voz de la juventud

Fuentes secundarias

ARIAS, Ricardo. Los Leopardos. Una historia intelectual de los años 1920. Bogotá: Uniandes, 2007.

CACUA Prada, Antonio. Germán Arciniegas, cien años de vida para contar. Bogotá: Universidad Central, 1999.

COBOS, Alejandro. La juventud conservadora de los años veinte. Orígenes y conformación del grupo político-intelectual de los leopardos 1919 - 1924. Tesis de pregrado en Historia. Bogotá: Universidad Nacional, departamento de historia, 2005.

GAMSCI, Antonio. Los intelectuales y la organización de la cultura. Buenos Aires: Editorial Lautaro, 1960.

LOAIZA Cano, Gilberto. La generación de Los Nuevos. Colombia 1915 – 1925. Tesis de Maestría en Historia. Universidad Nacional de Colombia. Departamento de Historia. 1995.

PELLICER, Carlos. Correo Familiar 1918-1920, edición y prólogo por Serge I. Zaitzeff. México: Factoría Ediciones, 1998.

PULIDO García, David Antonio. Formar una nación de todas las hermanas. La joven intelectualidad colombiana frente al latinoamericanismo mexicano, 1916-1920. Bogotá: Universidad del Rosario, 2021.

## Los Velódromos en Bogotá. Los espacios del ciclismo en la ciudad 1894-1951

Julián Andrés Alfonso Sánchez<sup>1</sup>

Universidad Nacional de Colombia

ORCID: 0000-0002-4000-9523

Artículo de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

El ciclismo es uno de los deportes más representativos de Colombia en el panorama internacional en cuanto al número de victorias se refiere. Los múltiples triunfos de nuestros ciclistas en el exterior ratifican la creciente afición por el ciclismo y por la bicicleta en general, que se ha desarrollado durante más un siglo desde la llegada de la bicicleta al país, hasta las conquistas de los “escarabajos” en las tres grandes vueltas. Es esta afición por el ciclismo y los intentos por difundirlo, lo que ha permitido la construcción de diferentes escenarios usados como velódromos para la práctica de este deporte. Este artículo tiene como objetivo, establecer un panorama histórico de los distintos espacios de práctica y difusión del ciclismo en la ciudad, que permita entender el desarrollo y la evolución de esta disciplina en la sociedad bogotana.

**Palabras clave:** Ciclismo, bicicleta, deporte, velódromo, Bogotá, Colombia.

---

---

<sup>1</sup> Julián Andrés Alfonso Sánchez, es historiador de la Fundación Universidad Autónoma de Colombia y candidato a magister en Historia en la Universidad Nacional de Colombia. Sus investigaciones se han centrado en la historia del deporte, el ciclismo y la bicicleta. Ha trabajado como investigador para el Banco de la República y el Instituto Distrital de Patrimonio Cultural. Correo: [Juanalsa97@hotmail.com](mailto:Juanalsa97@hotmail.com)

---

## Velodromes in Bogotá. The spaces of cycling in the city 1894-1951

### **Abstract**

Cycling is one of the most representative sports of Colombia in the international panorama as far as the number of victories is concerned. The multiple triumphs of our cyclists abroad ratify the growing fondness for cycling and cycling in general, which has developed for more than a century since the arrival of the bicycle in the country, until the conquests of the "scarabajos" in the three grand tours. It is this love for cycling and the attempts to spread it, which has allowed the construction of different scenarios used as velodromes for the practice of this sport. The objective of this article is to establish a historical panorama of the different spaces for the practice and diffusion of cycling in the city, in order to understand the development and evolution of this discipline in Bogota's society.

**Key words:** Cycling, bicycle, sport, velodrome, Bogota, Colombia.

---

## Velódromos em Bogotá. Os espaços para o ciclismo na cidade 1894-1951

### **Resumo**

O ciclismo é um dos esportes mais representativos da Colômbia no cenário internacional em termos do número de vitórias conquistadas. As múltiplas vitórias de nossos ciclistas no exterior ratificam o crescente amor pelo ciclismo e pelo ciclismo em geral, que se desenvolveu ao longo de mais de um século desde a chegada da bicicleta ao país, até as conquistas dos "scarabajos" nos três grandes tours. Foi esse amor pelo ciclismo e as tentativas de difundi-lo que permitiram a construção de diferentes cenários usados como velódromos para a prática desse esporte. O objetivo deste artigo é estabelecer um panorama histórico dos diferentes espaços para a prática e a disseminação do ciclismo na cidade, o que nos permite entender o desenvolvimento e a evolução dessa modalidade na sociedade de Bogotá.

**Palavras-chave:** Ciclismo, bicicleta, esporte, velódromo, Bogotá, Colômbia.

---

## Los Velódromos en Bogotá. Los espacios del ciclismo en la ciudad 1894-1951

El ciclismo es uno de los deportes que más triunfos le ha dado al país. Desde mediados del siglo pasado, los ciclistas colombianos se han destacado numerosas competencias a nivel internacional en cualquiera de sus modalidades<sup>2</sup>, obteniendo numerosas medallas y dejando el nombre del país en lo más alto.

Aunque los “Escarabajos”, han protagonizaron encarnadas batallas en las trochas y carreteras del mundo, también en los velódromos y en competencias de ciclismo de pista se han conseguido importantes logros. Desde la primera victoria internacional que obtuvo el ciclismo colombiano en los juegos Centroamericanos y del Caribe celebrados en Guatemala en 1950,<sup>3</sup> hasta las medallas de oro obtenidas en los últimos años por destacados ciclistas colombianos como Fabián Puerta, Fernando Gaviria, Martha Bayona, en los campeonatos mundiales, panamericanos y suramericanos, el ciclismo de pista ha mostrado un desarrollo notable, y ha sido junto al ciclismo de ruta una de las disciplinas más representativas del deporte colombiano.

Aunque la historia de esta disciplina se remonta a la existencia de espacios para la práctica de ciclismo en la ciudad desde finales del siglo XIX hasta mediados del siglo XX, fue a partir de la construcción e inauguración del velódromo “Santiago Trujillo Gómez”, más tarde conocido como “velódromo de la Primera de Mayo”, cuando el ciclismo colombiano oficialmente contó con un espacio propio para su práctica. Fue en este velódromo en donde se formaron muchas de las glorias del ciclismo bogotano y

---

<sup>2</sup> Las principales modalidades son el ciclismo de ruta, pista, ciclo montañismo y bicigrós.

<sup>3</sup> En aquella ocasión el equipo conformado por Efraín “El indomable Zipa” Forero, Jaime Tarquino, Efraín “el cura” Roza y Luis A “El pollo” Ortiz, y en cabeza del entrenador Guillermo Pignalosa venció al equipo cubano en la ronda final de los 4000 metros de la persecución por equipos, en el marco de los Juegos Centroamericanos y del Caribe.

cundinamarqués, que entrenaron y dejaron ver sus cualidades como “ruterros” y “sprinters”.

En vista del destacado desarrollo que ha tenido la disciplina en nuestro país, se considera importante establecer un panorama histórico que permita entender el surgimiento del ciclismo en el país y su desarrollo. Este análisis se plantea en función de los escenarios que acogieron la práctica de ciclismo de pista desde finales del siglo XIX hasta mediados del siglo XX, y que fueron productos de los distintos intentos que hubo por difundir la práctica de este deporte en la ciudad, y un reflejo de la influencia de la actividad deportiva en la configuración del paisaje urbano de la ciudad

### **Los orígenes del ciclismo en Bogotá**

Hablar de los orígenes del ciclismo en Colombia, equivale a preguntarse por la llegada de la bicicleta al país. En Francia y posteriormente Inglaterra, donde fue desarrollado el velocípedo (directo antecesor de la bicicleta); es posible hablar de los orígenes del ciclismo, entre la invención de este artefacto en 1863, y la celebración de las primeras carreras de velocípedos de la historia en 1868. Sin embargo, aunque los primeros velocípedos llegaron a Colombia en la década de 1870<sup>4</sup>, estos no tuvieron mucha trascendencia en la ciudad y fue hasta la década de 1890 cuando llegaron las primeras

---

<sup>4</sup> A pesar de que los primeros registros de importación de Velocípedos en Colombia datan de 1872 y 1873, es a partir de 1894 cuando la prensa bogotana empezó a registrar el notable interés que surgió por el uso del velocípedo en la ciudad durante los años siguientes, cuando se conformaron los primeros clubes ciclistas y en 1898 se inauguró el Velódromo Central.

bicicletas modernas, que empezó una notable afición por el ciclismo y el uso de la bicicleta en Bogotá.<sup>5</sup>

A partir de 1894 se empiezan a tener los primeros registros en la prensa local, de velocípedos transitando por las calles de la ciudad, en los cuales se mencionan las diversas reacciones de todo tipo que despertó el velocípedo (como fue conocida la bicicleta hasta 1895 en Bogotá), en los transeúntes curiosos que se asombraban tras el paso de estos artefactos. Uno de los primeros diarios en advertir el uso del velocípedo describió los acontecimientos de la siguiente manera:

Con gusto hemos visto circular por la ciudad varios velocipedistas. Este género de sport está hoy en Europa en grande auge. Los velocipedistas tienen círculos, sociedades, periódicos, escuelas, velódromos y no sé cuántas cosas más. Es uno de los ejercicios más provechosos y elegantes. En los climas fríos, sobre todo, el velocípedo es muy saludable. Desearíamos se generalizará su uso entre nosotros. En los diciembres sería grato ver a nuestros jóvenes pasear en los lugares de verano en velocípedo, en vez de hallarlos tras de los mostradores de las cantinas<sup>6</sup>.

A partir de entonces, con la llegada de la bicicleta moderna a la ciudad, llegaron al país noticias acerca del desarrollo del ciclismo en Estados Unidos y Europa, en donde se empezaban a hacer grandes hazañas, como la primera vuelta al mundo en velocípedo realizada por Thomas Stevens 1884 y 1886, y las carreras que se empezaron a celebrar carreras como la Paris - Brest - Paris y la Burdeos – Paris en 1891.

La novedad por la bicicleta y por el ciclismo poco a poco empezó a acaparar la atención de los caballeros de la alta sociedad bogotana que empezaron a adquirir sus bicicletas de marcas *Columbia*, *Hartford*, *Humber*, *Cleveland*, entre otras, que importaban

---

<sup>5</sup> Alfonso, Julián. *Pedalear la historia: Los inicios del ciclismo en Bogotá 1894 – 1938*. Fundación Universidad Autónoma de Colombia, 2019.

<sup>6</sup> El Heraldo. 26 de abril, 1894.

algunas importantes agencias comerciales de la ciudad como la Librería Colombiana de Salvador Camacho Roldán<sup>7</sup>, la agencia comercial de Antonio Samper Uribe desde 1895<sup>8</sup>, la joyería Stern & Franklen<sup>9</sup>. Una vez se conformó un mercado de bicicletas en la ciudad, fueron varios los ciclistas que empezaron a circular en la ciudad, y que empezaron a practicar el ciclismo; el nuevo *Sport* que empezaba a volverse popular en Bogotá y otras ciudades del país como Cartagena, Medellín y Bucaramanga<sup>10</sup>.



Anuncio publicitario de bicicletas marca Cleveland en ella joyería americana Stern & Frankel. Fuente: El Sport. 12 de agosto, 1899.

Aunque inicialmente el uso de la bicicleta estuvo limitado por el mal estado de las calles de la ciudad, la práctica del ciclismo empezó a ocasionar algunos problemas en la ciudad. Algunos de los ciclistas empezaron a andar indiscriminadamente por los camellones, andenes, parques y embaldosados de la ciudad, ocasionando numerosos incidentes en los cuales se veían involucrados peatones. Por esta razón, se empezaron

<sup>7</sup> El Conservador. 14 de marzo, 1896.

<sup>8</sup> El Heraldo. 5 de noviembre, 1895.

<sup>9</sup> El Sport. 12 de agosto, 1899.

<sup>10</sup> Alfonso, Julián. Op. Cit.

a presentar quejas ante las autoridades para que regulara la circulación de velocípedos y bicicletas en la ciudad. En 1895, un diario de la ciudad hacía un llamado de atención a los ciclistas acerca de su comportamiento en las calles.

Es muy de desear que los señores ciclistas dejen la costumbre, que últimamente han tomado, de ejercitarse en su *sport* favorito, en el Parque del Centenario, especialmente los domingos por la mañana, con riesgo de atropellar a los paseantes, y particularmente a los muchos niños, que ese día y a esa hora concurren allí. (...) Creemos que la autoridad competente debe intervenir y prohibir terminantemente que los parques públicos se conviertan en velódromos. (...) Ahí está la Plaza de maderas en donde pueden los ciclistas entregarse a sus ejercicios sin molestar a la mayoría del público, y no que hoy han elegido como teatro para mostrar esas habilidades, y también su inexperiencia, el paseo que tienen los habitantes de esta ciudad, y justamente a la hora y en el día en que ese paseo está lleno de niños, de los cuales la mayor parte no son, por su edad, capaces de ponerse oportunamente a salvo de ser atropellados por algún novel velocipedista<sup>11</sup>.

Aunque algunos lugares de la ciudad como la Plaza de maderas (actual Plaza España), la Plaza de Armas (actual Plaza de las Cruces), la Plaza de los Mártires, y el Parque del Centenario, fueron puntos de reunión de los ciclistas, los velocipedistas, como eran llamados inicialmente los ciclistas, se empezaron a plantear la necesidad de asociarse y conformar un club que representara sus intereses y que permitiera, entre otras cosas, la construcción de un velódromo para poder practicar el deporte de manera óptima.

---

<sup>11</sup> El Heraldo. 17 de octubre, 1895.



**VELOCIPEDOS**

*Premier* con llantas dobles labradas (Dunlop-Welch). } La mejor llanta conocida  
*Singer* "modèle de luxe" con llantas dobles labradas } en Inglaterra.  
 (Dunlop-Welch).

*Remington* con llantas Dunlop.  
*Aguila* para hombre, *ruedas de aluminio*, llantas dobles Gormully, ó sean las mejores conocidas en los Estados Unidos.  
*Aguila* para señora, *ruedas de aluminio*, con guarda barro y guarda cadenas de aluminio.  
*Aguila* para niños, también con llantas neumáticas y ruedas de aluminio.

Deseando, con sobra de razón y de justicia, que los velocipedos *no sean privilegio exclusivo de los ricos*, hemos resuelto importar bicicletas con todos los requisitos de una buena máquina: solidez, rigidez, resistencia, elasticidad y suavidad; pero sin detalles de lujo, y hemos logrado ponernos de acuerdo con los fabricantes en *sacrificar la utilidad del primer año á fin de hacerlas conocer*, circunstancia *excepcional* que nos permitirá darlas á \$ 200 (!!!). A pesar de su bajo precio *no* vendrán con llanta sencilla de *pegar con pasta* al aro (*rim*), sino con llanta doble, de primera calidad, de quitar y poner CON LAS MANOS sin ayuda de instrumentos ni de soplete, y de remendar interiormente, como la Dunlop ó la Gormully.

GRAN SURTIDO DE REPUESTOS, ACCESORIOS y objetos especiales para ciclistas, como *linternas, trompetas, capitas de caucho, polainas, ciclómetros, foetes y porta foetes, cascabeles, cachuchas, aceite especial para lubricar y para linternas, carrieles de viaje, etc. etc.*

**LA CHAQUETA ROJA**

Calle Real, números 227 y 227 bis.—Bogotá. 25—12

Anuncio publicitario de venta de velocípedos de diferentes marcas, en el almacén *La Chaqueta Roja*, ubicado sobre la calle Real de Bogotá.

Fuente: El Conservador. No. 5. 7 de marzo, 1896.

### Los primeros intentos de construcción de un velódromo en Bogotá

Con las primeras noticias del ciclismo en otras latitudes, llegaron también noticias sobre la conformación de asociaciones ciclistas alrededor del mundo, y la construcción de velódromos, en donde se dieron cita los mejores ciclistas del momento para

competir en las carreras. Esta situación sumada a la evidente necesidad de los ciclistas de obtener un espacio donde practicar este nuevo *Sport*<sup>12</sup> y aprender a montar en bicicleta, dio paso a los primeros intentos por construir un velódromo en la ciudad.

En mayo de 1894, se anunciaba la organización de una reunión en Chapinero, para discutir algunos asuntos relacionados con la creación de una asociación de velocipedistas y la construcción de un velódromo en unos terrenos aledaños a la Estación del Ferrocarril en Chapinero. Aunque no se tiene información sobre la continuación el proyecto, este se puede considerar como el primer intento de los ciclistas bogotanos por construir un velódromo para la práctica del ciclismo en la ciudad.<sup>13</sup>

Dos meses después, en julio de 1894, se celebraron las primeras carreras de bicicleta en la historia de Bogotá. Las justas se desarrollaron en el circo de toros de Chapinero, ubicado en inmediaciones del templo de Nuestra Señora de Lourdes. Para la ocasión se improvisó un velódromo en la pista del circo en donde se celebraron dos carreras, en las cuales solo tomaron partida 4 ciclistas. Estas competencias se pueden considerar como las primeras carreras de bicicletas en Colombia y que van a dar origen a los primeros pasos del ciclismo en nuestro país.<sup>14</sup>

Aunque las carreras contaron con una notable acogida, pasarían algunos años para volver a tener registro de carreras de bicicletas en la ciudad. Sin embargo, durante los años siguientes se conformarían las primeras asociaciones de ciclistas en la ciudad que

---

<sup>12</sup> De acuerdo con Norbert Elías, el término Sport fue adoptado genéricamente por muchos países y en diversos idiomas, para designar una serie de pasatiempos surgidos en Inglaterra entre 1850 y 1950, como el fútbol, la lucha libre, el boxeo, el tenis, la caza de zorros, el atletismo, el ciclismo entre otros.

<sup>13</sup> Los Hechos: Diario de la tarde. 4 de junio, 1894.

<sup>14</sup> El Heraldo. 24 de julio, 1894.

se encargaron de la realización de desfiles y reuniones ciclistas orientadas a la difusión de la afición y el gusto por la bicicleta. Hacia 1895 se conformó el Club Ciclista Bogotano <sup>15</sup> y hacia 1896 se tienen registros del Club Ciclista Colombiano, que impulsaría el siguiente intento de construcción de un velódromo en Bogotá, mediante la firma del Acuerdo 17 de 1896, por el cual, los representantes Roberto Suarez y Julio J Dupuy del Club Ciclista Colombiano se comprometían a la construcción de un velódromo en la ciudad durante los dos años siguientes.<sup>16</sup>

Un año después, una revista anunciaba la construcción de dos velódromos en la ciudad.<sup>17</sup> Uno de ellos sería construido en la Plaza de los Mártires en pleno centro de la ciudad y el otro en los terrenos de la hacienda de La Magdalena, en donde desde 1891 se había licitado y celebrado un contrato para la construcción de un hipódromo por parte de Carlos y Rafael Espinosa Guzmán.<sup>18</sup> El intento por construir el primer velódromo en la Plaza de los Mártires, no prosperó por problemas legales con el contrato y hacia 1898, cuando el velódromo debía estar terminado, aun no se había iniciado la obra, por lo que presumiblemente quedó archivada.<sup>19</sup>

No obstante, el segundo intento de construir el velódromo en los terrenos de la hacienda La Magdalena prosperó, y fue inaugurado el domingo 19 de junio de 1898 en el costado occidental de la actual Avenida Caracas, entre calles 34 y 39.<sup>20</sup> El “Velódromo Central” como fue conocido este escenario, contaba con una pista de 530

---

<sup>15</sup> El Correo Nacional. 25 de julio, 1895.

<sup>16</sup> Concejo municipal de Bogotá. 3 de diciembre, 1896.

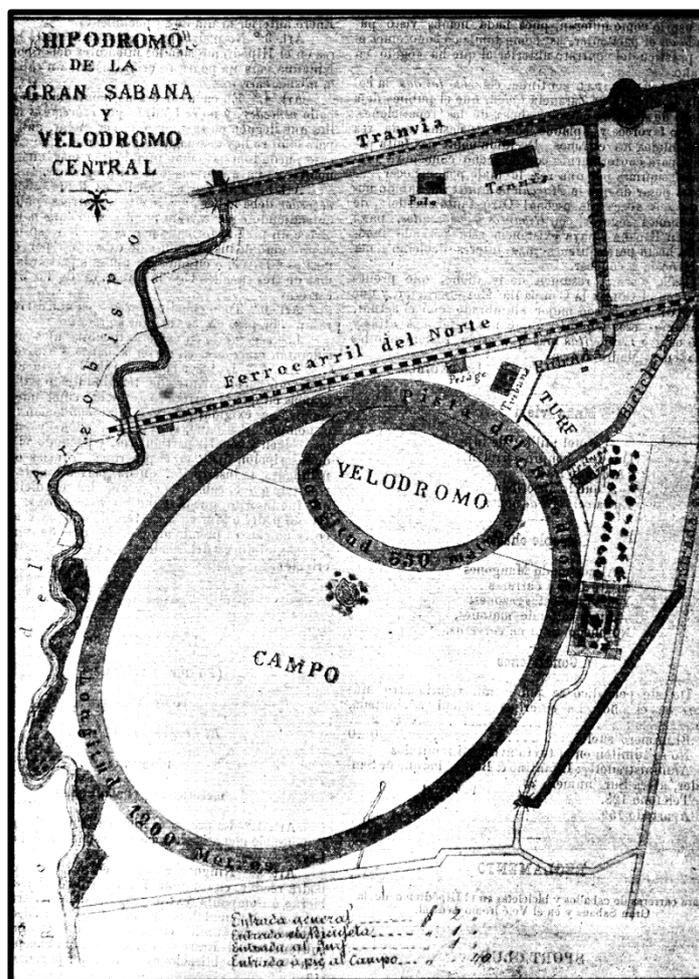
<sup>17</sup> Bogotá: bisemanario político y noticioso. 23 de diciembre, 1897.

<sup>18</sup> Concejo municipal de Bogotá. 25 de mayo, 1891.

<sup>19</sup> El Heraldo. 12 de abril, 1898.

<sup>20</sup> El Heraldo. 22 de junio, 1898.

metros de longitud que se encontraba en el interior de la pista de 1200 metros del Hipódromo de la Gran Sabana. Fue en este escenario donde se celebraron las primeras temporadas de carreras de bicicletas en la ciudad entre 1898 y 1899, que contaron con la participación de los primeros caballeros de la alta sociedad que se destacaron como *Sportman* y que a su vez compartían el gusto por las carreras de caballos, el polo y el tenis.



Planos del Hipódromo de la Gran Sabana y el Velódromo Central, levantados por Andrés Arroyo. Fuente: El Sport. 12 de agosto, 1899.

Entre 1898 y 1899 se celebraron en este escenario algunas carreras de caballos, carreras de bicicletas y algunas de las primeras carreras a pie, que pueden ser consideradas a su vez como los primeros pasos del atletismo en la ciudad. En las carreras se destacaron varios caballeros ilustres de la alta sociedad de la época como comerciantes, hijos de políticos, y descendientes de familias extranjeras, que prontamente fueron conocidos como los campeones del ciclismo y que pueden ser considerados como parte de la primera generación de ciclistas bogotanos.<sup>21</sup> <sup>22</sup> Además, este velódromo fue el escenario de las primeras apariciones públicas de las “señoritas” ciclistas bogotanas que, entre otras cosas se encargaron de otorgar la premiación de las carreras ciclistas de los hombres y cerrar la temporada de carreras de bicicletas de 1899, con un elegante concurso de decoración de sus bicicletas y con una batalla de flores, probablemente el último espectáculo ciclista del siglo XIX en la ciudad.

---

<sup>21</sup> El Heraldo. 23 de febrero, 1899.

<sup>22</sup> Durante las temporadas de carreras celebradas en el Velódromo Central se destacaron personajes como Benito Zalamea propietario de la Ferretería e imprenta Zalamea Hermanos, Carlos Alford miembro de la familia de origen inglés Alford, y Jaime Holguín y Caro como los tres campeones bogotanos de ciclismo. Al respecto véase las biografías de Benito Zalamea, Carlos Alford y Ernesto Duperly en la enciclopedia del Banco de la República.



Desfile de señoritas ciclistas en el Velódromo central en 1899.

Fuente: *El Sport*. 17 de septiembre, 1899.

Estos eventos celebrados en el Velódromo Central y en el Hipódromo de la Gran Sabana, fueron parte de los eventos públicos más importantes de la sociedad bogotana de finales del siglo XIX, que se embarcaba en un amplio proceso de modernización, reflejado en las transformaciones de sus espectáculos y celebraciones públicas.<sup>23</sup>

### **El ocaso del ciclismo en Bogotá**

El final del siglo XIX marcó también el ocaso del ciclismo y el fin de una fiebre por la bicicleta que duró alrededor de cinco años en la ciudad. En 1899 poco después de haberse terminado la temporada de carreras de bicicletas en el Velódromo Central,

<sup>23</sup> Ruiz, Jorge. *Las desesperantes horas de ocio: Tiempo y diversión en Bogotá (1849-1900)*. México. Flacso. 2017.

estallaba la Guerra de los Mil Días que sumió al país en una profunda crisis social y política, y que por algunos años obstaculizó la celebración de espectáculos públicos. Además, en 1903 Ernesto Duperly importaba el primer automóvil marca Cadillac a la ciudad y en adelante esta nueva máquina acaparó parte de la atención de las clases altas, por lo cual, la novedad de la bicicleta empezó a decaer.<sup>24</sup>

Durante los años siguientes y, hasta finalizada la década de 1920 la actividad ciclista fue mínima, mientras la bicicleta iba adquiriendo otros usos en la ciudad. Junto con el triciclo, la bicicleta se convertía en el juguete predilecto de los niños de las familias acomodadas, un medio de transporte y un elemento de trabajo para algunos comerciantes, personas de profesiones notables y posteriormente de algunos obreros. Esta baja intensidad en la práctica del ciclismo ocasionó el abandono del Velódromo Central, y su pronta desaparición haciendo que sólo quedara en funcionamiento la pista del hipódromo que ya en la década de 1910 se conocía como el Hipódromo de la Magdalena.

Sin embargo, fue a mediados de la década de 1920 cuando convergieron varios factores que favorecieron la reaparición del ciclismo en el escenario deportivo de la ciudad. En este momento surgieron los primeros almacenes dedicados exclusivamente a la venta de bicicletas y motocicletas en la ciudad.<sup>25</sup> Además, algunos deportes, como el fútbol y el atletismo empezaron a practicarse fuera de los espacios cerrados de los clubes sociales y los principales colegios de la ciudad, y otros deportes como el

---

<sup>24</sup> Alfonso, Julián. Op. Cit.

<sup>25</sup> Uno de los primeros almacenes dedicados a la venta de bicicletas fue el almacén Alcyon, propiedad de un inmigrante ruso llamado José Eidelman. El almacén funcionaba como agencia de la marca francesa de bicicletas y motocicletas Alcyon. Esta marca tuvo su propio equipo de ciclismo y disputo numerosas victorias en las grandes carreras de ciclismo como el Tour de Francia.

ciclismo y el motociclismo se empezaron a practicar en las principales calles y avenidas de la ciudad.

### **La reactivación del ciclismo en Bogotá**

A partir de 1929, se efectuaron los primeros intentos por parte de los comerciantes de bicicletas y motocicletas, en conjunto con los principales diarios de la ciudad, por revivir un deporte que había permanecido en el olvido. En noviembre de ese año, el recién fundado Moto Club Colombiano organizó una serie de carreras de motocicletas celebradas en la ciudad que estuvieron acompañadas por unas de las primeras carreras de bicicletas, con las que el ciclismo hizo su reaparición en la sociedad bogotana.<sup>26</sup>



Rafael Borda junto a Alfonso Reina, vencedores de la carrera de resistencia Bogotá - Tunja – Bogotá en 1929. Fuente: Revista Cromos. 7 de diciembre, 1929.

<sup>26</sup> El Tiempo. 11 de noviembre, 1929.

A partir de entonces los diarios de la ciudad como *El Tiempo* y *El Espectador* empezaron a organizar carreras de bicicletas en la ciudad que se denominaron “vueltas” o “dobles” que consistían en recorrer la distancia entre Bogotá y los municipios cercanos como Chapinero, Usaquén, Chía, Zipaquirá, Facatativá, entre otros, que empezaron a despertar la afición por el ciclismo entre los bogotanos.<sup>27</sup> En estas carreras se perfilaron algunos de los mejores ciclistas de la época, que sentarían las bases del ciclismo en la década de 1930 y que representarían a la ciudad y el departamento en las diversas competencias celebradas en el marco de los Juegos Olímpicos Nacionales desde 1932, los Juegos Bolivarianos en 1938 y los Juegos Centroamericanos y del Caribe a partir del mismo año.

### **El Estadio e Hipódromo de Bogotá: El Velódromo**

La reaparición de la práctica del ciclismo y el motociclismo en la ciudad, permitió que se le asignara un espacio a estos deportes en las instalaciones del Hipódromo y del Estadio de Bogotá que fue inaugurado el 20 de septiembre de 1931 en los terrenos en los cuales actualmente se encuentra el Barrio Galerías, en cercanías de la calle 53 entre carreras 24 y 30. Según una descripción de este escenario hecha por el diario *El Tiempo*, deportes como “El fútbol, el motociclismo y las carreras, no solamente de caballos sino de bicicletas y de a pie, tienen allí lugares especialmente construidos, de acuerdo con los modernos sistemas y las más completas reglas”.<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> Alfonso, Julián. Op. Cit.

<sup>28</sup> El Tiempo. 12 de septiembre, 1931.

Además del terreno destinado al campo de fútbol, se construyó a su alrededor una pista para carreras de caballos y alrededor de esta, se construyó una pista ligeramente inclinada en su borde externo, que sirvió como *motódromo* para acoger las carreras de motocicletas en las cuales se alcanzaban velocidades de más de 75 kilómetros por hora, y también como velódromo donde se realizaron algunas pruebas de ciclismo de pista, las cuales se celebraban en carreras de velocidad y de resistencia.



Vista del Hipódromo y Estadio de Bogotá desde la tribuna  
Fuente: *Revista Cromos*. 19 de septiembre, 1931.

Entre 1931 y 1932 se celebraron en el velódromo del Hipódromo de Bogotá, algunas carreras de bicicletas que consistían en dar un número determinado de vueltas a la pista de 1200 metros del velódromo. Las carreras comprendieron recorridos de 3 vueltas a la pista hasta carreras de 40 kilómetros. A finales de 1931 y principios de 1932, Hernán Ferré redactor deportivo del diario *El Nuevo Liberal*, organizó el primer Campeonato Departamental de Ciclismo en el velódromo del Estadio de Bogotá. El campeonato estuvo compuesto de tres pruebas de 2500, 15000 y 37000 metros que fueron ganadas por Belarmino Rodríguez.<sup>29</sup>

No obstante, hacia 1935 se anunciaba que el Hipódromo de Bogotá iba a ser reemplazado por una urbanización de casas, debido a que los dueños del terreno no veían rentable seguir manteniendo el Hipódromo y Estadio de Bogotá por su cuenta, sin la ayuda del Estado, que, aparte de cobrar impuestos por el espacio y los eventos realizados, no contribuía con el dinero que por ley estaba estipulado para la manutención y la promoción de la Hípica en la ciudad.<sup>30</sup> Finalmente, el Estadio de Bogotá desapareció hacia finales de la década de 1930 y solo sobrevivió la pista de caballos que permaneció un tiempo mientras el terreno se fue empezando a urbanizar hacia la década de 1940.<sup>31</sup>

No obstante, es importante destacar que, aunque el Hipódromo - Estadio de Bogotá tanto como el Hipódromo de la Magdalena y el Velódromo Central desaparecieron, la construcción de estos escenarios fueron el reflejo de la introducción de nuevos gustos y diversiones que se difundieron entre la élite capitalina. Estos escenarios que

---

<sup>29</sup> El Tiempo. 8 de febrero, 1932.

<sup>30</sup> El Tiempo. 3 de junio, 1935.

<sup>31</sup> Moreno, Camilo. *La Magdalena: consolidación urbana de una antigua quinta 1934-1951* (Primera edición). Instituto Distrital de Patrimonio Cultural. 2017.

acogieron algunos de los principales espectáculos públicos se fueron incorporando progresivamente al paisaje urbano de la ciudad y se caracterizaron entre la predominante arquitectura colonial del centro de la ciudad.<sup>32</sup>



Participantes del Campeonato departamental de ciclismo en 1931 organizado en el velódromo del Estadio de Bogotá. Fuente: Revista Cromos. 19 de diciembre, 1931.

### **Los estadios de la ciudad: El Estadio Nemesio Camacho y El Estadio Alfonso López Pumarejo**

Hacia 1934, a partir de los rumores de la desaparición del Hipódromo de Bogotá, se hizo evidente la necesidad de la construcción de un nuevo Estadio en la ciudad que

---

<sup>32</sup> Mejía, Germán. *Los años del cambio: Historia urbana de Bogotá 1820 – 1910*. Pontificia Universidad Javeriana. 2000.

estuviera a la altura de los mejores estadios del mundo, que proporcionara un espacio para la práctica del deporte en general, y contribuyera al reavivamiento del fútbol que había contado con gran popularidad en la década de 1920.

Durante esta década, fueron varios factores que determinaron las intenciones de construir un estadio. En primer lugar, la promulgación de la ley 90 de 1925 que reglamentó el deporte en el país y que en uno de sus artículos establecía la construcción de las plazas del deporte que fomentara su práctica.<sup>33</sup> Unos años después, en 1933 se reglamentó esta ley, y hacia 1935 la Comisión Departamental de Educación Física creaba una junta que dirigiera la construcción de un estadio en la ciudad.<sup>34</sup>

En 1928 se habían inaugurado oficialmente los Juegos Olímpicos Nacionales en Cali, y en 1932 había empezado la aventura olímpica cuando Alberto Nariño Cheyne representó al país en los Juegos Olímpicos de Los Ángeles, y 4 años después, 6 atletas participaban en los Juegos Olímpicos de Berlín. Estos esfuerzos por incluir a Colombia en el Comité Olímpico Internacional desembocaron en la conformación del Comité Olímpico Colombiano, y a su vez debían estar respaldados por decisiones orientadas al progreso del deporte en el país, como la construcción de un Estadio.

Hacia 1938 habían florecido dos proyectos para la construcción de un Estadio en la ciudad. Uno de ellos fue el de la construcción del Estadio El Campín y el otro la

---

<sup>33</sup> Congreso de la República de Colombia. Sobre educación física, plazas de deportes y precio de las becas nacionales. 18 de noviembre, 1925.

<sup>34</sup> Hernández Acosta, Andrés Felipe. Elementos sociohistóricos intervinientes en la construcción de los estadios Alfonso López y el Campín para los primeros Juegos Bolivarianos: Bogotá, 1938. (Revista Colombiana de Sociología; Vol. 36, Núm. 1 (2013): Sociología del deporte; Págs. 43-63.) Universidad Nacional de Colombia - Sede Bogotá - Facultad de Ciencias Humanas - Departamento de Sociología. 2013.

construcción del Estadio Alfonso López Pumarejo dentro de los terrenos de la Universidad Nacional. Ambos proyectos florecieron simultáneamente por impulsos del presidente Alfonso López Pumarejo y el entonces alcalde de Bogotá Jorge Eliécer Gaitán, y fueron inaugurados en el marco de la celebración de los 400 años de la ciudad y la celebración de los primeros Juegos Bolivarianos celebrados en Bogotá entre julio y agosto de 1938.

El Estadio Alfonso López Pumarejo fue inaugurado en la apertura de los I Juegos Bolivarianos, mientras el Estadio el Campín fue inaugurado para la clausura de las Máximas deportivas.<sup>35</sup> Durante estos juegos, el ciclismo colombiano probó por primera vez en su historia su nivel, frente al ciclismo venezolano, peruano y ecuatoriano, en las pruebas de kilómetro contra reloj, kilómetro Scratch, 4000 metros de persecución, pruebas de tándem y una prueba de ruta de 100 kilómetros.

En estas justas, el ciclismo colombiano de pista consiguió sus primeras medallas de plata (Pruebas de Tándem) y bronce (velocidad, 4000 metros persecución), en pruebas que normalmente se realizan en un velódromo, pero que fueron celebradas en la Avenida Caracas a falta de un escenario de esta índole en la ciudad. Además, se corrió la prueba de fondo de 100 kilómetros en un circuito entre Bogotá y Tocancipá en donde obtuvimos una medalla de bronce.<sup>36</sup>

No obstante, estos estadios significaron sin duda, uno de los avances más importantes del deporte en Colombia, no solo por su aporte al fútbol sino también por que permitieron el desarrollo de otros deportes como el atletismo y el ciclismo. Estos dos

---

<sup>35</sup> Hernández, Op. Cit.

<sup>36</sup> El Tiempo. 23 de agosto, 1938.

deportes encontrarían un espacio para su práctica y un escenario en donde poder organizar competencias de manera más profesional y con espacio para el disfrute del público.

Sobre las pistas de atletismo que rodeaban la cancha de fútbol, de estos dos estadios, el ciclismo bogotano encontró su siguiente velódromo. Hacia principios de la década de 1940 los estadios El Campín y Alfonso López Pumarejo, empezaron a ser utilizados como velódromo y se comenzaron a realizar diferentes pruebas de ciclismo. Algunas de las pruebas realizadas incluyeron pruebas de velocidad, persecución individual y por equipos, contrarreloj, entre otras, que sentaron las bases del ciclismo de pista en la ciudad. Además, en 1941 se organizó el campeonato nacional de la hora, en donde los ciclistas bogotanos intentaron obtener el mejor registro al pedalear durante una hora.<sup>37</sup>

Con la aparición de la Unión Ciclista de Cundinamarca, antecesora de la Liga de ciclismo de Cundinamarca fundada en 1936 como sección de la Comisión Nacional de Educación Física<sup>38</sup> y la aparición de la Asociación Nacional de Ciclismo en 1938, por decreto oficial<sup>39</sup> el ciclismo iniciaba un proceso de institucionalización que estuvo acompañado con la creación de clubes deportivos independientes que empezarían a tomar partida de las pruebas locales de ciclismo por medio de sus afiliados. Hacia mediados de la década de 1940 el ciclismo había superado ya su etapa de introducción al deporte bogotano y se empezaba a perfilar como uno de los deportes más populares en la ciudad.

---

<sup>37</sup> El Tiempo. 4 de mayo, 1941.

<sup>38</sup> El Tiempo. 8 de junio, 1936.

<sup>39</sup> Presidencia de la República, 1938.

Durante este periodo se destacaron los equipos ciclistas del Club Marathon, Club Atlético Escolar, Club Deportivo La Corona, Club Santafé, Club Atlético Centrales, Club Deportivo Municipal, Club Los Millonarios, entre otros, que en ocasiones organizaron carreras en las cuales tomaron parte sus ciclistas.<sup>40</sup> Varios de los mejores ciclistas de los años cuarenta fueron afiliados de estos clubes y se destacarían en las pruebas de pista como en las diferentes dobles y carreras que se organizaron en la ciudad.

Algunas, se organizaban en el tiempo intermedio de los partidos entre los principales equipos de la capital, y en otras ocasiones los partidos se jugaban en simultaneo a las pruebas de resistencia efectuadas en el estadio. Las carreras de bicicletas se convertían junto con los clásicos capitalinos en un espectáculo sin precedente que parecía agrandar las masas que asistían a los partidos.<sup>41</sup>

El ciclismo y el fútbol coincidían en un mismo escenario, porque la afición por el ciclismo crecía al mismo tiempo que el fútbol bogotano se elevaba al punto más alto de su historia, en una época que fue conocida como “El Dorado” por su alto nivel técnico, y por la llegada de un arsenal deportivo extranjero que figuró en los principales equipos de la ciudad y del país.

---

<sup>40</sup> Alfonso, Op. Cit.

<sup>41</sup> El Tiempo. 13 de octubre, 1948.



Ciclistas del Club Atlético Centrales en una competencia en el estadio El Campín a principios de la década de 1940. Fuente: Daniel Rodríguez. Fondo Luis Alberto Acuña. Museo de Bogotá.

Para la década de 1940, ya se habían constituido formalmente las ligas de ciclismo que conformaban la Asociación Nacional de Ciclismo, y diferentes secciones municipales de ciclismo a cargo de las comisiones departamentales de educación física y del Ministerio de Educación Nacional. Entre las primeras ligas de ciclismo creadas en Colombia se encontraban la Liga de Ciclismo de Cundinamarca, la Liga de Ciclismo del Valle del Cauca, la Liga de Ciclismo de Santander, y la Liga de Ciclismo del Atlántico. La Liga de

Ciclismo de Antioquia ya existía, pero no estaba legalmente constituida, por lo cual no tomaba parte de las decisiones tomadas en la ANC. Con el crecimiento de la práctica y la afición del ciclismo durante este periodo en algunas ciudades, este deporte empezó a poseer las características propias del deporte moderno: regulación, burocratización, y reglamentación.<sup>42</sup>

Finalmente, la afición por el ciclismo se convertía en un fenómeno nacional y en otros departamentos del país como Nariño, Caldas, Huila, Cauca entre otros, el ciclismo empezaba a popularizarse al punto de enviar sus mejores ciclistas a participar en las primeras vueltas a Colombia a mediados de la década de 1950, para que se enfrentaran a los ciclistas bogotanos, caleños, y antioqueños, que hasta ese momento dominaban el ciclismo nacional. Progresivamente, el ciclismo junto con el fútbol, se empezaban a perfilar como los deportes más populares. Hacia finales de la década de 1940, nuevamente se hacía necesario la construcción de espacios para cultivar y encaminar la creciente afición por este deporte.

### **El velódromo Santiago Trujillo Gómez – Primera de Mayo**

En 1949 la prensa de la capital anunciaba que en los terrenos del estadio El Campín se construiría un gran velódromo. De acuerdo con el diario El Tiempo, en los planos originales de construcción del Estadio Nemesio Camacho el Campín se tenía designado un espacio para la construcción de un velódromo; sin embargo, de ese velódromo solo se construyeron las tribunas y para 1949 el espacio del velódromo era un potrero

---

<sup>42</sup> Alfonso, Diana. Deporte y Educación física en Colombia: Inicio de la popularización del deporte 1916-1942. Bogotá. Pontificia Universidad Javeriana. 2012.

aledaño a la cancha principal.<sup>43</sup> Debido a la popularidad que adquirió el ciclismo en la década de 1940 y las continuas y cada vez más concurridas carreras de bicicletas, la preocupación por construir un velódromo volvió a aparecer y finalmente se designaron unos terrenos, anteriormente asignados desde 1927 para la construcción de una plaza de deportes en el suroriente de la ciudad en el naciente barrio 20 de julio, para hacer realidad esta obra.<sup>44</sup>

La obra estuvo a cargo del Ingeniero Jorge H Salazar Ruiz y los proyectistas Rafael Amaya Ovalle y Pedro Valenzuela French, y tuvo una duración aproximada de 12 meses.<sup>45</sup> En octubre de 1951 se anunciaba la finalización de la construcción del velódromo de Bogotá que finalmente sería inaugurado a principios del mes de diciembre.<sup>46</sup> El velódromo que se conserva activo en la actualidad consiste en la pista de 400 metros de recorrido, y unas graderías talladas en el terreno con capacidad de 15000 espectadores.<sup>47</sup> El escenario se inauguraba en una época en que el ciclismo apuntaba a ser uno de los deportes más populares en Bogotá en tanto que miles de personas se aglutinaban en las calles de la ciudad para presenciar el desarrollo de las distintas carreras y circuitos urbanos que se celebraron.

---

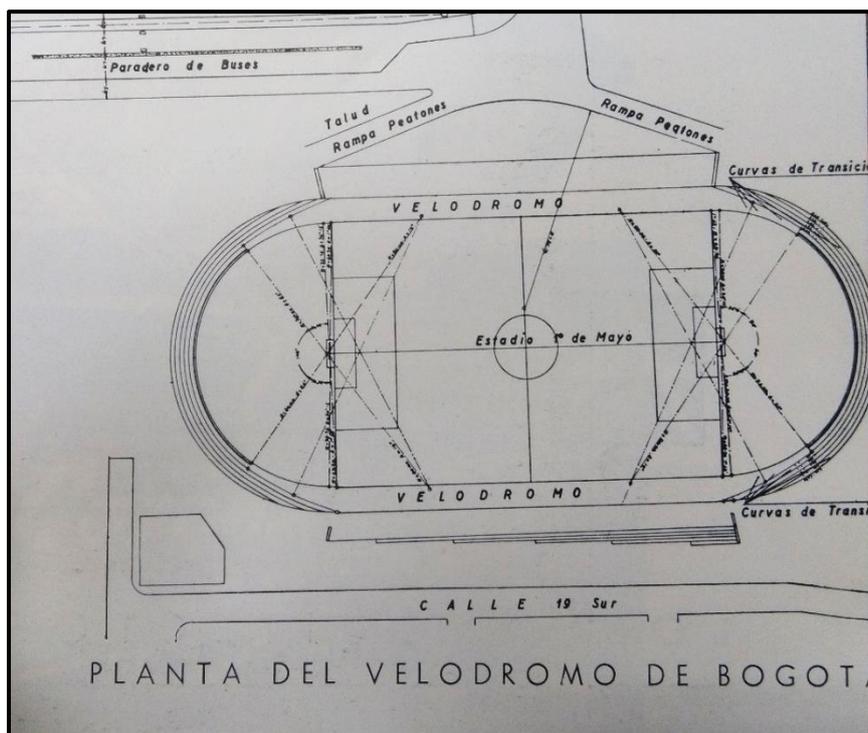
<sup>43</sup> El Tiempo. 17 enero, 1949.

<sup>44</sup> El Tiempo. 14 de abril, 1930.

<sup>45</sup> Hernández, Op. Cit.

<sup>46</sup> El Tiempo. 7 de octubre, 1951.

<sup>47</sup> PROA. Velódromo estadio "Santiago Trujillo Gómez". Bogotá. Febrero, 1952.



Plano del velódromo estadio Santiago Trujillo Gómez.

Fuente: Revista PROA No.5. 6 febrero, 1952.

Unos meses atrás se celebraba la primera edición de la Vuelta a Colombia, la competencia ciclista más importante del calendario ciclista colombiano. A pesar de que solo 35 corredores tomaron la partida, miles de colombianos quienes salieron a alentar a los ciclistas a través de las 10 etapas que terminaron con la entrada triunfal de Efraín “El indomable Zipa” Forero a Bogotá como el primer gran campeón en donde fue recibido por más de ciento cincuenta mil personas.<sup>48</sup>

Para la inauguración del velódromo fue invitada la selección argentina de ciclismo integrada entre otros por el ciclista Julio Arrastia Bricca reconocido personaje que

<sup>48</sup> El Tiempo. 18 de enero, 1951.

terminó por radicarse en Colombia y convirtiéndose en entrenador y luego locutor y de numerosas versiones de la vuelta a Colombia, además estuvieron invitados los también Argentinos Humberto Varisco y Roberto Guerrero, el campeón italiano Bruno Loatti y el campeón olímpico francés José Beyaert<sup>49</sup>.

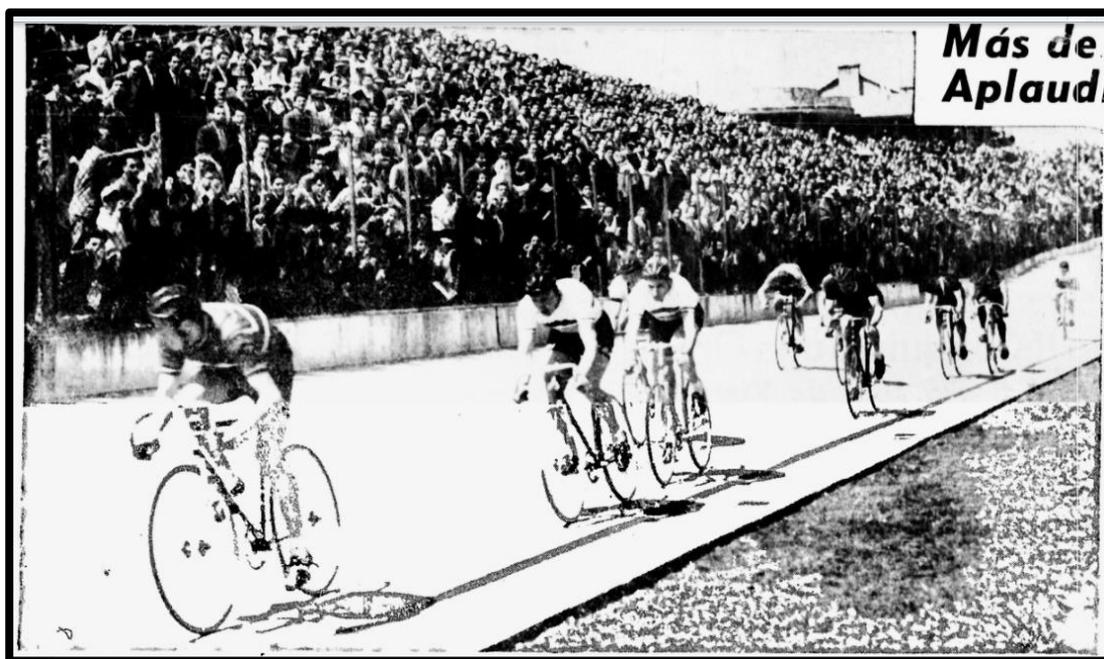
En 1952 el recién inaugurado velódromo acogió la llegada de la última etapa de la segunda Vuelta a Colombia dominada por José Beyaert que fue recibido por más de cien mil personas a lo largo de la entrada a la ciudad y en las colmadas tribunas del velódromo. Unos meses después el velódromo fue escenario de la realización del Campeonato Nacional de Ciclismo, el primer campeonato nacional que se realizaba en un velódromo y que fue considerado por la prensa como el primer campeonato de todos, a pesar de haberse realizado algunas versiones anteriores a partir de 1946 con excepción de las ediciones de 1949 y 1951, en las cuales no se realizó por motivo de la preparación de los deportistas para los Juegos Atléticos Nacionales celebrados en Santa Marta, y la preparación de los ciclistas para los Juegos Panamericanos en Buenos Aires respectivamente<sup>50</sup>.

Años después Fausto Coppi pentacampeón del Giro de Italia y uno de los ciclistas más grandes de la historia competía en el velódromo Primero de Mayo y en el velódromo de la ciudad de Medellín, en el ocaso de su exitosa carrera deportiva. Coppi compitió al lado de Efraín el “Zipa” Forero y del entonces campeón antioqueño Ramón Hoyos Vallejo que dominó la Vuelta a Colombia en 1953,1954,1955,1956, 1958, las dos primeras glorias del ciclismo colombiano.

---

<sup>49</sup> El Tiempo. 9 de diciembre, 1951.

<sup>50</sup> El Tiempo. 6 de noviembre, 1952.



Carrera ciclística en el velódromo Primera de Mayo con motivo de la participación del "Campionísimo Fausto Coppi". Fuente: El Tiempo. 6 de enero, 1958.

En adelante el velódromo Santiago Trujillo Gómez, posteriormente nombrado Velódromo de la Primero de Mayo, se convirtió en la casa de los ciclistas bogotanos y cundinamarqueses. El velódromo fue el escenario y diversos festivales de pista, además de recibir la llegada de algunas de las primeras vueltas a Colombia y ser el lugar de entrenamiento y cuna de grandes ciclistas de la región, a partir de los años 50, cuando el ciclismo cobró su máxima expresión en Colombia.

### **Conclusiones**

Indudablemente las intenciones por establecer un espacio apropiado para la práctica del ciclismo, han permitido la consecución y la reactivación del ciclismo en Colombia a lo largo de su historia. Desde finales del siglo XIX cuando apenas circulaban algunos

cientos de bicicletas por la ciudad, existió en Bogotá una necesidad de construir un velódromo. Aunque el desarrollo del ciclismo en Colombia se debe en parte a distintos intentos por difundir el deporte acaecidos en distintos momentos del siglo XX, esta situación ocasionó que no haya existido una continuidad en los proyectos, permitiendo el deterioro y olvido de estos escenarios.

No obstante, aunque los primeros velódromos que existieron en la ciudad como el Velódromo Central, y el Hipódromo de Bogotá fueron fruto de inversiones privadas, hacia 1938 con la inauguración de los Estadios El Campín y Alfonso López Pumarejo en la ciudad de Bogotá, el ciclismo y el deporte en general empezaba un proceso de popularización, lo que permitió que, a bordo de estas intenciones estatales, el deporte se expandiera a las clases populares y se difundiera entre ellas. De esta manera el fútbol y el ciclismo que confluyeron en el espacio de los estadios, van a figurar como los primeros deportes populares en la ciudad.

El hecho de que finalmente se haya construido un velódromo hacia 1951 en la ciudad, corresponde en parte al crecimiento de la afición a finales de la década de 1940, y al grado de organización e institucionalización que había alcanzado el ciclismo para ese momento. Este proceso de institucionalización había empezado con la fundación de las secciones de ciclismo en los departamentos, que estaban a cargo de la Comisión Nacional de Educación Física hacia 1936, la fundación del Comité Olímpico Colombiano, pasando por la conformación de la Asociación Nacional de Ciclismo en 1938, hasta la conformación de las primeras ligas de ciclismo de los departamentos hacia finales de los años 40.

El fomento y la organización del ciclismo en Colombia empezaba una etapa de maduración que se caracterizó por la organización de competencias ciclistas, que enfrentara a los mejores ciclistas de los clubes deportivos e independientes en general, y la afiliación de los ciclistas a clubes deportivos para poder competir en las diferentes carreras, y organizar entrenamientos.

Aunque desde finales de la década de 1940 y principios de los años 50 se promovieron distintos proyectos e iniciativas de construcción de velódromos en diferentes ciudades como Cali, Bucaramanga, Barranquilla, Cartagena, Pasto, el proyecto de construir otro velódromo en el país fue sucedido con la construcción del velódromo en la ciudad de Medellín en 1954, que acogió también la gira que hizo Fausto Coppi por Bogotá y Medellín antes de tomar partida en el clásico El Colombiano, una competencia antioqueña que contó con la participación de los mejores ciclistas antioqueños que empezaban a dominar la Vuelta a Colombia en cabeza de Ramón Hoyos Vallejo, Pedro Nel Gil, entre otros.

Con el paso de los años y el auge de algunos ciclistas en el pelotón internacional durante las décadas siguientes hasta los máximos triunfos en las grandes vueltas, el ciclismo se ha visibilizado notablemente en los diferentes medios lo que ha permitido que los intentos por construir velódromos se hayan replicado a lo largo y ancho del país.

En la actualidad Colombia posee al menos 9 velódromos en todo su territorio. En Bogotá se encuentran dos: el velódromo Primero de Mayo, y el velódromo Luis Carlos Galán; el velódromo Alfonso Flores Ortiz de la ciudad de Bucaramanga; el velódromo Alfonso Salamanca Llach en Duitama, Boyacá; el velódromo Alfonso Hurtado Sarria en

la ciudad de Pereira; el velódromo Alcides Nieto Patiño en la ciudad de Cali; el velódromo Martín Emilio Cochise Rodríguez en la ciudad de Medellín; el velódromo Rafael Vásquez en la ciudad de Barranquilla, y el velódromo Miguel Ángel Bermúdez de Arauca, que presumiblemente se encuentra en un avanzado grado de abandono. Para cuando este artículo fue aceptado, el recién creado Ministerio del Deporte anunciaba la construcción de un velódromo en el municipio de Mosquera en Cundinamarca<sup>51</sup>, en el marco del Proyecto Avanzado de Desarrollo (PAD) de ciclismo de pista para la detección y promoción de los nuevos talentos en el territorio nacional.

Finalmente, a pesar de que el ciclismo colombiano se concentra en regiones particulares como Antioquia, Cundinamarca y Boyacá, el deporte pedal sigue cultivando afición en otras regiones del país como la costa caribe, la zona del pacífico, y los llanos orientales, en donde en los últimos años se han destacado ciclistas en los certámenes nacionales. Es en estos velódromos donde entrenan y se forjan las nuevas promesas del ciclismo colombiano que están llamados a cosechar una nueva serie de triunfos tras el asalto de los escarabajos en las tres grandes vueltas del ciclismo internacional.

## **Bibliografía**

¿Es posible que Bogotá deje desaparecer el deporte Hípico? En: El Tiempo. 3 de junio, 1935. Pág. 2.

Alfonso, Julián. Pedalear la historia: Los inicios del ciclismo en Bogotá 1894 – 1938. Bogotá: Fundación Universidad Autónoma de Colombia, 2019.

---

<sup>51</sup> El Tiempo. 29 de septiembre, 2020.

Alfonso, R. Diana. Deporte y Educación física en Colombia: Inicio de la popularización del deporte 1916-1942. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, 2012.

Apoteosis sin precedentes rinde Bogotá a los ciclistas. En: El Tiempo. 18 de enero, 1951. Pág. 1.

Buenas nuevas. En: Bogotá: Bisemanario político y noticioso. 23 de diciembre, 1897. Pág. 4.

Ciclistas. En: El Heraldo. 17 de octubre, 1895. Pág. 3.

Club Ciclista Bogotano. En: El Correo Nacional. 25 de julio, 1895.

Con sensacionales pruebas se inauguró ayer el primer velódromo de Colombia. En: El Tiempo. 9 de diciembre, 1951. Pág. 11.

Con solemne ceremonia en el velódromo a las 9 de la mañana se inicia el certamen. En: El Tiempo. 6 de noviembre, 1952. Pág. 10.

Concejo Municipal de Bogotá. 25 de mayo, 1891. Acuerdo 21 de 1891 que aprueba un contrato sobre establecimiento de un hipódromo.

Concejo Municipal de Bogotá. 3 de diciembre, 1896. Acuerdo 17 de 1896 por el cual se aprueba un contrato sobre construcción de un velódromo.

Congreso de la República de Colombia. 18 de noviembre, 1925. Sobre educación física, plazas de deportes y precio de las becas nacionales.

Corriendo a 120 Kms por hora fue estrenado ayer el velódromo local. En: El Tiempo. 7 de octubre, 1951. Pág. 9.

Cundinamarca tendrá un velódromo. En: El Tiempo. 29 de septiembre, 2020.

El Consejo Municipal de 1927 decretó la formación de un campo de deportes. En: El Tiempo. 14 de abril, 1930. Pág. 9.

El Conservador. La Pope Manufacturing Company [Aviso publicitario]. 14 de marzo, 1896. Pág. 1.

El Herald. 27 de mayo, 1894.

En el Hipódromo. En: El Herald. 24 de julio, 1894. Pág. 2.

En los terrenos de “El Campín” se construirá un gran Velódromo. En: El Tiempo. 17 de enero, 1949. Pág. 7.

Escarabajos de dos ruedas: Los velocipedistas. Revista Credencial Historia, 181, (2003). Págs. 3-13.

Gran Velódromo en Chapinero. En: Los Hechos: Diario de la tarde. 4 de junio, 1894.

Henderson, James D. La modernización en Colombia: los años de Laureano Gómez, 1889-1965. Universidad de Antioquia. 2006.

Hernández Molina, Ruber. Notas del velódromo Primero de Mayo, estadio Santiago Trujillo Gómez de 1951 en Bogotá. En: EdA Esempi di Architettura on. Line, 2012.

Hernández, Andrés. Elementos sociohistóricos intervinientes en la construcción de los estadios Alfonso López y El Campín para los primeros Juegos Bolivarianos: Bogotá, 1938. En: Revista Colombiana de Sociología; Vol. 36, Núm. 1. 2013: Sociología del deporte; Págs. 43-63. Universidad Nacional de Colombia.

Hipódromo. En: El Heraldo. 22 de junio, 1898. Pág. 2.

Hoy continúan las pruebas de la hora con dos intentos. En: El Tiempo. 4 de mayo, 1941. Pág. 18.

Jaime Gómez venció en la prueba ciclista de ayer en El Campín. En: El Tiempo. 13 de octubre, 1948. Pág. 7.

La carrera final de 40000 ms del campeonato de ciclismo. En: El Tiempo. 8 de febrero, 1932. Pág. 8.

La inauguración del Hipódromo y Estadio de Bogotá. En: El Tiempo. 12 de septiembre, 1931. Pág. 8.

La unión ciclista del departamento se fundó ayer en esta ciudad. En: El Tiempo. 8 de junio, 1936. Pág. 6.

Las emocionantes carreras de motociclos, de ayer. En: El Tiempo. 11 de noviembre, 1929. Pág. 8.

Mejía, Germán. Los años del cambio: Historia urbana de Bogotá 1820 – 1910. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, 2000.

Presidencia de la República. Decreto 2216 de 1938 Por el cual se la reglamenta la organización del deporte en Colombia. 3 de diciembre, 1938.

PROA. Velódromo estadio "Santiago Trujillo Gómez", Bogotá. Febrero, 1952.

Quitian, David. Deporte y modernidad: caso Colombia. Del deporte en sociedad a la deportización de la sociedad. En: Revista Colombiana de Sociología; Vol. 36, Núm. 1

(2013): Sociología del deporte; Págs. 19-42.) Universidad Nacional de Colombia.

Resultados de los Juegos Bolivarianos. En: El Tiempo. 23 de agosto, 1938. Pág. 7.

Ruiz, Jorge. La política del sport: Elites y deporte en la construcción de la nación colombiana, 1903-1925. Medellín: La Carreta Editores, 2010.

Ruiz, Jorge. Las desesperantes horas de ocio: Tiempo y diversión en Bogotá (1849-1900). México: Flacso, 2017.

Shooting Club. En: El Heraldo. 18 de febrero, 1899. Pág. 3.

Sport Club. En: El Heraldo. 23 de febrero, 1899. Pág. 3.

Stern & Frankel [Aviso publicitario]. En: El Sport. 12 de agosto, 1899.

Velocípedos [Aviso publicitario]. En: El Heraldo. 5 de noviembre, 1895. Pág. 1.

Velocípedos. En: El Heraldo. 26 de abril, 1894. Pág.2.

Velódromo. En: El Heraldo. 12 de abril, 1898.

## Memorias de tragedia y esperanza: La Cruz Roja en el conflicto armado interno colombiano (1980-2022)

Joan Sebastián Montes Castañeda<sup>1</sup>

Fundación Universidad Autónoma de Colombia

ORCID: 0009-0009-7868-8494

Artículo de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

A lo largo de los años, la Cruz Roja ha sido la institución que ha sobresalido por su misión de prevenir y aliviar el sufrimiento humano frente a desastres naturales y antrópicos. Sin embargo, el accionar de la Cruz Roja durante el conflicto armado interno en Colombia ha pasado casi desapercibido por la ciudadanía. En ese orden de ideas, este artículo pretende mostrar al lector, una perspectiva distinta del conflicto armado, la perspectiva humanitaria de la Cruz Roja como ente defensor del Derecho Internacional Humanitario (DIH) y los Convenios de Ginebra de 1949. Además, pretende comprender los orígenes, causas y desarrollo de la violencia con el pasar de los años, exponiéndolo por medio de un guion museológico con el objetivo de mostrar una problemática histórica atractiva al público.

**Palabras clave:** Memoria, Museología, DIH, Cruz Roja, Conflicto Armado.

---

---

<sup>1</sup> Historiador con énfasis en Patrimonio y Museología, Fundación Universidad Autónoma de Colombia (FUAC). Investigador de Conflicto Armado. Socorrista de la Cruz Roja Colombiana. Instructor de brigadas educativas con énfasis en Doctrina Institucional. Correo electrónico: [sebas-r98@hotmail.com](mailto:sebas-r98@hotmail.com)

---

## Memories of tragedy and hope: The Red Cross in the Colombian internal armed conflict (1980-2022)

### **Abstract**

Throughout the years, the Red Cross has been the institution that has stood out for its mission to prevent and alleviate human suffering in the face of natural and man-made disasters. However, the actions of the Red Cross during the internal armed conflict in Colombia have gone almost unnoticed by the public. In this order of ideas, this article aims to show the reader a different perspective of the armed conflict, the humanitarian perspective of the Red Cross as a defender of International Humanitarian Law (IHL) and the Geneva Conventions of 1949. In addition, it aims to understand the origins, causes and development of violence over the years, exposing it through a museological script with the objective of showing an attractive historical problem to the public.

**Key words:** Memory, Museology, IHL, Red Cross, Armed Conflict.

---

## Memórias de tragédia e esperança: A Cruz Vermelha no conflito armado interno da Colômbia (1980-2022)

### **Resumo**

Ao longo dos anos, a Cruz Vermelha tem sido a instituição que mais se destacou em sua missão de prevenir e aliviar o sofrimento humano em face de desastres naturais e causados pelo homem. Entretanto, as ações da Cruz Vermelha durante o conflito armado interno na Colômbia passaram quase despercebidas pelo público. Este artigo tem o objetivo de mostrar ao leitor uma perspectiva diferente do conflito armado, a perspectiva humanitária da Cruz Vermelha como defensora do Direito Internacional Humanitário (DIH) e das Convenções de Genebra de 1949. Além disso, visa a compreender as origens, as causas e o desenvolvimento da violência ao longo dos anos, expondo-a por meio de um roteiro museológico com o objetivo de mostrar um problema histórico atraente para o público.

**Palavras-chave:** Memória, Museologia, DIH, Cruz Vermelha, Conflito Armado.

---

## Introducción

El siguiente artículo pretende mostrarle al lector, un periodo de la historia colombiana marcado por el ensañamiento de la guerra y la inhumanidad que trae consigo un conflicto armado tan prolongado como el caso colombiano. Sin embargo, esta problemática ha de abordarse desde una perspectiva distinta, una ajena al rugir de los fusiles. Se trata de la perspectiva humanitaria de la Cruz Roja, ya que, en los momentos más álgidos de este conflicto fratricida, siempre hubo una mano portadora del brazalete de la Cruz Roja que estuvo dispuesta a apoyar a quienes sufrían los efectos de la guerra. En ese orden de ideas, ¿Cuál es la importancia del accionar de la Cruz Roja en el conflicto armado interno, como ente protector del DIH y los Convenios de Ginebra de 1949?

En primera instancia, es necesario entender los orígenes del conflicto armado interno en Colombia, así como sus respectivas causas y consecuencias. Por ello, se pretende reflexionar acerca de los orígenes de la violencia, como un fenómeno cambiante, en el que esta no siempre se manifestó de forma directa, sino también de forma estructural y cultural. Por ello, se analizará la violencia estructural y cultural resultante desde la consolidación de la Constitución de 1886, pasando a los primeros brotes de violencia directa de los años 30 y finalizando con el inicio del periodo de La Violencia a finales de los años 40. Esto permitirá hacer un análisis político, social y económico más propicio con respecto a los orígenes de la violencia en Colombia. Sumado a ello, se procederá a aclarar los orígenes del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y el DIH, así como la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana.

Luego de conocer los orígenes de la violencia en Colombia, así como el origen y

funciones del DIH y la Cruz Roja, se pondrán en práctica esos conocimientos a través de dos acontecimientos específicos de la historia colombiana, evidenciando las ventajas de la aplicación del DIH, así como las graves consecuencias al vulnerarlo.

El primer acontecimiento a abordar, se trata de la toma y retoma de la Embajada de la República Dominicana en 1980 por parte del M-19, el cual es un hecho recordado por la osadía de los guerrilleros al retener a importantes diplomáticos, aunque se pasa casi desapercibido el indispensable accionar de la Cruz Roja para la negociación entre el gobierno y el grupo alzado en armas. Sumado a ello, el segundo acontecimiento será la Toma y Retoma del Palacio de Justicia en 1985, el cual se convirtió, sin lugar a dudas, en el ejemplo más idóneo de las graves consecuencias que puede traer consigo ignorar el respeto y aplicación del DIH.

Los casos anteriores permitirán demostrar la importancia del DIH frente al conflicto armado interno en Colombia, así como de la Cruz Roja. Asimismo, marca un antes y un después en la búsqueda de una solución pacífica al conflicto, una que habría de materializarse finalmente con la firma del proceso de paz con las FARC en el 2016 y la etapa posterior de posconflicto, aunque el proceso para llegar a este resultado habría de ser tortuoso, pues las décadas anteriores a la firma, se caracterizarían por su nivel de crudeza y excesos desde todas las partes del conflicto, como es el caso del exterminio de la UP en los años 80, el fortalecimiento de las FARC y el aumento de sus incursiones y tomas de los 90, así como el auge paramilitar a comienzo del 2000, entre muchos otros acontecimientos penosos. Sin embargo, la Cruz Roja siempre estuvo allí presente, con el objetivo de prevenir y aliviar el sufrimiento humano, haciendo todo lo posible por encontrar esperanza en un contexto trágico.

## Violencia: Una constante en la realidad de Colombia

Cuando se habla de violencia, es común que esta se interprete como la agresión física directa, sin embargo, esta no es la única forma en que se manifiesta la violencia, ya que esta tiene una complejidad mucho mayor, puesto que se puede efectuar de otras maneras en que es más complejo visibilizarla pero que existe. Para ello, el sociólogo noruego Joahn Galtung muestra 3 tipos de violencias que interactúan entre sí, en donde una de ellas es visible (Violencia directa) y las otras dos son invisibles (Violencia cultural y estructural). Galtung las define de la siguiente forma:

La violencia directa es la manifiesta, es el aspecto más evidente de esta. Su manifestación puede ser por lo general física, verbal o psicológica. La violencia estructural se trata de la violencia intrínseca a los sistemas sociales, políticos y económicos mismos que gobiernan las sociedades, los estados y el mundo. Su relación con la violencia directa es proporcional a la parte del iceberg que se encuentra sumergida en el agua. La violencia cultural son aquellos aspectos de la cultura, en el ámbito simbólico de nuestra experiencia (materializado en la religión e ideología, lengua y arte, ciencias empíricas y ciencias formales – lógica, matemáticas – símbolos: cruces, medallas, medias lunas, banderas, himnos, desfiles militares, etc.), que pueden utilizarse para justificar o legitimar la violencia directa o estructural<sup>2</sup>.

Teniendo en cuenta lo mencionado anteriormente, la violencia en Colombia suele ser analizada principalmente desde su manifestación directa en adelante, sin embargo, la violencia estructural y cultural debe recibir la misma importancia. En ese orden de ideas, ¿Dónde se puede situar la violencia en Colombia? Es una incógnita bastante controversial hasta el día de hoy, sin embargo, se puede acercar prudentemente a dicha respuesta desentrañando el concepto mismo de violencia en el contexto colombiano. Por esta razón, la investigación tomó a la Constitución de 1886 como el

---

<sup>2</sup> CALDERÓN, Percy. *La Teoría de los conflictos de Johan Galtung*. Revista de Paz y Conflictos, Núm. 2. Granada, España. 2009. Pág. 76.

punto de partida para analizar los orígenes de la violencia.

Tras su llegada al poder y con la instauración de la Hegemonía Conservadora (1886-1930), los conservadores moldearían la República de Colombia en un Estado católico, represor, machista e intolerante por medio de la Constitución de 1886 con el fin de hacer imperar el orden. Allí se puede evidenciar los atisbos de la violencia estructural y cultural, teniendo en cuenta que los conservadores aprovecharon su estatus de poder con el fin de hostigar a la oposición, escudados en un constante “estado de sitio” que les permitía tomar las medidas necesarias para legitimar su poder. Para ello, tomaron medidas tales como: persecución a otras perspectivas religiosas, censura de periódicos, limitación a la participación política de agrupaciones consideradas “hostiles” al orden establecido y la completa prohibición de cualquier tipo de manifestación en contra del gobierno, usando a la fuerza pública como la institución garante del cumplimiento de estos fines. Esto se traduce en violencia estructural y cultural bajo un sistema caracterizado por ser centralista, autoritario y excluyente social y políticamente, el cual legitimaba su accionar bajo la premisa de la “buena moral católica”. Esta postura del gobierno no tardaría en traer graves actos de violencia directa, como lo fue el caso de la Masacre de las Bananeras en 1928, donde una nueva clase social, la clase obrera, pagaría las consecuencias de la represión estatal. Esto sólo impulsaría más el movimiento sindical hasta crear agrupaciones como el Partido Socialista Revolucionario (PSR), el cual en 1931 se convertiría en el Partido Comunista Colombiano.

La violencia en el país se manifestaba con un alza en los homicidios y un descontento generalizado hacia el gobierno, puesto que “(...) la respuesta represiva y violencia dejó

la imagen de que el Estado estaba parcializado contra el pueblo. Si la protesta se acompañaba de gestos de desafío – pedreas, daños a las propiedades, discursos incendiarios – alcaldes y policías respondían con las armas. Así, las huelgas o marchas campesinas se convertían, por la exaltación de sus participantes, en batallas, con muertos y presos, que daban tono heroico a las luchas y comprobaban que el gobierno no toleraba la protesta social”<sup>3</sup>. Fue precisamente este contexto de caos, lo que condujo a que en 1930 los liberales tomaran las riendas del Estado a manos del estadista Enrique Olaya Herrera, no obstante, la transición no sería sencilla, pues muchos liberales vieron el momento propicio para tomar represalias tras 40 años de represión, asimismo, bastantes conservadores se resistieron, pues se mostraron renuentes a abandonar el poder. Esto sólo evidenció la resistencia de la sociedad a aceptar el pluralismo político, así como la alternancia de poder, los cuales son problemas que mantienen vigencia en la actualidad.

Con la llegada de la República Liberal (1930-1946), la violencia no mermaría, e inclusive se recrudecería. Además de graves brotes de violencia, es menester detallar la particularidad de dicha violencia, pues no se trataba del simple acto de homicidio, sino que se vio un sadismo y saña desproporcionados. Para este punto, ya no era suficiente con ejecutar al rival político, sino de borrar toda su estirpe para dejar un mensaje al público. Ejemplo de ello es el testimonio del político liberal Max Grillo, quien para 1934, describía lo que sucedía en el territorio nacional:

Apenas transcurre día sin que los periódicos den cuenta de un crimen horrendo. Lo más doloroso es que la sociedad parece haberse familiarizado con la producción en serie del crimen. Nadie se impresiona ante el estado criminal. Asesinatos en que los bandidos

---

<sup>3</sup> BUSHNELL, David. *Colombia: Una nación a pesar de sí misma*. Editorial Planeta. Bogotá. 1994. Pág. 215.

ultiman a las familias enteras, ancianos y niños; venganzas que recuerdan a la vendetta corsa; actos de crueldad estúpida como desollar a las víctimas y mutilarlas en forma salvaje; asesinatos a sacerdotes octogenarios, para robarlos; el puñal y el revolver usados en reyertas por centavos; el atraco en las ciudades y en los campos. Tal es el cuadro<sup>4</sup>.

Sumado a ello la desinformación de los medios y campañas de desprestigio por parte de ambos partidos, sólo incrementaron el inconformismo. Este tipo de generalizaciones y odio irracional, dio paso a la conformación de agrupaciones criminales (pioneras del paramilitarismo colombiano con apoyo estatal) con el fin de perseguir y ejecutar a sus contrapartes políticas. Tal fue el caso de los chulavitas en el altiplano cundiboyacense o los llamados pájaros del Valle del Cauca, quienes bajo el pretexto de la “legítima defensa”, se hicieron famosos por exterminar de las formas más infames a sus adversarios políticos. Llegada la década de los 40 y el regreso de los conservadores al poder, la violencia se multiplicó dramáticamente. El sectarismo de ambos partidos reproducía el odio y buscaba sangre. El modelo de este tipo de excesos se puede atestiguar en el siguiente apartado del Diario El Tiempo en 1947:

---

<sup>4</sup> GUZMÁN, German. FALS BORDA, Orlando. UMAÑA, Eduardo. *La Violencia en Colombia*. Ediciones Tercer Mundo. Bogotá. 1964. Pág. 26.



**Figura 1.** Violencia Bipartidista, 9 de Julio de 1947. Digitalización tomada del Archivo del Diario El Tiempo.

La gota que rebosaría la copa, sería el asesinato del caudillo liberal Jorge Eliécer Gaitán, presuntamente a manos de Juan Roa Sierra el 9 de abril de 1948. El periodo de La Violencia, trajo consigo miles de muertos, además de una confusión y desorden que ni siquiera Laureano Gómez, por medio de un constatable estado de sitio, pudo solucionar como presidente de la República a comienzos de los años 50. Las atrocidades por parte de ambos llegaron al absurdo, donde masacres de familias enteras, incluso los niños (que no quede ni pa'la semilla) eran el pan de cada día. Este accionar ejemplifica cómo el acto de la muerte misma no es suficiente, sino que se pretende dar un mensaje, razón por la cual, el cuerpo (cadáver) se convierte en esa herramienta macabra de espectáculo. Elsa Blair lo explica de la siguiente forma:

En el análisis antropológico de la violencia el cuerpo constituye un vehículo de representación, y si admitimos que lo es en todas las culturas podemos concluir que, en el caso de la violencia colombiana, el cuerpo no sólo es el lugar de la ejecución del ritual

violento, sino también el “lugar”, no tan físico, en el cual se tejen algunas significaciones de la muerte violenta. Las manipulaciones sobre los cuerpos de las víctimas resultan las más significativas en ese sentido, estimulan las impresiones físicas y visuales y ponen el cuerpo a distancia para hacer de él un objeto y un espectáculo<sup>5</sup>.

Tras el golpe de estado del General Rojas Pinilla en 1953, las esperanzas que la mano dura de un militar recuperara el orden nacional bajo la premisa de “paz justicia y libertad para todos”, rápidamente se marchitaron, puesto que, si bien hubo un avance en la pacificación de las guerrillas liberales del llano, la violencia estatal mutó, adoptando una fuerte política anticomunista con unas fuerzas militares politizadas y ahora con experiencia en combate tras su participación en la Guerra de Corea. La censura y represión estatal pulularon hasta materializarse en graves actos de violencia como lo fue el caso de la masacre de 13 estudiantes el 9 de junio de 1954 por parte del Batallón Colombia.



**Figura 2.** Miembros del Batallón Colombia disparando contra estudiantes en la Calle 13 con Carrera 7ma el 9 de junio de 1954. Fotografía de autor desconocido. Tomada del archivo del diario *El Espectador*.

<sup>5</sup> BLAIR, Elsa. *Muertes violentas. La teatralización del exceso*. Editorial Universidad de Antioquia. Medellín. 2004. Pág. 41.

Como si la represión de las fuerzas armadas no fuese ya suficiente, la censura de la prensa, la captación de gobernaciones y alcaldías por parte de miembros activos de las fuerzas armadas y un excesivo gasto en modernización del ejército, provocaron que la iglesia, estudiantes y hasta eternos rivales como liberales y conservadores, se unieran en un paro denominado Frente Civil. Este sería tan significativo, que obligaría a Rojas Pinilla a abandonar el poder en 1957. En su lugar, una junta militar de gobierno culminaría su periodo presidencial hasta 1958. Este hecho dio una imagen de estabilidad y retorno a la democracia, sin embargo, la democracia estaba *ad portas* de ser mancillada de nuevo.

Luego de poner fin a la dictadura militar, conservadores y liberales se confabularían para instaurar el Frente Nacional, una estrategia de gobierno que pretendía repartir el poder entre ambos partidos, rotando el poder cada cuatro años durante cuatro periodos presidenciales. Esto con el fin de cesar de una vez por todas, la violencia bipartidista. Sería imprudente negar que en efecto lograron su cometido de ponerle fin a la violencia bipartidista, sin embargo, al excluir de la participación política a las minorías (como el Partido Comunista), engendraron un mal peor: La guerra subversiva. “La creencia de que la coalición liquidaría la lucha banderiza no resultó cierta. El vacío fue llenado por el MRL y la Anapo, movimientos que en última instancia trasladaron su fuerza social a los grupos armados. No en vano el MRL tuvo que ver con la fundación del ELN, y la Anapo con el M-19”<sup>6</sup>.

Las masacres y olas de terror de chulavitas y pájaros durante la Violencia, no pasaron desapercibidos por el gobierno, lo que motivó a la legalización de estas agrupaciones

---

<sup>6</sup> MOLANO, Alfredo. *Fragmentos de la Historia del Conflicto Armado (1920-2010)*. Centro Nacional de Memoria Histórica. 2010. Págs. 30-31.

de asesinos como fuerzas contrainsurgentes. Esta sería – según ellos – la forma más ética en que civiles y gobierno cooperaran abiertamente para combatir el fenómeno de la insurgencia, reforzando así la errónea política de Estado de armas a civiles y proporcionándoles el derecho completamente antidemocrático de poder disponer de las vidas de otros bajo total impunidad. Marco Palacios lo describe de la siguiente forma:

Con el FN el pensamiento militar fue haciéndose más complejo, en la línea que se conoce como contrainsurgencia, como lo ilustra el programa Acción Cívico Militar que combinaba muchos métodos de tratar a la población civil y en que fue haciéndose más frecuente el uso de las fuerzas paramilitares irregulares, particularmente después de 1961. Algunos de estos métodos ya se habían esbozado durante la Violencia. En 1965 las fuerzas paramilitares fueron legalizadas mediante decreto presidencial, convertido en ley en 1968. Una de las ventajas de los paramilitares en la guerra contrainsurgente consiste en que pueden realizar operaciones sucias sin comprometer a las Fuerzas Armadas<sup>7</sup>.

El conflicto subversivo se acrecentaría durante la década de los 70, más aún con la llegada del M-19, el exterminio a la UP y el cáncer del narcotráfico. Todos estos problemas habrían de converger y desembocar en la trágica década de los 80.

En conclusión, la violencia en Colombia ha sido un fenómeno cambiante. Esta se ha mostrado de formas muy diversas, iniciando desde las disputas entre federalistas y centralistas, pasando a las guerras civiles del siglo XIX, hasta llegar al siglo XX, tiempo en que convergieron la violencia bipartidista y posteriormente la violencia subversiva junto a la lucha contra el narcotráfico y el inicio del conflicto armado interno colombiano. Colombia ha convivido con la violencia, pero esta nunca fue la misma, ya que los motivos y consecuencias de esta, fueron bastante diversos a nivel estructural y

---

<sup>7</sup> PALACIOS, Marco. *Entre la legitimidad y la violencia*. Grupo Editorial Norma. Bogotá. 2003. Pág. 262.

simbólico.

### **El origen de un ideal: La Cruz Roja y los límites de la guerra**

A lo largo de la historia, la humanidad ha desarrollado una serie de prácticas acorde a sus necesidades más inmediatas. Ese es el caso – por ejemplo – de la agricultura o inclusive el compendio de ritos fúnebres para honrar a los muertos. Podemos encontrar muchos más fenómenos que se mantengan vigentes hasta nuestros días, con siglos e incluso milenios de antigüedad, transformándose en fenómenos de larga duración. Sin embargo, el que quizá más desgracia le haya traído al ser humano, es la práctica de la guerra. La guerra tiene la capacidad de crear imperios a la vez que puede erradicar una civilización entera, causando millones de muertes con el pasar de los años. Es tanta la tragedia que puede causar, que algunos promotores de la misma. Han optado por regularla, creando una serie de códigos o leyes de guerra para tratar de evitar la barbarie desproporcionada. Se tienen registros de códigos de este tipo desde la Antigua Grecia, o incluso la utilización por parte de los antiguos chinos y romanos de una bandera blanca en señal de tregua o paz. Sin embargo, la reglamentación de la guerra llegaría oficialmente hasta la segunda mitad del siglo XIX.

Bajo un contexto local, Colombia no se quedó atrás si de noemas de guerra se trata, pues se puede encontrar desde el tratado de Armisticio y de Regulación de las Armas de 1820, hasta la consolidación del Derecho de Gentes con la Constitución de 1863, la cual es una clara influencia de la creación del Comité Internacional de la Cruz Roja el mismo año. El profesor Jorge Orlando Melo explica el Derecho de Gentes de la siguiente forma:

Es notable que después de tantos años de violaciones – con sus frecuentes violaciones

del derecho de la guerra, con su aplicación del terror y el uso de toda clase de maltratos a los civiles – las guerras del siglo XIX se trataran de someter a códigos “civilizados”. (...) Esto lleva a una amplia legislación, emitida por el gobierno nacional y, a veces, por las fuerzas rebeldes, que prohíbe excesos y regula otras formas de presión a los civiles: No se puede matar prisioneros; hay que respetar a los civiles – sobre todo, a las mujeres y los niños –; no se pueden dañar los bienes de los civiles; las contribuciones forzadas y los empréstitos deben aplicarse siguiendo ciertas reglas<sup>8</sup>.

A pesar de nacer oficialmente en 1963, el ideal de la Cruz Roja data de 1859 con el accionar humanitario del comerciante ginebrino Jean Henry Dunant tras la batalla de Solferino<sup>9</sup>, donde no solo se plantearía la creación de un cuerpo de socorros de carácter neutral, sino también, la creación de un ente regulador de la crudeza de la guerra que propendiera por la defensa de la dignidad humana. Este ideal desembocó en 1863 con la creación del CICR (Comité Internacional de la Cruz Roja), una institución con el objetivo de velar por el bienestar de los heridos en los campos de batalla sin importar su nacionalidad, ideología política, creencia religiosa u orientación sexual. Un año más tarde, en 1864, se oficializaría el 1er Convenio de Ginebra, con el que se busca “Aliviar la suerte que corren los heridos y los enfermos de las fuerzas armadas en campaña”<sup>10</sup>.

A la par del 1er Convenio de Ginebra, nacía también el DIH (Derecho Internacional Humanitario), el cual se trata de una serie de normas con el objetivo de limitar los métodos y alcances de la guerra en aras de la protección de la población civil, así como

---

<sup>8</sup> MELO, Jorge Orlando. *Colombia: las razones de la guerra*. Editorial Planeta Colombiana. Bogotá. 2021. Pág. 90.

<sup>9</sup> La Batalla de Solferino enfrente a las tropas franco-sardas contra los austriacos el 24 de junio de 1859. Jean Henry Dunant pasaba casualmente por la zona y al presenciar semejante nivel de carnicería y hombres abandonados a su suerte, procedió a reunir a las mujeres de los alrededores e improvisar un hospital de campaña en el cercano poblado de Castiglione bajo la premisa de *Tutti Fratelli* (Todos hermanos).

<sup>10</sup> CICR. *Los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949*. Comité Internacional de la Cruz Roja. Ginebra. 1986. Pág. 25.

aquellos que ya no hacen parte de las hostilidades. En ese orden de ideas, se hacía oficial la regulación de la guerra. En los años venideros se sumarían tres convenios más, convirtiéndose en los cuatro Convenios de Ginebra de 1949, los cuales están firmados y ratificados por 166 naciones a nivel mundial. En 1977 se agregarían los 2 Protocolos Adicionales, siendo el Protocolo 1 el encargado de lidiar con los conflictos armados de carácter internacional; y el Protocolo II, encargado de lidiar con los conflictos armados de carácter no internacional, es decir internos o de carácter civil.

El inicio de la Cruz Roja en Colombia, se remonta a comienzos del siglo XX, periodo en el que Colombia estaba inmersa en la Guerra de los Mil Días (1899-1902). El mes de mayo de 1900, las tropas liberales pretendían marchar desde Santander hasta Bogotá, con el objetivo de tomar la capital de la República. Los conservadores lograron contener a los liberales en Palonegro y luego de más de 10 días de combates, los conservadores resultaron victoriosos, aunque con un costo terrible. Aproximadamente 5 mil fueron asesinados, así como miles más entre desaparecidos, heridos y enfermos fue el saldo final de la confrontación. “El hedor de tantos cuerpos de hombres y animales en descomposición en el campo de batalla era insoportable. Los médicos y las enfermeras, especialmente del lado revolucionario, fueron incapaces de curar a los innumerables heridos”<sup>11</sup>.

Fue en ese contexto que un grupo de médicos liberales – improvisando una ambulancia mediante un vehículo de tracción animal izando una bandera blanca – se dispuso a atender a los heridos sin importar su orientación política o religiosa. Encabezando este selecto grupo de cirujanos, médicos y capellanes, se encontraba el

---

<sup>11</sup> BUSHNELL, David. *Colombia: Una nación a pesar de sí misma*. Editorial Planeta. Bogotá. 1994. Pág. 207.

liberal Santiago Samper, junto con los médicos Hipólito Machado, Adriano Perdomo, José Montoya y Nicolás Buendía. Sin saberlo, estas personas estaban haciendo historia, con cada persona que atendían durante las hostilidades en Palonegro.

Cuando la ambulancia llegó a Santander en donde se enfrentaban dos ejércitos enemigos, el médico Machado comprendió, por primera vez, la magnitud del reto que habían asumido. En los primeros días tuvieron que demostrar, ante una desconfianza generalizada, que para ellos un herido o un enfermo, no eran ni liberales, ni gobiernistas, sino seres humanos a quienes se debía ofrecer toda la atención médica posible. (...) La conciencia profesional del grupo de ambulancia y la experiencia adquirida en Europa, donde hombres como Machado habían conocido los principios y actividades de la Cruz Roja, impusieron otras prácticas en los recorridos por los frentes de guerra<sup>12</sup>.

Años más adelante el 30 de Julio de 1915, en el Teatro Colón de Bogotá, cobijados por una fuerte tormenta, se fundó oficialmente la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana. Si bien asistieron autoridades militares, médicas y eclesiásticas de la época, el gran ausente fue el presidente conservador José Vicente Concha<sup>13</sup>, quien, a pesar de ser invitado de honor, optó por no asistir a la ceremonia, razón por la cual, esta comenzó tarde. A pesar de las dificultades, la Institución crecería y reforzaría su accionar, consolidando su misión humanitaria y reiterando su voluntad de prevenir y aliviar el sufrimiento humano.

---

<sup>12</sup> RESTREPO, Javier. *La Cruz Roja en la Historia de Colombia*. Editorial Cruz Roja Colombiana. Bogotá. 2005. Pág. 23.

<sup>13</sup> En sus inicios, la Cruz Roja Colombiana y sus fundadores tuvieron múltiples dificultades para la consolidación de la Institución, pues al ser un grupo de visionarios liberales, inmersos en la Hegemonía Conservadora, sus ideas fueron ignoradas y menospreciadas. Inclusive, el propio gobierno conservador les llegó a negar el pasaporte a sus miembros con tal de sabotear su accionar. Muy probablemente, esto explique la ausencia del presidente Concha en la ceremonia de fundación.

## **Toma de la Embajada de la República Dominicana (1980): Llegada del CICR a Colombia**

En la década de los 70, la guerra subversiva estaba en auge. Colombia contaba ya con varios grupos guerrilleros como las FARC, EPL y ELN, sin embargo, una agrupación tenía un protagonismo particular debido a su popularidad y la osadía de su accionar. Se trataba del M-19, quien para finales de los 70, a pesar de su reciente aparición, era ya una leyenda. Su fama no era fortuita, pues entre su accionar, se encontraba el robo de la espada de Bolívar en 1974, así como el robo de todo el arsenal del Cantón Norte del Ejército Nacional en 1979, humillando así a la institución castrense. Eran también años difíciles, pues el Estatuto de Seguridad del presidente Julio Cesar Turbay (1978-1982) provocó una gran cantidad de excesos, persecución y vulneración a los Derechos Humanos, principalmente por parte de la Fuerza Pública. Jorge Orlando Melo lo define de la siguiente forma:

(...) en 1978, en medio del auge de las acciones guerrilleras del M-19 y de un creciente descontento urbano que había provocado un violento paro cívico en 1977, el gobierno liberal del recién elegido Julio César Turbay cedió a la presión militar para dar más poder al ejército, y expidió el Estatuto de Seguridad, (...) y permitía al ejército juzgar en tribunales militares a los guerrilleros y sus colaboradores. (...) La poca eficiencia militar y del sistema judicial llevó a los miembros del ejército a frecuentes actos de violencia ilegal, y desde 1949 fueron comunes las acusaciones por delitos de los militares: daños a los bienes campesinos, ejecuciones fuera de combate y torturas, entre otros, los cuales casi siempre quedaron impunes, pues los miembros del ejército eran juzgados por la justicia militar<sup>14</sup>.

Este contexto de represión, dio como resultado una fuerte percepción de desconfianza en las autoridades, sin embargo, la confianza habría de ponerse a prueba el mes de

---

<sup>14</sup> MELO, Jorge Orlando. Colombia: las razones de la guerra. Editorial Planeta Colombiana. Bogotá. 2021. Págs. 216-217.

febrero de 1980, cuando un grupo de guerrilleros del M-19 se tomaron la Embajada de la República Dominicana.

La toma inició el 27 de febrero de 1980, momento en que Rosemberg Pabón, junto a 11 guerrilleros del M-19, irrumpieron en la embajada y tomaron como rehenes a 16 altos funcionarios extranjeros, como los embajadores de EE. UU, Suiza, Austria, el Vaticano, entre otros. Según declaraciones posteriores, los motivos de este accionar, fue una respuesta del grupo guerrillero a la represión estatal tras la instauración del Estatuto de Seguridad del presidente Turbay. Como era de esperarse, la situación inmediatamente se hizo noticia a nivel internacional y el presidente no tuvo más opciones que sentarse a negociar con los asaltantes. Es importante resaltar que el gobierno no estaba precisamente interesado en la negociación, sin embargo, era la opción más viable debido a la dificultad de un posible rescate y por la importancia diplomática de las personas en su interior, descartando en un comienzo, una operación por parte de la Fuerza Pública. En cambio, la Cruz Roja y el CICR ofrecieron sus servicios como mediadores en los diálogos entre ambas partes.

Las negociaciones entre el Estado y los subversivos, fue impulsada por el CICR junto a la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana. La negociación fue realizada a las afueras de la embajada, justo en una camioneta que fue dispuesta por la Cruz Roja para adelantar los diálogos. Para dar una apariencia de transparencia – además de las exigencias de los guerrilleros al tener desconfianza que algo pasara adentro – se le desacoplaron las puertas al vehículo. De esta forma, todo mundo podría ver lo que ocurría al interior.



**Figura 3.** Camioneta adecuada por el CICR para las negociaciones entre el Estado y el M-19. Fotografía tomada de la fototeca de la Cruz Roja Colombiana.

Además, los miembros de la Cruz Roja, suministraron apoyo médico a los heridos de ambos bandos, alimentación e incluso una estufa. Cabe resaltar que cada día, quien fuese a entregar las ayudas humanitarias, debía entrar con la menor cantidad de ropa posible, esto ante la desconfianza de los subversivos que alguno de los miembros de la Institución, traieran armas, micrófonos o algún otro elemento comprometedor<sup>15</sup>. Pensando siempre en el cumplimiento de la misión humanitaria, este no fue impedimento y se cumplieron con dichas exigencias.

A pesar de la tensa situación, luego de 2 largos meses (61 días) se logró llegar a un acuerdo gracias a la mediación del CICR. En el acuerdo, se garantizaba la liberación de todos los diplomáticos que se encontraban cautivos en la embajada. A cambio de ello, se les daría un salvoconducto a los subversivos para que pudiesen salir del país rumbo a Cuba. Los miembros del M-19 fueron llevados en dos buses de la Cruz Roja

---

<sup>15</sup> Cabe resaltar que, el uniforme de la Cruz Roja Colombiana de comienzos de los años 80, era color negro. Lo que lo hacía bastante similar al de las fuerzas especiales del Ejército y Policía Nacional, empeorando así el tema de la confianza.

Colombiana, hacia el Aeropuerto El Dorado, donde finalmente se pudo concretar la liberación de los retenidos, así como el paso seguro a Cuba para los perpetradores de la toma.

A excepción de un guerrillero muerto justo las primeras horas de la toma, la negociación y posterior liberación de los retenidos, fue un rotundo éxito, pues muchos apostaban por un desenlace más cruento, sin embargo, la situación se controló adecuadamente y el país pudo evidenciar las ventajas de contar con un organismo internacional de carácter neutral que abogara entre ambas partes para la resolución de conflictos de una forma pacífica.

Tras el éxito de la misión, el Estado colombiano agilizó una ley para formalizar oficialmente la permanencia del CICR en territorio nacional, lo que se le llama un Acuerdo de Sede, el cual se concretó con la Ley 42 de 1981, donde se acuerda otorgar una sede al CICR ubicada en la ciudad de Bogotá, lugar en donde la institución coordinará su accionar humanitario. Así mismo se resalta la inmunidad ante cualquier tipo de injerencia de carácter ejecutivo, administrativo, judicial o legislativo a su accionar o a sus instalaciones.

En conclusión, tras su llegada al país, las actividades del CICR has sido indispensables para la mediación entre el Estado y los múltiples grupos alzados en armas, dando una solución segura y pacífica frente a las disputas entre ambas partes, mostrando excelentes resultados hasta la actualidad. Un claro ejemplo de ello, es que desde 1981, según cifras del mismo CICR, se ha logrado la liberación de cerca de 1500 civiles en

poder de distintos grupos armados en Colombia<sup>16</sup>.

### **Toma del Palacio de Justicia (1985): Confluencia de fallas al DIH**

La toma y retoma del Palacio de Justicia en 1985 es lastimosamente uno de los mejores ejemplos a nivel nacional de las graves consecuencias que conlleva no acatar el DIH. Desde el mismo momento en que los subversivos del M-19 irrumpieron violentamente en el Palacio de Justicia a las 11 de la mañana del 6 de noviembre, la reacción del Estado se limitó al uso de la fuerza para lograr recuperar el control del recinto, descartando así cualquier posibilidad de negociación entre ambas partes. Según como se pudo analizar en el caso de la Toma de la Embajada de la República Dominicana en 1980, el camino negociado pudo tener una conclusión satisfactoria para ambas partes, sin embargo, en ese caso se obvió completamente. El Estado colombiano le restó importancia a la búsqueda de una solución aprendida ya en el pasado. No se realizó un ejercicio de memoria histórica; esa con el objetivo de reflexionar sobre las experiencias vividas, con tal de buscar un mejor desenlace a la adversidad que estaban presentando.

Sin importar lo sorpresivo y violento que pudo ser esta agresión, no debieron agotarse las vías del diálogo, pero a cambio de coordinar inmediatamente una negociación con el CICR, el Socorro Nacional o la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana, el gobierno emprendió torpes intentos para abatir a los guerrilleros, lo cual no trajo resultados positivos, sino más bien la irresponsable muerte de civiles en el lugar. El caos se hizo presente, las balas iban y venían, los heridos se encontraban por doquier y

---

<sup>16</sup> CICR. *150 años de acción humanitaria. Distintas guerras, incontables víctimas, una presencia histórica*. Departamento de comunicación CICR Colombia. Bogotá. 2013. Pág. 67.

columnas de civiles y heridos salían esporádicamente del edificio.

Se supo gracias a una llamada al expresidente López Michelsen – quien se encontraba en París en ese momento – que en Europa corría el rumor que el gobierno estaba impidiendo la entrada de la Cruz Roja. Fue solamente hasta ese momento, que el gobierno pensó en enviar un delegado de la Cruz Roja al lugar. “En efecto, en la tarde del miércoles los heridos habían demandado, desde el interior del Palacio, la presencia de la Cruz Roja, pero el ejército estimó que era riesgosa su llegada hasta un sitio en donde se combatía con intensidad.”<sup>17</sup> El director del Socorro Nacional, Carlos Martínez Sáenz, esperó toda la mañana la autorización del Estado para dirigirse al lugar. Horas después se le autorizó dirigirse al lugar y servir como puente comunicativo. Este fue en compañía de 5 socorristas de la Cruz Roja, pese a ello, los resultados no serían los mejores.

Los militares se encargaron de retrasar la entrada de la Cruz Roja. Prueba de ello es la interceptación a las comunicaciones militares hechas por el periodista deportivo Mike Forero Nougues quien accidentalmente el 6 de noviembre en horas de la tarde, pudo acceder a dicha señal durante la toma y retoma del palacio. Estas interceptaciones fueron recopiladas por la Comisión de la Verdad de los hechos del Palacio de Justicia:

El día 7 cuando el gobierno autorizó extratemporáneamente el intento de diálogo a través de la Cruz Roja, el Ejército deliberadamente dilató el acceso del director del Socorro Nacional con el fin de rematar previamente “la misión” militar de “fumigar” guerrilleros.

---

<sup>17</sup> RESTREPO, Javier. La Cruz Roja en la Historia de Colombia. Editorial Cruz Roja Colombiana. Bogotá. 2005. Pág. 118.

- Paladin 6 (general Samudio, comandante del Ejército) *Entiendo que no han llegado los de la Cruz Roja. Por consiguiente estamos en toda la libertad de operación. Estamos jugando contra el tiempo. Por favor, apurar, apurar a consolidar el objetivo y acabar con todo...*<sup>18</sup>.

Además de la poca voluntad de ayuda por parte de la fuerza pública, los subversivos del M-19 no permitieron que la Cruz Roja cumpliera con su labor de atención a los heridos de ambos bandos. En repetidas ocasiones se efectuaron disparos en dirección a los socorristas, además de insultos a su misión humanitaria.



**Figura 4.** Encabezado del Diario El Tiempo mostrando las declaraciones de los socorristas. Tomado de la edición del 8 de noviembre de 1985.

Si bien ninguna de las balas impactó directamente a alguno de los socorristas, el hecho mismo de atacar a personal sanitario de la Cruz Roja, equivale a una grave violación del

<sup>18</sup> CASTRO Caycedo, Germán. El Palacio sin Máscara. Editorial Planeta. Bogotá. 2008. Págs. 45-46.

DIH, pues toda persona que porte el emblema protector de la Cruz Roja en ejercicio de la misión médica, le debe ser respetada su integridad física y moral, evitando ser cualquier objeto de ataque. Sin embargo, los subversivos del M-19 no serían los únicos en incurrir en violaciones al DIH o cometer crímenes de guerra, pues el ejército se llevaría también una gran responsabilidad en varios hechos de mayor gravedad como tortura y desaparición forzada, los cuales equivalen a graves violaciones del DIH.

### **La Cruz Roja en el Posconflicto**

Tras la amplia ofensiva guerrillera de los años 90, el Estado reorganizó sus objetivos, capacidades y recursos, en lograr culminar el conflicto armado interno, a través de una victoria militar contra la subversión. Para comienzos de los 2000, Colombia estaba inmersa en el caos, *ad portas* de convertirse en un Estado fallido. A medida que la Fuerza Pública se modernizaba, el Estado también hacía lo suyo para atender la crisis humanitaria que trajo el recrudecimiento del conflicto.

Con la llegada de Juan Manuel Santos a la presidencia (2010-2018), el enfoque para combatir el conflicto armado interno, dio un cambio drástico. El gobierno Santos impulsó un ambicioso proceso de paz con las FARC, quienes eran para la fecha, el movimiento subversivo más antiguo del continente. Los diálogos abordaban amplias problemáticas que condujeron al inicio del conflicto en el pasado, como lo era el tema agrario, el narcotráfico, participación política, entre otros. Luego de varios años de negociación, por fin se llegó a un acuerdo de paz, el cuál fue pactado oficialmente en el año 2016.

Un logro obtenido con la ayuda de Cuba, el Reino de Noruega y muchos otros países y organizaciones, entre ellas la Cruz Roja, pues esta estuvo en todo momento sirviendo

como garante entre ambas partes en busca de una solución negociada del conflicto, además de velar por el cumplimiento del DIH. Cabe resaltar que la Cruz Roja no solamente se comprometió mientras se efectuaba el diálogo, sino también en lo que se vendría por delante, el arduo camino del posconflicto. Según la Política de Construcción de Paz de la Cruz Roja Colombiana:

La Construcción de la Política se inserta además en un contexto nacional y al interior de la Cruz Roja que demanda grandes transformaciones y redefiniciones en su actuar institucional exigiéndole tomar decisiones institucionales de gobierno y gestión – basadas en análisis de contexto humanitario, con enfoque territorial, para fortalecer y afianzar el posicionamiento y la unidad de la Sociedad Nacional como una entidad humanitaria líder; mediante la implementación de programas, proyectos, servicios y estrategias de movilización de recursos, orientadas a:

- Contribuir a la limitación y mitigación del impacto del conflicto armado y sus consecuencias más directas a través de la promoción y aplicación de los derechos humanos y el Derecho Internacional Humanitario.
- Actuar sobre las causas que generan las distintas formas de violencia y en la gestión del riesgo de desastres, procurando la promoción, respeto y el ejercicio de los derechos humanos.
- Contribuir a la transformación no violenta de los conflictos.
- Fortalecer la Unidad, la Convivencia y la armonía interna<sup>19</sup>.

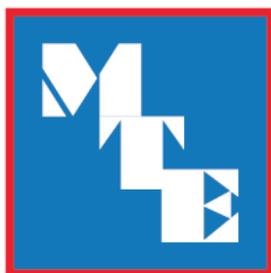
Como se evidenció anteriormente, se tiene un amplio proyecto social por parte de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana, en donde se propone ser garante de una transición hacia una comunidad con estilos de vida propios de una sociedad en paz. Para ello se prioriza el diálogo y transmisión de conocimientos sobre derechos humanos y el Derecho Internacional Humanitario, concienciando así sobre la importancia de respetar la vida y que incluso la guerra tiene límites.

---

<sup>19</sup> CRUZ ROJA COLOMBIANA. Política de Construcción de Paz. Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana. Colombia. 2018. Pág. 10.

Sumado a ello, la Cruz Roja ofrece múltiples programas y apoyos para el posconflicto, tales como la homologación de saberes médicos a excombatientes de las FARC, apoyo en la búsqueda de personas dadas por desaparecidas durante el conflicto, refuerzo del programa de Contaminación por Armas MAPS (minas antipersonales) y MUSE (Munición sin estallar), entre muchos otros. La Cruz Roja se convierte así en una Institución fundamental para la construcción de paz en Colombia.

Algo es un hecho, la violencia persiste, sin embargo, la Cruz Roja mantiene su misión de velar por aquellos que padecen la adversidad de la guerra. Se trata de una misión que mantendrá vigencia no solo hasta la desmovilización total de los grupos alzados en armas, sino también hasta encontrar a todas y cada una de las personas dadas por desaparecidas, hasta que el DIH sea visto como lo moralmente correcto y no como una imposición legal, hasta que la población civil deje de ser objeto de ataques indiscriminados por las partes en conflicto, etc. Básicamente, hasta que la dignidad y respeto a los demás, se haga costumbre. Sólo así se podrá alcanzar una paz total con justicia, verdad, reparación y garantías de no repetición.



Memorias de tragedia y esperanza.  
La Cruz Roja y su accionar  
humanitario en el conflicto  
armado interno en Colombia  
(1980-2022)

**Figura 5.** Propuesta de logo. Realización por parte de la diseñadora Alejandra Correa.

En última instancia, esta investigación se materializó en un espacio museal con 4 salas de exposición, cumpliendo el cometido de un recorrido cronológico que transmitiera los conocimientos de los cuatro apartados de la investigación. Asimismo, la curaduría de las salas se diseñó de tal forma que el visitante pudiese realizar una reflexión profunda de las problemáticas expuestas, encaminando el conocimiento a la construcción de la memoria histórica del conflicto armado, entendiendo así el museo como un ente de regeneración y cambio social, así como un agente de inclusión.



**Figura 6.** Plano general de la exposición elaborado por la diseñadora Alejandra Correa.

## Conclusiones

La investigación proporcionó un contexto histórico claro y conciso sobre el surgimiento y desarrollo de la violencia en Colombia desde finales del siglo XIX, hasta la transformación de la misma en una guerra subversiva en la segunda mitad del siglo XX. Entendiendo así, que las dinámicas de violencia fueron siempre distintas con el correr de los años, sin embargo, todas guardan relación con respecto a la violencia estructural

ejercida por el Estado colombiano, como promotor de desigualdad, represión y ausencia de oportunidades para las minorías políticas y sociales. Sumado a ello, la violencia simbólica pululó y forjó en el imaginario colombiano, un odio transmitido por generaciones que dio paso a excesos de violencia proveniente de todas las partes en conflicto.

Más adelante, se analizó cómo surgió la violencia en Colombia y los matices de la misma, ayudando a entender el origen misional de la Cruz Roja. Por ello, se aclaró cómo la idea innovadora de Jean Henry Dunant tuvo la capacidad de trascender las barreras políticas e ideológicas, al convencer al mundo entero de la creación de un cuerpo de socorro mundial bajo valores como la Neutralidad, Imparcialidad y Humanidad; además de la creación oficial de un marco jurídico internacional con el objetivo de limitar los excesos de la guerra y la protección a aquellos que no participan o han dejado de participar en ella. Estas ideas, aplicadas en Colombia desde la creación de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Colombiana en 1915, marcaron un futuro distinto en la forma de ver la guerra para los colombianos.

Acto seguido, con la comprensión del contexto histórico de la violencia en Colombia y el surgimiento de la Cruz Roja, así como las normativas de la Institución frente a la guerra, se socializaron 2 ejemplos específicos en donde la Cruz Roja y el DIH fueron importantes para el desarrollo de dichas situaciones. En ellos, se logró evidenciar cómo la Cruz Roja Colombiana y el CICR fueron de vital importancia para una solución pacífica a la problemática suscitada tras la toma de la Embajada de la República Dominicana en 1980. No obstante, también se reflexionó la forma inadecuada en que el Estado colombiano manejó la situación tras la Toma del Palacio de Justicia en 1985,

ignorando por completo aquel precedente inmediato con tan buenos resultados. En cambio, se demostró graves irregularidades como detenciones ilegales, tortura, desaparición forzada y exceso de fuerza. Este ejercicio comprobó que la violencia y el conflicto armado interno no pueden verse desde una postura maniquea inflexible entre una supuesta lucha entre el “bien y el mal”, sino que debe abrirse a un debate más riguroso, pues los excesos pueden ser cometidos por todas las partes en el conflicto y todos han de ser juzgados por igual, resaltando así que hasta la guerra tiene límites.

La interpretación de este contexto de excesos y de violencia desmedida, justificó el cambio de perspectiva en cuanto a las formas de combatir el conflicto armado, optando por una solución pacífica que se materializó con la firma del Acuerdo de Paz con las FARC en 2016. Este fue posible gracias al apoyo y consejo incondicional de ONGs nacionales e internacionales, principalmente el caso de la Cruz Roja. Esta investigación mostró el compromiso y obligaciones que tiene la Cruz Roja, como son labores pedagógicas para concienciar sobre la importancia de la aplicación del DIH, el apoyo en el proceso de búsqueda e identificación de personas dadas por desaparecidas, la ayuda a personas víctimas de Minas Antipersonales y Munición sin Estallar (Maps y Muse) así como el planteamiento y aplicación de robustos proyectos sociales hacia víctimas del conflicto armado; Entendiendo que todo esto es posible bajo la transmisión de una cultura de paz cimentada bajo la práctica de la Memoria Histórica, en aras de conocer el pasado para la construcción de un mejor futuro mediante la reflexión de los errores cometidos con anterioridad.

La exposición logró acoplar mediante una idónea propuesta museológica y

museográfica, un espacio de aprendizaje y reflexión en el que tengan sentido de pertenencia hacia la Cruz Roja, permitiendo ver a esta Institución como parte fundamental de la historia de Colombia. Sumado a ello, ofreció un uso responsable de la memoria enfocada hacia la resolución de conflictos y el análisis crítico del pasado, logrando así la consolidación de una paz estable y duradera con garantías de justicia, reconciliación y no repetición.

### **Bibliografía**

ÁVILA Ariel. *Detrás de la guerra en Colombia*. Editorial Planeta. Bogotá. 2019.

BLAIR, Elsa. *Muertes violentas. La teatralización del exceso*. Editorial Universidad de Antioquia. Medellín. 2004.

BUSHNELL, David. *Colombia: Una nación a pesar de sí misma*. Editorial Planeta. Bogotá. 1994.

CALDERÓN, Percy. *La Teoría de los conflictos de Johan Galtung*. Revista de Paz y Conflictos, Núm. 2. Granada, España. 2009.

CASTRO Caycedo, Germán. *El Palacio sin Máscara*. Editorial Planeta. Bogotá. 2008.

CICR. *150 años de acción humanitaria. Distintas guerras, incontables víctimas, una presencia histórica*. Departamento de comunicación CICR Colombia. Bogotá. 2013.

CICR. *Los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949*. Comité Internacional de la Cruz Roja. Ginebra. 1986.

CRUZ ROJA COLOMBIANA. *Política de Construcción de Paz*. Sociedad Nacional de la

Cruz Roja Colombiana. Colombia. 2018.

GUZMÁN, German. FALS BORDA, Orlando. UMAÑA, Eduardo. *La Violencia en Colombia*. Ediciones Tercer Mundo. Bogotá. 1964.

MELO, Jorge Orlando. *Colombia: las razones de la guerra*. Editorial Planeta Colombiana. Bogotá. 2021.

MOLANO, Alfredo. *Fragments de la Historia del Conflicto Armado (1920-2010)*. Centro Nacional de Memoria Histórica. 2010.

RESTREPO, Javier. *La Cruz Roja en la Historia de Colombia*. Editorial Cruz Roja Colombiana. Bogotá. 2005.

PALACIOS, Marco. *Entre la legitimidad y la violencia*. Grupo Editorial Norma. Bogotá. 2003.

PALACIOS, Marco y SAFFORF, Frank. *Colombia. País Fragmentado, Sociedad Dividida*. Grupo Editorial Norma. Bogotá. 2022.

SÁNCHEZ, Gonzalo. *Guerra y política en la sociedad colombiana*. ANÁLISIS POLÍTICO No. 11. 1990.

## Hayden White. De la metahistoria a la historia cultural 1970-1996

**Camilo Andrés López Ruíz<sup>1</sup>**

Archivo General de la Nación Jorge Palacios Preciado

ORCID: 0009-0003-6561-9592

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

Este artículo tiene como objetivo presentar la evolución teórica de Hayden White en dos fases: una primera, localizada a inicios de los setentas del siglo pasado, cuando formula su teoría tropológica. La segunda, cuando da un viraje hacia la historia cultural, a mediados de los noventas. Se han analizado textos de teoría de la historia e historiografía en castellano y en inglés. El escrito inicia con una introducción a la problemática, luego desarrolla dos tópicos: Lenguaje, semiótica y giro cultural, en el cual se presentan los antecedentes a la primera aproximación teórica de Hayden White, luego, en Hayden White, reposicionamiento teórico: hacia la historia cultural, analiza su evolución historiográfica, desde su primera aproximación tropológica hasta su reposicionamiento en la historia cultural. Al final se presentan unas conclusiones. Como resultado de la investigación, se evidencia el aporte historiográfico a lo largo de su trayectoria académica, en un principio con su visión tropológica y con posteridad con su reenfoque hacia la historia cultural. Al mismo tiempo se destaca su evolución teórica, poco conocida en la mayoría de textos que se ocupan del estudio de la historiografía, a pesar de su valioso aporte en la historia cultural en los noventas.

---

<sup>1</sup> Historiador egresado de la Universidad Autónoma de Colombia, con experiencia en gestión documental de Archivos físicos y digitales. Archivo General de la Nación Jorge Palacios Preciado. Correo: [andreslopezr1@hotmail.com](mailto:andreslopezr1@hotmail.com)

---

**Palabras clave:** Hayden White, historiografía, teoría de la historia, tropología, historia cultural, noventas.

---

### Hayden White. From metahistory to cultural history 1970-1996

#### **Abstract**

This article aims to present the theoretical evolution of Hayden White in two phases: the first, located in the early seventies of the last century, when he formulated his topological theory. The second one, when he turned to cultural history, in the mid-nineties. Texts on the theory of history and historiography in Spanish and English have been analyzed. The paper begins with an introduction to the problem, then develops two topics: Language, semiotics and cultural turn, in which the background to the first theoretical approach of Hayden White is presented, then, in Hayden White, theoretical repositioning: towards cultural history, analyzes his historiographic evolution, from his first topological approach to his repositioning in cultural history. Conclusions are presented at the end. As a result of the research, the historiographic contribution throughout his academic trajectory is evidenced, initially with his topological vision and later with his refocusing towards cultural history. At the same time, it highlights his theoretical evolution, little known in most texts dealing with the study of historiography, despite his valuable contribution to cultural history in the nineties.

**Key words:** Hayden White, historiography, history theory, topology, cultural history, nineties.

---

### Hayden White. Da meta-história à história cultural 1970-1996

#### **Resumo**

O objetivo deste artigo é apresentar a evolução teórica de Hayden White em duas fases: a primeira, localizada no início dos anos 70 do século passado, quando ele formulou sua teoria topológica. A segunda, quando ele deu uma guinada em direção à história cultural em meados da década de 1990. Foram analisados textos sobre a

---

teoria da história e a historiografia em espanhol e inglês. O artigo começa com uma introdução ao problema e, em seguida, desenvolve dois tópicos: Linguagem, semiótica e a virada cultural, nos quais são apresentados os antecedentes da primeira abordagem teórica de Hayden White; depois, em Hayden White, reposicionamento teórico: rumo à história cultural, analisa sua evolução historiográfica, desde sua primeira abordagem tropológica até seu reposicionamento na história cultural. As conclusões são apresentadas no final. Como resultado da pesquisa, fica evidente a contribuição historiográfica ao longo de sua trajetória acadêmica, inicialmente com sua visão tropológica e, posteriormente, com seu redirecionamento para a história cultural. Ao mesmo tempo, destaca-se sua evolução teórica, pouco conhecida na maioria dos textos que tratam do estudo da historiografia, apesar de sua valiosa contribuição para a história cultural na década de 1990.

**Palavras-chave:** Hayden White, historiografia, teoria da história, tropologia, história cultural, anos noventa.

---

## 1. Introducción

Desafiando todo principio de objetividad, quienes se interesaron en la textualidad en la década de los setentas del siglo anterior, como Michel Foucault, Roland Barthes, Jacques Derrida, Paul Ricoeur o Hayden White, ofrecieron una interesante forma de relacionar el pasado y la escritura. Sus reflexiones se volcaron al sentido de verdad que cobran los productos de tipo académico, científico o literario en sí mismos, deslindándose de la referencia a los agentes externos, teniendo como principal punto de mira la textualidad más allá del contexto de creación. Esta radicalidad fue profunda en Barthes, Derrida y Michel Foucault, entre quienes llegó a ser cuestionada la racionalidad misma, dada la imposible tarea de conectar la realidad o hechos históricos, a los que se quisiera llegar por vía de la escritura.

Hayden White hace parte de esta reflexión que tuvo por objeto los productos escritos y su conexión con el pasado. Su proyecto académico, que en un inicio tuvo como intención comprender la historia desde un ángulo literario, al igual que los autores arriba citados, llegaría a unos resultados teóricos diferentes ya conocidos. Sin embargo, la postura metahistórica no sería la única respuesta a la que llegaría Hayden White en sus análisis teóricos. A pesar de ser esta una apuesta académica novedosa, a la cual remiten reiterativamente los textos que se ocupan de la teoría de la historia o historiografía<sup>2</sup>, White haría un reajuste poco difundido sobre la misma a inicios en los noventas. Para comprender su evolución teórica, nos hemos valido de fuentes secundarias en castellano y en inglés, teniendo como base textos de historiografía y de historia cultural. En algunas ocasiones hemos llevado a cabo traducciones al castellano de los textos de referencia en lengua inglesa, con el propósito de destacar el significado de algunas citas, y otras veces hemos decidido parafrasear algunos pasajes considerados como fundamentales, cuidando de ofrecer el sentido más ajustado al castellano de dichos textos.

Un repaso breve nos puede ayudar a localizar la trayectoria de las ideas de este académico, hasta el momento en el que hace su viraje en un sentido distinto a su ya conocida postura historiográfica. El White de los setentas del siglo anterior, es un intelectual inmerso en un mundo estructuralista, el cual hunde sus raíces en autores como Ferdinand de Saussure y Claude Lévi-Strauss.

---

<sup>2</sup> Esto se evidencia prácticamente en la totalidad de textos empleados para esta investigación. Solo un artículo incluido en un texto destaca los replanteamientos teóricos de Hayden: Matti Peltonen, «After the linguistic turn? Hayden White's tropology and history theory in the 1900s», en *Between Sociology and History. Essays on Microhistory, collective action, and nation-building*, ed. Anna Maija Castre, Markku Loukilan y Matti Peltonen (Helsinki: Finnish Literature Society, 2004), Págs. 87-101.

## 2. Lenguaje, semiótica y giro cultural

En el terreno del lenguaje y la comunicación, Ferdinand de Saussure entendió la secuencia comunicativa en términos automáticos de sentido, interviniendo en estos un emisor y un receptor, denominando el bucle como «el procedimiento semiológico»<sup>3</sup>. El estudio emprendido por Ferdinand de Saussure le llevó a ver el lenguaje como un andamiaje sólido, dotado de leyes, dentro de las que se configuran ideas y expresiones, las cuales predeterminan el curso del pensamiento y su accionar en el ser humano, y no meramente como un medio, por el cual se transmiten ideas. En sus investigaciones, Saussure dio mayor relevancia al lenguaje hablado, pero con posteridad sus estudios permitirían algunas aplicaciones a otros campos de la comunicación como la textualidad.

Baste decir por ahora que, con el tiempo, habrían de adherir a esa noción estructuralista otros autores de diversas disciplinas. El uso más directo de la lingüística como la entendió Saussure, es decir, como un sistema entre otras formas de comunicación, se halla en la antropología de mediados del siglo XX. A su maravilloso avance se unió con posteridad Claude Lévi-Strauss, a través de su estudio sobre las culturas, entendiéndolas como una suerte de lenguaje con normas, el cual se expresa mediante símbolos. Lévi-Strauss tomó como referencia la teoría lingüística, empleándola como una metáfora sobre las reglas que gobiernan el matrimonio y los sistemas de parentesco. En esa medida, estos fenómenos fueron vistos por el antropólogo como una especie de lenguaje, en el cual se hallan insertos hombres y mujeres en el proceso de unión, entendido este como un mensaje que se llevaba a

---

<sup>3</sup> Ferdinand De Saussure, *Curso de lingüística general*. (Buenos Aires: Losada, 1945), Pág. 93.

cabo en el momento en que las mujeres de clanes diferentes “circulaban” entre hombres de otros o se emparentaban<sup>4</sup>.

La tensión creada por la potente teoría de Ferdinand de Saussure, naturalmente llevó a analizar las expresiones materiales y culturales desde otros ángulos. Para teóricos del lenguaje y de la literatura, el interés por aspectos invariables y con hondas raíces en elementos semióticos sería determinante en los planteamientos que vendrían con posteridad. En este grupo estarían, además del antropólogo, filósofos de la literatura como Roman Jakobson y Roland Barthes<sup>5</sup>.

Tanto Ferdinand de Saussure como Claude-Lévi Strauss entendieron al lenguaje como un gran sistema con normas. Con posteridad, para autores como Barthes y Michel Foucault, el texto se constituiría en un sistema en sí mismo, requiriendo del auxilio de diversas disciplinas para comprender su significado. Los análisis semióticos de Barthes y la noción de construcción social de los textos según Foucault, se constituyen en análisis o desarrollos hipotéticos que se encaminan hacia el postestructuralismo, en el cual el texto deja de ser producto de un sistema lingüístico para convertirse en un sistema en sí mismo<sup>6</sup>. De igual modo, en Norteamérica también se llevaron a cabo investigaciones novedosas en el campo de la antropología, que servirían de semilla a la futura teoría post-estructuralista.

En Estados Unidos, Clifford Geertz descodificó lo que encontró en la cultura balinesa en términos semióticos, dotando su sistema de descripción densa de un aparato teórico

---

<sup>4</sup> Claude Lévi- Strauss, *Antropología estructural*. (Buenos Aires: Paidós, 1995), Pág. 102.

<sup>5</sup> Peter Burke, *Formas de historia cultural*. (México: Alianza, 2006), Pág. 242.

<sup>6</sup> Norman Wilson, *History in Crisis? Recent Directions in Historiography*. (New York: Pearson International, 2014), Pág. 114.

con aspectos lingüísticos y etnológicos. De esta forma, observó la cultura en patrones de comunicación, dotados de significado. Así,

«Creyendo con Max Weber que el hombre es un animal suspendido en una red de significación, que el mismo hombre ha hilado, [Geertz toma] el término cultura como aquella red, y su análisis, por tanto, no como una ciencia experimental en la búsqueda de leyes, sino como una ciencia en la búsqueda de significado»<sup>7</sup>.

En la Interpretación de las culturas, un ensayo en el que exploraba la pelea de gallos en la isla de Bali, Geertz toma nota atenta de los procesos ocurridos, o como menciona Anacleto Pons, de la «dramaturgia cotidiana de los actores sociales»<sup>8</sup>. Pero a diferencia de Weber, Geertz cree que el sentido de cada cultura se puede interpretar de una forma empírica, sin por ello llegar a proponer leyes que regulen dichos fenómenos<sup>9</sup>. Valiéndose del método de descripción densa, logra posicionar el aspecto simbólico y significativo de los patrones históricamente heredados, como un punto de mira para el estudio antropológico en el terreno interpretativo<sup>10</sup>.

No obstante, y pese a su aspiración de trazar un proyecto que se alejaría de las posturas que pretendían instaurar normas como las de Weber, la suya seguiría siendo una visión de conjunto, en la cual la cultura sería vista como un sistema semiótico y estable<sup>11</sup>. Al formular una interpretación sistémica, Geertz dejó de lado las posibles interpretaciones diversas que ofrecen la materialidad y el simbolismo al interior de un conjunto social. Pero son precisamente su enfoque semiótico y su método de

---

<sup>7</sup> Clifford Geertz, *La interpretación de las culturas*, 12 ed. (Barcelona: Gedisa, 2003), Pág. 20.

<sup>8</sup> Justo Serna y Anacleto Pons, *La historia cultural. Autores, obras, lugares*, 2ª ed. (España: Akal, 2013), Pág. 145.

<sup>9</sup> George Iggers, *Historiography in the Twentieth Century. From Scientific Objectivity to the Postmodern Challenge*. (United States Of America: University of New England, 1997), Pág. 123.

<sup>10</sup> Geertz, *La interpretación...*, Pág. 38.

<sup>11</sup> *Ibíd.*, Pág. 124.

descripción densa los que ayudan a pavimentar el camino al entendimiento de la realidad, a través del lenguaje, como se conoce en la epistemología actual.

En esa medida, tanto en Francia con Claude Leví-Strauss, Michel Foucault, Roland Barthes, Jacques Derrida y Paul Ricoeur, como en Estados Unidos con Hayden White o con Clifford Geertz, se inicia un viaje académico que tendría puertos diversos en cuanto a las disciplinas a las cuales alcanzarían las nociones del lenguaje y la semiótica que, con posteridad, desde la década de los ochentas, pondrían el acento en la cultura como producto de diversos elementos que construyen significado. Son ellos quienes abren paso a una nueva manera de comprender la existencia en términos de los dispositivos escritos. Con estos teóricos principalmente, se inicia el camino hacia el posestructuralismo, entendido como una filosofía que hace hincapié en el lenguaje como una forma de constituir la realidad<sup>12</sup>.

En esa misma ruta se halla la historia cultural, para la cual su objeto de investigación ha contado con una apropiación teórica y un consenso más o menos estable hoy en día. Dentro del término cultura se localizan las actitudes y los valores de una sociedad dada. Peter Burke establece la materialización de los fenómenos culturales, en términos como “representaciones colectivas”, acuñado por Durkehim y con posteridad llamado “prácticas colectivas” por autores como Pierre Bourdieu y Michel de Certeau<sup>13</sup>.

Y agrega dos ángulos teóricos recogidos de la antropología, como antecedentes analíticos importantes del concepto cultura. Por una parte, estaría Bronislaw

---

<sup>12</sup> Wilson, *History in Crisis?...*, Pág. 112.

<sup>13</sup> Burke, Op. Cit., Pág. 239.

Malinowski, quien asimila el término con artefactos, artículos, procesos, ideas, hábitos y valores consuetudinarios o heredados, y por otra Clifford Geertz, quien lo sintetiza como “las dimensiones simbólicas de la acción social”<sup>14</sup>.

### 3. Hayden White, reposicionamiento teórico: hacia la historia cultural

A inicios de los setentas, White hacía distinción entre historias de primer orden, las cuales serían las contenidas en las fuentes primarias, los “hechos”, y las historias de segundo orden que serían las que cuentan los historiadores basados en las primeras<sup>15</sup>. En esa medida, para Hayden White los dispositivos escritos serían tomados como invenciones, sin conexión con los “hechos” contenidos en las fuentes, planteando así la desconexión entre escrito y recursos primarios para la investigación. Sería esta una imposibilidad insalvable de cualquier certidumbre entre el pasado y los mecanismos de explicación de los historiadores o «la explicación histórica que lo sustenta»<sup>16</sup>.

La igualación automática de la historia con la narrativa era una manera de hacer consciente, con la cual White ponía su acento en cuatro formas de narrar y el interés político enmascarado del escritor<sup>17</sup>. En sus estudios sobre historiadores y escritores del siglo XIX, White observa los textos históricos como artefactos literarios, borrando la distinción entre historia y obras literarias<sup>18</sup>. En la década de los setentas del siglo pasado, White asemejó la investigación histórica con la escritura ficcionada (novela). Más adelante recalibraría su enfoque, mencionando que existe un extra-discurso, uno

---

<sup>14</sup> *Íbid.*, Pág. 244.

<sup>15</sup> Peltonen, «After the linguistic turn?,». Pág. 92.

<sup>16</sup> Roger Chartier, *La historia o la lectura del tiempo*. (España: Gedisa, 2007), Pág. 21.

<sup>17</sup> Hayden White, *Ficción histórica, historia ficcional y realidad histórica*. (Argentina: Prometeo, 2010), Pág. 15.

<sup>18</sup> Wilson, *Op. Cit.*, Pág. 118.

que trata objetivamente los hechos más allá de las formas que se empleen en la escritura.

De esta manera, al replantear la posibilidad de una conexión o un borrón entre aquellas fronteras postuladas que dividen las fuentes y los textos que se escriben sobre el análisis de aquellas, White daría reverso a estas posturas sobre una suerte de desconexión por la imposibilidad aparente de transmitir los “hechos”, a través de los productos literarios que se generaban, vistos por White como una ficción.

Esa distancia se zanjaría veinte años después de la publicación de *Metahistoria: La imaginación histórica en la Europa del siglo XIX*<sup>19</sup>, en un artículo originalmente publicado en 1996, en el cual se debate sobre la manera más adecuada de narrar los hechos catastróficos del siglo XX<sup>20</sup>, dando un paso en otra dirección en la comprensión historiográfica, no con los recursos tropológicos empleados en los autores, objeto de su investigación del siglo XIX. Ahora replantearía los diversos elementos que se ponen en juego en la escritura de la historia, analizando los hechos desastrosos ocurridos a lo largo del siglo XX.

Al igual que Paul Ricoeur, en los setentas Hayden White había tomado atenta nota de las maneras de la narrativa, teniendo como objeto de estudio a los principales historiadores decimonónicos, para dar una definición de lo que consideraba historiografía. Sonia Corcuera sostiene que: « [la historiografía es] como una estructura verbal en forma de discurso en prosa narrativa [que]... a diferencia de los positivistas, considera [Hayden White] que la obra histórica se refiere menos al análisis

---

<sup>19</sup> Hayden White, *Metahistoria: La imaginación histórica en la Europa del siglo XIX en Europa*. (México: Fondo de Cultura Económica, 1992), Pág. 432.

<sup>20</sup> Peltonen, Op. Cit., Pág. 96.

de los textos que a la retórica de la historia o el arte de escribirla»<sup>21</sup>. Pero como se ha señalado más arriba, dos décadas después White pasa a ser parte de una versión distinta, en cuanto a sus planteamientos académicos de comprensión de la teoría de la historia. Una manera que ya no sería estructuralista sino más cultural, dando lugar a la historia basada en una reflexión semiótica y académica.

Continuando con el White de los setentas, se puede decir que su visión era más literaria respecto de los investigadores que se ocupaban del “narrar” el pasado. En este punto coincidía con las posturas de Paul Ricoeur. Así lo señala Sonia Corcuera:

«Una vez pasa el tiempo, el significado de las vidas humanas reales –pueden ser vidas individuales o vidas colectivas- se reduce al entramado que esas vidas reciben cuando el historiador les da el aspecto de relatos con un comienzo, punto medio y final discernibles. En otras palabras, conocemos esas vidas porque alguien hizo de ellas un relato y ese relato ha permeado el tiempo hasta llegar a nosotros. Para Ricoeur, - continúa Corcuera- una vida significativa es aquella que aspira a la coherencia de un relato tramado, esto es, que aspira a ser relatada de manera histórica»<sup>22</sup>.

En este sentido, la narración es fundamental en la arquitectura del discurso histórico, ya que de ella depende el sentido que tomará el tema a historiar, tanto para el lector como para el escritor. Es patente la semejanza entre Ricoeur y White, en el interés presentado por la forma en cómo se debe escribir la historia. De tal manera, añade Corcuera que: «la calidad del trabajo de un historiador no depende, como sucedía antes, de la cantidad de datos que logre reunir, ni de su supuesta objetividad. Lo que define la calidad del texto es el efecto que el autor logre producir en sus lectores, lo

---

<sup>21</sup> Sonia Corcuera De Mancera. *Voces y silencios en la historia. Siglos XIX y XX*. (México: Fondo de Cultura Económica, 1997), Pág. 351.

<sup>22</sup> De Mancera, *Voces y silencios...*, Pág. 343.

que, a su vez, depende del ánimo con que escriba»<sup>23</sup>.

El alejamiento de los recursos literarios expresado por White veinte años después de su visión tropológica<sup>24</sup>, es importante para la historiografía actual. Si bien las figuras de la retórica empleadas por los intelectuales que narraban hechos del pasado, en el siglo XIX, permitieron contar los sucesos de su tiempo en un lenguaje, aunque excluyente, muy común entre sus encumbrados lectores, hoy en día no se observa un uso tan pronunciado de tales tropos (como los llamara White) en la historia académica, -excluyendo algunos relatos en la historia del arte-.

La mayoría de productos historiográficos actuales, representados en artículos, revistas especializadas, tesis y en libros, tienden significativamente a escribirse dentro de las categorías o delineamiento discursivo vigente, con lo cual la comprensión de periodos alejados en el tiempo pasa por la atención a los conceptos plasmados en las fuentes primarias, desde un presente en el cual la comunidad de humanistas e investigadores de las ciencias sociales, se expresa a través de productos académicos evaluados por sus pares. Esto estaría en sintonía con los postulados de Thomas Kuhn referentes al estatuto epistémico de la ciencia. En ellos, Kuhn considera que esta no puede ser entendida como una reflexión de un mundo objetivo. Sin embargo, en su postura no llega a considerarla como una ficción. Más bien cree en ella como un discurso histórico y culturalmente condicionado, entre personas que tienen acuerdos sobre las reglas

---

<sup>23</sup>Íbid., Pág. 353.

<sup>24</sup> Para Matti Peltonen, la doctrina tropológica afirma que en la escritura histórica la forma es tan importante que esta llega a dominar completamente el contexto. Y agrega que las narrativas no se pueden identificar como falsas o verdaderas, en la medida que son creadas como las ficciones por el escritor de novelas. Para más, ver: Peltonen, «After the linguistic turn?»,. Págs. 91-92.

que gobiernan ese discurso<sup>25</sup>. Balanceando un poco la ecuación hacia el campo propiamente historiográfico, estarían los postulados que posicionan la labor dentro de un marco extenso, en el que se apela a la pluralidad de interpretaciones, así como de enfoques metodológicos. Un movimiento en conjunto que retumba al unísono entre quienes se ocupan de analizar sucesos históricos hoy en día. Eso mismo iría en la dirección a la cual apuntaban los planteamientos de Hayden White a mediados de los noventas.

Cuando White hace su reposicionamiento teórico, habla de un discurso externo, en el cual ubica el producto académico, luego de la labor investigativa en las fuentes. Pide al investigador que se valga de documentos en su proceso de escritura, e integre estrategias discursivas en la producción de su relato. White es consciente de la objetividad que se debe lograr en las estrategias comunicativas, que no son propiamente las empleadas, por poner un caso, en obras como las de Jules Michelet<sup>26</sup>. Abandonando su giro tropológico característico de los 70s, dos décadas después concentra su atención en una escritura más objetiva y soportada en la documentación. Si bien esto lo menciona para el análisis histórico que se emprenda en relación con los horrores del siglo XX, su renovada postura se ajusta bien para las investigaciones sobre otros períodos, no tanto por la violencia y atrocidades que surjan de los hallazgos en el proceso de análisis, sino también por el sentido de objetividad que se debe imprimir en cada trabajo, a través del uso de fuentes y la atención en el tipo de escritura.

---

<sup>25</sup> Iggers, *Historiography in the Twentieth Century...*, Pág. 120.

<sup>26</sup> White deja ver en una entrevista, que aún perviven en su ethos historiográfico remanentes de sus posturas de los setentas. No ha perdido de vista que la ideología está en el discurso, más que en el contenido factual. La entrevista completa se puede ver en: History and Theory, «Ethan Kleinberg and Hayden White on the Practical Past, Part 2», Video de Youtube, 26:49, publicado el 5 de febrero de 2018, [https://www.youtube.com/watch?v=m57DKgVUOsQ&ab\\_channel=HistoryandTheory](https://www.youtube.com/watch?v=m57DKgVUOsQ&ab_channel=HistoryandTheory)

Al respecto, White dice que la escritura debe ser diferente a la que comúnmente se empleó desde Heródoto hasta Arthur Schlesinger<sup>27</sup>. En esa medida, White toma distancia del estructuralismo que le caracterizó en principio, al punto de hallarse ahora inserto en otras lógicas historiográficas<sup>28</sup>. Sin duda el White de los noventas se acerca a otras orillas teóricas. Como menciona Matti Peltonen, citando una frase de Frank Ankersmith, referente a la trayectoria posterior de la obra de Hayden White, «la posmodernidad puede ser mejor observada como una más sofisticada y, en cualquier caso, más consistente forma de historicismo»<sup>29</sup>.

#### 4. Conclusiones

Hayden White inició con una apuesta historiográfica interesante en los setentas del siglo XX. En esta primera postura teórica, se ocuparía de la crítica a las formas discursivas y literarias en las cuales se construye la historia. En este punto integró su noción tropológica, en la que se emplean recursos literarios en la creación de las narrativas sobre el pasado, reflejando esto un tipo de escritura ficcionada, similar a la que se plasma en las novelas. En una segunda fase, a mediados de los noventas, White se halla inserto en una posición historiográfica propia de la historia cultural, en la que son importantes tanto el análisis de las fuentes como la construcción de una escritura rigurosa, que no se desconecta de los documentos, sino que es su continuación y la forma académica de presentar las investigaciones que se ocupan del pasado.

---

<sup>27</sup> Peltonen, Op. Cit., Pág. 96.

<sup>28</sup> Textos posteriores al de Matti Peltonen, en el cual se analizan las afirmaciones de Hayden White sobre sus posturas más recientes, siguen identificando a White por su teoría metahistórica, sin ninguna corrección en relación con lo que se ha dicho en ese escrito. Por ejemplo, se puede ver en Chartier, *La historia o la lectura...*, 21; Roger Spalding and Christopher Parker, *Historiography An Introduction*. (Manchester: Manchester University, 2010), 48; Wilson, *History in Crisis?...*, Págs. 118, 121.

<sup>29</sup> Peltonen, Op. Cit., Pág. 98.

Poco antes de su fallecimiento, White hace mención de la coexistencia de variadas formas de comprender el pasado. Haciendo un juego de palabras, llega a hablar de historiología o pasadología, palabras similares a conceptos como teología o astrología, filosofías fundamentales para acercarse a la realidad en una epistemología particular. De tal guisa, amplía el concepto de historia a aquellos estudios que se ocupan del pasado pero que no son propiamente los que gravitan dentro del campo de la historiografía. La historia académica, como la conocemos actualmente, sería para White una entre varias formas de acercarse al pasado<sup>30</sup>. En este sentido, se puede afirmar que no es correcto encasillar a White en un solo discurso historiográfico. Su tejido epistemológico se entreteje con nociones conceptuales variadas.

Por otra parte, la mayoría de textos empleados para esta investigación muestra reiterativamente lo que se podría llamar la “primer versión” de White. En estos se sintetizan las ideas de las reflexiones de White y otros autores de manera acertada en la década de los setentas. Comúnmente recogen una parte de la trayectoria disciplinar de White. Reflexiones teóricas que tienden a concentrar su atención en lo que podría denominar la primera versión de White, recogiendo en su análisis el ambiente postestructuralista, surgido bien en forma de variantes o nuevas maneras de entender el oficio del historiador, emprendidas por Annales, o en respuesta a los discursos marxistas y de grandes ambiciones académicas, que intentaron comprender el pasado

---

<sup>30</sup> La primera parte de la entrevista a Hayden White se puede consultar en: History and Theory, «Ethan Kleinberg and Hayden White on the Practical Past, Part 1», Video de Youtube, 26:49, publicado el 12 de enero de 2018, [https://www.youtube.com/watch?v=-1Y7NIZs254&ab\\_channel=HistoryandTheory](https://www.youtube.com/watch?v=-1Y7NIZs254&ab_channel=HistoryandTheory). El texto y la entrevista se constituyen en materiales que deben de analizarse con mayor detenimiento. Acá White hace aproximaciones interesantes en su comprensión incluso más reciente que la mencionada de mediados de los noventas. Pero eso será objeto de otra investigación, la cual se debe ser desarrollada en otro espacio.

a través de metarrelatos.

Estos libros de teoría de la historia son de gran interés por su riqueza analítica, al proponerse abarcar variados autores a lo largo de grandes espacios de tiempo. En esa medida, podrían ser mejor entendidos como aproximaciones, para comprender el proceso surtido por la historiografía en conjunto.

### **Bibliografía**

Claude Lévi- Strauss, *Antropología estructural*. Buenos Aires: Paidós, 1995.

Clifford Geertz, *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa, 2003.

Ferdinand De Saussure, *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada, 1945.

George Iggers, *Historiography in the Twentieth Century. From Scientific Objectivity to the Postmodern Challenge*. United States Of America: University of New England, 1997.

Hayden White, *Ficción histórica, historia ficcional y realidad histórica*. Argentina: Prometeo, 2010.

Hayden White, *Metahistoria: La imaginación histórica en la Europa del siglo XIX en Europa*. México: Fondo de Cultura Económica, 1992.

Justo Serna y Anacleto Pons, *La historia cultural. Autores, obras, lugares*. España: Akal, 2013.

Matti Peltonen, «After the linguistic turn? Hayden White's tropology and history theory in the 1900s», en *Between Sociology and History. Essays on Microhistory, collective action, and nation-building*, ed. Anna Maija Castre, Markku Loukilan y Matti

Peltonen, 87- 101. Helsinki: Finnish Literature Society, 2004.

Norman Wilson, History in Crisis? Recent Directions in Historiography. New York: Pearson International, 2014.

Peter Burke, Formas de historia cultural. México: Alianza, 2006.

Roger Chartier, La historia o la lectura del tiempo. España: Gedisa, 2007.

Sonia Corcuera De Mancera. Voces y silencios en la historia. Siglos XIX y XX. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.

## Música, identidades, poder y educación. Una mirada antropológica

**Gonzalo Robledo Páez<sup>1</sup>**

Pontificia Universidad Javeriana

ORCID: 0009-0003-6911-4233

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

La música es un elemento fundamental para las construcciones identitarias individuales y colectivas. Como tal, su producción, concepción y consumo tienen un trasfondo político, social y económico que nos hace partícipes de relaciones de poder de las que muchas veces somos inconscientes, pero que reproducen y producen procesos hegemónicos que sirven para dividirnos como sociedad en términos que superan con creces el gusto estético. En este artículo se explora incipientemente cómo la educación superior en música, en su forma generalizada en Latinoamérica, ha servido y sirve para naturalizar e interiorizar claves hegemónicas que establecen jerarquías sociales implícitas, a partir de la institucionalización de ciertas preferencias musicales en detrimento de otras.

**Palabras clave:** Música, hegemonía, relaciones de poder, institucionalización, identidad, educación.

---

---

<sup>1</sup> Músico. Obtuvo su grado como Maestro en Música con énfasis en Composición en la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá. Se encuentra actualmente desarrollando su tesis de maestría en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), en la Ciudad de México. Correo: [gonzalorobledop@gmail.com](mailto:gonzalorobledop@gmail.com)

---

## Music, identities, power and education. An anthropological view

### **Abstract**

Music is a fundamental element for individual and collective identity constructions. As such, its production, conception and consumption have a political, social and economic background that makes us participants in power relations of which we are often unconscious, but which reproduce and produce hegemonic processes that serve to divide us as a society in terms that go far beyond aesthetic taste. This article explores incipiently how higher education in music, in its generalized form in Latin America, has served and serves to naturalize and internalize hegemonic keys that establish implicit social hierarchies, based on the institutionalization of certain musical preferences to the detriment of others.

**Key words:** Music, hegemony, power relations, institutionalization, identity, education.

---

## Música, identidades, poder e educação. Uma perspectiva antropológica

### **Resumo**

A música é um elemento fundamental na construção de identidades individuais e coletivas. Como tal, sua produção, concepção e consumo têm um pano de fundo político, social e econômico que nos torna participantes de relações de poder das quais muitas vezes não temos consciência, mas que reproduzem e produzem processos hegemônicos que servem para nos dividir como sociedade em termos que vão muito além do gosto estético. Este artigo explora de forma incipiente como o ensino superior de música, em sua forma generalizada na América Latina, serviu e serve para naturalizar e internalizar chaves hegemônicas que estabelecem hierarquias sociais implícitas, com base na institucionalização de certas preferências musicais em detrimento de outras.

**Palavras-chave:** Música, hegemonia, relações de poder, institucionalização, identidade, educação.

---

## Introducción

La música ha sido una manifestación cultural que las ciencias sociales han estudiado principalmente desde su aspecto ritual, o con relación a fenómenos sociales particulares, así como en su papel en la construcción y/o reivindicación de identidades ligadas a grupos etarios, étnicos, religiosos, políticos, entre otros. En este sentido, no es un tema ajeno a la antropología. Sin embargo, en la mayoría de trabajos, se concibe como algo accesorio, como parte de una superestructura que refleja un orden político, económico y social estructural que le subyace.

Más allá de su relación conceptual con el marxismo, la distinción de estructura y superestructura hace eco de la distinción europea entre política y cultura que Walter Benjamín propone y que Paul Gilroy retoma<sup>2</sup>, y de la distinción subsiguiente entre vida y arte que el último define como característica de las formas de consumo de la cultura europea en general<sup>3</sup>. Desde la perspectiva que se tome, esta idea dicotómica resulta en la percepción de las manifestaciones culturales en el sentido accesorio aludido, y obstaculiza su entendimiento más allá de algunos aspectos superficiales.

Debido a lo anterior, una aproximación a la música en la que ésta tome un lugar central, y no subordinado, puede abrir el camino a perspectivas de análisis divergentes que permitan una comprensión más profunda de su papel en la realidad social. La noción de la música como entretenimiento, en ausencia de un papel ritual, conlleva una banalización de una actividad humana que, incluso cuando realmente es “solo” para entretener, siempre significa mucho más. En consecuencia, cabe destacar “la

---

<sup>2</sup> Gilroy, Paul. 1997. Pág. 172.

<sup>3</sup> *Ibíd.*, Pág. 214.

importancia de estos temas “lúdicos”<sup>4</sup>, no solo por su valor académico, sino, como dice este autor, “para la lucha y la aspiración, que compartimos, por un mundo más solidario, democrático y humano”<sup>5</sup>.

Antes de continuar, es importante hacer una precisión. Hablar de “la” música es, en el mejor de los casos, una abstracción reduccionista que puede servir a propósitos analíticos, pero confiere un carácter homogéneo a una manifestación cultural que, aunque universal, es característicamente heterogénea y toma infinidad de formas -no solo en diferentes grupos sociales, sino en cada grupo-. Su carácter efímero e intangible la hace un tipo de expresión extremadamente particular, que escapa fácilmente a pretensiones de objetividad por su percepción singularmente subjetiva.

Dicho esto, haré una reflexión general sobre el papel de la música en la sociedad, para enfocarme luego en una expresión específica: la música “clásica”<sup>6</sup> de tradición occidental, particularmente en el contexto de su institucionalización universitaria. Discutiré algunos aspectos de la incidencia de la música en las relaciones de poder hegemónicas y en la construcción de identidades dentro de éstas, y realizaré unas observaciones de cómo esto se hace visible en el ámbito universitario, concluyendo con una reflexión final.

## **Música y sociedad**

Para ubicar la música en un lugar central, debemos considerarla como más que un

---

<sup>4</sup> Quintero, Ángel. 1998. Pág. 29.

<sup>5</sup> Ídem.

<sup>6</sup> Clásica, entre comillas, pues técnicamente el término hace referencia particular al clasicismo (aprox. 1750-1820). No obstante, lo uso en su acepción más generalizada para indicar el llamado “periodo de la práctica común”, que a grandes rasgos comprende las corrientes musicales desarrolladas en Europa occidental entre 1600-1900 (aprox.).

reflejo de un orden social y cultural subyacente. Para esto, es pertinente advertir que la definición discreta de aspectos o ámbitos de la realidad social –político, económico, cultural, social, etc.-, si bien puede llegar a ser útil para un análisis abstracto, llega a ser contraproducente para comprender la interrelación siempre presente de estos elementos en el complejo entramado social. Así, podemos concebir este último como el resultado de procesos históricos dinámicos, cambiantes, multívocos, en los que nada es accesorio; por el contrario, toda manifestación humana tiene orígenes y consecuencias en la totalidad del proceso, si bien su relación no es siempre aparente o directa.

La música, entonces, está inmersa en una dinámica social mucho más amplia de la que hace parte constitutiva. Raymond Williams identifica la hegemonía como esta dinámica que engloba todos los aspectos sociales, y que por lo mismo, no es realmente concebible como una estructura, sino como un proceso social total. La describe como:

Todo un cuerpo de prácticas y expectativas en relación con la totalidad de la vida: nuestros sentidos y dosis de energía, las percepciones definidas que tenemos de nosotros mismos y de nuestro mundo. Es un vívido sistema de significados y valores - fundamentales y constitutivos- que en la medida en que son experimentados como prácticas parecen confirmarse recíprocamente<sup>7</sup>.

Según el autor, como proceso total de dominación –total porque lo abarca todo, más no en su concreción-, la hegemonía “debe ser continuamente renovada, recreada, defendida y modificada”, pues al ser dinámica, y no fija o estática, siempre “es continuamente resistida, limitada, alterada, desafiada por presiones que de ningún modo le son propias”, encontrándose con lo que Williams denomina “contrahegemonía y [...] hegemonía alternativa, que son elementos reales y

---

<sup>7</sup> Williams, Raymond. 2000. Pág. 131.

persistentes de la práctica”<sup>8</sup>. Stuart Hall agrega que “la hegemonía es una forma de poder basada en el liderazgo de un grupo en muchos campos de actividad al mismo tiempo, de forma que su predominio ordene un consentimiento extendido y parezca natural e inevitable”<sup>9</sup>. Uno de estos campos de actividad es, por supuesto, la cultura. De ésta, Gilroy comenta que “no es un aspecto fijo e impermeable de las relaciones sociales. Sus formas cambian, se desarrollan, se combinan y están dispersas en procesos históricos”<sup>10</sup>.

A partir de lo expuesto por estos autores, podemos reafirmar que la música, como manifestación cultural, no es un simple reflejo superestructural, limitado a reproducir de forma predeterminada un orden social dado. Las diferentes formas en que se experimenta –desde su producción y su consumo, hasta su concepción social- exceden la delimitación abstracta de lo cultural, actuando en todos los aspectos del proceso social total, si bien, cabe notar nuevamente, de manera diferenciada. De esta forma, como actividad multidimensional, atraviesa y es atravesada por todo lo que engloba el proceso hegemónico, tanto en función de su imposición, como de esas contrahegemonías y hegemonías alternativas que propone Williams, siendo en sí misma un campo de acción social.

Desde este entendimiento, los cambios y transformaciones que desde una perspectiva banalizada de la música se podrían percibir como “modas” que reproducen

---

<sup>8</sup> *Ibíd.*, Pág. 134.

<sup>9</sup> Hall, Stuart. 2001. “Hegemony is a form of power based on leadership by a group in many fields of activity at once, so that its ascendancy commands widespread consent and appears natural and inevitable”. Traducción propia. Pág. 259.

<sup>10</sup> Gilroy, Paul. 1997. “Culture is not a fixed and impermeable feature of social relations. Its forms change, develop, combine and are dispersed in historical processes”. Traducción propia. Pág. 217.

concepciones del mundo, desde el punto de vista que se ha venido desarrollando, se perciben como acciones sociales con significados políticos, económicos y culturales, enmarcadas dentro de otras acciones de diversa índole a las que nutre y de las que se alimenta en una dinámica de interrelación constante.

La música, en este sentido, ha conllevado siempre una significación política, sea implícita o explícitamente. Todos los aspectos de su práctica, de su concepción y su experimentación, vividos de formas divergentes por distintos actores sociales, conllevan nociones y conceptos que definen individualidades y colectividades dentro de lógicas más amplias, como las construcciones identitarias, que a su vez juegan un papel fundamental en el desarrollo del proceso hegemónico.

### **Música e identidad**

Continuando con la lógica expuesta hasta el momento, haríamos mal en considerar la identidad como un conjunto de rasgos inmanentes y esenciales que caracterizan a una persona o una colectividad. Siendo que individual y colectivamente estamos inscritos inevitablemente en los procesos sociales totales, la identidad debe comprenderse en los mismos términos que éstos. Como animales sociales, la identidad es un aspecto fundamental y constitutivo de cómo nos ubicamos en el entramado social, y trasciende la percepción que tenemos de nosotros mismos y que los demás tienen de nosotros, pues esa percepción nos define en buena medida como actores dentro del proceso social.

Si bien, como la sociedad, la identidad es polifacética y solo podríamos dividirla en aspectos discretos para efectos analíticos, haré referencia específica a la identidad cultural, para acotar la discusión.

Hall sugiere pensar en la identidad “como una ‘producción’, que nunca está completa, que siempre está en proceso, y que está siempre constituida dentro, no fuera, de la representación”<sup>11</sup>, destacando su carácter dinámico, contrario a las acepciones estáticas y fijas del término. Como tal, la identidad se proyecta hacia el futuro desde un presente en el que se construye y se determina, no como un legado fijo de un pasado esencializado, sino como resultado coyuntural de procesos históricos y culturales inmersos en relaciones de poder; “son los nombres que le damos a las diferentes formas en que nos posicionamos por, y nos posicionamos dentro, de las narrativas del pasado”<sup>12</sup>. Este un posicionamiento político, y por lo tanto, contencioso.

La construcción de la identidad está enmarcada en lo que Hall denomina sistemas o regímenes de representación, que describe como “todo el repertorio de imaginaria a través del cual se representa la ‘diferencia’ en un momento histórico”<sup>13</sup>. Estos regímenes toman parte activa en el proceso hegemónico, pues la representación, en sí misma, implica el poder de asignar un lugar a un “otro” al que, consiguientemente, se puede diferenciar y excluir<sup>14</sup>. Es un poder simbólico –con efectos tangibles- que permite a quien lo rige restringir el campo de acción nominal de otros al delimitar sus identidades, desde sus propios intereses; como parte integral del proceso hegemónico, funciona en sus mismos términos, por lo que es un poder en constante disputa.

La relación entre música e identidades, como expresa Quintero, es una problemática

---

<sup>11</sup> Hall, Stuart. 1990. “We should think, [...] of identity as a ‘production’, which is never complete, always in process, and always constituted within, not outside, representation”. Traducción propia. Pág. 222.

<sup>12</sup> Hall, Stuart. 1990. “Identities are the names we give to the different ways we are positioned by, and position ourselves within, the narratives of the past”. Traducción propia. Pág. 225.

<sup>13</sup> Hall, Stuart. 2001. “We may describe the whole repertoire of imagery [...] through which ‘difference’ is represented at any one historical momento as a *regime of representation*”. Traducción propia. Pág. 232.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, Pág. 259.

universal<sup>15</sup>. Sin embargo, ésta ha tomado una forma bastante concreta alrededor de la creación de identidades nacionales a partir de la formación de los estados-nación. Éstos han establecido mucho más que entidades territoriales y políticas, constituyendo regímenes de representación<sup>16</sup> que, a partir de intereses particulares, ofrecen e imponen una idea construida y artificiosa de la nación, en la que la reproducción de relaciones de poder ha jugado un papel central.

Estos regímenes de representación se fundamentan en la necesidad de jerarquizar y definir los componentes de esa “comunidad imaginada”<sup>17</sup> que es la nación; en consecuencia, producen naturalmente dinámicas excluyentes y discursos esencialistas. El sistema de representación define un tipo ideal de ciudadano, que piensa, se expresa y actúa de maneras específicas, tiene valores específicos, y se ve de formas específicas. Esta tipificación es una abstracción reduccionista de elementos significativos en la reproducción de relaciones de poder, que constituyen un rechazo –tanto implícito como explícito- de lo que se define como una otredad por contraposición; otredad que por lo general también se encuentra dentro de las fronteras territoriales del estado, pero que no hacen parte de la comunidad imaginada y cerrada que impone el proceso hegemónico.

Consecuentemente, la determinación de músicas nacionales y de un folclor idealizado y puro -la “tradición”-, siempre es resultado de una construcción política que busca, a partir de expresiones particulares, reproducir, justificar y representar características específicas de su artificio de nación, que conllevan frecuentemente al “peligroso juego

---

<sup>15</sup> Quintero, Ángel. Op. Cit., Pág. 14.

<sup>16</sup> Hall, Stuart. 1993. Pág. 355.

<sup>17</sup> Ídem.

de “limpieza étnica”<sup>18</sup>, que tan a menudo supera la esfera simbólica. Según Williams: “lo que debemos comprender no es precisamente ‘Una tradición’, sino una tradición selectiva: una versión intencionalmente selectiva de un pasado configurativo y de un presente preconfigurado, que resulta entonces poderosamente operativo dentro del proceso de definición e identificación cultural y social”<sup>19</sup>.

La otredad excluida dentro del régimen de representación del estado-nación está fundamentada en oposiciones binarias racializadas<sup>20</sup> que manifiestan nociones explícitas con implicaciones implícitas, como progreso (blanco) contra subdesarrollo (negro/indígena), o “alta” cultura (blanca) contra “tradición” (mestiza, normalmente ni negra ni indígena). Estas oposiciones exponen las “relaciones intrínsecas [de lo nacional y urbano] con las dimensiones ‘raciales’ y clasistas de las identidades socioculturales”<sup>21</sup>.

Gilroy hace hincapié en esta racialización al señalar que se hace evidente por el hecho de que, en este régimen de representación, a un grupo se le denomina ‘raza’ (negros e indígenas, en el caso latinoamericano), y al otro ni siquiera se le considera en términos étnicos (blancos)<sup>22</sup>, por lo que ‘raza’ y clase no pueden abstraerse la una de la otra en estos análisis<sup>23</sup>. Michel Wieviorka, por su parte, destaca la discriminación que deviene de la lógica de jerarquización<sup>24</sup> que fundamenta este régimen de representación;

---

<sup>18</sup> *Ibíd.*, Pág. 356.

<sup>19</sup> Williams, Raymond. *Op. Cit.*, Pág. 137.

<sup>20</sup> Hall, Stuart. *Op. Cit.*, Pág. 243.

<sup>21</sup> Quintero, Ángel. *Op. Cit.*, Pág. 19.

<sup>22</sup> Gilroy, Paul. *Op. Cit.*, Pág. 195.

<sup>23</sup> *Ibíd.*, Pág. 154.

<sup>24</sup> Wieviorka, Michel. 2009. Pág. 83.

señala también la estetización de los grupos víctimas del racismo<sup>25</sup> -como la asociación del ritmo y la corporalidad con los negros-, que contribuye a inferiorizarlos<sup>26</sup> –por supuestamente primitivos, siguiendo el ejemplo-, recordando al grupo víctima “que existe un orden, a la vez social y racial, que no debe ser transgredido”<sup>27</sup>.

Teniendo en cuenta estos conceptos, se puede afirmar que las preferencias musicales institucionalizadas no son inocentes, que conllevan significados políticos muy profundos -incluso si no lo hacen expresamente-, y que justificarlas a partir de criterios estéticos, o desde una noción histórica parcial, es una exhibición –consciente o inconsciente- del carácter “natural” e “inevitable”<sup>28</sup> del que suele revestirse la hegemonía.

Para los grupos hegemónicos, la imposición de su visión de mundo debe permear todos los aspectos de la realidad social, estableciendo su sistema de valores, su sensibilidad y su ideología como paradigmáticos en todos los ámbitos. Estos grupos consideran esta visión de mundo tan correcta e ideal que la hacen parecer natural e inevitable para todos, y en la medida que logran la interiorización y naturalización general de su visión, logran establecer su hegemonía<sup>29</sup>.

Debido a esto, “la ‘naturalización’ es una estrategia representacional diseñada para *fixar* la ‘diferencia’, y así, *asegurarla para siempre*”<sup>30</sup>. Es la forma en que los regímenes

---

<sup>25</sup> Ídem.

<sup>26</sup> *Ibíd.*, Pág. 94.

<sup>27</sup> *Ibíd.*, Pág. 95.

<sup>28</sup> Richard Dyer citado por Hall, Stuart. 2001. Pág. 259.

<sup>29</sup> Ídem.

<sup>30</sup> Hall, Stuart. 2001. “Naturalization’ is therefore a representational strategy designed to *fix* ‘difference’, and thus *secure it forever*”. Traducción propia. Pág. 245.

de representación intentan –y consiguen- establecerse, proyectando una visión de mundo hegemónica y naturalmente jerarquizada que se reproduce en la cotidianidad social a través de la construcción del paradigma y el rechazo a la otredad. “Todo régimen de representación es un régimen de poder formado, como Foucault nos recuerda, por la dupla fatal, ‘poder/conocimiento’. Pero este tipo de conocimiento es interno, no externo”<sup>31</sup>.

Si bien los mecanismos para la naturalización y subsiguiente interiorización de la hegemonía se encuentran en todo el proceso social, las universidades son instituciones en las que éstos operan de forma particular, pues lo hacen de una manera especialmente activa, pero no expresa. Su reconocimiento en la sociedad como lugares donde se fragua el intelecto y desarrollo de la misma, como cunas de conocimiento, les da un valor especial e ingente en el establecimiento subrepticio de la hegemonía.

### **Educación musical**

Aunque ya he hecho alusión a esto, considero relevante reiterar la relación que hay entre conocimiento y poder. El conocimiento, en sí mismo, es un vehículo para los regímenes de representación, pues implica la definición y diferenciación de personas y cosas, y la realización de éstas distinciones bajo una lógica particular. En este sentido, las instituciones educativas son lugares en los que se reproducen y sistematizan las relaciones de poder hegemónicas. En el caso de las universidades, al que me referiré específicamente, esto es especialmente cierto por su estatus académico superior y la asociación que en muchos casos se ha hecho entre ellas y el proyecto de nación.

---

<sup>31</sup> Hall, Stuart. 1990. “Every regime of representation is a regime of power formed, as Foucault reminds us, by the fatal couplet, ‘power/knowledge’. But this kind of knowledge is internal, not external”. Traducción propia. Págs. 225-226.

La educación musical en las universidades ha adoptado una forma bastante generalizada y específica, sobre todo si hablamos de las latinoamericanas. Se caracteriza por la exclusión de la gran mayoría de expresiones musicales en los currículos, en favor de dos corrientes principales: la música “clásica” de tradición occidental, y las músicas “tradicionales” -que hacen parte de la construcción hegemónica y selectiva de identidad nacional-, en su forma academizada.

Siendo que las universidades se presentan a sí mismas como un espacio para el desarrollo artístico, para la exploración de ideas y el avance de las disciplinas, en una misión orientada a la vigencia de los egresados en sus respectivos campos, la preferencia de un rango tan pequeño de expresiones musicales es, de entrada, contradictoria. Esta contradicción se hace aún más evidente cuando se analizan las implicaciones de estas preferencias, pero antes comentaré brevemente la propuesta educativa general.

Si bien es comprensible –aunque no necesariamente justificable- que, como en todas las carreras, los currículos de los estudios musicales se hayan estandarizado en buena medida con la intención de garantizar un mínimo común denominador en cuanto a las competencias de quienes los cursan, no lo es tanto el que la mayoría de programas se adhieran a escuelas de pensamiento cerradas que privilegian aspectos específicos de la concepción y práctica musical sobre otros, y sobre todo, que lo hagan de forma tácita y rara vez expresa.

Tanto la forma subrepticia de delimitar el desarrollo musical dentro de estéticas particulares, como la elección del estudio de las músicas que -según la lógica expuesta- son necesarias para hacerse un músico “de verdad”, son muestras claras del régimen

de representación en acción. El hecho de que la música “clásica” occidental sea la única desde la que se estudia la teoría –junto a la teoría (derivada) del jazz, en algunos casos y en menor medida-, implica que su lógica se representa como la única lógica, y que las músicas que quedan por fuera de ésta, o no son merecedoras de análisis, o solo pueden ser analizadas parcialmente –en sus elementos normativos-, o, en el peor de los casos, no son realmente música –como algunos sostienen sobre el hip hop-.

Vemos acá cómo la dinámica excluyente y discriminatoria favorece, no casualmente, una teoría de origen europeo y, sobre todo, germánico, en detrimento de expresiones musicales que, en su mayoría, tienen origen y/o influencia negra y/o indígena. Así, se percibe cómo la otredad diferenciada y racializada en el régimen de representación “penetra en la vida de las instituciones, que contribuyen más o menos activamente a la discriminación y a la segregación, explícita o implícitamente, bajo formas veladas que alimentan lo que a veces se llama racismo institucional”<sup>32</sup>.

En cuanto a las músicas “tradicionales”, la exclusión del régimen de representación se hace menos expresa pero igual de presente. Estas músicas se adaptan dentro de una versión academizada y depurada, especialmente -podría decirse-, cuando tienen origen negro o indígena. En estos casos, la apropiación de elementos compatibles con la teoría europea los abstrae de su origen, invisibilizándolo, y los elementos que quedan por fuera de esta lógica se conciben desde la estetización de la diferencia racializada que comenta Wieviorka –como el “sabor” negro, por su complejidad rítmica-, y se mistifican, o simplemente se ignoran o dan por sentados –como los

---

<sup>32</sup> Wieviorka, Michel. Op. Cit., Pág. 107.

melotipos<sup>33</sup> indígenas que influyeron directamente en la construcción melódica de músicas andinas “nacionales”<sup>34</sup>.

Por otra parte, la delimitación del desarrollo musical por la adherencia –generalmente implícita- a estéticas particulares, tiene una procedencia similar. Con referencia específica a los estudiantes de composición, quienes, en teoría, representan la producción académica más actualizada, es pertinente aclarar que estas estéticas no son aleatorias. Al igual que con la elección de la música que se analiza, la música que se compone tiene su origen en músicas europeas (de Europa occidental) y/o estadounidenses que se gestaron principalmente en espacios académicos homólogos.

Esto deviene en una situación paradójica en la que la producción musical académica de “vanguardia nacional”, propone una noción ilusoria y tergiversada de lo local que, a pesar de percibirse como propia, opera en gran medida dentro de la lógica de lo global, por la que ha sido transformada<sup>35</sup>. Es entonces, la reproducción –por lo general inconsciente- de una hegemonía que ha establecido una equivalencia entre la sensibilidad de esas latitudes septentrionales y la idea del progreso musical en sí mismo.

La sensibilidad mencionada está vinculada con un discurso estético posmoderno que “celebra la diferencia, lo efímero, el espectáculo, la moda y la mercantilización de las

---

<sup>33</sup> Los melotipos son pequeños gestos melódicos característicos por su aparición frecuente –a menudo variada-, dentro de algún tipo de música.

<sup>34</sup> Las músicas andinas son un buen ejemplo de cómo las expresiones musicales “nacionales”, generalmente, trascienden las fronteras territoriales de los estados, evidenciando lo imprecisa que es la denominación.

<sup>35</sup> Hall, Stuart. Op. Cit., Pág. 354.

formas culturales”<sup>36</sup>, y en consecuencia, maneja una noción de la transgresión y la ruptura como motores del desarrollo artístico. Esto, en sí, ya presenta una paradoja, pues cuando la transgresión y la ruptura se institucionalizan y canonizan, dejan de tener el efecto irruptor que en principio tienen, convirtiéndose en su opuesto, lo esperable.

Esta paradoja se profundiza, adicionalmente, porque estos programas educativos - contrario a la sensibilidad posmodernista que manifiestan- aplican un modelo de educación fordista. La demarcación –explícita o implícita- de límites tan cerrados para el desarrollo musical, inevitablemente resultan en la producción de un producto repetible, realizable a mayor escala –lo que viene aunado con mayor carga laboral para menor número de profesores, pero eso es tema para otra discusión- y, sobre todo, “seguro”, en términos del mercado, pues, como expresa Harvey, “la producción de conocimiento organizada se ha expandido notablemente en las últimas décadas, al mismo tiempo que se ha planteado cada vez más sobre bases comerciales”<sup>37</sup>.

La apuesta por este producto “seguro”, congruente con el ideal de progreso artístico determinado por la sensibilidad hegemónica, permite a las universidades apostar en él como fórmula para consolidar y/o aumentar su prestigio, que tan relevante ha sido siempre para estas instituciones independientemente de tener financiación pública o privada. Así, la acumulación flexible y las presiones que ejerce como parte esencial del proceso hegemónico, con su imposición de “la iniciativa empresarial, [...] llega hoy

---

<sup>36</sup> Harvey, David. 1998. Pág. 180.

<sup>37</sup> *Ibíd.*, Pág. 184.

incluso a los confines de la vida académica, literaria y artística”<sup>38</sup>.

Teniendo en cuenta todo esto, la música dentro de la academia es situada de formas ilusorias que no pueden concretarse en la práctica. Debe ser transgresora, pero dentro de lo esperable; individual y única, pero parte de una corriente; propia y nacional, pero inmersa en una lógica global; ingeniosamente dialógica con lo tradicional, pero con una tradición inventada en el presente. De esta forma, una férrea imposición de la hegemonía en estas instituciones ha coartado extensamente cualquier intento contrahegemónico y ha cooptado eficientemente las hegemonías alternativas –como lo fue en su momento la sensibilidad de ruptura-.

La música, entonces, es convertida subrepticamente –pues expresamente nunca es así- en una entidad fija, atemporal, y enajenada del proceso social total. Sus significados se fijan y predeterminan, dentro de un régimen de representación que se robustece con exclusiones concretas. El modelo educativo imperante en las universidades latinoamericanas sirve así para fijar las distinciones jerárquicas propias de la hegemonía, naturalizándolas e interiorizándolas, especialmente en un grupo de personas que, por pasión al arte, terminan alienadas, o viéndose forzadas a habitar simultáneamente diversas “comunidades imaginadas”, en una situación característica de la modernidad<sup>39</sup>.

### **Reflexión final**

Como se ha argumentado, “el mundo académico contemporáneo, incluso sus sectores más innovadores, aun con toda su proclamada atención al valor de la heterogeneidad,

---

<sup>38</sup> *Ibíd.*, Pág. 196.

<sup>39</sup> Hall, Stuart. *Op. Cit.*, Pág. 359.

no ha logrado, en términos generales, superar en su práctica el eurocentrismo”<sup>40</sup>. Sobre todo en el ámbito musical, la aceptación dócil de la sensibilidad y el sistema de valores hegemónicos, nos ha hecho perder de vista nuestros propios procesos históricos, y las sensibilidades verdaderamente locales –así éstas estén irremediablemente trastocadas por lo global-. Esto se traduce en fenómenos tan distintos como la inercia conservadora de la producción musical académica, como la percepción de muchos estudiantes de música de ésta como algo ajeno a la política – percepción no generalizable, pero sí común-.

Siendo que la música que se produce dentro de la academia, como manifestación cultural, está también intrínsecamente asociada al proceso social total, los músicos nos debemos a nosotros mismos devolverle su posición como medio de acción; como ámbito activo de significación, y no como objeto pasivo de reflexión.

Harvey escribe que “tratamos al tiempo y a la historia como algo que hay que crear, más que aceptar”<sup>41</sup>, sin percatarnos de que lo estamos creando con herramientas ajenas en un escenario impuesto del que no somos dueños. En el ámbito universitario hemos reproducido, a través de la música, una hegemonía de la que somos la otredad, pero bajo la ilusión pretensiosa de estar al otro lado de la jerarquía. Hemos interiorizado de forma tal el proceso hegemónico, que no solo lo consideramos inevitable y natural, sino que lo vemos como una elección, como un acto de voluntad y no de imposición.

Si bien lo expresa en el contexto de la diáspora africana en el Caribe, no concuerdo del

---

<sup>40</sup> Quintero, Ángel. Op. Cit., Pág. 13.

<sup>41</sup> Harvey, David. Op. Cit., Pág 229.

todo con la afirmación de Hall sobre la necesidad de realizar un viaje simbólico y circular, no a nuestras raíces, sino a lo que hemos construido de ellas, por otro camino<sup>42</sup> –el autor lo expresa con relación a África, específicamente-. Admitiendo que son situaciones diferentes y que son parte de procesos relacionados pero divergentes, pienso que, en Latinoamérica, esa idea reproduce la otredad dicotómica impuesta por la hegemonía, en el sentido de que si no somos de allá, debemos ser de acá. Estando tan inmersos en el proceso hegemónico, somos inevitablemente globales; no obstante, nuestra producción de nuestra propia identidad no debería estar circunscrita a lo que percibimos -bajo la lógica hegemónica- como local.

Una conciencia de nuestro lugar dentro de los procesos históricos de los que devenimos nos permitiría construir una identidad que no dependa de la contraposición dicotómica impulsada por nuestro pasado colonial, en la que nos toca elegir entre dos alternativas que han sido innegablemente constitutivas, pero igualmente impuestas. Como propone Gilroy, podemos “confrontar esa memoria histórica como un primer paso en el progreso hacia la emancipación de la esclavitud mental que se ha mantenido intacta aun cuando las ataduras físicas se han deshecho”<sup>43</sup>.

## **Bibliografía**

GILROY, Paul. *There Ain't No Black In The Union Jack. The Cultural Politics of Race and Nation*. The University of Chicago Press, 1997.

HALL, Stuart. Cultural Identity and Diaspora en Jonathan Rutherford (ed.), *Identity:*

---

<sup>42</sup> Hall, Stuart. Op. Cit., Pág. 232.

<sup>43</sup> Gilroy, Paul. 1997. “Confronting that historical memory [...] as a first step in progress towards emancipation from the mental slavery which has remained intact even as the physical bonds have been untied”. Traducción propia. Pág. 208.

*Community, Culture, Difference*. Lawrence and Wishart, 1990, 222-237.

HALL, Stuart. Culture, Community, Nation, en *Cultural Studies*, 7(3), 1993, 349-363.

HALL, Stuart. *The Spectacle of the 'Other'*. SAGE, 2001.

HARVEY, David. *La condición de la posmodernidad*. Amorrortu, 1998.

QUINTERO, Ángel. ¡Salsa, sabor y control! *Sociología de la música tropical*. Siglo XXI, 1998.

WIEVIORKA, Michel. *El racismo: una introducción*. Gedisa, 2009.

WILLIAMS, Raymond. *Marxismo y literatura*. Ediciones Península, 2000.

## La imagen religiosa en el libro impreso mexicano del siglo XVII: Una aproximación cuanti-cualitativa a dos bibliotecas digitales

**Marina Garone Gravier<sup>1</sup>**

ORCID: 0000-0002-5981-9243

**María José Sánchez Ramírez<sup>2</sup>**

ORCID: 0009-0009-6998-673X

Universidad Nacional Autónoma de México

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

Si bien existe una abundante cantidad de trabajos relaciones con el estudio del libro antiguo novohispano, es poco lo que se ha hecho para el conocimiento de las relaciones de textos e imágenes y de la presencia de grabados en los impresos mexicanos. Considerando lo anterior, el objetivo central del trabajo fue conocer las posibles usos y funciones de las imágenes en los impresos novohispanos religiosos

---

<sup>1</sup> Marina Garone Gravier es doctora en Historia del Arte por la Universidad Nacional Autónoma de México. Desde 2009 es investigadora del Instituto de Investigaciones Bibliográficas (UNAM), donde fundó y coordina desde 2012 el Seminario Interdisciplinario de Bibliología (SIB-IIB-UNAM). Pertenece al Sistema Nacional de Investigadores de México. Sus temas son la historia de la cultura impresa y visual de América Latina y las relaciones entre edición y género. Email: [mgarone@unam.mx](mailto:mgarone@unam.mx)

<sup>2</sup> María José Sánchez Ramírez es egresada en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Sus temas son la cultura visual e impresa, así como la medicina novohispana de los siglos XVI y XVII. Email: [mariajoseunam@gmail.com](mailto:mariajoseunam@gmail.com)

---

(vírgenes y santos) y en obras de otros campos del conocimiento pero que cuentan con imágenes religiosas del siglo XVII. Para establecer el cuerpo de obra de esta investigación se revisaron diversos acervos digitales de los que se eligieron 40 libros de John Carter Brown Library y de la Biblioteca Nacional de México, respectivamente. La aproximación metodológica de este estudio es cuanti-cualitativa, los resultados obtenidos nos ofrecen las principales tendencias para el estudio de la imagen religiosa en los libros impresos novohispanos del siglo XVII, aportando nuevas informaciones de un aspecto poco explorado de la riqueza y diversidad del patrimonio documental del país.

**Palabras clave:** Imágenes religiosas, grabados, libros, México, siglo XVII.

---

### The religious image in the Mexican printed book of the XVII century: a quantitative-qualitative approach to two digital libraries.

#### **Abstract**

Although there is an abundant amount of works related to the study of the old novo-Hispanic book, little has been done to understand the relationship between texts and images and the presence of engravings in Mexican printed matter. Considering the above, the main objective of this work was to know the possible uses and functions of the images in the novo-Hispanic religious printed works (virgins and saints) and in works of other fields of knowledge but that have religious images of the seventeenth century. In order to establish the body of work of this research, several digital collections were reviewed from which 40 books were chosen from the John Carter Brown Library and the Biblioteca Nacional de México, respectively. The methodological approach of this study is quantitative-qualitative, the results obtained offer us the main trends for the study of the religious image in the printed books of the seventeenth century, providing new information on a little explored aspect of the richness and diversity of the documentary heritage of the country.

**Key words:** Religious images, engravings, books, Mexico, XVII century.

---

---

## A imagem religiosa no livro impresso mexicano do século XVII: uma abordagem quantitativa-qualitativa de duas bibliotecas digitais

### Resumo

Embora haja uma quantidade abundante de trabalhos relacionados ao estudo do livro antigo novo espanhol, pouco foi feito sobre a relação entre textos e imagens e a presença de gravuras em impressos mexicanos. Considerando o exposto, o principal objetivo deste trabalho foi conhecer os possíveis usos e funções das imagens nos impressos religiosos (virgens e santos) e em obras de outras áreas do conhecimento, mas que possuem imagens religiosas do século XVII. Para estabelecer o corpo de trabalho desta pesquisa, foram revisadas várias coleções digitais, das quais foram escolhidos 40 livros da John Carter Brown Library e da Biblioteca Nacional do México, respectivamente. O enfoque metodológico deste estudo é quantitativo-qualitativo, e os resultados obtidos nos oferecem as principais tendências para o estudo das imagens religiosas nos livros impressos novo-espanhóis do século XVII, fornecendo novas informações sobre um aspecto pouco explorado da riqueza e da diversidade do patrimônio documental do país.

**Palavras-chave:** Imagens religiosas, gravuras, livros, México, século XVII.

---

### Presentación

Desde que llegó a América en 1539, la imprenta se convirtió en uno de los aliados más importantes de los evangelizadores, quienes la percibieron como un medio eficaz para enseñar los principios de la fe católica, introducir el castellano en las comunidades indígenas y normar una serie de rituales y conductas legales en la población del Nuevo Mundo. En este sentido, de la mano de la imprenta se extendió el conocimiento religioso que, en ese momento, era considerado un saber universal.<sup>3</sup> Las primeras

---

<sup>3</sup> Teresa Eleazar Serrano Espinoza. "Introducción", en *Sobre Religión y Cultura en el México Virreinal*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2009. Pág. 9

impresiones tipográficas eran limitadas en número de ejemplares y también en variedad temática, debido a que estaban destinadas a un grupo minoritario que sabía leer.<sup>4</sup> La mayor parte de ese público lector eran clérigos, quienes además se basaron en otros medios para promocionar las ideas religiosas, teniendo siempre en cuenta el conocimiento vertido en los libros impresos.

En un principio la mayor parte de los textos que se publicaron en América se orientaron a un grupo reducido que buscaba la promoción y propagación de las ideas religiosas. Sin embargo, conforme la población letrada fue aumentando, la necesidad de difundir otros tipos de conocimientos se fue haciendo evidente. Esto pudo haber propiciado que, desde los últimos años del siglo XVI y con mayor énfasis durante el siglo XVII, hubiera un incremento en la producción de libros impresos, tanto religiosos como de obras de otras áreas del saber.<sup>5</sup> Este aumento en la temática y volumen de las publicaciones tuvo impacto en la diversificación de las formas visuales de los libros, en la ornamentación tipográfica y los grabados, que se adecuaron respecto del tema del libro. No obstante, los grabados de temas religiosos permanecieron como un notable indicador de la influencia de la religión en las diversas áreas del saber.<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> Antonio Rubial. "Imprenta, criollismo y santidad. Los tratados hagiográficos sobre venerables, siervos de Dios y Beatos novohispanos", *REDIAL Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, Núm. 8-9. Francia: Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina, 1998, Pág. 44

<sup>5</sup> Pierre Ragon. "Imprentas coloniales e historia de las devociones en México (siglos XVII y XVIII)", *REDIAL Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, Núm. 8-9. Francia: Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina, 1998, Pág. 35.

<sup>6</sup> Ejemplo de ello se encuentra en el libro *Principia Medicinæ*, escrito por Diego Osorio y Peralta y publicado en 1685. La obra es un tratado de medicina que en la tercera página preliminar tiene un grabado de la virgen de Guadalupe. Otro ejemplo es *Geográfica descripción de la parte septentrional, del Polo artico de la America...*, escrito por Francisco Burgoa y publicado en 1674. En el frontispicio del libro se observa a San Pablo y a Santo Domingo venerando a la virgen María.

Esa presencia constante de los grabados religiosos en los impresos novohispanos llamó nuestra atención y su análisis es el eje que anima este trabajo, nos interesó conocer la representatividad, volumen, tipo y naturaleza de dichas imágenes en los acervos con impresos mexicanos digitalizados. El gran número de repositorios sugirió la necesidad de hacer un recorte y selección de espacios documentales y de las temáticas de la imagen religiosa, eso determinó que nos ciéramos a trabajar con los grabados de santos y vírgenes, que se configuraron como un conjunto visual abundante y diverso para abordar el tema de nuestro interés.<sup>7</sup>

Cabe aclarar que desde el siglo XVI hubo presencia de grabados con temáticas diferentes a la religiosa, como por ejemplo la *Summa y Recopilacion de Chirvrgia, con un arte para sangrar muy útil y provechosa*, escrita por el médico español Alonso López de Hinojosos y publicada en 1578 por Antonio Ricardo. En la portada de dicho impreso se observa una imagen de San Damián y San Cosme; hermanos que se desempeñaron como médicos hacia finales del siglo III d. C. y que a principios del siglo IV fueron torturados y quemados vivos por el gobernante de Sicilia, Lisias. Ambos hermanos sobrevivieron, por lo que Lisias decidió decapitarlos con una espada. La supervivencia de Damián y Cosme fue visto como un acontecimiento divino, por lo que su culto se propagó rápidamente por toda la Europa medieval. Como este caso hay otros más, con temática médica, militar, de flora y fauna, e inclusive con esquemas filosóficos. Sin

---

<sup>7</sup> Inicialmente se buscaron imágenes cristológicas en cinco acervos (Biblioteca Digital Hispánica, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico, Minerva: Repositorio Institucional de la Universidad de Santiago de Compostela, National Library of Medicine, The Newberry Library), sin embargo al ver que su presencia era comparativamente escasas en comparación con las imágenes de santos y mariana, se decidió delimitar la búsqueda únicamente en dos acervos: la Biblioteca Nacional Digital de México (BNDM) y la John Carter Brown Library (JCBL), en la medida que ambos contaban con material suficiente para la conformación de un corpus visual relevante y diverso.

embargo, la abundante presencia de imágenes religiosas en los libros nos animó a elegir ese tema, además notamos su proliferación durante el siglo XVII, lo que nos llevó a seleccionar ese siglo como marco cronológico.

El objetivo central del trabajo es conocer las posibles usos y funciones de las imágenes en los impresos novohispanos religiosos y en obras de otros campos del conocimiento pero que cuentan con imágenes religiosas. Decidimos hacer esa indagación en impresos antiguos de México lo que nos permitiría conocer un aspecto poco explorado de la riqueza y diversidad del patrimonio documental del país en los acervos digitales, en la medida que este trabajo se hizo mayormente durante el periodo de confinamiento por pandemia.

Un elemento clave para la organización del material visual fue la comparación y valoración de las fichas catalográficas de los libros en los acervos digitales, este dato fue esencial para ver un primer problema a la hora de abordar el estudio de la imagen en el libro antiguo impreso: la variación, inestabilidad y disparidad en los modelos de catalogación. Algunos de los modos de registro que observamos en los acervos permiten apreciar los elementos comunes y dispares en el registro de lo visual; los acervos que analizamos fueron John Carter Brown Library (JCBL), Biblioteca Digital Hispánica, Memórica<sup>8</sup>, Biblioteca Virtual del Ministerio de Defensa de España, Europea, Biblioiconografía de los siglos XVI y XVII, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, British Library y la Biblioteca Nacional de México (BNM).

De todos los modelos de catalogación de imágenes librarias, sin duda el del proyecto “Biblioiconografía de los siglos XVI y XVII” de la Universidad Autónoma de San Luis

---

<sup>8</sup> URL: <https://memoricamexico.gob.mx/swb/memorica/Cedula?old=vpFRYXwBr-achajShfr5>

Potosí es el más detallado y el acervo con menos categorías para el registro fue el de la John Carter Brown Library. A los elementos comunes de descripción que comparten la mayoría de los acervos hemos agregado algunos puntos:<sup>9</sup> Miniatura de la imagen; Título del libro o de la obra de la cual forma parte el grabado; Autor / creador / agente creador; Descripción física (y notas de la imagen); Fecha / Año; Datos de edición (lugar de origen); Materia; Autor del grabado\*; Año de elaboración del grabado\*; Técnica del grabado\*; Leyenda del grabado\*.

Para delimitar nuestro trabajo y conformar el cuerpo de obra de grabados, recurrimos a libros disponibles en la BNM y JCBL, elaboramos una tabla con varias columnas para ubicar información y para organizar las imágenes de santos e imágenes marianas. Es importante señalar que las imágenes empleadas en este trabajo son de libre acceso y en todo momento se especifica a qué acervo pertenece. Las filas sombreadas en gris corresponden a las imágenes de vírgenes, mientras que las filas sin resaltar corresponden a la información recabada de los grabados de santos. (Ver tabla en anexo).

Decidimos ordenar la tabla cronológicamente por el año de publicaciones de los libros. En la primera columna hemos colocado una miniatura del grabado del libro, seguida del número del libro que hemos asignado en la bibliografía del corpus que se encuentra al final de este texto. En la segunda columna se indican los años de publicación de la obra en orden cronológico: del más antiguo al más reciente. En la tercera y cuarta columna se especifica cuál es la imagen principal que se estudiará en

---

<sup>9</sup> Cabe aclarar que agregamos cuatro categorías de registro que se centran específicamente en las características de los grabados, tales como: “autor del grabado”, “año de elaboración del grabado”, “técnica del grabado” y “leyenda del grabado”.

cada libro. Posteriormente se señala el número total de grabados que se localizaron en los libros anteriormente señalados. En la sexta columna se muestra el número consecutivo de grabados. En la séptima columna se indica la localización de los grabados dentro de cada uno de los libros encontrados. En la octava columna se especifica en qué técnica se realizó cada grabado. Finalmente, se asignó una nomenclatura a cada grabado. La nomenclatura se conformó de la siguiente manera: el “número de la bibliografía”; “año”; la inicial del tema al que corresponde el grabado, ya sea la S de santos o la V de vírgenes; el “número que ocupa el grabado dentro del libro”; “localización del grabado dentro del libro: (F) para frontispicio, (Por) para portada, (PPr) para páginas preliminares, (T) para el texto y (Col) para el colofón” y “la técnica del grabado”.

### **Análisis cuanti-cualitativo de grabados en el corpus analizado**

Para evaluar el comportamiento de las imágenes de santos y de vírgenes durante todo el siglo XVII se registraron los grabados encontrados en libros religiosos y profanos.<sup>10</sup> Los cálculos para obtener los porcentajes de imágenes de santos y vírgenes en los libros se hicieron tomando en cuenta dos formas diferentes de conteo:

1. Para las gráficas que muestran los datos generales (como las de total de los grabados localizados; las técnicas empleadas, y la ubicación de los grabados en el libro), se tomaron en cuenta las 61 imágenes religiosas registradas en la muestra.

---

<sup>10</sup> Cabe aclarar que se consideraron como “libros religiosos” aquellas obras dedicadas a la difusión de la doctrina cristiana, tales como los sermonarios, los libros de música religiosa, hagiografías, manuales de prácticas religiosas y así como literatura mariana y de devoción. Mientras que por “libros profanos” se entiende a los impresos orientados a la divulgación de conocimientos no religiosos, pertenecientes a diversas áreas del saber, como la medicina, la historia, la astronomía, la geografía, la crianza de los hijos y la enseñanza de las lenguas.

En este sentido, el conteo se hizo tomando en cuenta el número de grabados religiosos por libro, es decir, cada imagen se contó como un grabado diferente, independientemente de que un mismo grabado pudiera estar repetidos dentro de una misma obra.

2. Las gráficas que muestran la información específica de los grabados de santos y vírgenes se hicieron tomando en cuenta únicamente el total de grabados de santos y de vírgenes registrados en cada libro, 29 y 26 casos, respectivamente.

En el análisis cuanti-cualitativo que realizamos, tomamos en cuenta los siguientes aspectos: 1. Cronología del corpus de grabados religiosos; 2. Las técnicas del grabado en el libro antiguo novohispano; 2.1 Periodización de las técnicas gráficas; 3. Impresores y grabadores; 3.1 Relación de técnicas gráficas y talleres tipográficos; 4. Distribución temática de los grabados; 5. Presencia de imágenes de santos y vírgenes en libros religiosos y profanos; 6. Periodización de las técnicas gráficas empleadas y 7. Usos de la imagen en la estructura interna del libro.

### **1. Cronología del corpus de grabados religiosos**

Tomando como referencia el año de publicación de los libros de nuestro corpus, observamos que el promedio de imágenes en estos libros fue de dos grabados, con algunos casos excepcionales al inicio del siglo XVII en los que se llegaron a usar hasta 7 imágenes, sin embargo, es importante señalar que en esos libros se usaron grabados repetidos, es decir, que no estamos ante la presencia de placas distintas sino de un “reforzamiento” del uso de ciertas imágenes. Otro elemento que permiten ver estos datos es que hubo un incremento en el uso de imágenes de vírgenes desde la década de los 20 a los 60 del siglo XVII, hecho que debería leerse a la luz del aumento de la

devoción mariana en general en la Nueva España.

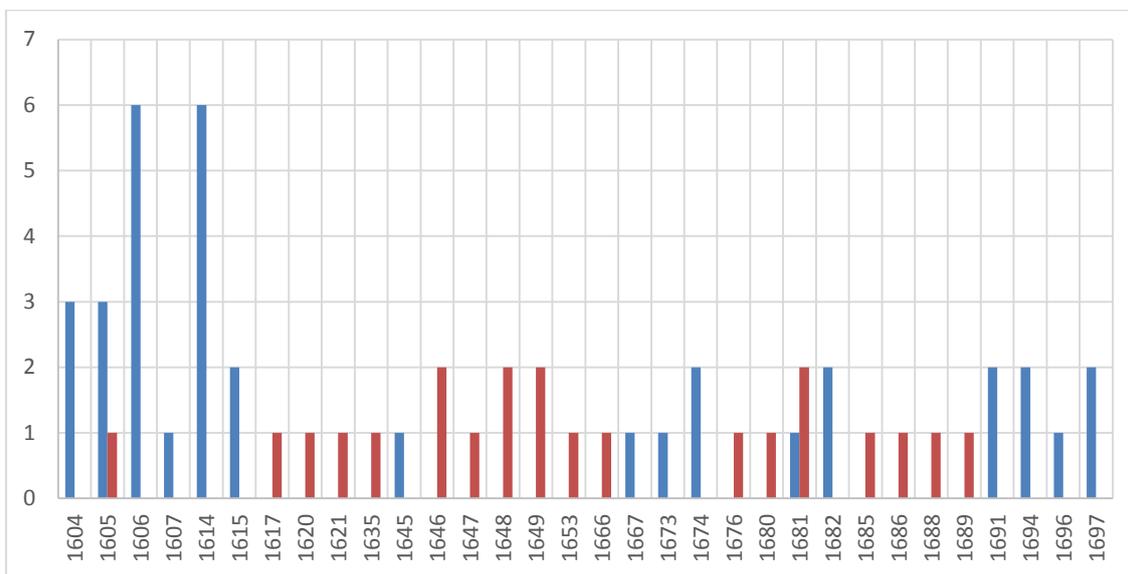


Tabla 1: Relación cronológica de grabados en el corpus. Elaboración propia con ayuda de Tomás Granados Salinas.

## 2. Las técnicas del grabado en el libro antiguo novohispano

Los primeros grabados de los que se tiene noticia que se usaron en los impresos mexicanos fueron los xilográficos,<sup>11</sup> técnica en la que prevalecieron en la mayor parte del período colonial. A inicios del siglo XVII, empezaron a producirse los grabados calcográficos<sup>12</sup> en los territorios de la Nueva España. El conocimiento de los procesos de producción de los grabados permite al estudioso descubrir las posibles razones de la elección entre las posibles opciones de uso de la imagen. Al respecto, y como lo han

<sup>11</sup> Mayor información sobre este aspecto se puede consultar en: Héctor Raúl Morales Mejía, *Introducción a las técnicas de impresión en el periodo del libro antiguo*, Bogotá, Editorial Ediciones Uniandes, Universidad de los Andes, Colección Breve Biblioteca de Bibliología, 2022, y Marina Garone Gravier, *Introducción a la cultura visual y material del libro antiguo*, Bogotá, Editorial Ediciones Uniandes, Universidad de los Andes, Colección Breve Biblioteca de Bibliología, 2023.

<sup>12</sup> *Ibid.*

referido diversos estudiosos de la imagen en el libro antiguo mexicano,<sup>13</sup> el uso predominante de la xilografía en el período de administración hispánica, pudo deberse principalmente a la posibilidad de imprimir imágenes y textos de modo simultáneo lo que adicionalmente implicaba un costo total de la obra más bajo, en comparación con el uso de grabados calcográficos. Asimismo, el uso de grabado calcográfico requería de una mayor inversión de tiempo y de ajustes tipográficos por parte del impresor, además, la dificultad en la fabricación de una placa retardaba la aparición del libro comparativamente con el grabado en madera.

De las 61 imágenes, 51 fueron elaboradas con técnica xilográfica (84%); mientras que 10 fueron grabadas a partir de la técnica calcográfica, (16%). De los grabados xilográficos encontrados 14 pertenecen a obras de la Biblioteca Digital Nacional de México (27%) y 37 en la John Carter Brown Library (73%). Por su parte de los 10 grabados calcográficos localizados 5 pertenecen a la Biblioteca Digital Nacional de México y 5 a la John Carter Brown Library.

De los 29 grabados de santos localizados, 25 fueron hechos con la técnica xilográfica (86%); mientras que únicamente 4 fueron elaborados mediante la técnica calcográfica (14%). En relación con los grabados de vírgenes, 20 de las 26 imágenes localizadas fueron elaboradas en xilografías (77%) y el resto son calcografías (23%).

## 2.1 Periodización de las técnicas gráficas empleadas

El comportamiento de la técnica xilográfica registra para los primeros 25 años del siglo

---

<sup>13</sup> Manuel Romero de Terreros, *Grabados y grabadores en la Nueva España*, Ediciones Arte, Mexicano, 1948 y María Isabel Grañén Porrúa, *Los grabados en la obra de Juan Pablos*, México, Fondo de Cultura Económica, 2012.

XVII una atención considerable con la aparición de 26 grabados (51%); para el segundo periodo de tiempo se observa una disminución considerable, pues sólo aparecen 7 imágenes (14%). En el tercer periodo de tiempo el uso de esta técnica disminuye aún más, con la presencia solo de 5 grabados (10%) y para los últimos 25 años del siglo acusa un nuevo incremento, 13 grabados (25%). En cuanto al comportamiento de la calcografía, de los 10 grabados para el primer periodo no se encontró ninguno en el corpus estudiado; se localizan 2 (20%) para el segundo periodo de tiempo. Para el tercer momento se observa un solo grabado (10%) y cierra el siglo con un aumento considerable, pues aparecen 7 grabados (70%).

### **3. Impresores y grabadores del corpus estudiado**

Del corpus analizado es posible destacar que la imprenta del siglo XVII vio surgir a dos de las familias de impresores más importantes del periodo colonial. La primera de ellas fue la familia de impresores fundada por Bernardo Calderón en 1631. De esta imprenta no encontramos en nuestro corpus impresiones de Bernardo Calderón, pero sí se localizaron libros de su viuda, así como de sus herederos. La segunda familia de impresores más importante fue la establecida por Francisco Rodríguez Lupercio a mediados del siglo XVII. Encontramos impresos del propio Rodríguez Lupercio y de su viuda. Finalmente, se encontraron libros de la familia de Juan Ribera y su viuda, Doña María Benavides, y de los Herederos de la viuda de Miguel Ribera, también de la imprenta de Diego López Dávalos y su viuda, María de Espinosa. Otros de los impresores que aparecieron con un solo documento fueron Henrico Martínez, Juan Ruiz, Diego Garrido, Juan de Alcazar, Francisco Robledo y Juan Joseph Carrascoso.

De las 59 imágenes que se localizaron, únicamente 4 calcografías cuentan con firmas, a

saber: las de lo Bapt Caetanus (sic), B. Thibouse, Miguel Guerrero, Antonio Ysarti y Villegas. De los cinco nombres mencionados, solo encontramos información de Miguel Guerrero, Antonio Ysarti y Villegas en la obra de José Toribio Medina *La imprenta en México (1539-1821)*. Complementamos infructuosamente la búsqueda en diversas páginas de internet; resulta sorprendente que haya poca o casi nada de información acerca de los grabadores novohispanos que trabajaron en la Ciudad de México; de lo Bapt Caetanus y B. Thibouse no localizados información alguna.

José Toribio Medina comenta de Miguel Guerrero pudo haber sido un hermano de la Compañía de Jesús y autor del frontispicio del libro *Historia de la Provincia de la Compañía de Iesvs de Nueva España, dividida en ocho libros*, escrito por Francisco Florencia, y publicado en 1694 por Iuan Ioseph Carrascoso.

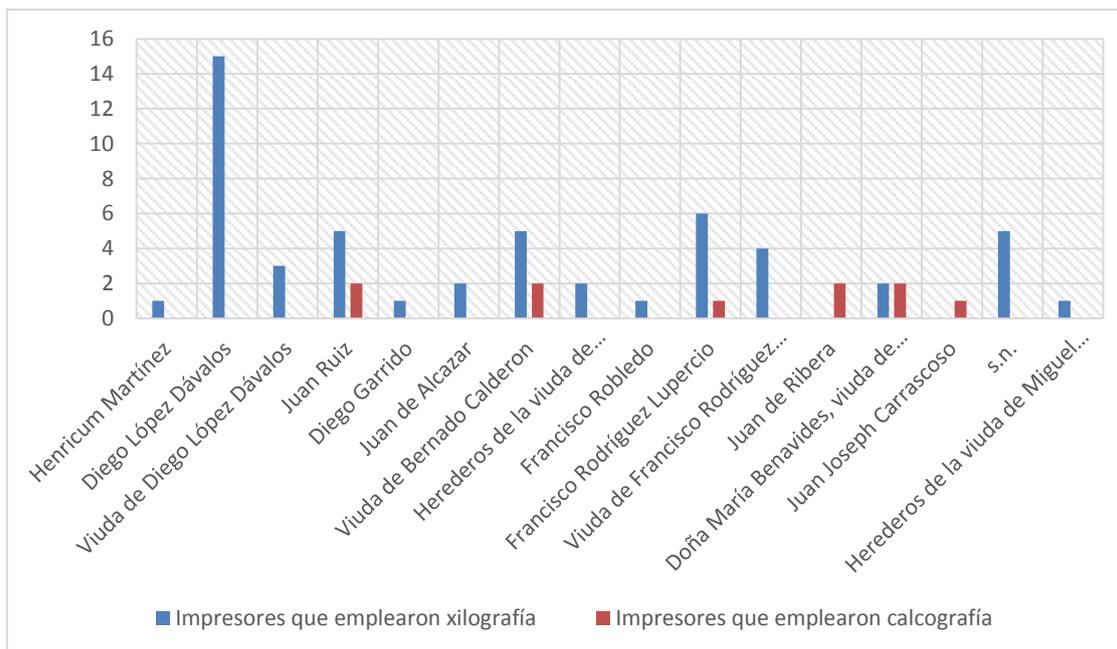
Por su parte, Antonio Ysarti fue el autor del frontispicio de la obra *Chronica de la S. Provincia de S. Diego de Mexico, de Religiosos Descalcos de N.S.P.S. Francisco en la Nueva-España. Vidas de illvstres, y Venerables Varones, que la han edificado con exelentes virtudes. Escribelas, y consagralas a S. Diego de Alcalá Patron, y Titular de la misma Provincia*, escrito por Fray Balthasar de Medina y publicado en 1682 por Juan de Ribera.

Finalmente, de Villegas se desconoce el nombre de pila, pero según José Toribio, él fue el autor del grabado de la virgen de Aranzazu, que aparece en la obra *Paranymphe Celeste. Historia de la mystica zarza, milagrosa imagen, y prodigioso Santuario de Aranzazu*, escrita por Fray Juan Luzuriaga y publicada en 1686 por la Viuda de Bernardo Calderón.

### 3.1 Relación de las técnicas gráficas y los talleres tipográficos

De los datos antes expuestos queda claro que la técnica xilográfica fue el más empleada entre los impresores mexicanos del siglo XVII en comparación con la calcográfica. Del corpus analizado, los impresores que utilizaron grabados xilográficos fueron Henrico Martínez, Diego Garrido, Francisco Robledo y los Herederos de la viuda de Miguel Ribera (1 cada uno); Juan de Alcazar (2), y la Viuda de Diego López Dávalos (3). En la obra *Primera parte de la Chronica Agvstiniana de Mechoacan, en que se tratan, Y escriben las vidas de nueve varones Apostolicos, Agvstinianos*, escrita por Fray Iván Gonzáles de la Puente y publicada en 1614, se observa que en la portada no figura el impresor que publicó la obra; sin embargo, en esa obra se localizaron 5 grabados. El impresor de nuestro corpus que mayor uso hizo de grabados xilográficos fue Diego López Dávalos, con 15 en total.

Algunos impresores que utilizaron ambas técnicas de grabado en sus publicaciones: Juan Ruiz (5 xilográficos y 2 calcográficos); la Viuda de Bernardo Calderón (5 xilográficos y 2); Francisco Rodríguez Lupercio (6 xilográficos y 1 calcográfico) y Doña María Benavides, viuda de Juan de Ribera (2 xilográficos y 2 calcográficos).



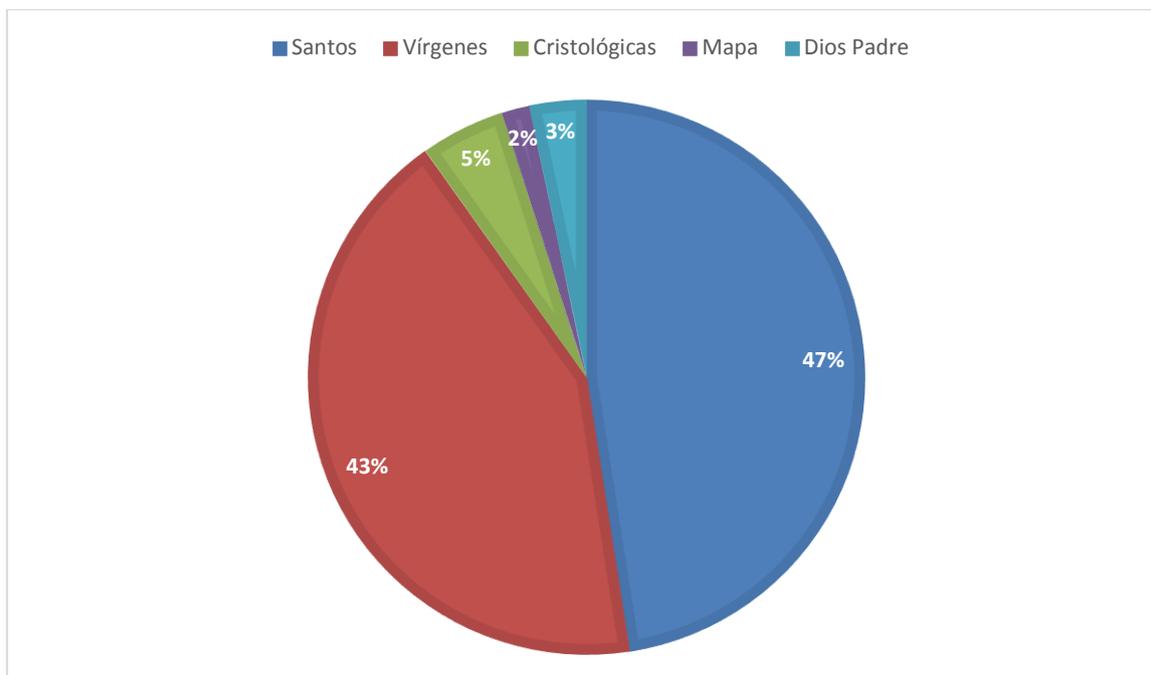
Gráfica 1: Técnicas gráficas de los impresores del siglo XVII. Elaboración propia.

#### 4. Distribución temática de los grabados del corpus en dos bibliotecas digitales

Los repositorios empleados para elaborar el corpus de este trabajo fueron la Biblioteca Digital Nacional de México y la John Carter Brown Library, se encontraron 40 libros, de los cuales 21 pertenecen a las imágenes de santos (52%) y 19 a los grabados de vírgenes (48%). En los 40 libros consultados se localizaron en total 61 imágenes: 29 de santos (47%); 26 marianas (43%), 3 grabados cristológicos (5%), 1 mapa (2%) y 2 grabado de Dios padre (3%).

De los 21 libros de santos encontrados, 9 pertenecen a la Biblioteca Digital Nacional de México (43%) y 12 a la John Carter Brown Library (57%). Los correspondientes a las imágenes de vírgenes fueron 19: 8 de la Biblioteca Digital Nacional de México (40%) y 11 de la John Carter Brown Library (60%). 30 de los 40 libros consultados son libros

religiosos (75%); mientras que los 10 restantes pertenecen a otras áreas del conocimiento: historia, geografía, medicina, astronomía, educación de los hijos y lenguas (25%). De los 61 grabados localizados, 43 se encuentran en libros religiosos (70%) y 18 grabados en libros no religiosos (30%).

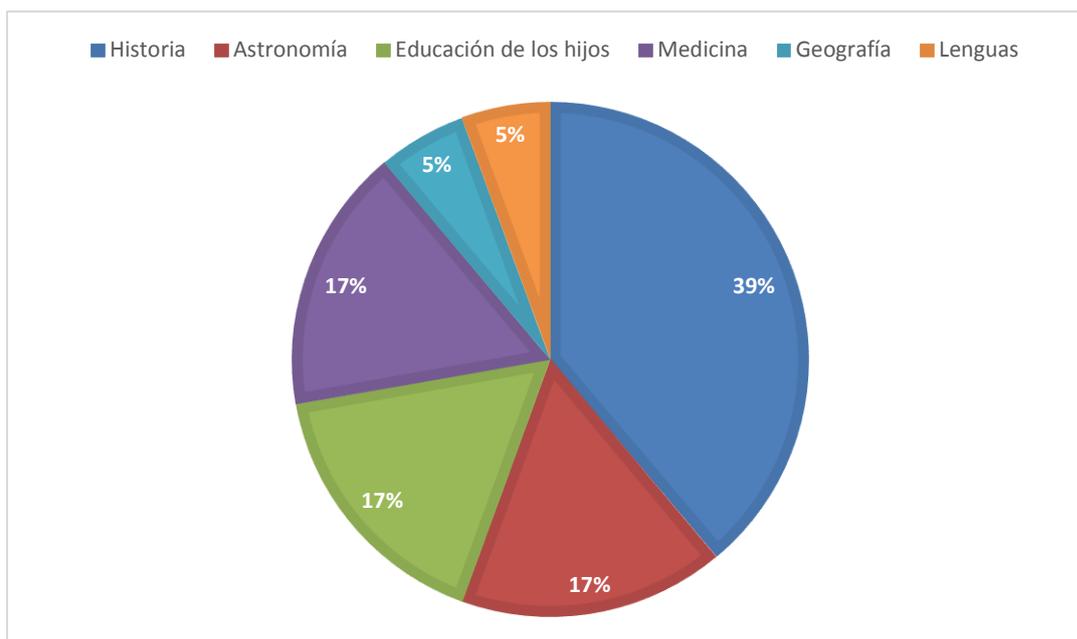


Gráfica 2: Distribución temática de los grabados del corpus. Elaboración propia.

### 5. Presencia de imágenes de santos y vírgenes en libros religiosos y profanos

De los 29 grabados de santos registrados en este trabajo, sorpresivamente 15 se ubican en libros profanos (52%); mientras que los 14 restantes se encuentran en los libros religiosos (48%). Por su parte, de los 26 grabados de vírgenes, 23 se encuentran en libros religiosos (88%); mientras que los últimos 3 se ubican en libros profanos (12%). Destaca en este sentido el uso más equitativo de las imágenes de santos en ambos tipos de libros, en contraste con el uso casi exclusivo de imágenes de vírgenes

en libros religiosos. Por otro lado, la mayoría de los grabados empleados en libros de temática no religiosa se encontraron en los libros de historia (7 grabados, 39%); le siguen 3 grabados para libros de astronomía (17%); 3 en un libro sobre la educación y la crianza de los hijos (17%); 3 en libros de medicina (17%); 1 en una obra sobre geografía (5%), y 1 más en un libro sobre lengua mexicana (5%).



Gráfica 3: Presencia de grabados en los libros de temas no religiosos. Elaboración propia.

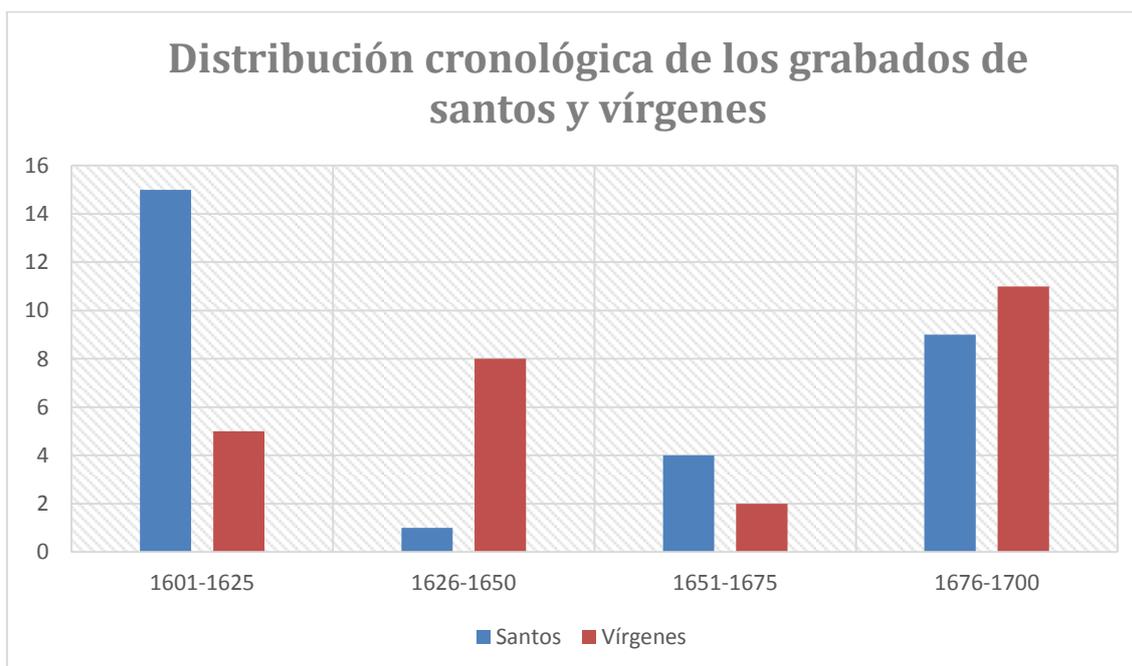
## 6. Periodización del uso de las imágenes de santos y vírgenes

Uno de los objetivos de este trabajo es analizar el comportamiento en el libro antiguo impreso y las posibles funciones de los grabados de santos y de vírgenes durante el siglo XVII, por ello es importante identificar la frecuencia y periodización con las que las imágenes fueron utilizadas en los impresos durante dicho siglo.

La primera gráfica se elaboró teniendo en cuenta el total de grabados de santos,

observamos que el 52% (15 imágenes) se usaron durante los primeros 25 años (1601 a 1625). Entre 1626 y 1650 se observa una disminución considerable de imágenes con sólo un grabado (3%). Posteriormente, de 1651 a 1675, encontramos 4 grabados (14%) y finalmente, de 1676 a 1700, se evidencia un aumento, al encontrarse 9 imágenes que corresponderían al 31% del corpus de grabados de santos que hemos localizado.

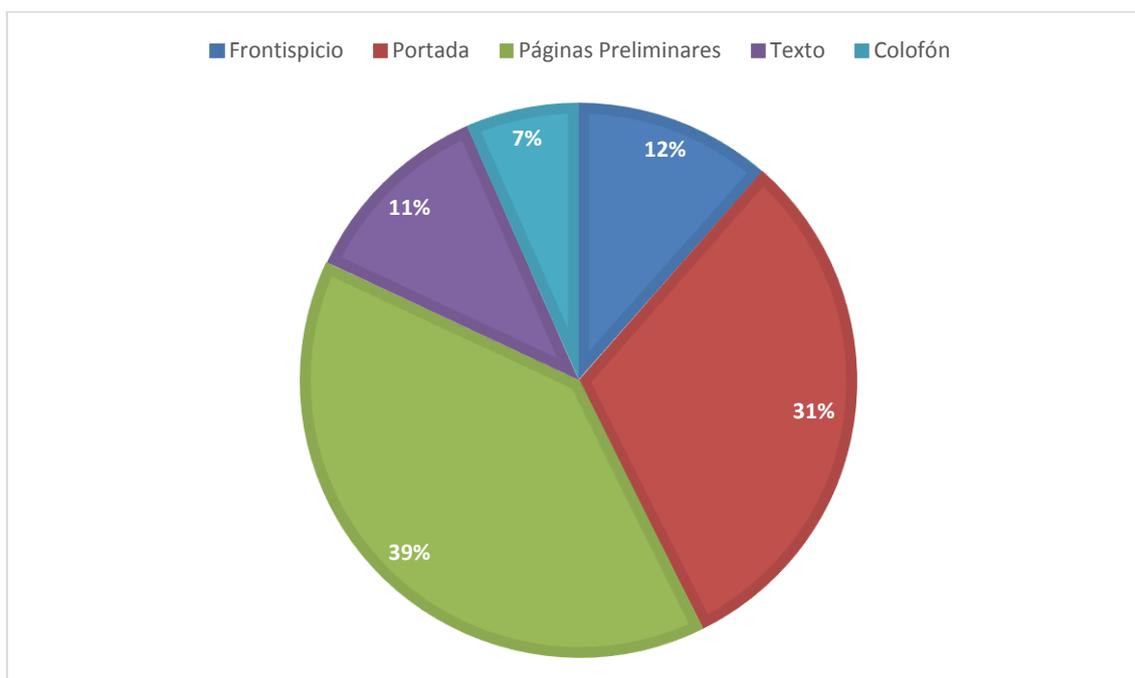
Tomando en cuenta los 26 grabados de vírgenes, durante el primer periodo de tiempo, se observan 5 imágenes (19%); en el segundo se evidencia un leve aumento del uso de imágenes con 8 (31%). El tercer periodo acusa una disminución considerable, ya que sólo se encontraron 2 grabados (8%) y, finalmente, en los últimos 25 años del siglo XVII, se aprecia un aumento notable con 11 grabados (42%).



Gráfica 4: Distribución cronológica de los grabados de santos y vírgenes. Elaboración propia.

## 7. Usos de la imagen en la estructura interna de los libros del corpus

De los 61 grabados localizados, la mayor parte se encuentra en las páginas preliminares, principalmente en las dedicatorias (24 imágenes, 39%); sigue la portada (19 grabados, 31%); el frontispicio (7 imágenes, 12%) y finalmente, en menor cantidad, imágenes dentro del texto y en el colofón: en el texto solo 7 grabados (11%), y en el colofón únicamente 4 (7%). En el caso del uso de las imágenes en libros no religiosos, se encontró que la mayor parte de los grabados se localizan en las páginas preliminares, con un total de 11 grabados (61%); después las que se ubican en los frontispicios con 3 grabados (17%); le siguen las portadas con 3 imágenes (17%) y 1 grabado dentro del texto (5%).



Gráfica 5: Ubicación de los grabados en la estructura del libro. Elaboración propia.

## Conclusiones preliminares

Como mencionamos al inicio, el principal interés de este trabajo se centró en analizar el comportamiento que los grabados religiosos tuvieron en libros impresos novohispanos del siglo XVII y reconocer las posibles funciones y significados de su uso. Con esos objetivos en mente se determinaron algunas estrategias para la valoración cuanti-cualitativas del comportamiento y se conformó un corpus a partir de la búsqueda en varios acervos digitales.<sup>14</sup>

De los 40 libros seleccionados en la Biblioteca Nacional Digital de México y John Carter Brown Library, surgieron 61 grabados de santos y vírgenes. Las evidencias nos permiten señalar como primera conclusión que las imágenes religiosas estuvieron presentes en todo el siglo XVII y que su producción fue continua y permanente en todo tipo de los géneros de obras. No obstante, entre 1626 y 1675, los grabados de santos tuvieron muy poca presencia, en comparación con los primeros y últimos años del siglo XVII. Por contrapartida en las imágenes marianas se presenta una disminución considerable a partir de la segunda mitad del siglo XVII.

Técnicamente hablando, la xilografía fue el medio más empleado en los impresos mexicanos del periodo analizado. Es solo a partir de los años 70 del siglo XVII que se observa una verdadera presencia de la imagen calcográfica.

La función y algunos de los significados de los grabados libresco estuvieron estrechamente relacionados con el género de la obra y la ubicación en el libro sin

---

<sup>14</sup> Es importante señalar que este trabajo se realizó durante el periodo de pandemia, en esa medida la disponibilidad y acceso a los materiales de los acervos digitalizados fue clave para realizar la presente investigación.

descartar o dejar de lado la influencia de la filiación religiosa e intenciones del autor y el repertorio disponible en los talleres de cada impresor. Considerando la presencia de imágenes en diversas secciones del libro, las ubicadas en el frontispicio tenían como principal función mostrar visualmente el tema o alguno de los datos clave de la obra y en algunos casos también tenían el título de la obra y el nombre de autor.

La imagen en el frontispicio podría considerarse como una armadura de clave para la lectura del texto. En las portadas podían ser utilizados para resaltar la filiación del autor a una orden religiosa, en ciertas ocasiones podían ser composiciones alegóricas o de invocación de protección de la figura religiosa a la que se está dedicando el libro.<sup>15</sup> En el caso de los grabados presentes en las dedicatorias, si bien pudieron tener una función decorativa, en la mayoría de los casos sirvieron para ilustrar y reforzar el mensaje textual de las dedicatorias. Asimismo, el texto y la imagen juntos podían funcionar a manera de protección para el autor y/o impresor contra la censura.

Dentro del cuerpo del texto, la parte más extensa e importante del libro, los grabados podían servir para segmentar o articular algunas secciones, tanto como portadas interiores o falsas portadas, como para calzar y complementar columnas de texto y compactar la composición tipográfica. En este trabajo la menor cantidad de imágenes fueron las que localizamos en el colofón, donde los grabados podían acompañar oraciones e invocaciones religiosas para cerrar la obra. Otras de las tendencias de los grabados religiosos librescos del siglo XVII es que las imágenes religiosas estuvieron presentes en libros religiosos y profanos y cumplían funciones similares, tanto por su ubicación en la obra como por significación.

---

<sup>15</sup> Marina Garone Gravier. "El diseño y la estructura formal del libro antiguo", en *Historia de la tipografía colonial para lenguas indígenas*, México: Universidad Veracruzana – Ciesas, 2014, Pág. 114.

No dejamos de estar conscientes que las conclusiones que acabamos de dar corresponden a un corpus limitado y por lo tanto solo puede indicar ciertas tendencias en relación con la visualidad de los impresos novohispanos del siglo XVII, sin duda un estudio con un corpus mayor afinaría varios de los resultados que hemos obtenido en este caso. Asimismo, también es preciso indicar que las tendencias ofrecidas son especialmente relevantes en relación con los dos acervos analizados, y que posiblemente un estudio de corte similar aplicado a otras bibliotecas y repositorios digitales señalarían características afines y complementarias, pero a la vez específicas de la conformación de esos conjuntos documentales y del tipo de coleccionismo que les dio origen.

Sin embargo, este estudio permite dar inicio a indagaciones más amplias para profundizar en el contenido de los propios grabados y sus relaciones con el texto, teniendo siempre en cuenta que el significado de la imagen puede variar, de acuerdo con las intenciones del autor y del impresor de la obra; los materiales disponibles y el público al que va dirigido el libro. Para finalizar, si bien frecuentemente se menciona la estrecha relación entre texto e imagen, en la práctica los trabajos especializados sobre los grabados libresco siguen siendo muy escasos y limitados, esperamos haber aportado una nueva perspectiva con el que aquí ofrecemos.

### **Fuentes de consulta**

#### **Bibliotecas y acervos digitales consultados**

Biblioiconografía de los siglos XVI y XVII (Universidad Autónoma de San Luis Potosí)

Biblioteca Digital Hispánica

Biblioteca Nacional de México.

Biblioteca Virtual del Ministerio de Defensa de España

British Library

Europeana

John Carter Brown Library

Memórica

### **Bibliografía**

BARBA VALDÉS, Claudia Haydeé. Propuesta de una guía para la descripción de portadas artísticas en libros del siglo XVII del Fondo Antigo y colecciones especiales de la Biblioteca Central de la Dirección General de Bibliotecas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Tesina de licenciatura. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2007.

BRITO OCAMPO, Sofía. “El libro del siglo XVII en México: cultura e imprenta”. Tesis de doctorado. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2018.

GARONE GRAVIER, Marina. “El diseño y la estructura formal del libro antiguo”, en *Historia de la tipografía colonial para lenguas indígenas*, México: Universidad Veracruzana y Ciesas, 2014, Págs. 71-118.

\_\_\_ “Aproximaciones al estudio de la cultura visual en el libro impreso novohispano”, en Garone Gravier, Marina y M. Andrea Giovine, *Bibliología e iconotextualidad*. México: Universidad Nacional Autónoma de México: Instituto de Investigaciones

Bibliográficas, 2019, Págs. 145-180.

—, *Introducción a la cultura visual y material del libro antiguo*, Bogotá, Editorial Ediciones Uniandes, Universidad de los Andes, Colección Breve Biblioteca de Bibliología, 2023.

—, “Gravuras de guadalupan no antigo livro mexicano. Comentários sobre aspectos técnicos e usos editoriais”, *Imagem: Revista de História da Arte* - nº 01 - v. 1 (2022), disponible en línea: <https://periodicos.unifesp.br/index.php/img/article/view/14180>

Grañen Porrúa, Maria Isabel, *Los grabados en la obra de Juan Pablos*, México, Fondo de Cultura Económica, 2012.

MARTÍNEZ, Jaime Javier. *Impresos e impresores novohispanos del siglo XVII en la Ciudad de México, 1601-1630*. Tesis de maestría. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2009.

MEDINA, José Toribio. *La imprenta en México (1539-1821)*. Tomo 1. Santiago de Chile: impreso en la casa del autor, 1909.

MORALES MEJÍA, Héctor Raúl, *Introducción a las técnicas de impresión en el periodo del libro antiguo*, Bogotá, Editorial Ediciones Uniandes, Universidad de los Andes, Colección Breve Biblioteca de Bibliología, 2022.

RAGON, Pierre. *Imprentas coloniales e historia de las devociones en México (siglos XVII y XVIII)*, En: REDIAL *Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*. 1998 núm. 8-9, Págs. 33-42.

—. *Los santos patronos de las ciudades del México central (siglos XVI y XVII)*. En

Historia Mexicana. Octubre-diciembre, 2002 vol. LII, núm. 2, El Colegio de México, Págs. 361-389.

ROMERO DE TERREROS, Manuel. Grabados y grabadores en la Nueva España. Ediciones Arte Mexicano, 1948.

RUBIAL GARCÍA, Antonio. Imprenta, criollismo y santidad. Los tratados hagiográficos sobre venerables, siervos de Dios y Beatos novohispanos, En: REDIAL Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina. 1998, núm. 8-9, Págs. 171-131.

SERRANO ESPINOZA, Teresa Eleazar. Sobre Religión y Cultura en el México Virreinal. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2009.

### **Exposiciones virtuales**

*Sobre un campo blanco. Las formas de lo impreso en el libro antiguo mexicano*, exposición presencial y virtual de libros antiguos de la Biblioteca Franciscana, Cholula, Puebla, octubre 2022 a febrero 2023, curaduría a cargo de Marina Garone Gravier, disponible en: [http://catarina.udlap.mx/ximg/db/xmlibris/exposiciones/biblioteca\\_franciscana/sobre\\_un\\_campo\\_blanco/html/](http://catarina.udlap.mx/ximg/db/xmlibris/exposiciones/biblioteca_franciscana/sobre_un_campo_blanco/html/)

*La imagen en el libro antiguo poblano. Técnicas, temas, usos editoriales y grabadores*, exposición presencial y virtual de libros antiguos de la Biblioteca Lafragua, Puebla, 2016, curaduría a cargo de Marina Garone Gravier, disponible en: <http://www.bidilafraagua.buap.mx/expo-virtuales/exhibits/show/imagen-libro-antiguo-poblano/presentacion>

## Bibliografía del corpus de obras con grabados de santos y vírgenes<sup>16</sup>

1. AGUERO, Cristobal de. *Miscelaneo espiritval, en el idioma zapoteco, que administra La Provincia de Oaxaca, de la Orden de Predicadores. En que se contienen los quinze misterios del Santifsimo Rosario con sus ofrecimientos en cada una. Las más principales indvlgencias, que ganan sus cofrades. Con diez y seis Exemplos de lo mismo. Algunas Oraciones devotas, para la vida, y para la muerte. El cathecismo de toda la Doctrina Christiana. Con un confessionario para los que empieçan a aprender el dicho idioma.* Mexico: por la viuda de Bernardo Calderon, en la calle de San Agustín, 1666. Acervo: JCBL.
2. AGURTO Y LOAYSA, Joseph. *Villancicos, que se cantaron en la Santa Iglesia Metropolitana de México. En los maitines de la Pvrissima Concepcion de Nuestra Señora. A devocion de vn afecto al Misterio.* Mexico: por la Viuda de Bernardo Calderon, en la calle de San Agustín, 1676. Acervo: JCBL.
3. AVILA, Juan de. *Sermon que predicó el P. Fr. Ioan de Avila a predicador de el Convento de N.P.S. Francisco de Mexico, y Natural de la Puebla de los Angeles, á la fiesta de la Aparicion milagrosa de N. Señora de el Pilar de Zaragoza, en el Convento de N.P. San Francisco de Mexico, dia octavo de el Serafico Padre, a 11 de el mes de octubre, de 1679 años / dedicalo An. Rmo. P. Fr. Domingo de Nortiega.* México: por Francisco Rodriguez Lupercio, 1680. Acervo: BNDM.

<sup>16</sup> La relación de libros que poseen grabados de santos y/o vírgenes se ofrece en orden alfabético. Los títulos resaltados en color gris corresponden a las obras que contienen grabados de vírgenes, las referencias sin resaltar pertenecen a los libros con imágenes de santos.

4. AVILES, Luis Alberto. *Sermon que En la Celebridad de la Translacion del Cuerpo del glorioso Apostol de la India S. Francisco Xavier En la Parrochia de la Sancta Veracruz de esta Ciudad*. México: Por la Viuda de Francisco Rodríguez Lupercio, año de 1694. Acervo: JCBL.
5. BAPTISTA, Ioan fray. *A Iesu Christo S. N. Ofrece este sermonario en lengua mexicana*. Mexico: en casa de Diego Lopez Daulos, año 1606. Acervo: JCBL.
6. BAPTISTA, Ioan fray. *Vida y milagros del bien auenturado Sanct Antonio de Padua: primer Predicador general de la Orden del Seraphico P. S. Francisco: a quien el papa Grego. 9. por la alteza de su sabiduria, y excelente Doctrina, llamò Archa Testamenti*. Mexico: en casa de Diego Lopez Daulos, año 1605. Acervo: JCBL.
7. BRAMON, Francisco. *Los sirgveros de la virgen sin original peccado. Dirigido al Illvstrissimo Señor Don Fr. Balthasar de Cobarruvias del Consejo de su Magestad Obispo de Mechoacan*. Mexico: en la imprenta del Licenciado Iuan de Alcaçar, año 1620. Acervo: JCBL.
8. BURGOA, Francisco de. *Geografica descripcion de la parte septentrional, del polo artico de la America, y Nueva Iglesia de las Indias occidentales, y sitio astronomico de esta provincia de Predicadores de Antequera Valle de Oaxaca: en diez y siete grados del Tropico de Cancer: debaxo de los aspectos, y radiaciones de Planetas Morales, Que la fyndaron con virtudes celestes, influyendola en Santidad, Y Doctrina*. Mexico: en la imprenta de Iuan Ruyz, año de 1674. Acervo: JCBL.
9. CARTA, Gabino. *Gvia de confesores : practicar de administrar los sacramentos; en especial el de la Penitencia : en que se facilita el vso de ella, tanto á los*

*confessores, como á los Penitentes / por el P. Gabino Carta, de la Compañía de IESVS, maestro de theologia, y rector de la Vniversidad Turritana. México : por la Biuda de bernardo Calderón, 1653. Acervo: BNDM.*

10. CEPEDA EREMITA, Juan fray. *Sermon en la fiesta de la inmacvlada Concepcion de nuestra señora: predicado en la Ermita de los Remedios extramvros, de Mexico. Mexico: en la Imprenta del Bachiller Iuan de Alcaçar, 1617. Acervo: JCBL.*

11. CONCEPCIONISTAS. *Regla, y ordenaciones de las religiosas de la Limpia, e inmaculada Concepcion de la Virgen Santísima Nra Señora. Que se an de observar en los Conventos de la dicha Orden de la Ciudad de Mexico: la Concepcion, Regina Cæli, Iesus Maria, Nra Señora de la Balbanera, la Encarnacion, Santa Maria de Gracia, y Santa Ines, ya fundados, con los demás que se fundaren subordinados a la obediencia del Illustrisimo Señor D. Francisco Manso, y Zúñiga, Arçobispo de la dicha Ciudad, del Consejo de su Magestad, y del Real de las Indias y a la de los Illustrifsimos sus successores. Redvcidas por sv Señoria Illustrifsima con facultad Appostolica à estilo suaue, corriente, y Ordinario. Y suplidas en los defectos passados, de su obseruancia; para que en lo por venir mejor se puedan entender, y guardar. Mexico: por Iuan Ruyz, 1635. Acervo: JCBL.*

12. DALCOBIA COTRIM, Lvis. *Primera parte del symbolo de la vida christiana. Compuesto de dichos y sentencias conceptuosas con nuevo estilo. Impresso en Mexico: en la imprenta de Iuan Ruyz, año de 1646. Acervo: JCBL.*

13. Diez de Arce, Juan. *Qvaestionarivm expositivvm pro clariori intelligentia Sacrorvm Bibliorvm / Dom. Ioanne Diez de Arze. Mexici: Ex Officina Ioannis Ruyz, 1647-48. Acervo: BNDM.*

14. ESCOBAR, Salmeron y Castro, Joseph de. *Discurso cometologico y relación del nuevo cometa: visto en aqueste Hemisferio Mexicano, y generalmente en todo el mundo: el año de 1680; y extinguido en este de 81: Observado y Regulado en este mismo Horizonte de Mexico*. Mexico: por la viuda de Bernardo Calderon, año de 1681. Acervo: JCBL.
15. FLORENCIA, Francisco. *Historia de la Provincia de la Compañia de Iesvs de Nueva España, dividida en ocho libros*. Mexico: Iuan Ioseph Carrascoso, año 1694. Acervo: JCBL.
16. FLORENCIA, Francisco de. *La estrella de el norte de México, aparecida al rayar el dia de la luz evangelica en este Nuevo-Mundo, en la cumbre de el cerro de Tepeyacac orilla del mar Tezcucano, à vn natural recién convertido; pintada tres dias despues milagrosamente en su tilma, ò capa de lienço, delante del obispo, y de su familia en su casa obispal : para luz en la fè à los indios; para rumbo cierto à los españoles en la virtud; para serenidad de las tempestuosas inundaciones de la laguna, ó, En la historia de la Milagrosa Imagen de N. Señora de Guadalupe de Mexico, que se aparecio en la manta de Juan Diego : con las novenas propias de la aparicion de la Santa Imagen / compvsola el P. Francisco de Florencia de la Compania de Iesus*. México: por Doña Maria de Benavides, Viuda de Juan de Ribera, 1688. Acervo: JCBL.
17. FRANCISCANOS DE LA PROVINCIA DE LIMA. Iesvs Maria. *Informacion en derecho. En defensa de la exempcion absoluta que las Religiones tienen de los Ordinarios, y de la especial de que los Doctrinantes Religiosos no sean por ellos visitados de*

*costumbres, ni examinados en el idioma.* Mexico: en la imprenta de Diego Garrido, mercader de libros, año de 1621. Acervo: JCBL.

18. FRANCISCANOS DE LA PROVINCIA DE SAN DIEGO DE MÉXICO. *Constitvcciones de la santa providencia de San Diego de religiosos descalços de nuestro padre San Francisco, en esta Nueva-España. Recopiladas de mvchos decretos del Sancto Concilio Tridentino, Breves Apostolicos, y Estatutos Generales de la Orden, y especiales de nuestra Provincia, y últimamente reformadas, en el capitvlo provincial, de el año de 1667.* [México]: Francisco Rodríguez Lupercio, 1667. Acervo: BNDM.
19. GONZALEZ DE LA PUENTE, Ivan. *Primera parte de la Chronica Agvstiniana de Mechoacan, en que se tratan, Y escriven las vidas de nueve varones Apostolicos, Agvstinianos.* Mexico: s.n., año 1614. Acervo: JCBL.
20. GUTIÉRREZ DE MEDINA, Cristóbal. *Sermon panegyrico de la Natiuidad de Nra. Señora / predicolo el Doctor D. Christoval Gvtierrez de Medina, limosnero mayor de el excellentissimo señor Marques de Villena, Cura por su Magestad de la Santa Iglesia Metropolitana de México, en cinco de Diziembre de 1646, de los puntos que por suerte le cupieron en la oPPOSICION QUE HIZO A LA CANONGIA MAGISTRAL DE DICHA SANTA IGLESIA.* MEXICO : POR IUAN RUYZ, 1646. ACERVO: BNDM.
21. HITA, Alonso de. *El regvlo seraphico San Pedro regalado : promotor maravilloso en la refforma de el seraphico institato, y fundador de los conventos de Domus Dei de el Aguilera, y Scala Cali de el Abrozo, primeros santuarios de la Observancia de España, en la Santa provincia de la Concepcion / sermon que predicó el R.P. Fr.*

*Alonso de Hita*. Mexico: por la viuda de Francisco Rodriguez Lupercio, 1696.  
Acervo: BNDM.

22. IGLESIA CATÓLICA. *Kalendarivm annvale, in quo plane plene, et acvrate describitvr ordo recitandi divinum officium, ac missa celebrandi : iuxta ritum breviarij missalisque romani[...]pro anno á partu Virgineo 1689 ad usum clericorum Diocesis Angelopolitanae / per Baccalaurum Iosephym Illana, Viera de la Cveva, Presbyterum huius S. Angelopolitanae Cathedralis Ecclesiae Caeremoniarum Magistrum: ac etiam Moniarum D. Hyeronimi Capelianum*. Mexici: Apud Haeredes Viduae Bernardi Calderon [1689]. Acervo: BNDM.

23. IGLESIA CATÓLICA. *Manual de administrar los santos sacramentos, conforme á la reforma de Paulo V y Urbano VIII / dispuesto por el R.P. Fr. Augustin de Vetancurt, Ex Lector de Theologia, predicador general lubilado, yChronista de esta Provincia del Santo Evangelio. Vicario de la Iglesia Parrochial de San Ioseph de los Naturales, y su Ministro Cura por su Magestad. Quien lo dedica al esposo de la que es Dios Esposa, Padre estimativo del Hijo del Eterno Padre, y glorioso Patriarca Señor S. Joseph*. México: por los Herederos de la Viuda de Miguel de Ribera, [1682].  
Acervo: BNDM.

24. KINO, Eusebio Francisco. *Exposicion astronomica de el cometa, que el año de 1680. por los meses de noviembre y diziembre, y este año de 1681. por los meses de enero y febrero, se ha visto en todo el mundo, y le ha observado en la ciudad de Cadiz el P. Eusebio Francisco Kino de la Compañia de Jesus*. México: por Francisco Rodriguez Lupercio, 1681. Acervo: BNDM.

25. LASSO DE LA VEGA, Luis. *Huei tlamahuiçoltica omonexiti in ilhuicac tlatóca Çihuapilli Santa Maria Totlaçònantzin Guadalupe in nican huei altepenahuac Mexico itocayocan tepeyacac*. México: en la imprenta de Iuan Ruyz, año de 1649. Acervo: JCBL.
26. LEON, Martín de. *Primera parte del sermulario del tiempo de todo el año, duplicado en lengua Mexicana*. México: en la imprenta de la Viuda de Diego Lopez Dávalos. Por C. Adriano Cefar, año 1614. Acervo: JCBL.
27. LUZURIAGA, Juan fray. *Paranympo Celeste. Historia de la mystica zarza, milagrosa imagen, y prodigioso Santuario de Aranzazu. De Religiosos Observantes de N. Seraphico Padre San Francisco en la Provincia de Gvypvzco a de la region de Cantabria*. México: por los herederos de la viuda de Bernardo Calderon, año de 1686. Acervo: JCBL.
28. MEDINA, Baltasar de. *Chronica de la S. Provincia de S. Diego de Mexico, de Religiosos Descalcos de N.S.P.S. Francisco en la Nueva-España. Vidas de illvstres, y Venerables Varones, que la han edificado con exelentes virtudes. Escribelas, y consagralas a S. Diego de Alcalá Patron, y Titular de la misma Provincia*. México: Por Juan de Ribera, Impressor, y Mercader de Libros en el Empedradillo, 1682. Acervo: BNDM.
29. MIJANGOS, Ióan de. *Espeio divino en lengua mexicana, en que pueden verse los padres, y tomar documento para acertar adoctrinar bien a sus hijos, y aficionellos a las virtudes*. México: en la imprenta de Diego Lopez Dávalos, año 1607. Acervo: JCBL.

30. MUÑOZ DE CASTRO, Pedro. *Exaltacion magnifica de la Betlemitica rosa de la mejor americana Jerico, y accion gratulatoria por su plausibie Plantacion dichosa; nuevamente erigida en Religión Sagrada por la Santidad del Sr. Inocencio XI P.M. que celebró en esta Nobilissima Ciudad de Mexico, el venerabñe Dean, y Cabildo de esta S. Iglesia Metropolitana, y Sacratissimas Religiones con Assistencia del Exmo. Señor D. Ioseph Sarmiento Valladares, Virrey de esta Nueva españa, del Illmo. Señor Dor. Francisco de Aguiar, y Seyxas, y Villoa / cuya dispossicion se encomendó a la idea de Bachiller Pedro Muñoz de Castro.* Mexico: por Doña Maria Benavides, Viuda de Juan Ribera en el Empedradillo, 1697. Acervo: BNDM.
31. NAVARRO, Ioanes fray. *Gaditani, ordinis, minorvm regularis Observantię: provincię Apostolorum Petri, & Pauli Michhuacanensis. Liber in qvo qvatvor passiones Christi domini continentur integre litera, & cantu iuxta ritum Sancte Romanę Ecclesię Octo Lamentationes: oratioq; Hieremię Prophetę Nunca primum magno studio, & ingentilabore un lucen editus.* Mexici: apud Didacum Lopez Daulos, año 1604. Acervo: JCBL.
32. OSORIO Y PERALTA, Diego. *Principia medicinæ, Epitome, et totius Humani Corporis Fabrica feu ex microcosmi armonia divinum, germen.* Mexici: apud Heredes Viduz Bernardi Calderon, 1685. Acervo: JCBL.
33. ORTIZ DE LA TORRE, Ivan. *Elogio a la dedicacion del insigne templo de San Iuan de Dios, que se abrio este año de 1645.* Mexico: por Francisco Robledo, impressor y mercader de Libros, en la calle de San Francisco, año de 1645. Acervo: JCBL.
34. RAMÍREZ DE VARGAS, Alfonso. *Sagrado padron y panegyricos sermones a la memoria debida al svmptvoso magnifico templo, y curiosa Basilica del Convento de*

*religiosas del glorioso Abad San Bernardo, que edificò en su mayor parte el capitan D. Joseph de Retes Largache, difuto Cavallero del Orden de Santiago, y consumaron en su cabal perfeccion su sobrino Don Domingo de Retes, y Doña Teresa de Retes y Paz, su hija, en esta dos vezes Imperial, y siempre leal Ciudad de Mexico, con la Pompa funebre de la translacion de sus huessos qve erige en descripcion historica panegyrica, Don Alonso Ramírez de Vargas, Natural de esta Ciudad : dedicado a el muy Illustre Sr. D. Gabriel Melendez de Auiles Cavallero del Orden de Alcantara, Conde de Canalejas & c. México : por la viuda de Francisco Rodriguez Lupercio en la puente de Palacio, 1691. Acervo: BNDM.*

35. RUBIO PRAEFECTO, Antonio. *Poeticarvm Institvtionvm Liber, variis ethnicorvm, christianorvmqve exemplis illustratus, ad vsum studiosae luuentutis. Per Congregationem B.M.V. Annuntiatae, in Societatis Iesu Collegij Mexicani Gymnasijs Autoritate Apostolica, institutam.* Mexici: Apud Henricum Martinez, anno 1605. Acervo: JCBL.

36. SÁNCHEZ, Miguel. *Imagen de la Virgen María, madre de Dios de Gvadalupe, milagrosamente aparecida en la civdad de México : celebrada en su historia, con la profesia del capítulo doze del Apocalipsis / A devocion del Bachiller Miguel Sanchez presbítero.* México: por la Viuda de Bernardo Calderón, 1648. Acervo: BNDM.

37. SEGURA, José de. *Manual de administrar los santos sacramentos de la eucharistia, y extremavncion, y oficiar los entierros, segun el vso, y observacion del Sagrario de la Santa Iglesia Metropolitana desta Ciudad de Mexico: para el regimen, y vso de la Compañia, y Religion Betlemitica para todos sus Conventos, y Hospitales / El Br.*

*Ioseph de Segura, Presbytero domiciliario deste Arzobispado.* Mexico: por Doña Maria de Benavides. Viuda de Juan de Ribera, 1697. Acervo: BNDM.

38. VETANCURT, Agustín de. *Arte de lengva mexicana, dispvesto por orden, y mandato de N. Rmo. P. Fr. Francisco Treviño, predicador theologo, padre de la santa provincia de Burgos, y Comissario General de todas las de la Nueva-España, y por el reverendo, y venerable diffinitorio de la provincia del Santo Evangelio. Dedicado al bienaventurado San Antonio de Padua / por el P. Fr. Augustin de Vetancurt hijo de la dicha Provincia del Santo Evangelio, predicador jubilado ex Lector de Theologia, y Preceptor de la lengua Mexicana, Vicario de la Capilla de San Ioseph de los Naturales en el Convento de N.P.S. Francisco de Mexico.* México: por Francisco Rodríguez Lupercio, 1673. Acervo: BNDM.
39. XIMENEZ, Francisco fray. *Quatro libros. De la naturaleza, y virtudes de las plantas, y animales que estan receuidos en el vso de Medicina en la Nueva España, y la Método, y correccion, y preparacion, que para administrallas se requiere con lo que el Doctor Francisco Hernandez escribió en lengva latina. Muy vtil para todo género de gente que vive en estancias y pueblos, donde no hay Medicos y Botica.* Mexico: en casa de la viuda de Diego Lopez Daulos, 1615. Acervo: JCBL.
40. ZÁRATE MOLINA, Francisco. *El cordial devoto de San Joseph / compvesto, por el bachiller D. Francisco de Zarate Presbytero, Domiciliario de este Arçobispado.* México: por Francisco Rodríguez Lupercio, 1674. Acervo: BNDM.

## La imagen religiosa en el libro impreso mexicano del siglo XVII: Una aproximación cuanti-cualitativa a dos bibliotecas digitales (Anexo)

Corpus cronológico de grabados de santos y vírgenes										
Miniatura	Núm. Bibliografía	Año	Santos (imagen principal)	Virgenes (imagen principal)	Total de grabados	Números consecutivos de grabados	Localización	Técnica C/X	Nomenclatura	Acervo (BNDM / JCBL) y Página
	31	1604	x		3	n.1 al n.3	n.1 Portada,	1X, 2X, 3X	31.1604.S.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
							n.2 Colofón,		31.1604.S.n2.Col.2 X	JCBL/ 105v
							n.3 Colofón		31.1604.S.n3.Col.3 X	JCBL/ 106r
	6	1605	x		3	n.1 al n.3	n.1 Preliminar, Pág. 3;	1X, 2X, 3X	6.1605.S.n1.PPr.1 X	JCBL/ 2r
							n.2 Preliminar, Pág. 17;		6.1605.S.n2.PPr.2 X	JCBL/ 9r
							n.3 Colofón		6.1605.S.n3.Col.3X	JCBL/ 104 v

	35	1605	x		1	n.1	n.1 Portada	1X	35.1605.V.n.1.Por.1X	JCBL/ 1r	
	5	1606	x		6	n.1 al n.6	n.1 Portada;	1X, 2X, 3X, 4X, 5X, 6X	5.1606.S.n1.Por.1X	JCBL/ 1r	
n.2 Preliminar, Pág. 10;							5.1606.S.n2.PPr.2X				JCBL/ 5v
n.3 Pág. 251;							5.1606.S.n3.T.3X				JCBL/ 152r
n.4 Pág. 459;							5.1606.S.n4.T.4X				JCBL/ 252r
n.5 Pág. 503;							5.1606.S.n5.T.5X				JCBL/ 274v
n.6 Colofón							5.1606.S.n6.Col.6X				JCBL/ 398v
	29	1607	x		1	n.1	n.1 Preliminar, Pág. 7	1X	29.1607.S.n1.PPr.1X	JCBL/ 4r	
n.2 Preliminar, Pág. 12							29.1607.S.n2.PPr.2X				JCBL/ 6v
n.3 Preliminar, Pág. 12							29.1607.S.n3.PPr.3X				JCBL/ 6v

	19	1614	x		5	n.1. al n.5	n.1 Portada;	1X, 2X, 3X, 4X, 5X	19.1614.S.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
							n.2 Preliminar, Pág. 8;		19.1614.S.n2.PPr.2 X	JCBL/ 4v
							n.3 Preliminar, Pág. 12;		19.1614.S.n3.PPr.3 X	JCBL/ 6v
							n.4 Final del prólogo, preliminar, Pág. 20;		19.1614.S.n4.PPr.4 X	JCBL/ 10v
							n.5 folio 43v		19.1614.S.n5.T.5X	JCBL/ 51v
	26	1614	x		1	n.1	n.1 Portada	1X	26.1614.S.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
	39	1615	x		2	n.1 al n.2	n.1 Preliminar, Pág. 9;	1X,2X	39.1615.S.n1.PPr.1 X	JCBL/ 5v
							n.2 Preliminar, Pág. 9		39.1615.S.n2.PPr.2 X	JCBL/ 5v
	10	1617		x	1	n.1	n.1 Portada	1X	10.1617.V.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
	7	1620		x	1	n.1	n.1 folio 78v	1X	7.1620.V.n1.T.1X	JCBL/ 97v
	17	1621		x	1	n.1	n.1 Portada	1X	17.1621.V.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r

	11	1635		x		1 n.1	n.1 Preliminar, Pág. 3	1X	11.1635.V.n1.PPr.1 X	JCBL/ 2r
	33	1645	x			1 n.1	n.1 Portada	1X	33.1645.S.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
	12	1646		x		1 n.1	n.1 Portada	1X	12.1646.V.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
	20	1646		x		1 n.1	n.1 Portada	1X	20.1646.V.n1.Por.1 X	BNDM 1r
	13	1647		x		1 n.1	n.1 Portada	1X	13.1647.V.n1.Por.1 X	BNDM 1r
	36	1648		x		2 n.1 al 2.	n.1 Frontispicio,	1C, 2X	36.1648.V.n1.F.1C	BNDM 1r
							n.2 Portada		36.1648.V.n2.Por.2 X	BNDM 2r
	25	1649		x		2 n.1 al n.2	n.1 Portada,	1X, 2C	25.1649.V.n1.Por.1 X	JCBL/ 1r
							n.2 Preliminar Pág. 6		25.1649.V.n2.PPr.2 C	JCBL/ 4r
	9	1653		x		1 n.1	n.1 Preliminar, pag. 3	1X	9.1653.V.n1.PPr.1X	BNDM 2r

	1	1666		x		1 n.1	n.1 Preliminar, pag. 3	1X	1.1666.V.n1.PPr.1X	JCBL/ 2r
	18	1667	x			1 n. 1	n.1 Portada	1X	18.1667.S.n1.Por.1 X	BNDM 1r
	38	1673	x			1 n.1	n.1 Portada	1X	38.1673.S.n1.Por.1 X	BNDM 1r
	8	1674	x			1 n.1	n.1 Frontispicio	1C	8.1674.S.n1.F.1C	JCBL/ 1r
	40	1674	x			1 n.1	n.1 Preliminar, Pág.3	1X	40.1674.S.n1.PPr.1 X	BNDM 1r
	2	1676		x		1 n.1	n.1 Portada	1X	2.1676.V.n1.Por.1X	JCBL/ 1r
	3	1680		x		1 n.1	n.1 Portada	1X	3.1680.V.n1.Por.1X	BNDM 1r
	14	1681	x			1 n.1	n.1 1r	1X	14.1681.S.n1.T.1X	JCBL/ 1r
	24	1681		x		2 n.1 al n.2	n.1 Portada,  n.2 Una Página antes del folio 1	1X, 2C	24.1681.V.n1.Por.1 X  24.1681.V.n2.PPr.2 X	BNDM 1r  BNDM 8v

	23	1682	x		1	n.1	n.1 Preliminar, Pág.3	1X	23.1682.S.n1.PPr.1 X	BNDM 4r
	28	1682	x		1	n.1	n.1 Frontispicio	1C, 2C	28.1682.S.n1.F.1C	BNDM 1r
n.2. En medio de los folios 229 y 230							28.1682.S.n2.T.1C			BNDM 253r
	32	1685		x	1	n.1	n.1 Preliminar, pag.3	1X	32.1685.V.n1.PPr.1 X	JCBL/ 2r
	27	1686		x	1	n.1	n.1 Frontispicio	1C	27.1686.V.n1.F.1C	JCBL/ 1v
	16	1688		x	1	n.1	n.1 Frontispicio	1C	16.1688.V.n1.F.1X	JCBL/ 1r
	22	1689		x	1	n.1	n.1 Portada	1X	22.1689.V.n1.Por.1 X	BNDM 1r
	34	1691	x		2	n. 1 al n.2	n.1 Preliminar, Pág. 7;	1X, 2X	34.1691.S.n1.PPr.1 X	BNDM 4v
							n.2 Preliminar, Pág. 8			34.1691.S.n2.PPr.2 X
	4	1694	x		1	n.1	n.1 Preliminar, pag.3	1X	4.1694.S.n1.PPr.1 X	JCBL/ 2r

	15	1694	x		1	n.1	n.1 Frontispicio	1C	15.1694.S.n1.F.1C	JCBL/ 1r
	21	1696	x		1	n.1	n.1 Preliminar, pag.19	1X	21.1696.S.n1.PPr.1 X	BNDM 10r
	30	1697	x		1	n.1	n.1 Frontispicio	1C	30.1697.S.n1.F.1C	BNDM 1r
	37	1697	x		1	n.1	n.1 Preliminar, Pág. 7	1X	37.1697.S.n1.PPr.1 X	BNDM 4r

## La biblioteca pública en Colombia como vehículo para el desarrollo social

**Diana Patricia Restrepo Torres<sup>1</sup>**

Sistema de Bibliotecas-Banco de la República

ORCID: 0000-0002-8768-8121

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

El concepto de biblioteca pública ha evolucionado a lo largo de la historia, pasando de un enfoque más etimológico a uno más social y comunitario. En Colombia, las bibliotecas públicas han experimentado un desarrollo significativo gracias a la implementación de políticas y programas que han fortalecido el sector. Se destacan la creación de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, la de la Red de bibliotecas del Banco de la República, y la Red de bibliotecas públicas de las cajas de compensación familiar, con el apoyo de la cooperación internacional y de entidades intergubernamentales.

Las bibliotecas públicas en Colombia han experimentado un proceso de evolución y fortalecimiento a lo largo de la historia, gracias a la implementación de políticas públicas, el apoyo de diferentes actores y la adaptación a las necesidades de la sociedad. Estas instituciones juegan un papel fundamental en la promoción de la lectura, la educación y la cultura en el país, contribuyendo al desarrollo social y

---

<sup>1</sup> Historiadora de la Pontificia Universidad Javeriana; adelantó estudios de la Maestría en Historia en la Universidad Nacional de Colombia y es graduada del MA in Library and Information Studies de la University College London - UCL (Inglaterra). Ha estado vinculada a la Biblioteca Luis Ángel Arango desde 1990. Entre noviembre de 2009 y marzo de 2019, y desde septiembre de 2022 se ha desempeñado como Directora Técnica de la Red de Bibliotecas del Banco. Entre abril de 2019 y agosto de 2022 fue Directora de la Biblioteca Nacional de Colombia (BNC).

---

cultural de la población.

**Palabras clave:** Bibliotecas públicas, Red de bibliotecas, espacio democrático, generación de conocimiento, historia, desarrollo.

---

## The public library in Colombia as a vehicle for social development

### **Abstract**

The concept of public library has evolved throughout history, moving from a more etymological approach to a more social and community-based one. In Colombia, public libraries have experienced significant development thanks to the implementation of policies and programs that have strengthened the sector. The creation of the National Network of Public Libraries, the Banco de la República Library Network, and the Network of Public Libraries of the Family Compensation Funds, with the support of international cooperation and intergovernmental entities, stand out. Public libraries in Colombia have undergone a process of evolution and strengthening throughout history, thanks to the implementation of public policies, the support of different actors and the adaptation to the needs of society. These institutions play a fundamental role in the promotion of reading, education and culture in the country, contributing to the social and cultural development of the population.

**Key words:** Public libraries, library network, democratic space, knowledge generation, history, development.

---

## A biblioteca pública na Colômbia como um veículo para o desenvolvimento social

### **Resumo**

O conceito de biblioteca pública evoluiu ao longo da história, passando de uma abordagem mais etimológica para uma mais social e comunitária. Na Colômbia, as bibliotecas públicas tiveram um desenvolvimento significativo graças à implementação de políticas e programas que fortaleceram o setor. Destacam-se a

---

---

criação da Rede Nacional de Bibliotecas Públicas, a Rede de Bibliotecas do Banco da República e a Rede de Bibliotecas Públicas dos Fundos de Compensação Familiar, com o apoio da cooperação internacional e de entidades intergovernamentais.

As bibliotecas públicas da Colômbia passaram por um processo de evolução e fortalecimento ao longo da história, graças à implementação de políticas públicas, ao apoio de diferentes atores e à adaptação às necessidades da sociedade. Essas instituições desempenham um papel fundamental na promoção da leitura, da educação e da cultura no país, contribuindo para o desenvolvimento social e cultural da população.

**Palavras-chave:** Bibliotecas públicas, rede de bibliotecas, espaço democrático, geração de conhecimento, história, desenvolvimento.

---

### **Contexto histórico de la biblioteca pública en Colombia**

El concepto de biblioteca pública ha cambiado a lo largo de la historia. Se pasó de un concepto basado en el significado etimológico, con raíces lingüísticas del griego antiguo<sup>2</sup>, a un concepto amplio y desde el punto de vista social y del tipo de comunidad a la que presta los servicios. Dada la diversidad actual de tipos de bibliotecas<sup>3</sup>, este artículo se limitará a las bibliotecas públicas en Colombia, para lo cual se adopta el concepto que fue actualizado en el 87avo World Library and Information Congress 2022 (WLIC), en documento de versión conjunta de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA por sus siglas en inglés) y del programa de la UNESCO The Information for All Programme (IFAP),

---

<sup>2</sup> βιβλιοθήκη: bibliothēke, "lugar donde se guardan los libros", conformada por βιβλίον (biblīon, "libro") yθήκη (thēke, "depósito, receptáculo").

<sup>3</sup> La tipología de bibliotecas más sencilla es la de la IFLA. Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas – IFLA. Library Maps of the World. Definiciones de tipos de bibliotecas [En línea]. (11 de febrero, 2023). Disponible en: <https://librarymap.ifla.org/files/lmw-library-types-definitions-es.pdf>

transcrito a continuación:

“La libertad, la prosperidad y el desarrollo de la sociedad y de los individuos son valores humanos fundamentales. Estos valores solo podrán alcanzarse mediante la capacidad de ciudadanos bien informados de ejercer sus derechos democráticos y desempeñar un rol activo en la sociedad. La participación constructiva y la consolidación de la democracia dependen tanto de una educación satisfactoria como de un acceso libre y sin límites al conocimiento, el pensamiento, la cultura y la información.

La biblioteca pública, un portal local hacia el conocimiento, constituye un requisito básico para el aprendizaje a lo largo de toda la vida, la toma independiente de decisiones y el desarrollo cultural de los individuos y los grupos sociales. Promueve sociedades del conocimiento sólidas brindando acceso y permitiendo la creación e intercambio de todo tipo de conocimiento, incluido el conocimiento científico y local, sin impedimentos comerciales, tecnológicos o jurídicos.

En cada nación, pero especialmente en el mundo en desarrollo, las bibliotecas ayudan a garantizar que los derechos a la educación y la participación en las sociedades del conocimiento y en la vida cultural de la comunidad sean accesibles para la mayor cantidad de personas posible.”<sup>4</sup>

Bajo este enfoque, este artículo analiza el desarrollo histórico de las bibliotecas públicas en Colombia, en un contexto de un lento fortalecimiento del sector bibliotecario orientado en las últimas décadas bajo los lineamientos de la IFLA, el cual se logra concretar a través de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas (en adelante la RNBP), la Red de bibliotecas públicas del Banco de la República (en adelante la RBBR), de la Red de bibliotecas públicas de las cajas de compensación familiar (en adelante la RBCC), de numerosas bibliotecas comunitarias en diferentes lugares del país, y al apoyo de la cooperación internacional y de entidades intergubernamentales iberoamericanas.

---

<sup>4</sup> Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas - IFLA. Manifiesto IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas 2022 [En línea], (citado 28, enero, 2023). Disponible en: <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/2019/1/Manifiesto%20IFLA%20UNESCO%20sobre%20Bibliotecas%20P%C3%BAblicas%202022.pdf>

Es importante mencionar que el desarrollo de las bibliotecas públicas está vinculado con el desarrollo de la educación en el país, y en particular con la disminución de la tasa de analfabetismo, que como lo menciona el economista y ex gerente del Banco de la República, José Darío Uribe, se pasó de tener una tasa de 66% en el año 1900 a una de 8,3% a finales del siglo XX, aunque aún persiste brecha con otros países de América Latina<sup>5</sup>. Es por esta razón que se puede decir que las políticas educativas estatales, en particular desde la segunda mitad del siglo XX han facilitado la consolidación de un sistema bibliotecario en Colombia.

### **Bibliotecas para una élite**

El desarrollo histórico del sector bibliotecario en el país inicia con la colonización española. Con la llegada de los españoles se trajo e instauró el concepto de cultura fundado en el conocimiento y el saber basado en la lectura y la escritura, a diferencia del desarrollo cultural de las comunidades nativas asentadas en el territorio ocupado hoy en día por Colombia, cimentado en la oralidad o en otras formas de transmisión del conocimiento.

Las congregaciones religiosas (dominicos, franciscanos, mercedarios, agustinos y jesuitas) que llegaron al continente americano durante el periodo colonial a adelantar el adoctrinamiento cristiano, conformaron importantes bibliotecas con libros traídos desde Europa, no sólo para su uso exclusivo, sino también para los estudiantes de las universidades que fundaron en los distintos virreinos.

---

<sup>5</sup> URIBE ESCOBAR, José Darío. Evolución de la educación en Colombia durante el siglo XX. Revista del Banco de la República [En línea], Vol. 79, No. 940, Págs. 5–22, (Citado 28 de enero, 2023). Disponible en: <https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/banrep/article/view/8505>

En 1867 Carlos III expulsó de España y de sus colonias a los padres jesuitas; los bienes que tenían en las colonias pasaron a ser administrados por los virreyes de los dominios españoles. Francisco Moreno y Escandón (1736-1792), criollo quien ejercía el cargo de Fiscal del crimen en la Audiencia de Santafé, le manifestó en 1776 al Virrey Manuel Guirior (1708-1788) la conveniencia de fundar una biblioteca pública, reuniendo los libros que los jesuitas habían dejado en Santafé de Bogotá, Tunja, Honda y Pamplona. El Virrey Guirior acogió la sugerencia, y el 28 de octubre de ese año se inició el inventario de esas colecciones. El 9 de enero de 1777 se abrieron al público las puertas de la Real Biblioteca de Santafé en el edificio del Palacio de San Carlos (hoy en día sede de la Cancillería de Colombia), lugar donde funcionaba el seminario jesuita hasta el momento de la expulsión de la comunidad del país. Nace así uno de los primeros esbozos de biblioteca pública que se dan en el continente, en momentos en el que se debatía la necesidad de sustraer la enseñanza al dominio de la escolástica, y de abrirse a las nuevas ideas de la Ilustración.

En 1822, en el inicio de la vida republicana, el vicepresidente y general Francisco de Paula Santander (1792-1840), ordenó mediante decreto del 12 de marzo, reorganizar la Biblioteca Pública e incorporar a ella la “librería que fue de la Expedición Botánica y que estuvo a cargo del difunto doctor José Mutis”. Le da entonces el nombre de Biblioteca Nacional, le asigna un sueldo al bibliotecario y la traslada a una sede más amplia al Edificio de Aulas (hoy Museo Colonial). Esta biblioteca estuvo al servicio de los pocos hombres letrados durante muchos años, con poco desarrollo de sus colecciones (sólo a través de donaciones) y durante el agitado inicio de la vida republicana, en medio de guerras civiles y de intentos de modelos políticos radicalmente diferentes, el tema del desarrollo de las bibliotecas en la nueva nación no

fue tema de interés político ni de la sociedad, a lo que es importante mencionar no había un desarrollo importante de las bibliotecas públicas en el contexto internacional. Hasta mediados del siglo XIX en el mundo occidental las principales bibliotecas eran las académicas o las de las comunidades religiosas, y se consideraban como bibliotecas públicas porque permitían la consulta a las personas letradas<sup>6</sup>.

Con las ideas liberales y democráticas se difundió la idea de que todos los seres humanos tienen derecho al libre acceso a la cultura, a la educación y a la información, por lo que el concepto de biblioteca pública se transformó y se asumió como el espacio que permite el cumplimiento de este derecho. Con la expulsión de las comunidades religiosas del territorio americano en el siglo XIX, la desamortización de sus bienes y paso a manos de los nuevos gobiernos republicanos, se conformaron bibliotecas, algunas de las cuales pasaron a ser públicas<sup>7</sup>, y otras quedaron en las sedes de las instituciones educativas.

En nuestro país, con las reformas liberales de mediados del siglo XIX, bajo la concepción de que los cambios democráticos se podrían dar sólo con el sufragio universal y la participación de todos los ciudadanos que supieran leer y escribir (un muy bajo porcentaje de la población), se adelantaron esfuerzos importantes entre 1863 y 1886 para el desarrollo de un sistema educativo estatal que permitiera incrementar el número de habitantes que tuvieran esos conocimientos, mediante la

---

<sup>6</sup> Usualmente de la élite de la sociedad y en porcentajes muy bajos frente al total de las personas de una sociedad.

<sup>7</sup> La Biblioteca Palafoxiana, fundada en 1646 por el obispo español Juan de Palafox y Mendoza se considera la primera biblioteca pública del continente americano, en razón a que donó al Seminario de San Juan (Puebla, México) su colección personal (5.000 volúmenes), con la condición de que no sólo el clero la usara, sino toda aquella persona que quisiera estudiar, por lo que debía estar abierta al público.

creación de escuelas normales (con maestros traídos del extranjero), escuelas públicas y bibliotecas. En este contexto, en 1870, el gobierno liberal de los Estados Unidos de Colombia, en cabeza de su presidente Eustorgio Salgar, mediante la Ley 2ª, plantea el objetivo de alfabetismo universal: saber escribir y leer es condición de ciudadanía. El Decreto orgánico de instrucción pública primaria de ese mismo año busca “*promover la formación de bibliotecas populares y el establecimiento de sociedades literarias, científicas e industriales con el objeto de fomentar la afición a la lectura y dar aliento al trabajo en todas las clases sociales*”<sup>8</sup>, lo que contribuye también al cumplimiento de este propósito. Con este decreto aparecen por primera vez las bibliotecas en la normatividad del país. No obstante lo anterior, la norma no contemplaba ni la financiación y la dotación de las bibliotecas, por lo que la falta de libros<sup>9</sup>, la existencia de un muy pequeño sector editorial y pocas librerías, aunado al inadecuado manejo de las bibliotecas existentes, no contribuyó a su desarrollo.

En 1886 se inicia un período de retroceso en el entorno educativo y cultural, como parte del proyecto político de la Regeneración. El objetivo de alfabetización universal ya no está en los programas de gobierno, se restringe la libertad de enseñanza, la educación pierde su carácter gratuito y obligatorio, y vuelve a quedar sujeta al dominio de la religión. No se continuó con el proyecto de creación o el fortalecimiento de las bibliotecas populares, lo que llevó a la desaparición gradual de las pocas que existieron.

---

<sup>8</sup> CASTILLO, Alejandro. La reforma educativa de 1870 en la formación de maestros y construcción de ciudadanía. En: Revista Historia de la Educación Colombiana [En línea], Vol. 23, No. 23, Págs. 119-137, (Citado 18 de enero, 2023). doi: <https://doi.org/10.22267/rhec.192323.66>

<sup>9</sup> Las colecciones fueron conformadas por libros donados por ciudadanos ilustrados e interesados en tener este tipo de espacios.

No obstante, de este periodo se puede destacar la creación del Museo y Biblioteca Zea, entidad creada en Medellín el 29 de noviembre de 1880 con las colecciones de Manuel Uribe Ángel y el coronel Martín Gómez, y de lo que quedaba de la biblioteca del Estado de Antioquia. En 1888 se construyó un edificio para albergar estas colecciones, el cual fue demolido en 1920, y se construyó el Palacio de la Cultura Rafael Uribe Uribe. De forma contemporánea se dio un esfuerzo importante en el departamento de Antioquia por tener una red de bibliotecas; mediante ordenanza departamental de 1921 se buscó crear bibliotecas en todos los municipios con más de 10.000 habitantes; ya en 1929 ya se habían creado bibliotecas en 19 municipios (eran casi 100 en esa época). También aparece el modelo de bibliotecas de alquiler, creado por particulares en Antioquia (hay datos de Amagá y Yarumal), las que de alguna manera cumplían la tarea de bibliotecas públicas y ponían a disposición del público los pocos libros que llegaban a la población, mediante un pago mensual o diario<sup>10</sup>.

En los inicios del siglo XX se da nuevo un proceso de reformas pedagógicas orientadas a hacer más efectiva y universal la enseñanza y de acceso al conocimiento, lo cual se evidencia en proyectos regionales con la creación de algunas bibliotecas como parte de la conmemoración del centenario de la Independencia: la Biblioteca del Centenario en Cali (Valle del Cauca), creada el 20 de julio de 1910 bajo escritura pública No. 410 en la notaría primera de la ciudad; la Biblioteca Pública Julio Pérez Ferrero en Cúcuta (Norte de Santander), fundada el 14 de abril de 1919 como biblioteca departamental, en cumplimiento de la Ordenanza Número 45 del 14 de abril de 1919; la Biblioteca Pública Departamental del Atlántico (hoy Meira del Mar) fue creada mediante

---

<sup>10</sup> GREIFF, LUZ POSADA. Las bibliotecas en Antioquia. En: Revista Interamericana de Bibliotecología. [En línea], julio – diciembre, 1989. Vol. 12 (2), Págs. 37-69. (Citado 11 de enero, 2023). Disponible en: <https://doi.org/10.17533/udea.rib.329948>

Ordenanza Número 12 de la Asamblea, el 16 de abril de 1921; la biblioteca Codazzi, creada en Villavicencio (Meta) en 1910 con la colección personal de Sergio Convers Sánchez, donada por su hijo Sergio Convers Codazzi. A excepción de la de Villavicencio (la que lamentablemente por la mala administración dejó de existir en 1918), las bibliotecas mencionadas operan actualmente.

### **Las bibliotecas aldeanas: primera política pública de lectura y bibliotecas**

Con la finalización de la hegemonía conservadora y la elección como presidente de la República de Enrique Olaya Herrera en 1930, y la implementación de “La revolución en marcha”, hay una valorización de la cultura popular del pueblo colombiano, así como del rol de la lectura y las bibliotecas, lo que se refleja en la política pública. En 1931 es nombrado Daniel Samper Ortega como director de la Biblioteca Nacional y con el apoyo del ministro de Educación Luis López de Mesa se implementa un importante plan cultural y educativo en el país. En 1938 se inaugura el edificio que constituye su actual sede, y a la función de depositaria bibliográfica se suma la de un nuevo enfoque del rol de la biblioteca, lo que es claramente expresado por su director en el primer número de la revista de la Biblioteca:

“[...] Nuestra publicación es, principalmente, un órgano de la Biblioteca Nacional; no de lo que hasta hace poco se entendía por Biblioteca, es decir, un depósito de libros sin vida que esperan con paciencia la visita del lector para que les limpien el polvo, sino de lo que tienen que ser en Colombia y en América las verdaderas bibliotecas: organismos donde el libro es escasamente un elemento más de culturización. Porque está bien que en los países ricos se deslinden actividades en los institutos dedicados a sembrar ideas; pero en los nuestros, que, cuál más, cuál menos, son pobres, las bibliotecas tienen que servir de centros de irradiación de cultura por todos los medios posibles.

La Biblioteca de Bogotá, cuyo nuevo edificio adelanta satisfactoriamente, tendrá radiodifusora, porque las masas campesinas, que en lo general no saben leer, han de ser

atraídas a la civilización por un medio que, como el radio, sirva para divertir las instruyéndolas; tendrá imprenta propia, base indispensable de una campaña de divulgación de la cartilla, más que del libro, y tendrá secciones circulantes para los lectores de las ciudades, y ambulantes para los de los pueblos.

He dicho de las ciudades, porque para que la Biblioteca Nacional sea en verdad nacional y no simplemente bogotana, ha menester sucursales siquiera en las capitales de los departamentos, por ahora, y en todas las ciudades de más de 20.000 habitantes, en lo futuro. Una red bien establecida permitirá desarrollar el plan de las misiones culturales, que la actual dirección de la Biblioteca Nacional de Bogotá viene preconizando desde hace tres años como único medio para incorporar rápidamente a la civilización las masas que hoy apenas valen por su volumen en el territorio de la República”<sup>11</sup>.

Este proyecto se concreta con la implementación de un primer sistema de bibliotecas llamado “Bibliotecas aldeanas”, en el que se entregó una dotación básica de títulos para las bibliotecas públicas existentes, y para la creación de nuevas bibliotecas. La colección estaba conformada por 100 títulos de autores y literatura colombiana, la selección Samper Ortega. Para recibir la colección las autoridades locales debían disponer de un local para la biblioteca, nombrar un bibliotecario y asignar presupuesto para su funcionamiento y para mejorar la colección. En 1938 Samper Ortega informa que se habían creado 618 bibliotecas en un periodo de 4 años.

Con la salida de Samper Ortega de la Biblioteca Nacional y la llegada a la Presidencia de Eduardo Santos Montejó en 1938, se suspendió el esfuerzo por dotación de bibliotecas y se reemplaza por la creación de ferias del libro, como el espacio para la difusión de la lectura y medio para facilitar el acceso a todos los segmentos de la población, bajo el liderazgo de Jorge Eliécer Gaitán como ministro de Educación. Los libros que se vendieron y distribuyeron correspondían a la Biblioteca Popular de Cultura

---

<sup>11</sup> SAMPER ORTEGA, DANIEL. Senderos. Biblioteca Nacional de Colombia. [En línea], febrero de 1934 (Citado 28 de febrero, 2023). Disponible en: [https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es\\_ES/search/asset/137993](https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/137993)

Colombiana, creada en 1941.

Con la llegada a la Presidencia de los conservadores en 1946, con Mariano Ospina Pérez, se suspendió este proyecto, lo que llevó al cierre de bibliotecas públicas y algunas escolares, frenando el impulso previo. Aunada esta situación la violencia política y la migración del campo a la ciudad impidieron la consolidación de las bibliotecas públicas como espacios para los ciudadanos.

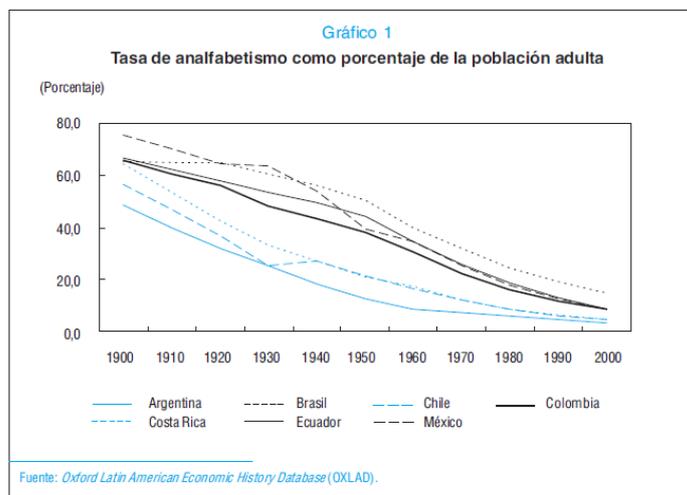
### **Definición y estructuración de sistemas de bibliotecas públicas modernas**

En los años cincuenta del siglo XX el panorama bibliotecario se diversifica y aparecen las primeras bibliotecas públicas modernas de Colombia. Con la apertura de la Biblioteca Pública Piloto de Medellín para América Latina en 1952, gracias a un convenio celebrado entre la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura –UNESCO- y el gobierno de Colombia, como modelo de bibliotecas para poblaciones de escasos recursos en África, India y América Latina<sup>12</sup>, se cambió el concepto de biblioteca pública y se crearon sedes satélites (en 1959 ya había 8 sedes en Medellín y una biblioteca móvil).

La preocupación por la cobertura y la calidad de la educación en Colombia tomó relevancia, y con el acompañamiento de misiones extranjeras, se definió la política pública que desde finales de la década del cincuenta cambió de forma determinante la situación, lo que permitió un cambio fundamental. En la siguiente gráfica, con los datos de la disminución del analfabetismo en el país se evidencia esta transformación:

---

<sup>12</sup> La única biblioteca que continúa funcionando de este proyecto es la Biblioteca Pública Piloto para América Latina, en Medellín.



Fuente:<sup>13</sup>

El importante aumento de colombianos con un nivel de educación (al menos básico), el significativo desarrollo de la educación universitaria, el cambio de concepto y de modelo bibliotecario, permitió en la sociedad colombiana reconocer la importancia de las bibliotecas y la demanda de este tipo de instituciones por parte de los ciudadanos. Este cambio es evidente al revisar la fecha de creación de muchas bibliotecas en diferentes regiones del país y la adquisición de conciencia por parte de los gobernantes para promover su creación, sostenibilidad y de forma importante en la elaboración de políticas públicas alrededor de la lectura y las bibliotecas.

Es significativo también ver como las Cajas de compensación familiar, instituciones que fueron creadas con la Ley 90 de 1946 para administrar el subsidio familiar<sup>14</sup>, asumieron

<sup>13</sup> URIBE ESCOBAR, Op. Cit., Pág. 3

<sup>14</sup> La primera Caja de compensación familiar creada fue la Caja de Compensación Familiar – Comfama, en 1954 por la Asociación Nacional de Industriales, con 45 empresas afiliadas.

dentro de las líneas de trabajo lograr el bienestar de los trabajadores a través de otras actividades diferentes al apoyo económico. Es así que Comfama inició la prestación de servicios bibliotecarios en 1974, Comindustria, la caja de compensación de Palmira organizó en 1976 una biblioteca pública escolar, Comfenalco de Medellín en 1979 una biblioteca pública escolar, Comfamiliar del Atlántico y Comfandi de Cali, crearon bibliotecas públicas en 1980 y 1982 respectivamente.

Con la Ley 21 de 1982, se reglamentó el subsidio familiar y dentro de las actividades que adelantan, la prestación de los servicios bibliotecarios. De esta forma, actualmente, y de acuerdo con la información de Asocajas en 2022, la Red de bibliotecas de las cajas de compensación familiar está conformada por 263 bibliotecas públicas, ubicadas en diferentes regiones del país, en las cuales promovieron actividades de lectura y escritura, en las que registraron 11 millones de asistencias.

En el desarrollo de las bibliotecas en el país es fundamental mencionar al Banco de la República, el Banco central del país, por el decisivo rol en ofrecer servicios de gran calidad en todo el país. Esta entidad tenía desde su creación en 1923 una pequeña biblioteca especializada en economía y hacienda pública, que fue creciendo con el paso de los años, y la que abrió al público en 1932, cuando se nombró la primera bibliotecaria. Posteriormente el Banco compró bibliotecas privadas, abrió una sala de lectura con capacidad para 25 personas e hizo una primera catalogación de su creciente colección, gracias a la adquisición por compra y donación de otras piezas y colecciones, bajo un interés de acumulación de bienes culturales y promoción de su valor histórico y cultural, dentro de las cuales se destaca la compra hecha en 1945 de la importante biblioteca de Laureano García Ortiz.

Gracias al impulso de la actividad cultural, durante su gestión como gerente del Banco, Luis Ángel Arango promovió la construcción del edificio para la biblioteca pública, la cual fue inaugurada el 20 de febrero de 1958. Adicionalmente y dado el interés cultural del Banco en el rescate, preservación, análisis y difusión del patrimonio cultural colombiano determinó ampliar, desde la década de los ochenta, el ámbito de acción cultural poniendo al servicio múltiples y muy diversas colecciones bibliográficas y documentales, con materiales disponibles para todo tipo de usuarios (desde escolares hasta investigadores), creando áreas culturales y construyendo bibliotecas en las ciudades de Buenaventura, Cartagena, Florencia, Girardot, Honda, Ibagué, Ipiales, Leticia, Riohacha, Manizales, Neiva, Pasto, Pereira, Popayán, Quibdó, San Andrés, Santa Marta, Sincelejo, Tunja, y Valledupar. Además se crearon cinco centros de documentación regional en Armenia, Cali, Cúcuta, Medellín y Montería, y tres áreas de gestión cultural en Barranquilla, Bucaramanga y Villavicencio. Cuenta adicionalmente con una importante Biblioteca Virtual, la primera creada en el país en el año 1997.

De acuerdo con la información del Banco, en el año 2021 la colección de la Red de Bibliotecas del Banco es de más de 3 millones cuatrocientos mil ítems, con más de 44.000 socios de la Red y más de 3 millones de préstamos. Es importante anotar que sólo se incluyen los datos de los servicios bibliotecarios, ya que las diferentes sedes funcionan como centros culturales, con espacios expositivos, realización de conciertos, actividades de extensión bibliotecaria, entre otros.

### **Estructuración de políticas públicas de lectura y bibliotecas: consolidación y proyección futura**

El tan ansiado fortalecimiento del sector bibliotecario en Colombia y en particular en el

caso de las bibliotecas estatales<sup>15</sup>, llega a través del diseño e implementación de políticas públicas. Durante muchos años se trató de articular los esfuerzos entre el sector público de educación y el sector público de cultura para lograr el fortalecimiento de las bibliotecas. El inicio se dio, desde el sector cultural, en 1992 con la implementación del Plan Nacional de Lectura “Es rico leer”, que buscaba dotar a municipios que no tuvieran servicios bibliotecarios con colecciones, reforzar los servicios de las bibliotecas existentes y descentralizar los servicios. La intención de fortalecer las bibliotecas continuó, y en 1996 el Instituto Colombiano de Cultura – Colcultura lanzó el programa “Colombia crece leyendo”, para posicionar, fortalecer y apoyar la creación de bibliotecas públicas bajo el concepto de instrumentos de educación y desarrollo social para el crecimiento del país, sin grandes resultados por las limitaciones presupuestales.

Posteriormente, en el año 2003 el Ministerio de Cultura (creado en 1997), a través de la Biblioteca Nacional de Colombia (en adelante BNC), adelantó el Programa “Leer Libera” como implementación del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas, entre los años 2003 y 2010, el cual sirvió de base para la definición del documento Conpes 3222 “Lineamientos del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas”, y posteriormente para la promulgación de la Ley 1379 de 2010, de Bibliotecas Públicas. El Plan inició con un diagnóstico que determinó que 300 municipios no tenían biblioteca pública y que las poblaciones más desatendidas eran la rural, las comunidades étnicas y la población en condición de desplazamiento. Las líneas de desarrollo del Plan se orientaron a brindar

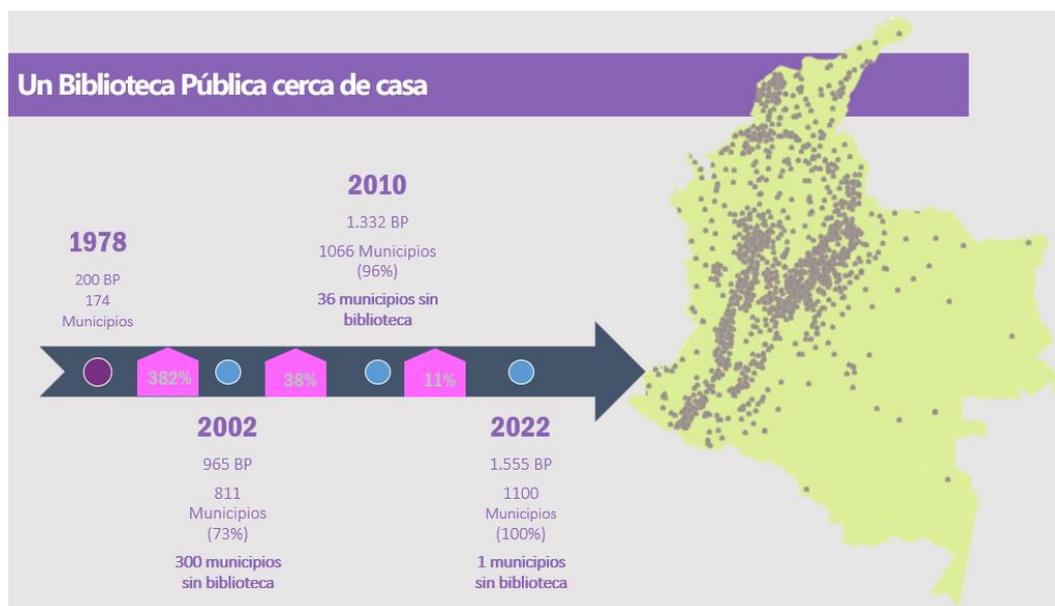
---

<sup>15</sup> La tipología de estas bibliotecas está definida en el ámbito de aplicación de la Ley 1370 de 2010. Por la cual se organiza la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y se dictan otras disposiciones. [En línea] (Citado, 11 de febrero, 2023). Disponible en: <<https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/formacion/caja-de-herramientas/Documents/Ley%20de%20bibliotecas%20publicas%201379%20de%202010.pdf>>

cobertura y acceso, a través de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas (en adelante RNBP).

La promulgación de la ley 1379 de 2010 es el hito más importante, no sólo por la definición de las bibliotecas públicas como servicios públicos, de interés y utilidad social, sino por la estructuración en dos ejes fundamentales: acceso y memoria, materializados en el sistema de bibliotecas públicas y en el sistema de bibliotecas patrimoniales, y en la definición de mecanismos que permiten su sostenibilidad y crecimiento, a través de la determinación de fuentes de financiación y responsables frente a su funcionamiento y desarrollo, bajo la coordinación de la BNC. La ley se implementó a través del Plan Nacional de Lectura y Escritura “Leer es mi Cuento” (PNLE), concebido como una política integral con componentes y estrategias que serían implementados tanto desde el sector de cultura como desde el sector de educación.

En el periodo comprendido entre 2010 y 2018, gracias a una sólida política y estructura, se puede hablar de un periodo de crecimiento, sostenibilidad y modernización, así como de desarrollo de capacidades de las bibliotecas públicas y de los bibliotecarios en el sector cultura. En la siguiente gráfica se evidencia el cambio cuantitativo de la cantidad de bibliotecas en el país:



Gráfica 2: bibliotecas públicas en Colombia. Fuente: Biblioteca Nacional de Colombia

Este importante crecimiento se pudo dar gracias a la asignación presupuestal para el fortalecimiento de presupuesto ordinario y a través de fuentes tributarias, y también a aportes de otros actores, como fueron los recursos económicos entregados por el Banco de la República para la dotación bibliográfica de la RNBP, entre el año 2007 y 2012.

El aporte de la cooperación internacional también ha sido fundamental para este fortalecimiento. Este es el caso del proyecto Uso y apropiación de TIC en bibliotecas públicas, como parte de la iniciativa Bibliotecas Globales liderada por la Fundación Bill & Melinda Gates. Entre el 2011 y 2018 se implementó el proyecto con un aporte por parte de la Fundación de 18.2 millones de dólares, que permitió la dotación de hardware, software y capacitación para el equipo de trabajo de la mayoría de las bibliotecas existentes en el país en esos años.

Se destaca también la articulación interinstitucional para aunar recursos para el sector bibliotecario, a través de la unión entre el Ministerio de Cultura, la BNC, las autoridades locales y la Embajada del Japón en Colombia, lo que ha posibilitado la construcción de 165 bibliotecas en el periodo 2003-2022. Otro proyecto a resaltar, ha sido el realizado entre la BNC, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y el Programa Territorios de Oportunidad de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, también conocida por sus siglas en inglés USAID, y de las administraciones municipales, lo que permitió construir en un modelo de trabajo con la comunidad dos bibliotecas en zonas rurales en donde el conflicto armado ha estado presente, así como el inicio de un nuevo proyecto de dos bibliotecas para comunidades rurales en zonas vulnerables del Catatumbo.

Estos esfuerzos se vieron también incrementados gracias al aporte de las autoridades locales que determinaron invertir recursos y crear redes de bibliotecas, como es el caso de BiblioRed, la Red Distrital de Bibliotecas Públicas y Espacios Alternativos de Lectura de Bogotá, creada en 1998 y abierta al público en 2001, o el Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín, creada por acuerdo metropolitano en 2006, y la Red de bibliotecas públicas de Cali, que surgió de la articulación de las 33 bibliotecas comunitarias que existían en esa ciudad, por mencionar las más importantes.

Del desarrollo del sector bibliotecario se destaca el creciente número de políticas y planes de lectura y bibliotecas que se aprueban a nivel local en diferentes departamentos, ciudades capitales y municipios, lo que garantiza el trabajo estructurado y permanente. En este sentido, el ejemplo de lo que ha sucedido con el Plan Nacional de Lectura, Escritura y Oralidad, que fue definido inicialmente en el año

2010 y que continúa a la fecha, con ajustes orientados a su fortalecimiento, como se evidencia al haber quedado consignado en los planes nacionales de desarrollo de los presidentes de la República Iván Duque Márquez y en el de Gustavo Petro Urrego, lo que lo convierte en política de Estado y no de gobierno.

Es de destacar en este proceso que hoy en día se encuentra que en la mayoría de bibliotecas públicas del país hay vínculo comunitario a través de los Grupos de Amigos de las Bibliotecas (GAB), grupos de voluntarios de las comunidades, quienes trabajan en los programas, actividades y programación de la biblioteca pública, lo que genera apropiación de la biblioteca y sentido de pertenencia.

### **Las Bibliotecas Rurales Itinerantes**

Fruto de los ejercicios de evaluación y análisis de la RNBP y del desarrollo de los sistemas de bibliotecas del país, se encontró que la presencia en la ruralidad era muy baja. Por ello el Ministerio de Cultura y la BNC diseñaron el Programa Nacional de Bibliotecas Itinerantes (BRI), mediante el cual se implementaron entre 2019 y 2022 un total de 600 BRI (Bibliotecas Rurales Itinerantes):

“Las Bibliotecas Rurales Itinerantes se conciben como servicios satélites de las bibliotecas públicas a través de las cuales se circulan colecciones, procesos y servicios bibliotecarios a través de agentes voluntarios de las mismas comunidades. Bajo la perspectiva actual de la biblioteca pública esta se concibe como una “biblioteca sin muros” que extiende sus servicios y recursos a través de estrategias de extensión bibliotecaria, especialmente a poblaciones distantes o que por diversas razones no pueden acceder físicamente a la biblioteca. Este tipo de procesos se desarrollan y transitan en lugares donde no es viable el establecimiento de un servicio fijo, la

población se encuentra dispersa o tiene una alta movilidad”<sup>16</sup>.

## Conclusiones

Paulatinamente se han dado cambios a nivel local y global sobre la definición y uso de las bibliotecas, pasando a ser: espacios democráticos por excelencia al ser el lugar en el que las personas pueden acceder sin discriminación alguna; espacios que se habitan a través de la palabra, el encuentro y los saberes; espacios de lo público; espacios de creación, preservación de la memoria y de servicio a la ciudadanía; pasaron de ser solo un espacio físico a bibliotecas “fuera de las paredes” con el fortalecimiento de los servicios de extensión bibliotecaria; a ser espacios que conectan con los otros y el mundo a través de servicios basados en tecnología de acceso a Internet, y a ser espacios en los que las comunidades participan y generan conocimiento.

Las bibliotecas públicas tienen un rol fundamental en el fomento de la alfabetización y el aprendizaje, el establecimiento de las bases para el desarrollo, permiten el aumento del capital social de las comunidades y la custodia del patrimonio bibliográfico y documental. Por lo tanto, su fortalecimiento sostenido permite tener una mejor sociedad al permitir el acceso a los ciudadanos a la información y al conocimiento.

## Bibliografía

Biblioteca Nacional de Colombia. *Política de lectura y bibliotecas*. Biblioteca Nacional de Colombia. Ministerio de Cultura. Bogotá: 2009. En: <https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/formacion/caja-de->

---

<sup>16</sup> Biblioteca Nacional de Colombia. Programa Nacional de Bibliotecas Itinerantes. 2022. (Citado, 10 de marzo, 2023). Consultado en: de <https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/actividades/noticias/Documents/presentacion-bibliotecas-itinerantes.pdf>

[herramientas/lineamientos-pol%C3%ADticas-y-directrices-sobre-las-bibliotecas-p%C3%BAblicas/pol%C3%ADtica-de-lectura-y-bibliotecas](#)

Biblioteca Nacional de Colombia. *Plan Nacional de Lectura, Escritura y Oralidad (PNLEO)*. Ministerio de Cultura, Ministerio de Educación. Bogotá D.C.: 2021.

Biblioteca Nacional de Colombia. «Programa Nacional de Bibliotecas Itinerantes.» Biblioteca Nacional de Colombia, Bogotá: 2022. EN: <https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/actividades/noticias/Documents/presentacion-bibliotecas-itinerantes.pdf>

Castillo, Alejandro. 2019. «La reforma educativa de 1870 en la formación de maestros y construcción de ciudadanía.» *Revista Historia de la Educación Colombiana* 23 (23), Págs. 119-137. En: doi: <https://doi.org/10.22267/rhec.192323.66>

Congreso de Colombia. Ley 1379 de 2010. «Por la cual se organiza la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y se dictan otras disposiciones.» Bogotá D.C.: 2010. En: <https://bibliotecanacional.gov.co/es-co/formacion/caja-de-herramientas/Documents/Ley%20de%20bibliotecas%20publicas%201379%20de%202010.pdf>

Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas - IFLA. 2022. En: <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/2019/1/Manifiesto%20IFLA%20UNESCO%20sobre%20Bibliotecas%20P%C3%BAblicas%202022.pdf>

Greiff, Luz Posada de. «Las bibliotecas en Antioquia.» Editado por Escuela Interamericana de Bibliotecología. *Revista Interamericana de Bibliotecología*

(Universidad de Antioquia) Vol. 12 (2): Págs. 37-69. 1989. En:  
<https://doi.org/10.17533/udea.rib.329948>

Iberbibliotecas. 2023. Quiénes somos. <https://www.iberbibliotecas.org/quienes-somos/>

Jaramillo, Orlanda. 2016. «Bibliotecas públicas en Colombia: territorio de paz» *El profesional de la información* Págs. 815-821. En:  
doi:<https://doi.org/10.3145/epi.2016.sep.12>

Jaramillo, Orlanda. 2010. «The public library, a place for the citizenship formation: methodological referents for the research process.» Escuela Interamericana de Bibliotecología. *Revista Interamericana de Bibliotecología* (Universidad de Antioquia) 33 (2): Págs. 287–313. En:  
[http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0120-09762010000200001&lng=en&tlng=es](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-09762010000200001&lng=en&tlng=es)

Melo, Jorge Orlando. *Sobre la alegría de leer*. Luna Libros. Bogotá: 2020.

Samper Ortega, Daniel. *Senderos 1* (1). Biblioteca Nacional de Colombia. Bogotá: 1934. Págs. 1-2. En:  
[https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es\\_ES/search/asset/137993](https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/137993)

Rivera Chaves, Lorena. «Servicios prestados por las cajas de compensación familiar en Colombia: estudio de caso de buenas prácticas en dos territorios desde una perspectiva de igualdad.» *Documentos de Proyectos*. Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). 2022. 93 Págs. En:  
[https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/47734/1/S2101000\\_es.pdf](https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/47734/1/S2101000_es.pdf)

Rubio Hernández, Alfonso. «La historia del libro y de la lectura en Colombia. Un balance historiográfico.» *Información, cultura y sociedad*. (34). Págs. 11-16. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas. Universidad de Buenos Aires (UBA), 2016. En: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/460009>

Silva, Renán. 2005. *República Liberal, intelectuales y cultura popular*. La Carreta Editores. Medellín: 2005.

Suárez, Juan Luis. «La red cultural del Banco de la República: una red de redes». *Cuadernos de gestión cultural*. No. 2. Subgerencia Cultural. Banco de la República. Bogotá D.C.: 2020. 104 Págs. En: <https://babel.banrepcultural.org/digital/collection/p17054coll18/id/1261/rec/1>

Subgerencia Cultural. «Biblioteca Luis Ángel Arango.» En: [https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Biblioteca\\_Luis\\_%C3%81ngel\\_Arango\\_s.f.](https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Biblioteca_Luis_%C3%81ngel_Arango_s.f.)

Uribe Escobar, José Darío. 2006. «Evolución de la educación en Colombia durante el siglo XX. » Nota editorial. *Revista del Banco de la República*. Banco de la República. Bogotá: 79 (940): Págs. 5-22. En: <https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/banrep/article/view/8505>

## La muerte de las personas: Una aproximación

**Asunción Velilla<sup>1</sup>**

Universidad de Barcelona

ORCID: 0000-0003-1786-3593

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

El presente trabajo aborda una aproximación a la muerte de las personas en sociedades laicas, pluralistas y medicalizadas. Se sirve de unos contertulios tomados del legado filosófico e incorpora otros contertulios habitantes de esas sociedades.

**Palabras clave:** Muerte, diálogo, persona, dignidad.

---

## The death of people: An approach

### Abstract

This paper deals with an approach to the death of persons in secular, pluralistic and medicalized societies. It makes use of some partners taken from the philosophical legacy and incorporates other partners who are inhabitants of these societies.

**Key words:** Death, dialogue, person, dignity.

---

<sup>1</sup> Correo: [asunvelilla@gmail.com](mailto:asunvelilla@gmail.com). Filósofa por la Universidad de Barcelona (España), Máster en Lingüística Española por el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, Máster en Ética y Democracia por la Universidad de Valencia (España).

---

## A morte das pessoas: Uma abordagem

### Resumo

Este artigo trata de uma abordagem sobre a morte de pessoas em sociedades seculares, pluralistas e medicalizadas. Faz uso de uma série de interlocutores retirados do legado filosófico e incorpora outros interlocutores que são habitantes dessas sociedades.

**Palavras-chave:** Morte, diálogo, pessoa, dignidade.

---

*Llovió después en la alta fantasía  
Poi piove dentro a l'alta fantasia  
Dante, Purgatorio, Divina Comedia*

### Introducción

En la presente aproximación a la reflexión sobre la muerte de las personas vamos a acercarnos a tres autores de los que tomaremos lo que a nuestro juicio nos sirva en el recorrido que emprendemos. Así como don Quijote se encontraba en la venta donde llegaba con personas lejanas y propias, las que todavía no conocía y las de siempre, y entablaba con ellas singulares conversaciones, cuando, por ejemplo, se preguntaban qué les gustaba más de las novelas de caballerías que se leían en voz alta reunidos, y cada cual expresaba aquello que le llegaba más y en lo que se deleitaba. Así, trataremos de tomar de esa conversación prolongada en el tiempo, que constituye la filosofía, aquello que nos llegue más para el tema que queremos abordar. Y es posible que parezca extraño, como si en un día de verano salieran los contertulios a la puerta de la venta y se deleitaran durante la última hora de la tarde en la hondura del paisaje y se ensoñaran en su perspectiva.

Nuestro tema es la muerte de las personas, no sabemos y queremos aprender, en frase de Heidegger que dice, de manera envidiable para los centros de educación, así: “saber significa querer aprender”, sírvanos para esta conversación, para reflexionar sobre la muerte de las personas. No sabemos todavía si llegaremos a hacer unos apuntes de campo como los hizo Wittgenstein en sus *Investigaciones filosóficas*. Nos conformaríamos con que, salvando las diferencias con los autores a los que vamos a acudir, lo que hiciéramos, dijera algo de sí mismo, así como “la imagen se me dice ella misma”<sup>2</sup> no como algo evidente sino como algo remarcable. Algo de lo que de alguna manera hemos de maravillarnos para que nos sea dado en conversación.

## 1- Tres primeros contertulios en conversación

### 1.1- Nietzsche

Nietzsche radicaliza la crítica que había hecho Kant a la razón, de modo que la reflexión sobre los límites de la razón y la pregunta por la legitimidad de esta, objeto de la crítica kantiana, constituyen un estadio sobre el que avanzar. La filosofía, como esfuerzo de la razón, es un error, afortunadamente descubierto demasiado tarde: entonces la propuesta de Nietzsche deberá asumir con entera nobleza el esfuerzo anterior para entroncarse con los orígenes previos al error. Y cargar sobre sí la condición humana y sus desvaríos, particularmente los europeos u ontológicos “¿Puede darse un burro trágico? ¿Puede admitirse el caso de alguien que sucumbe bajo su carga que no puede llevar ni arrojar?...He aquí el caso del filósofo”<sup>3</sup>, en obligación a la herencia recibida.

¿Qué suerte de filósofo se anuncia, cuál, que radicalizando la crítica la asume en su

<sup>2</sup> WITTGENSTEIN, Ludwig. Barcelona: Investigacions filosòfiques, 1997, Pág. 251.

<sup>3</sup> NIETZSCHE, Friedrich. Madrid: El crepúsculo de los ídolos, 2002, máxima 11.

carga histórica?: “Yo seré el último que ponga en duda que un día puede haber espíritus libres de este género, que nuestra Europa cuente entre sus hijos de mañana y de pasado mañana con semejantes compañeros, alegres y atrevidos, corporales y tangibles, y no solamente, como en mi caso, a título de esquemas y de sombras que se le aparecen a un anacoreta. Ya les veo llegar lenta, lentamente; ¿y acaso no hago yo algo para apresurar su llegada, cuando describo anticipadamente bajo qué auspicios los veo llegar, por qué camino los veo llegar?”<sup>4</sup>.

Porque la carga no puede estar dada de una vez, no puede tener carácter ontológico. Derivaría de ella insensiblemente el error de poseer la verdad, aunque esta, paradoja de la paradoja, sea el error advertido por fortuna demasiado tarde<sup>5</sup>. Cargar con este esfuerzo ontológico exige apresar la luz antes de que salga del prisma descompuesta. Y afecta, en consecuencia, no solo al conocimiento, sino también a la sabiduría, es decir, a la vida: “la razón, más que elaborar puros conceptos se mueve en el mundo de las interpretaciones”<sup>6</sup>.

La crítica nietzscheana ha bebido de fuentes ontológicas, ha discurrido hacia aguas crecidas en la historia y bramado intempestiva con obligación de anacoreta, de solitario individuo, a la espera de *compañeros, alegres y atrevidos, corporales y tangibles*, propios para vivir la vida y su solidez en la palabra: “¡Cómo nos sería lícito, si

---

<sup>4</sup> NIETZSCHE, Friedrich. Madrid: Humano, demasiado humano, 2001, Pág. 35.

<sup>5</sup> “La crisis del pensamiento crítico es tan brutal que tenemos que hacer una campaña de reivindicación de la verdad como algo que se puede conseguir. La verdad es difícil y la gente dice para qué me voy a esforzar si cada uno tiene la suya. Eso al final solo servirá para que valga la ley del más fuerte” Expresa la reflexión de José Antonio Marina en una entrevista de diciembre de 2022 en el diario El País (En línea) a propósito de su libro *El deseo interminable: las claves emocionales de la historia*.

<sup>6</sup> CONILL, Jesús. Madrid: El poder de la mentira. Nietzsche y la política de la transvaloración, 1997, Pág. 26.

la verdad fuese lo único decisivo en la génesis del lenguaje, si el punto de vista de la certeza fuese también lo único decisivo en las designaciones, cómo, pues, nos sería lícito decir: la piedra es dura: como si además nos fuera conocido lo “duro” de otra manera y no únicamente como excitación totalmente subjetiva!”<sup>7</sup>.

Nietzsche invita a jugar con la ontología; salvando distancias, Wittgenstein invita a los juegos del lenguaje. Estamos ante un filólogo, condición que nos ha dejado como regalo la hondura de la palabra o la perspectiva del lenguaje. Además, del severo silencio del anacoreta, que también tiene su perspectiva.

El criticismo kantiano ha evolucionado a perspectivismo en Nietzsche. Y atendiendo la tesis de Conill (1997), se despliega en hermenéutica. Si jugamos con la metafísica, a propuesta de Nietzsche, juego que bien puede asumir la hermenéutica, nos hallamos ante una posibilidad excelsa que atiende al presente y al pasado: a la condición humana, dotada de perspectiva. La hermenéutica nietzscheana será genealógica para que obviando el pasado lo asuma hasta el origen. Si afortunadamente nos dimos cuenta de nuestro largo error histórico demasiado tarde, entonces es nuestro, de nuestra condición cultural ganada a pulso.

“La superación hermenéutica que Nietzsche propone es la de una transvaloración

---

<sup>7</sup> NIETZSCHE, Frederick. Sobre verdad y mentira en sentido extramoral, 5. Citado por CONILL, Jesús. Madrid: El poder de la mentira. Nietzsche y la política de la transvaloración, 1997, Pág. 56.

Añade Nietzsche: “Por eso los hombres no huyen tanto de ser engañados como de ser perjudicados por engaños. En el fondo, en esta fase tampoco detestan el fraude, sino las consecuencias graves, odiosas, de ciertos géneros de fraudes. El hombre solo quiere la verdad en cierto análogo sentido limitado. Desea las consecuencias agradables de la verdad, aquellas que conservan la vida; es indiferente al conocimiento puro y carente de consecuencias, y está hostilmente predispuesto contra las verdades que pueden ser perjudiciales y destructivas. Y además: ¿qué sucede con esas convenciones del lenguaje?” Sobre verdad y mentira en sentido extramoral, Pág. 4.

(“comprender mejor” como transvaloración). (...) capaz de transvalorar y transfigurar la existencia hasta en sus dimensiones más desagradables, como es el caso del sufrimiento”<sup>8</sup>. El concepto de transvaloración de todos los valores y su lectura hermenéutica ¿nos permitirá unir necesidad y condición cultural? ¿Nos permitirá comprender mejor la interpretación cultural que hemos hecho de la muerte? ¿Se aviene este esfuerzo con nuestro tema, la muerte de las personas?: se trata de *interpretar* mejor la muerte. De identificar un camino más acorde para vivirla, y morirla, humanamente. “Se critica más severamente a un pensador cuando emite una proposición que nos es desagradable; y, sin embargo, sería más razonable hacerlo cuando su proposición nos es agradable”<sup>9</sup>.

## 1. 2- Wittgenstein

“¿Qué es lo que únicamente puede ser el conocimiento? “Interpretación”, no “explicación””<sup>10</sup>, todavía Nietzsche. De manera semejante Wittgenstein aborda en sus *Investigaciones filosóficas* la amplitud de la teoría del conocimiento, frente a la exigencia aséptica de la lógica anterior del *Tractatus*. En el prólogo recuerda que la naturaleza de la investigación emprendida le obligó a atender todas las direcciones, con lo que resulta que asume algo muy distinto a lo que se había propuesto y presenta, en consecuencia y finalmente, unos apuntes de paisajes recorridos y recogidos en viajes largos e intrincados. Por esto, dice, su libro es un álbum de múltiples apuntes de un dibujante que a veces, incluso, no tienen la calidad deseada y se desechan, o se incorporan después en el esfuerzo.

<sup>8</sup> CONILL, Jesús Madrid: El poder de la mentira. Nietzsche y la política de la transvaloración, 1997, Pág. 127.

<sup>9</sup> NIETZSCHE, Friedrich. Madrid: Humano, demasiado humano, 2001, Pág. 272.

<sup>10</sup> NIETZSCHE, Friedrich. Barcelona: Nihilismo: Escritos póstumos, 2006, fragmento 2 [86].

Como en Nietzsche, ningún esfuerzo se pierde. Ni el del género humano, en su largo error histórico, ni el del dibujante, individuo, en su constancia. Los prólogos con los que abre Wittgenstein sus trabajos dan cuenta, en una síntesis encomiable, del valor del esfuerzo en sí mismo. En el *Tractatus* dice: “La verdad de los pensamientos aquí comunicados me parece, en cambio, intocable y definitiva. (...) Y, si no me equivoco en ello, el valor de este trabajo se cifra, en segundo lugar, en haber mostrado cuan poco se ha hecho con resolver estos problemas”<sup>11</sup>. En *Investigaciones filosóficas* asume el esfuerzo como algo que -aunque no probable, tampoco imposible-, puede ayudar a otro y que no impedirá, en cualquier caso, que otro piense por sí mismo y aun mejore lo logrado por él, pues “a mí ya me ha pasado la hora de poderlo mejorar”<sup>12</sup>.

En el mismo sentido queremos abordar el presente trabajo, sin olvidar que somos parte de un tiempo nihilista, con lo que asumimos la aseveración de Nietzsche; y vivimos en un momento de tinieblas, aun tenebroso, con lo que recibimos el eco del temor de Wittgenstein: en medio de la dificultad de dibujar paisajes sumidos en la niebla. Pero contando con que nuestro límite humano, la muerte, objeto de nuestro interés de estudio, acuda en nuestra ayuda, tanto para redondear la vida, como para vivir la muerte y concluir de este suceso personal el impulso a la educación que parece convivir con el hombre, ¿natural o cultural?

De la muerte, único hecho del que tenemos confianza que ha de ser, afortunadamente no nos desprendernos. Aun cuando somos conscientes de la postración que ante la misma han desarrollado los países industrializados, como recoge en su trabajo histórico Philippe Ariès o en su análisis de los documentos de voluntades anticipadas

---

<sup>11</sup> WITTGENSTEIN, Ludwig. Madrid: Tractatus logico-philosophicus, 2003, Pág. 48.

<sup>12</sup> WITTGENSTEIN, Ludwig. Barcelona: Investigacions filosòfiques, 1997, Pág. 51.

Juan Carlos Siurana, del que luego nos ocuparemos.

Señala Apel como la comunidad filosófica “tendría que conseguir al menos organizar el “discurso teórico” de modo que no se desintegre en las anticipaciones solipsistas de la verdad definitiva representadas por las “cosmovisiones” de los “grandes pensadores”<sup>13</sup>. Wittgenstein, ajustándose a la solicitud de Apel, da cuenta del deber que se deriva del que quiere pensar: la crítica kantiana, la transvaloración de todos los valores de Nietzsche y la aceptación del poco camino que se avanza habiendo resuelto los temas, del mismo Wittgenstein. A la vez el deber de querer pensar ofrece una alternativa a la brecha abierta en el ansia de conocimiento, sin medida humana, del cientificismo. Redondea Apel: “aquí amenaza un segundo tipo de *cientificismo* bajo la forma de falacia abstractiva (...) fácilmente se pasa por alto el hecho de que con ello se establece como canon de la argumentación crítica un interés cognoscitivo con su correspondiente objetivo práctico, sustrayéndolos de este modo a la discusión”<sup>14</sup>: la dificultad, que de manera ilegítima no se aborda, estriba en atender los intereses concretos de los hombres socializados, entendiéndolos como sujetos virtuales, y no como objetos de la ciencia y la técnica, en su, al menos doble vertiente, de objetos de estudio y destinatarios de los logros alcanzados. Pues “En realidad el “comprender” al otro es un acto hermenéutico solo si no sustituimos la relación sujeto-sujeto (...), por una objetivación descriptiva o explicativa de sus actos psíquicos o de su conducta”<sup>15</sup>.

### 1.3- Heidegger

“Ni un animal ni un espíritu puro, sino solo el hombre, que se encuentra en una

---

<sup>13</sup> APEL, Karl-Otto. Madrid: La transformación de la filosofía, 1985, Pág. 11.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, Pág. 16.

<sup>15</sup> *Ibíd.*, Pág. 25.

relación comprensiva con su ser en cuanto posibilidad, es capaz de “dejar-ser” a algo como “libro” o “mesa”, es decir, de obtener del mundo un significado”<sup>16</sup>. La anterior afirmación la hace Apel al concluir la crítica del *Tractatus* bajo el enfoque de la ontología fundamental heideggeriana. Nos es útil en nuestro acercamiento a la muerte de las personas en el mismo criterio de “dejar-ser”, atendiendo a la envergadura del tema que exige un trasfondo ontológico que germina en la hermenéutica, pues el hombre, en las anteriores palabras de Apel, “se encuentra en una relación comprensiva con su ser”. Y para dar después el paso del comprender al entender en el sentido en que lo expone Gadamer en su prólogo al texto de Grondin, “el entender no es un método sino una forma de convivencia entre aquellos que se entienden”<sup>17</sup> y que nos enrutará a los conceptos de convivir y conmorir.

Heidegger, cuando presenta su *Introducción a la metafísica* recuerda la que entiende pregunta originaria de la metafísica y observa:

Solo un ente destaca una y otra vez cuando planteamos la pregunta. Este ente es el ser humano mismo, o sea, aquel que la formula. (...) Porque este preguntar inaugura el ente en su totalidad primeramente *en tanto tal* y con miras a su posible fundamento, sosteniendo su apertura con el acto de preguntar. Con referencia al ente como tal en su totalidad, el preguntar de esta pregunta no es un acontecimiento cualquiera en el ámbito de lo ente, como por ejemplo la caída de las gotas de lluvia. La pregunta del porqué se enfrenta en cierto modo con el ente en su totalidad, sale y se sitúa fuera de él, aunque nunca por completo.<sup>18</sup>

Esta cita, que usaremos como fuente de la que beber en este trabajo<sup>19</sup>, nos propicia

---

<sup>16</sup> *Ibíd.*, Pág. 236.

<sup>17</sup> GRONDIN, Jean. Barcelona: Introducción a la hermenéutica filosófica, Pág. 12.

<sup>18</sup> HEIDEGGER, Martin. Barcelona: Introducción a la metafísica, Págs. 13-14.

<sup>19</sup> Considerando incluso, al modo del error descubierto afortunadamente tarde delatado por Nietzsche, lo que Tugendhat advierte como “algo deshonesto (...) en lo filosófico (...) en la pérdida de la dimensión crítica efectuada por su noción de verdad” en su maestro Heidegger. Ernst Tugendhat en la entrevista

entre otras cosas, una síntesis con el verso de Dante con el que comenzábamos, en el sentido amplio de que para saber algunas cosas hay que ignorarlas, lo que equivale a ser depositario de una sabiduría.

Un poco más adelante definirá Heidegger saber cómo “querer aprender”<sup>20</sup>, definición que nos ha de permitir conocer la ocasión educativa que implica la muerte, dando la oportunidad al que muere de asumirla, es decir, siendo un interesado (en términos de la ética dialógica) activo y no pasivo, como tendemos a calificar al moribundo: “Conducir significa “ir por delante en actitud interrogativa”. En esta conducción esencialmente no existen conducidos. (...) (Sino un) preguntar compartido con otros (...) preguntarse a sí mismo”<sup>21</sup>: ser activo del que muere conduciendo, donde no existen conducidos, sino responsabilidades que se consolidan mutuamente, es decir, participan de un preguntar compartido y de un preguntarse a sí mismo, no para tener respuesta, sino para aceptar el silencio de la palabra, de esa suerte de sabiduría atenta que observa, que impregna al silencio.

El ejemplo educativo se encuentra del lado del que muere pues sabe. Heidegger recuerda el error de occidente confundiendo sabiduría y conocimiento; situación que se reproduce en la muertes de las sociedades industrializadas, negando al moribundo y reservando el derecho de admisión a la información del conocimiento médico, de modo que se administra sustrayéndola de su razón vital y mortal.

El que muere “sale y se sitúa fuera de él, aunque nunca por completo”, en la palabras

---

que transcribe la Revista Internacional de Fenomenología y Hermenéutica, (17-09-2012) Disponible en <https://alea-blog.blogspot.com/2007/09/entrevista-ernst-tugendhat.html?m=1>

<sup>20</sup> HEIDEGGER. Op. Cit., Pág. 29.

<sup>21</sup> *Ibíd.*, Pág. 23.

de arriba de Heidegger, en un acontecimiento que es en su irrepitibilidad sabio. Su sustitución por las formas de la muerte que ofrecen múltiples medios de comunicación y entretenimiento, subsidiarios a su vez, del consumo de cultura, empequeñecen, desfiguran, privan de dignidad, un hecho vital no solo propicio, sino también propio, por lo tanto necesario o sabio. En este sentido creemos que cabe la afirmación de Dante en el Purgatorio: *Llovió después en la alta fantasía*, un fuera que es dentro en el diálogo fértil y en la muerte activa, de la que somos dueños y señores.

## 2- Morir humanamente, de Adela Cortina

Toda felicidad es un breve pasaje que deja su marca en el espíritu, apunta la obra de Nietzsche. De modo semejante los apuntes de paisajes de Wittgenstein de las *Investigaciones filosóficas*, que obligaron a su autor a ser dejados en apuntes. Y aún, el esfuerzo de Kafka en *El Proceso*, que hubo de dejar inacabado, pero esto no le impidió tomar otros apuntes del texto mismo, el *Ante la ley*. Si concebimos la felicidad como unos momentos indeclinables de la indeclinable dignidad humana, podremos ganar en libertad, en consecuencia en responsabilidad, lo que nos ha de ayudar, en definitiva, para ir a la muerte con los ojos abiertos.

Mencionemos la cita que trae Adela Cortina del final de las *Memorias de Adriano* de Marguerite Yourcenar, e iniciemos así la introducción al capítulo “Morir humanamente”<sup>22</sup> de su *Ética aplicada y democracia radical*: “Mínima alma mía, tierna y flotante, huésped y compañera de mi cuerpo, descenderás a esos parajes pálidos, rígidos y desnudos, donde habrás de renunciar a los juegos de antaño. Todavía un instante miremos juntos las riberas familiares, los objetos que sin duda no volveremos

---

<sup>22</sup> CORTINA, Adela. Madrid: *Ética aplicada y democracia radical*. 2007, Págs. 241-251.

a ver... Tratemos de entrar en la muerte con los ojos abiertos”<sup>23</sup>.

En el pasaje están presentes, cuando menos, estas ideas:

- . La brevedad de los instantes de felicidad.
- . El apego a lo familiar, como lo propio, porque la vida se movió ahí; traducido en el recuerdo.
- . La necesidad de la ineludible muerte.
- . La decisión de volver solo un instante a lo familiar, el último instante, feliz por tanto. Feliz por decisión propia y deliberada. La libertad no se pierde aún dejada la vida.
- . La decisión de mirar la muerte. Única ocasión de mirarla para entrar a la muerte con los ojos abiertos que habla de entrar vivo, de vivir la muerte y dejarla en legado, en comunicación del entendimiento que solo se puede realizar en los actos. Porque la sabiduría consiste en saber que para saber algunas cosas hay que ignorarlas. Y si la muerte es exigencia al respecto, negarla es tanto como negar una invaluable posibilidad de saber. Vivir sin saber es triste vida, “saber significa querer aprender” (en palabras ya repetidas de Heidegger), por tanto, tener voluntad, contar con libertad.

Negarle la muerte al que muere equivale a herirle la dignidad que no podrá subsanar quien la hirió<sup>24</sup>. Si esto se convierte en un hecho cultural, su engranaje con el vivir

---

<sup>23</sup> YOURCENAR, Marguerite. Bogotá: Memorias de Adriano, 1984, Pág. 228. Citado por CORTINA, Adela. Madrid: Ética aplicada y democracia radical, 2007, Pág. 245.

<sup>24</sup> Hay aquí una diferencia entre sabiduría y conocimiento. La sabiduría no puede integrar un proceso si no hay una voluntad. El conocimiento puede ser administrado en el tema que nos ocupa sin la voluntad del interesado; aun sin información suficiente, como se da en las decisiones médicas en una dinámica de conocimiento instrumentalizado y medicalizado.

humano adquiere unas dimensiones que conviene meditar. “El espíritu así falsificado en forma de inteligencia decae al papel de herramienta al servicio de otras cosas, y su manejo se vuelve enseñable y aprendible”<sup>25</sup>.

Entremos ahora en el capítulo “Morir humanamente”. Su autora lo desarrolla así:

Comienza señalando que la muerte ha devenido tema de la bioética pues en las sociedades industrializadas occidentales no es un hecho puro y duro, sino un hecho amasado por la cultura. Además, se desenvuelve como un proceso inmerso en numerosos interrogantes: se inicia con el diagnóstico médico de una enfermedad irreversible que, muy probablemente, se integrará a los protocolos hospitalarios, ante los que el paciente se encontrará con escaso conocimiento.

Las técnicas y procedimientos médicos facilitan que el proceso de la muerte se alargue en el tiempo, dando lugar a opiniones, más o menos informadas, sobre dos aspectos públicos de la muerte: la eutanasia y el suicidio asistido. De las que participa buena parte de la sociedad. Integrando incluso intereses electorales y favoreciendo la clasificación o etiqueta política de los ciudadanos, ante la que se hace difícil el argumento sobre el tema mismo. Sin embargo, el tema, la muerte de las personas, está cargado de numerosas consecuencias, que exigen su reflexión sin permitir que calificativos colaterales nublen el ambiente y dificulten su entendimiento.

La pregunta es “¿qué cuestiones ha de enfrentar la bioética en lo que respecta al fenómeno vital de la muerte humana?”<sup>26</sup>.

---

<sup>25</sup> HEIDEGGER. Op. Cit., Pág. 29.

<sup>26</sup> CORTINA. Op. Cit., Pág. 242.

Para responderla se acude a la categorización en ética de máximos y ética de mínimos. La ética de máximos toma como referente al sujeto y lo que a este hace feliz: el bien, la autorrealización y la calidad de vida. La ética de mínimos se ocupa de los intereses que corresponden a todos los seres humanos, y que son, por tanto, universalizables y susceptibles de ser expresados y exigidos en normas y leyes.

Este enfoque, bajo la categorización señalada, permite abordar el suicidio y la eutanasia y pensar bajo qué particularidades son morales o quedan fuera de la moralidad. Así las cosas, el suicidio no puede ser contemplado por una ética de mínimos. No es posible legislar sobre “qué lugar puede tener tal acción en una vida personal que busca autorrealizarse”<sup>27</sup>.

El tema de la eutanasia, por su parte, forma parte de una ética de mínimos. Es necesario legislar sobre los mínimos de justicia, que amparados por los Derechos Humanos, deben exigirse y protegerse jurídicamente en la aplicación de los protocolos de salud adscritos al desarrollo técnico, en el cuidado y atención de enfermos terminales, en la agonía y en la muerte.

Advertido lo anterior, se señala la honda paradoja que se da en las sociedades seculares pluralistas, pues si bien estas no cuentan con interpretes autorizados en el ámbito moral, pretenden y se esfuerzan en compartir unas normas universales que involucran la responsabilidad de toda la sociedad. En este sentido, Adela Cortina aclara la relevancia de abandonar la inhumana clasificación de las personas, de abandonar el juego de etiquetarlas, que tan fácilmente surge cuando falta reflexión; pues no considera todo el valor y la responsabilidad de las personas, necesario, además, para

---

<sup>27</sup> *Ibíd.*, Pág. 242.

vivir en las sociedades así constituidas.

La clasificación y etiqueta de las personas favorece el paternalismo, en nuestro criterio. En el tema que nos ocupa conviene tener presente que se ha dado el paso del paternalismo médico al paternalismo tecnocientífico<sup>28</sup>, y considerar las implicaciones que para la libertad de las personas y también para su realización tiene esta circunstancia.

Advertido esto es necesario abordar el proceso del morir “desde la doble dimensión ya usual: desde la *agathológica* (referida al bien y la autorrealización) y desde la *deontológica* (referida a normas universalizables)”<sup>29</sup>.

Para pensar la muerte desde la felicidad, la *agathología*, acude Adela Cortina a cuatro autores y corrientes.

1. Epicuro, que muestra el ideal del sabio porque ni se asusta ante la muerte ni la busca. Cabe recordar el inicio de su última carta: en este día feliz que es también el último de mi vida. Señala Adela Cortina que esta posición, denominada hedonismo naturalista, es hoy compartida por quienes optan por dejar el dolor y la muerte en los hospitales, como si esto fuera posible. Quizá convenga recordar que Epicuro no solo asumió la enfermedad crónica, sino que también le otorgó la cualidad de hacer más digna y esforzada su vida.
2. La segunda corriente también es hedonista, pero enmarcada en el utilitarismo moderno y contemporáneo. Para este el criterio racional es la búsqueda de

---

<sup>28</sup> GARAVITO, Leonardo, en MEZA RUEDA, José Luis (director). Bogotá: La muerte. Siete visiones, una realidad, 2011, Pág. 123.

<sup>29</sup> CORTINA. Op. Cit., Pág. 243.

placer y bienestar, y la huida del dolor y del malestar. Así las cosas, pudiera parecer que racionalmente legitima el suicidio y la eutanasia, sin embargo, es necesario recordar que el utilitarismo no es individual, sino que busca el mayor bien para el mayor número de individuos posible, cálculo que ha de contemplar al individuo inmerso en una sociedad y que, por otra parte, podría llevar a considerar que algunas vidas no son valiosas, conclusión del todo inadmisibles.

3. La tercera aspiración a la felicidad está tomada del estoicismo: la felicidad es entendida como autarquía o autosuficiencia, de modo que el sabio no teme la muerte sino que la asume con la misma dignidad que la vida “una muerte digna no es aquí una muerte sin sufrimiento sino sin degradación y sin queja”<sup>30</sup>. En este punto es donde usa la autora el final de la obra de Marguerite Yourcenar: la dignidad de entrar con los ojos abiertos a la muerte.
4. “Un buen número de concepciones filosóficas y religiosas tiene a la muerte por una posibilidad del hombre, ya siempre apropiada, desde la que comprende también el sentido de su vida”<sup>31</sup>. De modo que adquieren sentido recíproco. Heidegger señala que la muerte es siempre en primera persona, nadie puede morir por otro. Cortina añade que la muerte personal es también un morir para otros, así como los otros mueren para mí. Trae otros ejemplos: el del protagonista de la *Niebla* de Unamuno, que se rebela ante su autor o creador porque no quiere morir y le recuerda que él también dejará un día de ser soñado por Dios, y el de Miguel Hernández, que en su *Elegía a Ramón Sijé*, llora que el amigo “se me ha muerto”; pues la muerte es interpersonal. Por eso

---

<sup>30</sup> *Ibíd.*, Pág. 245.

<sup>31</sup> *Ídem.*

Cortina va a hablarnos de saber (que consiste en aprender) conmorir, del mismo modo que sabemos (que consiste en aprender) convivir.

Su trabajo aborda a continuación el horizonte deontológico, referido a las normas universalizables. Y lo divide en dos momentos: la muerte involuntaria y la muerte voluntaria. Para introducirlo nos vamos a servir del inicio del prólogo de Tzvetan Todorov a *La vida en común*: “Pronto acabará el milenio. Quizá brillante y aséptico, sobre la furia fría de las máquinas... o quizá turbio, bajo el calor residual de las masas desplazadas. Cuerpos y metales. Esperma anónimo, circulación de órganos, lágrimas congeladas. Convendrá codificarlo todo”<sup>32</sup>.

El primer problema que se plantea a la ética respecto a la muerte, la muerte involuntaria, es de carácter práctico y no teórico. Pues no es necesaria una acuciosa reflexión teórica para comprender la inmoralidad que subyace a las muertes producto del hambre, la violencia, la falta de asistencia. No sea, advierte la autora, que pensando cómo queremos elegir nuestra muerte, olvidemos esta sangrante injusticia de los que, al lado, no tienen opción de elegir su vida.

El segundo problema, propio de las sociedades occidentales desarrolladas, es el de la muerte voluntaria. Donde es necesario “«Aplicar» las claves del deontologismo dialógico a la relación personal sanitario paciente”<sup>33</sup>, dado que esta muerte ocurre mayoritariamente en centros hospitalarios. Esta relación personal sanitario paciente exige las siguientes condiciones: 1) Consentimiento informado de cada uno de los requisitos imprescindibles de la experimentación con humanos. 2) Diálogo con el

---

<sup>32</sup> TODOROV, Tzvetan. Valencia: La vida en común, 1995, Pág. 7.

<sup>33</sup> CORTINA. Op. Cit., Pág. 246.

paciente en todos los casos posibles, también con el enfermo terminal y también sobre la muerte. 3) Percibir como problema moral el deseo de un sujeto autónomo de poner fin a su vida.

En el último caso, la eutanasia, hay que tener presente que es “el paulatino descubrimiento de la *autonomía* del paciente”<sup>34</sup> el que la ha puesto sobre la mesa de la reflexión ética, pues considerarla bajo el prisma de la procura del mayor bienestar social, no es tema de carácter ético, sino pragmático, que puede llevar a injusticias tan flagrantes como la mencionada antes, de que hay personas carentes de valor. La eutanasia es problema moral cuando un enfermo autónomo pide ayuda para morir. No es problema moral cuando hay pocas camas en el hospital, la familia se encuentra cansada de atender al enfermo, o, añadimos, el enfermo solicita un acompañamiento distinto para su agonía, que incluya evitar la eutanasia involuntaria o indirecta.

El suicidio no es propio de la ética deontológica de mínimos, ocupada de determinar procedimentalmente derechos y deberes de los individuos, sino de una ética de máximos preocupada de proyectos de autorrealización. “Porque para considerar el suicidio en términos de derechos y deberes —“¿tiene una persona *derecho* a suicidarse o *debe* permanecer en la vida?”— es preciso suponer: 1) o bien que una persona tiene deberes para consigo misma, porque en ella son distinguibles dos dimensiones, una que impone deberes y otra que está obligada a ejecutarlos; 2) o bien que no es dueña de su vida, sino que la tiene en usufructo.”<sup>35</sup>.

Del primer supuesto se ha ocupado la tradición kantiana. Considera esta que al

---

<sup>34</sup> *Ibíd.*, Pág. 247.

<sup>35</sup> *Ídem.*

hombre lo constituyen en su autonomía dos dimensiones: la dimensión legisladora, por la que el hombre es un fin en sí mismo y la legislada por la que el hombre procura su felicidad. El suicidio daría prioridad a la segunda dimensión, haciendo así del hombre legislador, autolegisador, un medio, y no un fin, para obtener más felicidad o evitar más sufrimiento. Haría uso de la grandeza del hombre contra el hombre mismo y destruiría al sujeto de la moralidad en su propia persona. Lo que da cuenta de que el hombre es inalienable, no solo en el cuidadoso respeto que debe a los otros, sino también a sí mismo.

Posición que queda, sin embargo, desvirtuada cuando no se acoge la propuesta kantiana y se considera que únicamente “se trata de dos perspectivas que un hombre puede asumir a la hora de legitimar normas: la de la universalidad y la del propio egoísmo. En este contexto el tema del suicidio no se plantea, porque no es una cuestión de normas, de derechos o de deberes.”<sup>36</sup>.

El segundo supuesto es el propio de una antropología religiosa que entiende de un determinado modo la relación con Dios, o también el de una antropología laica colectivista, que entiende a los individuos como parte de una colectividad. En el criterio de la autora, ninguna de las dos propuestas se mantiene fácilmente. Respecto a la antropología religiosa, en la que Dios es el propietario de la vida humana, cabe recordar que en el Génesis, Dios da al hombre toda la creación para que disponga de ella, por lo tanto la propia vida. Ahora bien, quitarse la vida es un acto único e irreversible y por tanto “desde un punto de vista racional sentiente totalmente

---

<sup>36</sup> *Ibíd.*, Pág. 249.

desaconsejable”<sup>37</sup>. Cabe mencionar la responsabilidad que le entraña al hombre lo que le es dado, por ejemplo la responsabilidad que le debe el hombre a la naturaleza.

Respecto al colectivismo laico, “ha demostrado suficientemente su incapacidad teórica para concebir a los hombres como personas, al disolverlos en la colectividad, y las desastrosas consecuencias prácticas que una tal disolución puede tener”<sup>38</sup>. Justamente es este vacío el que ha abonado el individualismo, que tampoco da cuenta cabal de la integralidad de las personas.

En consecuencia, el suicidio no es una cuestión de derechos y deberes sino de autorrealización y de calidad de vida. Donde entran en juego consideraciones morales que se dilucidan en diálogo con uno mismo, y con los otros, pues no queremos que se nos muera el otro, que quiere quitarse la vida. “Y es que en una relación interpersonal no se trata de tener derecho a la vida del otro, se trata de que queremos que viva porque es parte *nuestra*, se trata de que no queremos que se *nos* muera”<sup>39</sup>. El diálogo sopesado, prudente, permite conocer, saber, a las partes. Si, nuevamente con Heidegger, saber es querer aprender; en el diálogo se da esa condición, que adquiere especial significación al amparo estas circunstancias.

Los facultativos con frecuencia no saben hablar de la muerte y optan por la vía más expedita, pero, como con nuestros niños, se trata de dialogar y propiciar la relación interpersonal, que nos satisface en una educación interpersonal: nos educamos entre todos. Nos satisface la relación interpersonal así entendida porque todos ganamos en humanidad.

---

<sup>37</sup> *Ibíd.*, Pág. 250.

<sup>38</sup> *Ibíd.*, Pág. 249.

<sup>39</sup> *Ibíd.*, Pág. 250.

¿Qué lógica guarda la labor médica? ¿Se ocupa del “alivio del sufrimiento, área del trabajo del médico”?<sup>40</sup>. Pues el sufrimiento no es aquello que se nos manifiesta de inmediato; hay algo más hondo en la condición humana. Diremos, con Maquiavelo, que aquello que nos presenta el sentido de la vista en un primer impacto seduce nuestra condición temporal, con la que nos relacionamos en infaustas prisas.

La eutanasia sí se presenta en la ética deontológica de mínimos, en el discurso sobre derechos y deberes; cuando se trata de eutanasia voluntaria, es decir, del “presunto derecho de quien valora su vida cualitativamente menos que la muerte a pedir a otra persona —especialmente el médico— que le ayude a ponerle término”. No forma parte del debate moral la eutanasia no-voluntaria, “aquella que se practica con un sujeto que no ha tenido jamás la capacidad de elegir entre la vida y la muerte o que, habiéndola tenido, la ha perdido por accidente o por vejez, y antes de perderla no ha expresado ningún deseo sobre la eutanasia en tales circunstancias.” Tampoco forma parte del debate moral la eutanasia involuntaria, “aquella en que la persona a quien se da muerte tiene la capacidad de consentir en su propia muerte, pero no lo hace o porque no se le consulta o porque se le consulta y elige seguir viviendo.”<sup>41</sup>.

Este tema, de gran complejidad, escapa a la formación y disposición que suele tener en su haber el personal sanitario. Garavito<sup>42</sup> da un bello y triste ejemplo de un paciente que le pregunta al médico desde cuándo sabe que va a morir y el médico se disculpa diciendo que él no sabe decir esas cosas. Bello porque la respuesta médica expone la debilidad, triste por varias razones: inmersos en nuestras razones no nos dejamos

---

<sup>40</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 113.

<sup>41</sup> CORTINA. Op. Cit., Pág. 250.

<sup>42</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 115.

tocar por las de los demás, formados en la primacía de la tecnología no nos dejamos tocar por las propias razones, formados en la especialidad, los profesionales médicos acababan sabiendo casi todo de casi nada.

La eutanasia es hoy problema moral por dos razones primordiales: el desarrollo técnico y la conciencia creciente de la autonomía. “En lo que hace a la primera «novedad», y admitiendo que hoy la salud deba definirse en términos de capacidad de posesión y apropiación por parte de un hombre de su propio cuerpo, no cabe duda de que las nuevas técnicas comportan expropiaciones peores que la muerte, precisamente porque distorsionan el proceso de apropiación.”<sup>43</sup>. El problema es, pues, cómo contar con la decisión autónoma del enfermo terminal. El problema nace en la autonomía del sujeto que debe dar cuenta de su decisión para acompañar su muerte. El Estado no puede legislar la “muerte dulce” de personas que se han calificado de carentes de valor, no es posible legislar lo que queda fuera del ámbito de la moral.

En consecuencia, la eutanasia voluntaria pertenece a una ética de máximos, en lo que respecta a los proyectos de autorrealización de las personas que conviven en sociedades pluralistas. Y también a una ética de mínimos en la atención al respeto de la autonomía de las personas que piden una muerte digna en determinadas circunstancias o requisitos que dan cuenta de las implicaciones legales de la eutanasia, porque es necesario evitar abusos y porque “La medicalización de la vida y de la muerte en el contexto de la nueva sociedad del conocimiento genera, en ocasiones, más preguntas que respuestas y aboca a la sociedad, al paciente y al médico a situaciones clínicas antes imposibles, a caminos sin salida e, incluso, a perder el

---

<sup>43</sup> CORTINA. Op. Cit., Pág. 251.

horizonte del verdadero sentido de la medicina”<sup>44</sup>. Pues las decisiones que se toman tienen repercusiones en los afectados potenciales, en los pacientes potenciales, integrantes de la sociedad.

### **3- De cambios, retos y contradicciones en torno a la muerte. Una mirada desde la medicina, de Leonardo Garavito a Voluntades anticipadas, de Juan Carlos Siurana**

En nuestro acercamiento al capítulo de Adela Cortina, “Morir humanamente” nos hemos ido sirviendo del trabajo de Leonardo Garavito Goubert, “Cambios, retos y contradicciones en torno a la muerte. Una mirada desde la medicina”, en el que va a procurar ocuparse del morir de las personas, en aclaración del autor. Esta expresión, junto a la del morir humano de Adela Cortina, nos conduce ahora a una alternativa a la muerte solitaria que presenta Juan Carlos Siurana en su trabajo sobre el documento de voluntades anticipadas. Abordaremos un breve acercamiento a este trabajo, que es propuesta para la reflexión y el diálogo en torno a la muerte propia: un educarnos para la muerte, en el dialogo sobre ella, en el conmorir, en palabras de Adela Cortina, en entablar amistad con la muerte propia que nos habita, en conocernos.

Comienza su trabajo Siurana<sup>45</sup> aportando un dato para dar cuenta de la relevancia de acudir a las herramientas que preservan la autonomía e integridad de las personas al tiempo de la muerte. Este dato afirma que el 80% de las muertes en las sociedades industrializadas, o mejor, de la información y el conocimiento, se producen al interior de centros hospitalarios, y de éstas, el 70%, ocurren después de la pérdida de capacidad para decidir por uno mismo. Así conviene tomar decisiones antes de perder

---

<sup>44</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 112.

<sup>45</sup> SIURANA, Juan Carlos. Madrid: Voluntades anticipadas. Una alternativa a la muerte solitaria, 2005.

la capacidad para hacerlo y conviene educarse para la muerte. Educación que se desarrolla en el diálogo. Diálogo al que contribuye el documento de voluntades anticipadas, que ha de expresar las decisiones para la muerte propia.

De un modo ideal, el documento de voluntades anticipadas se reflexiona y cumplimenta junto a aquella persona que va a representar al oferente o autor del documento, junto a la propia familia y al médico. Desde esta perspectiva se garantiza el diálogo y la germinación de la educación para abordar la propia muerte. Lo que implica que generando el documento la ocasión para el diálogo, atiende a los afectados potenciales, cultiva el conmorir.

Conviene que el documento quede registrado porque “existe de manera casi automática una respuesta “terapéutica”, que en ocasiones se toma sin la consideración de la totalidad del caso clínico o, peor aún, sin un diálogo con el paciente y la familia en torno a la pertinencia y racionalidad de la misma dentro de un contexto”<sup>46</sup>. En contrapartida, el documento, su reflexión, trabajos como el de Juan Carlos Siurana, invitan a que no vayamos con los ojos cerrados a la muerte que se propicia en las instituciones hospitalarias.

El concepto médico de muerte es hoy de gran complejidad. En él se asienta la base del trasplante de órganos y guarda relación con las nuevas maneras de obtener seres humanos vivos:

Es en los últimos veinticinco años donde se puede hablar de nuevas maneras de obtener seres humanos vivos y nuevas definiciones de muerte humana (...) En la actualidad, la muerte implica que el organismo ha sucumbido como unidad funcional y no que todo el organismo y sus células estén muertas en sentido estrictamente biológico. Hoy, se

---

<sup>46</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 116.

acepta que una persona está muerta cuando ha sufrido una pérdida total e irreversible de la capacidad para integrar y coordinar todas las funciones del cuerpo, físicas y mentales en una unidad funcional, hecho que no implica el cese de la actividad cardiorrespiratoria y, por ende, la perfusión de órganos y sistemas vivos de lo biológico y funcional en un organismo que ya no es persona y aceptamos que está muerto. Este hecho ha sido la base para la posibilidad de trasplante de órganos vivos, obtenidos de un donante muerto.<sup>47</sup>.

El cuerpo de una persona puede morir en cuotas, primero el encéfalo o cerebro, luego el cuerpo al ser extraídos los órganos para trasplante y finalmente estos órganos cuando muere el receptor.

La muerte intervenida ha sustituido a la muerte natural. Intervención que puede llegar al encarnizamiento terapéutico: “resultado final de una cadena de decisiones o conductas que en conjunto a pesar de ser hipotéticamente benéficas en determinados casos, en el caso en particular se convierten en causantes de mayor daño y el paciente soporta sufrimiento y deterioro sin beneficio real”<sup>48</sup>.

Las voluntades anticipadas calibran medios y fines, medios técnicos y sabiduría que frecuentemente consiste en dejar que las cosas sean. Y la muerte de las personas es. “Existe un amplio consenso social en contra del encarnizamiento terapéutico. Cuando llegamos a un punto extremo en el proceso de la enfermedad, parece que lo más correcto es, interpretando la voluntad del paciente, dejar de aplicar medidas terapéuticas y permitir que la muerte siga su curso”<sup>49</sup>.

Al encarnizamiento terapéutico se opone la sombra de la eutanasia, que en su complejidad exige clasificaciones aclaratorias, aunque no siempre aclaran. Diremos

---

<sup>47</sup> *Ibíd.*, Pág. 117.

<sup>48</sup> *Ibíd.*, Pág. 123.

<sup>49</sup> SIURANA. *Op. Cit.*, Pág. 33.

que algunos distinguen en la eutanasia voluntaria entre activa y pasiva (Cortina, Siurana) y otros consideran que esta distinción genera más confusiones (Garavito). La eutanasia voluntaria pasiva se divide a su vez en abstención terapéutica (no se inicia el tratamiento) y suspensión terapéutica (se suspende el tratamiento). La otra gran división de la eutanasia es la de eutanasia involuntaria o indirecta, por ser una consecuencia indirecta de los mecanismos de sedación.

Garavito<sup>50</sup> considera que la cacotanasia (mala muerte, frente al propósito de la buena muerte de la eutanasia), o eutanasia sin consentimiento, es ajena a “nuestra realidad (colombiana)”. Ignoramos si se puede mantener esta afirmación, o desmentirla para otras regiones, pero planteamos la seria inquietud respecto a la práctica mecánica de administración de fármacos sedantes sin información, o con información distorsionada, al paciente, y sin consecuente consentimiento de éste.

En las instituciones hospitalarias se escucha cerrar con un “ya está” de los profesionales el deceso. Rutina que deja cuestionar no solo cuánto falta en formación sino también en observación y comprensión de que además de la vida biológica, los profesionales médicos tienen en sus manos personas con la complejidad vital y mortal que esto implica. A esto sumemos que, como en el ejemplo de arriba, el profesional no sabe hablar de la muerte. La experiencia al respecto corrobora que el organismo sabe y la persona comprende que va a morir. Razón mayor para entablar amistad con la muerte y para conmorir.

La muerte de las personas es un reto en las instituciones hospitalarias, para el que todavía no están preparadas, así como la mayoría de sus profesionales. Relata Garavito

---

<sup>50</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 121.

como después de una cirugía mayor y de manera inesperada fallece una paciente. Su esposo ya se había ido para casa. La compañera de habitación permitió dejar el cadáver para esperar al esposo, esto permitió que el grupo médico y hospitalario entendiera que lo que para ellos era

'el cadáver' y le correspondía un manejo asistencial, logístico y administrativo inmediato, para la familia era la madre, la esposa, la hermana. Dicho momento significó un profundo respeto por el cuerpo y por el duelo, circunstancia determinante en el buen actuar y en el buen morir del hombre al aceptar que el trato al cadáver implica no solamente un aspecto práctico y si se quiere de higiene, sino humano, de dignidad y decoro ante la buena memoria de la muerte, que nunca se olvida de nadie<sup>51</sup>.

En este relato se encuentra una síntesis del cómo se está manejando el deceso hospitalario y la alternativa que cabe respetando la dignidad y el cuidado y procurando una formación adecuada.

Yo me uno a estos interlocutores, habiendo tenido la oportunidad de acompañar la muerte de las personas durante varios años y desde edad muy temprana en centros hospitalarios prestando asistencia de enfermería. Mas, solo viviendo la muerte desde el otro lado, concurriendo, sufriendo el automatismo médico, la falta de información y un acompañamiento familiar que participa de los rituales tecnocientíficos; llegué a advertir que es necesario e imprescindible acompañar la dignidad, procurar el decoro y respeto.

Con Cicely Saunders a lo largo de su obra y trabajo cabe recordar que la manera en que muere una persona permanece en el recuerdo de quienes la acompañaron. Y la manera en que muere una persona no la hace ella sola en ninguna sociedad. De ahí que sea tan lamentable que no concurramos con ella y, por contra, le apostemos a la

---

<sup>51</sup> GARAVITO. Op. Cit., Pág. 135.

ignorancia, que incluye el mito obscuro de que en la sedación ella no se entera y después no se va a acordar. Ignorancia que aquilatamos en nuestros niños.

El documento de voluntades anticipadas adquiere valor si se cumplimenta con los que convivimos y esperamos conmorir. La propuesta de documento que ofrece Siurana tiene el propósito de cultivar este convivir y conmorir, usando el mismo documento como estrategia y “guía práctica” para expresar valores y voluntades, aunque, aclara “no es un simple trámite burocrático de la sanidad”<sup>52</sup>, sino que, por el contrario, puesto que se expresan valores, se pretende hacer partícipe de estos al sistema médico y a sus profesionales ya que, como formamos parte de sociedades laicas y pluralistas que quieren compartir unos valores comunes y universales, pero que no cuentan con quien oriente esos valores, nos corresponde hacerlo a todos, pues nos lo exige la convivencia bajo estas condiciones que nos hemos otorgado y que necesariamente nos tenemos que legislar.

Este legislar no es más que la educación que nos damos, que compartimos, con adultos y niños. Por esta razón es lamentable que dejemos tanto en manos de unos profesionales de la medicina, tanto de lo que nos corresponde a cada uno de nosotros. Es lamentable que estemos optando por sociedades medicalizadas, sociedades que dejan en manos de sus profesionales médicos las decisiones que corresponden a la responsabilidad de cada uno de sus integrantes, a la autonomía que habla de la dignidad ineludible de que damos cuenta, y que no puede declinar ante la muerte,

---

<sup>52</sup> SIURANA. Op. Cit., Pág. 174.

aunque esta, y es lo más natural, nos de miedo, nos ofusque, nos angustie<sup>53</sup>.

Cabe y es posible pensar la muerte en diálogo con ella, en diálogo entre iguales, como hecho afirmativamente necesario, y contrarrestar así la sumisión ante unos protocolos terapéuticos en uso por razones que se han ido incorporando hasta crear un panorama tan aparentemente complejo que diluye, si no oculta, la realidad de que se trata, y no es precisamente la muerte la que la oculta.

### **Bibliografía**

APEL, Karl-Otto. La transformación de la filosofía. Madrid: Taurus, 1985.

ARIÈS, Philippe. El hombre ante la muerte, Madrid: Taurus, 2011.

\_\_\_\_\_. Historia de la muerte en occidente. Barcelona: El Acantilado, 2000.

BROGGI, Marc Antoni. Por una muerte apropiada. Barcelona: Anagrama, 2013.

CERVANTES, Miguel. El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha. Barcelona: Espasa Calpe, 2010.

CONILL, Jesús. El poder de la mentira. Nietzsche y la política de la transvaloración. Madrid: Tecnos, 1997.

CORTINA, Adela. Ética aplicada y democracia radical. Madrid: Tecnos, 2007.

---

<sup>53</sup> “Es una manera impropia de hablar el que se describa la muerte así como si el que muriera perdiera su vida (...) Alguien puede encontrar más horrible perder algo distinto a la vida; y se puede preferir morir por otra persona o por algo (...) Los seres humanos tienen, porque pueden hablar y, por eso, objetivar, a diferencia de otros animales, esta capacidad de proceder frente a sus sentimientos: en lugar de dejarse invadir por ellos, pueden intentar asignarles un valor de todo lo que, por lo demás, tiene o puede tener un valor para ellos y, así, relativizarlos”. TUGENDHAT, Ernst. *Nuestra angustia ante la muerte*. <https://es.scribd.com/document/275002006/Nuestra-angustia-ante-la-muerte-Ernst-Tugendhat#logout>.

DANTE ALIGHIERI, Divina comedia. Bogotá: Panamericana; 2000.

GARAVITO, Leonardo, en MEZA RUEDA, José Luis (director). La muerte. Siete visiones, una realidad. Bogotá: Universidad Javeriana, 2011.

GONZÁLEZ HARBOUR, Berna. José Antonio Marina: “Que se haya puesto de moda la felicidad es catastrófico”. En El País (en línea) 3 diciembre 2022. Disponible en: <https://www.elpais.com>

GRONDIN, Jean. Introducción a la hermeneútica filosófica. Barcelona: Herder, 2002.

HEIDEGGER, Martin. Introducción a la metafísica. Barcelona: Gedisa, 2003.

KAFKA, Franz. El proceso. Barcelona: Planeta, 2017.

KANT, Immanuel. La metafísica de las costumbres. Madrid: Tecnos, 2012.

\_\_\_\_\_. Crítica de la razón práctica. Madrid: Alianza, 2011.

MARINA, José Antonio. El deseo interminable: las claves emocionales de la historia. Barcelona: Ariel, 2022.

MEZA RUEDA, José Luis (Director), La muerte. Siete visiones, una realidad. Bogotá: Universidad Javeriana, 2011.

NIETZSCHE, Friedrich. Nihilismo: Escritos póstumos. Barcelona: Península, 2006.

\_\_\_\_\_. El crepúsculo de los ídolos. Madrid: Edaf, 2002.

\_\_\_\_\_. Humano, demasiado humano. Madrid: Edaf, 2001.

\_\_\_\_\_. Sobre verdad y mentira en sentido extramoral. (Citado 10, agosto, 2012).

Disponible en

[https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/325/22029\\_Verdad%20y%20mentira%20en%20sentido%20extramoral.pdf?sequence=1](https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/325/22029_Verdad%20y%20mentira%20en%20sentido%20extramoral.pdf?sequence=1)

ORTEGA Y GASSET, José. Meditaciones del Quijote. Madrid: Publicaciones de la Residencia de Estudiantes, 1914. (Citado 14, agosto, 2012). Disponible en <http://booksnow1.scholarsportal.info/ebooks/oca7/37/meditacionesdelq00orte/meditacionesdelq00orte.pdf>

SIURANA, Juan Carlos. Voluntades anticipadas. Una alternativa a la muerte solitaria. Madrid: Trotta, 2005.

TODOROV, Tzvetan. La vida en común. Valencia: Edicions 3 i 4, 1995.

TUGENDHAT, Ernst. Nuestra angustia ante la muerte. (Citado 15, diciembre, 2022).

Disponible en <https://es.scribd.com/document/275002006/Nuestra-angustia-ante-la-muerte-Ernst-Tugendhat#logout>

\_\_\_\_\_. Entrevista en blog de Alea (Revista Internacional de Fenomenología y Hermenéutica). (Citado 15, diciembre, 2022). Disponible en [https://alea-](https://alea-blog.blogspot.com/2007/09/entrevista-ernst-tugendhat.html?m=1)

[blog.blogspot.com/2007/09/entrevista-ernst-tugendhat.html?m=1](https://alea-blog.blogspot.com/2007/09/entrevista-ernst-tugendhat.html?m=1)

WITTGENSTEIN, Ludwig. Tractatus logico-philosophicus. Madrid: Alianza, 2003.

\_\_\_\_\_. Investigacions filosòfiques. Barcelona: Edicions 62, 1997.

YOURCENAR, Marguerite. Memorias de Adriano. Bogotá: Círculo de lectores, 1984.

## Conceptos, debates y enfoques en la enseñanza de la diversidad cultural. Una sistematización situada entre la etnografía y el trabajo docente

Laura Victoria Martínez<sup>1</sup>

Universidad Pedagógica Nacional-CONICET

ORCID: 0009-0007-6242-4588

Artículo de reflexión derivado de investigación

Recibido: 23-09-2022 - Aprobado: 25-11-2022

---

### Resumen

Este trabajo presenta discusiones sobre la enseñanza de la diversidad cultural en el nivel de la formación docente. El trabajo forma parte de un proyecto más amplio dedicado a indagar las concepciones docentes sobre inclusión y diversidad, asumiendo una triangulación a partir de avances desarrollados en distintas aproximaciones. Se parte de contextualizar la formación docente en la temática en el contexto argentino. El escrito discute enfoques sobre la cultura y la diversidad a partir de una perspectiva analítica que articula el conocimiento etnográfico en ámbitos escolares y dilemas propios de la enseñanza pensados en el nivel de formación.

**Palabras clave:** Enseñanza- Diversidad Cultural- Etnografía- Trabajo Docente.

---

---

<sup>1</sup> Laura Victoria Martínez. Dra. en Antropología. Licenciada y Profesora de Enseñanza Media y Superior en Ciencias Antropológicas. UNIPE Universidad Pedagógica Nacional-CONICET. El escrito pertenece al trabajo de la autora en el marco del proyecto en curso desde 2019 “Una aproximación antropológica a la intersección entre inclusión, diversidad y formación docente”. Entidad financiadora: CONICET. Argentina. Correo electrónico: [lauvictoriamartinez@gmail.com](mailto:lauvictoriamartinez@gmail.com)

---

Concepts, debates and approaches in the teaching of cultural diversity.  
A situated systematization between ethnography and teaching work

**Abstract**

This paper presents discussions on the teaching of cultural diversity at the teacher education level. The work is part of a broader project devoted to investigate teachers' conceptions on inclusion and diversity, assuming a triangulation from advances developed in different approaches. The starting point is to contextualize teacher training on the subject in the Argentine context. The paper discusses approaches to culture and diversity from an analytical perspective that articulates ethnographic knowledge in school settings and teaching dilemmas at the training level.

**Key words:** Teaching- Cultural Diversity- Ethnography- Teaching work.

---

Conceitos, debates e abordagens no ensino da diversidade cultural.  
Uma sistematização situada entre a etnografia e o trabalho docente

**Resumo**

Este artigo apresenta discussões sobre o ensino da diversidade cultural em nível de formação de professores. O trabalho faz parte de um projeto mais amplo dedicado a investigar as concepções dos professores sobre inclusão e diversidade, assumindo uma triangulação baseada nos avanços desenvolvidos em diferentes abordagens. O ponto de partida é contextualizar a formação de professores sobre o tema no contexto argentino. O artigo discute os enfoques da cultura e da diversidade a partir de uma perspectiva analítica que articula o conhecimento etnográfico em contextos escolares e os dilemas do ensino em nível de formação.

**Palavras-chave:** Ensino - Diversidade cultural - Etnografia - Trabalho docente.

---

## Presentación

La interculturalidad constituye un paradigma en el marco argentino y regional, amparado en un conjunto de normativas locales que se inscriben en el progresivo reconocimiento de derechos culturales específicos. Para ubicar adecuadamente su lugar en el sistema educativo es preciso inscribirlo también en relación al respeto de la diversidad cultural, un principio jurídico político que se ubica dentro de la confluencia entre el marco de los derechos humanos y las demandas de reivindicación identitaria que cobra forma nítida a partir de la década de los 80 y especialmente la siguiente. Si el respeto de la diversidad puede inscribirse dentro de tendencias globales y regionales en torno a la democratización de la política cultural<sup>2</sup>, el marco intercultural específicamente es legado de la experiencia de lucha colectiva de los pueblos indígenas, reconocidos en la Constitución Nacional y en diversas leyes provinciales sobre interculturalidad; y en la definición de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) como modalidad en la Ley de Educación Nacional. Por otro lado, la normativa migratoria argentina desde el año 2004 supone un progresivo reconocimiento normativo de los derechos sociales y también expresiones culturales de la población migrante. Estos colectivos han estado en general excluidos del debate en EIB<sup>3</sup> pero puede registrarse una visibilización creciente de las lenguas indígenas asociadas a los migrantes en documentos, propuestas de formación; las propias normativas como en el caso de provincia de Bs As promueven el respeto a la identidad cultural y lenguas de pueblos originarios y comunidades migrantes. En este punto corresponde resaltar que consideramos la historia de la EIB como modalidad (con antecedentes en políticas

---

<sup>2</sup> Nivon Bolan, 2013.

<sup>3</sup> Hecht et al, 2015.

focalizadas en los años 90), pero también su definición amplia en tanto *perspectiva* política, social y educativa<sup>4</sup>. Asumimos esta definición, que rompe el presupuesto de la educación intercultural como algo sólo propio de determinados contextos o poblaciones, y también hace contrapeso a la tendencia de restringir lo intercultural a lo pedagógico y/o lingüístico. Por el contrario, la interculturalidad constituye un paradigma para repensar lo definido como común<sup>5</sup> y transversal a todas las dimensiones de la ciudadanía. No obstante, para pensar su lugar en el ámbito educativo es necesario reponer algunos aspectos específicos. En principio se acuerda en que la perspectiva intercultural impulsa la incorporación de los saberes de manera contextualizada<sup>6</sup> así como la inspiración comunitaria de los proyectos. Su carácter de proceso de democratización educativa explica su lugar en el centro de las demandas educativas de los colectivos y la recuperación de la memoria de sus luchas<sup>7</sup>. Necesariamente, la perspectiva intercultural implica restituir modos de autorrepresentación de los colectivos, y esto incluye considerar los puntos de vista sobre sus experiencias y en particular, sobre la institución escolar<sup>8</sup>.

Ahora bien, el marco intercultural se traduce en lineamientos curriculares que adquieren formas y alcances muy variados. La propia investigación en la temática (en particular desde el campo de antropología y educación en el que se inscribe este trabajo) viene dando cuenta que el reconocimiento de la diversidad e interculturalidad, no ha terminado de poner en cuestión los mandatos de asimilación y

---

<sup>4</sup> Thisted et al, 2007.

<sup>5</sup> Hecht et al. Op. Cit.

<sup>6</sup> Mato, 2017.

<sup>7</sup> Segato, 2015.

<sup>8</sup> Autora y otro, 2019.

los sentidos de nacionalismo excluyente asociado al discurso escolar tradicional<sup>9</sup>. Este trabajo se inscribe en la intersección de dos formas de aproximarse a esta problemática: por un lado, la investigación etnográfica en ámbitos escolares (en particular de nivel primario), y por el otro, el trabajo desarrollado en ámbitos de formación docente.

La propuesta es dar cuenta de reflexiones teóricas que atraviesan nuestro trabajo de formación en un doble movimiento, intentando responder a inquietudes que provienen del marco disciplinar de la investigación (desde el campo de antropología y educación) y a dilemas construidos en la enseñanza. Nos impulsa la centralidad de documentar las reflexiones que transcurren de modo más fluído a lo largo de la actividad docente en distintos espacios, lo cual hemos comenzado a expresar en distintos trabajos<sup>10</sup>. En este escrito nos proponemos dar cuenta de los debates conceptuales y los dilemas que pensamos en relación a los usos y sentidos que adquieren los conceptos utilizados en la enseñanza, como “cultura” o “diversidad”, así como el planteo de dilemas específicos de las claves de interpretación que prevalecen en las elaboraciones de estudiantes<sup>11</sup>. Ordenamos este planteo en tres puntos: la problematización de recursos y enfoques disponibles; el lugar de los sentidos

---

<sup>9</sup> Novaro, 2012.

<sup>10</sup> Autora, 2019, 2020, 2022.

<sup>11</sup> Nos basamos en distintos tipos de documentos recopilados desde el año 2018: elaboraciones escritas de estudiantes, que incluyen registros de clases y análisis de planificaciones, ilustraciones, imágenes aspectos de planificaciones propias utilizadas en un espacio de enseñanza de la diversidad cultural para un profesorado público de nivel primario en la Ciudad de Buenos Aires. Las ilustraciones constituyen recursos en uso en los años 2017 y 2018 en una escuela pública de la provincia de Buenos Aires y su alcance y difusión, así como de otros recursos, fue confirmado y conocido por estudiantes en distintas cursadas. Respecto del trabajo con elaboraciones escritas y sistematización escrita de ejes conceptuales, ha sido significativo el desarrollo de distintas estrategias y la documentación de reflexiones en el marco de las actividades de docencia restringidas a los formatos de virtualidad por el aislamiento en pandemia.

prescriptivos sobre la diversidad y la dimensión de la agencia docente para pensar el respeto a la diversidad en los procesos de toma de decisiones institucionales.

### 1) La problematización de recursos y enfoques

En Argentina, se plantea que la temática permanece en una suerte de vacío o invisibilización legal por la Ley de Educación Superior vigente<sup>12</sup>. Sin embargo, como parte de procesos regionales de activismo y lucha por derechos colectivos, en los últimos treinta años se han erigido universidades e institutos de educación superior definidos dentro de la educación intercultural, así como la incorporación de contenidos, modalidades de participación colectiva etc. en torno a la interculturalidad en instituciones denominadas “convencionales”<sup>13</sup>. Mencionamos que la interculturalidad debe ser pensada en relación al principio político del respeto a la diversidad, el cual se inserta en las perspectivas de derechos en el ámbito educativo ya que, si bien se insertan en trayectos específicos, su cruce es constante en los lineamientos curriculares, los mandatos docentes y las regulaciones institucionales<sup>14</sup>. En verdad, la categoría “diversidad” (aún en un sentido restringido como diversidad cultural) adquiere una presencia mucho más sistemática en el currículo de distintos niveles, lo cual puede observarse por ejemplo en los diseños curriculares vigentes de formación docente de Ciudad y Pcia. de Bs.As. -donde desarrollamos nuestro desempeño de formación-. Pero no suele ser definida en relación al reconocimiento de derechos culturales y lingüísticos que demandan traducción política y pedagógica en el

---

<sup>12</sup> Mato, 2017; Guaymás, 2017.

<sup>13</sup> Mato. Op. Cit.

<sup>14</sup> Esto se expresa por ejemplo en el nombre de los espacios curriculares: uno de los ámbitos donde desempeñamos el trabajo con el marco intercultural se denomina “Diversidad cultural e inclusión”.

currículo de la educación común<sup>15</sup>.

Uno de los aspectos que ganaron nuestra mayor atención a lo largo de los años en el ámbito de formación, ha sido el de la reflexión sobre los recursos didácticos vigentes y los enfoques que siguen permeando la enseñanza de algunos temas que se despliegan en nombre de la diversidad cultural. Una de las propuestas que fuimos desarrollando con más sistematicidad es el análisis de contenidos para el nivel de inserción profesional que les incumbe (primario), lo cual es una oportunidad para explicitar y poner en debate los criterios conceptuales que sirven de base para las planificaciones didácticas. Asimismo, esta estrategia ha ido ganando espacio porque responde a las demandas e intereses profesionales de los estudiantes. En este punto, la propuesta es discutir la persistencia de discursos y prácticas que condensan nociones totalizadoras y funcionalistas de cultura al trabajar sobre pueblos originarios, debate que desde el campo de antropología y educación se viene abordando desde finales de los años 90<sup>16</sup>. En distintos recursos con una larga presencia en el discurso escolar, se observa la enseñanza de cuadros comparativos entre grupos étnicos de acuerdo a ítems enumerados como: *vivienda/subsistencia/alimentación/vestimenta* etc. Una de las cuestiones más significativas de este enfoque es la enumeración de “rasgos” o características de determinado pueblo. De este modo se asocia “cultura” a una falaz idea de totalidad, como si las sociedades indígenas pudieran conocerse por medio de la esquematización de “pautas” descontextualizadas de sus condiciones de producción y cambio históricos<sup>17</sup>.

---

<sup>15</sup> Autora y otro. Op. Cit.

<sup>16</sup> Novaro, 2003.

<sup>17</sup> Ídem.

Es importante señalar que estos recortes pueden combinarse en un mismo texto con discursos contemporáneos de respeto y reconocimiento de derechos culturales y lingüísticos. Vemos por esto la relevancia de plantear la superposición de enfoques y discursos de distinta inscripción conceptual y política, lo cual debe ser problematizado en los espacios de formación. La invisibilización y la fosilización de los pueblos indígenas como “extintos” y fijados al pasado de la nación; la clasificación entre corrientes migratorias buenas o deseadas y las no deseadas; la caricaturización y negación del sujeto afroargentino son tópicos a analizar teniendo en cuenta su presencia de larga duración en el sistema educativo<sup>18</sup>. Valga mencionar que es posible registrar la vigencia de estas imágenes y concepciones de manera superpuesta con enfoques recientes, en textos y recursos escolares actuales<sup>19</sup>. Tal planteo compromete la perspectiva asumida en el plano de las decisiones pedagógicas en la formación docente. Por ello en el trabajo de enseñanza dedicamos espacio a analizar los sostenidos intentos de renovación curricular en la temática, en su superposición con el uso de contenidos y recursos tradicionales; esto responde a una aproximación etnográfica e historizada de la dinámica escolar<sup>20</sup>. Implica reconocer los múltiples niveles temporales que pueden imbricarse en las prácticas cotidianas como “huellas del pasado en el presente”<sup>21</sup>. En este sentido fuimos destacando ejes para la elaboración de criterios conceptuales que tomen como referencia el conocimiento disciplinar acumulado<sup>22</sup>, con el desafío de que estos ejes ofrezcan herramientas para el proceso de construcción de recortes pedagógicos y de selección de materiales en el

---

<sup>18</sup> Nagy, 2019; Thisted, 2015; Ocoró Loango, 2011.

<sup>19</sup> Autora y otro. Op. Cit.

<sup>20</sup> Ídem.

<sup>21</sup> Neufeld, 1996.

<sup>22</sup> Achilli, 2016.

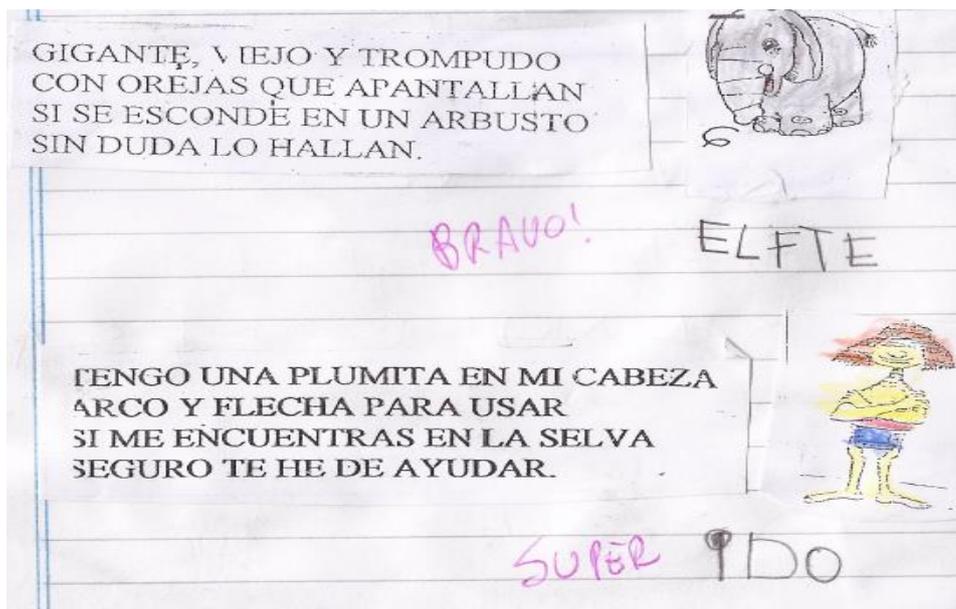
trabajo docente en el nivel primario.

Reflexionamos sobre imágenes y discursos expresados en recursos pedagógicos de distintas áreas de nivel primario, donde abordamos algunos aspectos comunes de distintos recursos, como:

-El uso vigente de la categoría “Indio” en la alfabetización y la enseñanza de las vocales

-Imágenes de los pueblos indígenas en forma de caricaturas que ilustran consignas con frases y acertijos.

-La asociación discursiva y gráfica entre los “indios” y la naturaleza (representada en ámbitos lejanos y/o en animales).



Además de formar parte de repertorios didácticos sobre alfabetización, las imágenes de un “indio” arquetípico aparecen en distintos tipos de actividades y áreas de contenido, como actividades de matemática:



En los materiales de clase proponemos distintas dimensiones de análisis para abordar estos recursos:

-Identificar la memoria conceptual de las imágenes y su densidad histórica: es decir, reconocer la carga racista y de relaciones históricas de desigualdad que han construido perfiles sociales sobre los colectivos y han determinado estereotipos, exotizaciones, prejuicios etc.

-Comprender estos usos de recursos “tradicionales” como parte del carácter contradictorio y cambiante del sentido común. En la cotidianeidad escolar, el uso de estos recursos no implica de por sí actos explícitos, conscientes ni evidentes de

racismo o discriminación. Justamente el desafío pedagógico en la formación docente es tornar explícita su carga racista a través de una clave de lectura historizada.

-Incorporar la reflexión sobre el peso de las imágenes escolares en la construcción de nociones hegemónicas sobre los colectivos como aspecto a saldar dentro de las deudas pendientes en el marco de la formación docente sobre la perspectiva intercultural.

Ahora bien, la posibilidad de debatir estas claves de lectura se fortalece al acudir a recursos conceptuales provenientes de marcos disciplinares que no tienen un gran despliegue en los trayectos de formación: concepto de cultura, procesos de racialización, prejuicio y estereotipo, construcción de alteridades. En el camino de trabajar estos conceptos, muchas veces nos encontramos con formas sostenidas de interpretación que tienden a configurar su alcance y sentido. Por eso a continuación desarrollaremos este punto relativo ya no a las claves de lectura que impulsamos sino a aquellas con las que nos encontramos en clase.

## **2) El lugar de las prescripciones sobre diversidad y las condiciones de apropiación de los debates**

Cuando forma parte de los contenidos de formación, la diversidad es muchas veces enunciada como prescripción o como deber ser pedagógico, pero resta avanzar en la sistematización de los distintos criterios conceptuales que den discusión a los enfoques tradicionales y a su vez ofrezcan alternativas adecuadas a los núcleos de contenido de los niveles obligatorios. Para comprender mejor este planteo es importante desarrollar el lugar que adquieren los enunciados valorativos de la diversidad cultural, y nos preguntaremos por el modo en que condicionan las formas de aproximación a la diversidad cultural como objeto de conocimiento. El trabajo con efemérides es un

recurso que suele tener lugar en las producciones escritas integradoras o finales, donde los estudiantes deben realizar un análisis de distintas fuentes del campo educativo (a diferencia de otras consignas de evaluación donde se solicita el desarrollo de conceptos contenidos en textos de la bibliografía de clase). Los recortes escogidos por lxs estudiantes en esta instancia suelen referirse a actividades, secuencias de clase, libros de texto y otros recursos didácticos. En muchas situaciones escolares, las estrategias desplegadas para el abordaje de la efeméride del 12 de Octubre<sup>23</sup> suelen propiciar escenas cargadas de múltiples sentidos sobre los pueblos indígenas. Muchas/os docentes encuentran en esta fecha la posibilidad de reflexionar junto a niños/as y familias sobre la violencia cultural, la imposición y eliminación de formas de vida, el carácter injusto de tal empresa uniformizadora e incluso sus relaciones con el saqueo económico de estos pueblos.

En estas ocasiones, como en muchas otras donde se construyen apropiaciones situadas del principio “diversidad cultural”, las docentes recurren a términos que pertenecen a los lenguajes democráticos de la escuela, como el de la convivencia, pero, sobre todo, el del respeto: a la diferencia, la diversidad, a las distintas culturas. También son recurrente otras prácticas en estas escenas: para “cerrar” las actividades o secuencias didácticas, se apela a la reproducción del respeto a diversidad.

*“Porque todos somos diferentes en un marco de igualdad”.*

Queremos repensar el concepto de “salto lógico” entre un registro discursivo que narra un proceso de imposición violenta para nombrar hechos del pasado y apela a un discurso valorativo, moral, para “llegar” o explicar el lugar de la diversidad en el

---

<sup>23</sup> Denominado “Día del Respeto a la Diversidad cultural” en Argentina desde el año 2010.

momento presente. Hemos instalado la pregunta sobre los saltos lógicos y explicativos no solamente por su registro en situaciones de investigación sino por el lugar destacado que adquieren los discursos de deber ser sobre la diversidad en el ámbito de formación, más precisamente cuando reflexionamos sobre las elaboraciones escritas de lxs docentes.

Más allá de este contenido en particular, tanto en las escuelas como en los ámbitos de formación circulan discursos, modos de abordar y referirse a la diversidad que denominamos provisoriamente discursos prescriptivos. Por éstos, entendemos a todas las frases y afirmaciones que contienen sentidos de deber ser sobre la diversidad como un imperativo moral asociado a términos como el respeto, la convivencia, la valoración positiva de las “diferencias”. El interés por detenernos en estos sentidos también se fundamenta en que, más allá de discursos y situaciones de intercambio, forman parte de muchos trabajos escritos que evaluamos en el contexto de la formación, conteniendo frases similares:

*A los chicos se les debe enseñar a respetar la diversidad y entender que la diversidad está en diferentes culturas y grupos sociales, uno es diferente, porque hemos sido educados en diferentes culturas, pero como seres humanos somos iguales y nuestros valores nos hacen diferentes.*

Estos discursos tienen lugar dentro de textos cuya producción no ofrece, o lo hace en forma menguada, conceptos y fundamentos en torno a la diversidad como categoría compleja y con una carga inevitablemente histórica y política. La aproximación a estas temáticas desde el campo de antropología y educación ha permitido abordar paradojas, contradicciones, formas de reproducción de desigualdades y problemáticas

persistentes bajo nuevos términos y enfoques de reconocimiento de la diversidad. Constituye una mirada problematizadora de la configuración concreta de las prescripciones escolares sobre diversidad. En este punto, el propio recorrido personal de investigación en este campo<sup>24</sup> interpela insistentemente nuestro trabajo docente. Vale agregar aquí que muchas veces estos discursos prescriptivos sobre la diversidad se valen de otras categorías instaladas en el sistema educativo, como inclusión o integración, asociados a diversidad inclusive en la propia denominación de espacios curriculares. Destacamos que esta mirada es posible porque nos determinamos a mirar con ojos de extrañamiento a aquello que ya sabíamos, forma parte de los lenguajes que se utilizan en las instituciones escolares. Especialmente comenzamos a interrogarnos sobre cómo estos términos se hacían presentes en las elaboraciones conceptuales de los estudiantes sobre los contenidos antropológicos de la bibliografía, instalando interrogantes en términos propios, por ejemplo: *“¿Cómo integrar a los pueblos originarios e inmigrantes a las aulas?”*

Los significados sobre la diversidad en relación a términos como respeto, inclusión, integración, convivencia, remiten a los lenguajes democráticos de la escuela y se ponen en juego en las situaciones formativas del nivel superior donde se propone un abordaje antropológico de la diversidad cultural. Esto es una contextualización básica para interpretar los dilemas abordados a propósito de distintos “temas” y recortes de contenido; y la presencia recurrente de discursos prescriptivos debe ser pensada en el contexto formativo donde son producidos, es decir en los espacios de formación docente. Entendemos que nos brinda el marco para interpretar la ausencia o

---

<sup>24</sup> Autora y otro. Donde hemos trabajado estas tensiones en torno a los discursos escolares sobre la discriminación. 2019.

marginalización de debates disciplinares específicos sobre la diversidad cultural como objeto de conocimiento en dicho ámbito.

Este dilema impone atender la especificidad del trabajo pedagógico en diversidad cultural en este contexto y los riesgos de que se despliegue como enseñanza del “mandato” de la diversidad, es decir como un conjunto preestablecido de prescripciones a ser concretadas por los docentes. Corresponde preguntarse por la circulación asimétrica de los saberes, conceptos y discusiones en el campo de conocimiento de la diversidad como campo de discusiones teóricas y los sentidos polisémicos que adquiere la diversidad como mandato en el trabajo docente, que no solo alude a contenidos a enseñar sino a distintas aristas de su trabajo diario. En principio, este posicionamiento nos parece una forma de combatir actos de colonialidad sobre el saber docente<sup>25</sup>. De hecho, la aproximación etnográfica -que es una forma de investigación “desde abajo y desde adentro”<sup>26</sup> -viene analizando tensiones cotidianas en las escuelas que se agudizan ante la superposición de mandatos, como el nacionalismo escolar y el reconocimiento de la diversidad<sup>27</sup>. Un camino para saldar brechas entre la diversidad como mandato y como campo de debates, es tornar accesibles los “conceptos antropológicos” que circulan en el ámbito educativo desde un abordaje que los resitúe en su contexto de producción, es decir el marco disciplinar. Lo cual incluye el conocimiento acumulado en etnografía educativa sobre los efectos paradójicos y tensiones que condensan los discursos del respeto y el reconocimiento en la cotidianeidad escolar<sup>28</sup>. Por otro lado, estas reflexiones nos

---

<sup>25</sup> Suárez, 2010.

<sup>26</sup> Rockwell, 2009.

<sup>27</sup> Novaro y Diez, 2011.

<sup>28</sup> Sinisi, 1999; Novaro, 2003.

comprometen a asumir seriamente dilemas pedagógicos que son específicos de estos espacios de formación en perspectiva intercultural. Un planteo que se desprende de lo analizado, a nuestro entender, es que corresponde destacar la distancia entre los discursos de prescripción en torno al respeto de la diversidad cultural y los repertorios conceptuales y disciplinares sobre la temática. Debemos seguir explorando cómo los primeros pueden terminar desplazando o reemplazando a los segundos, lo cual definitivamente no contribuye a fortalecer y ampliar el marco conceptual sobre la temática en la formación.

### **3) Sentidos sobre cultura y diversidad en la toma de decisiones institucionales**

El campo de investigación en antropología y educación viene abordando desde los años 90, que el concepto de cultura, sus usos, interpretaciones y apropiaciones, es clave para entender prácticas y discursos cotidianos sobre la diversidad. Tensionando la idea de inclusión sólo como acceso, se asume que las condiciones en las que la misma transcurre pueden implicar formas de silenciamiento y desigualdad de colectivos históricamente subalternizados, como la población migrante limítrofe<sup>29</sup>. Los estereotipos, la vigencia de nociones implícitas de superioridad/inferioridad de repertorios culturales, constituyen algunos aspectos que decididamente condicionan los horizontes para pensar la incorporación de la interculturalidad en el contrato educativo<sup>30</sup>. La condición de clase de muchos colectivos que son tildados de “diversos” en la escuela impone considerar que la diversidad siempre se configura de manera concreta en relación a posiciones colectivas y desigualdades históricas. En la planificación para el nivel superior entonces corresponde asumir la profunda conexión

---

<sup>29</sup> Novaro y Diez. Op. Cit.

<sup>30</sup> Autora y otro. Op. Cit.

entre diversidad y desigualdad, destacando la relación entre estas dos categorías pero también subrayando su especificidad<sup>31</sup>.

Si la inclusión sigue siendo pensada, en parte, desde una mirada asimilacionista y uniformizadora que desconoce la pluralidad epistemológica, cultural y social, también es posible advertir nociones sobre los derechos educativos que tienden a descontextualizar al sujeto de la educación<sup>32</sup>. Aquí es importante pensar el concepto de “toma de decisiones”, en la medida en que prácticas institucionales sobre la infancia en su acceso a los sistemas de salud y educación, naturalizan modos de intervención donde sigue vigente la uniformización y/o asimilación lingüística. La duración en el tiempo de derivaciones de niños (en particular de origen migrante limítrofe y con una lengua materna indígena) naturaliza la intervención profesional frente a lo que en la escuela es definido como problemas de comunicación o aprendizaje, -lo cual recientemente se ha comenzado a discutir desde el propio sector de salud-<sup>33</sup>. En este sentido la lucha por la incorporación de la perspectiva intercultural se da en un marco de relativa vigencia de prácticas que patologizan la diversidad cultural y lingüística. En este sentido la perspectiva intercultural aporta poniendo en discusión jerarquías aún coloniales contenidas en el sentido común sobre “cultura y diferencia”. De hecho, el conocimiento acumulado ofrece la posibilidad de contrastar y debatir prácticas dentro de los propios ámbitos profesionales. Por otro lado, las reflexiones de las estudiantes en el contexto de la formación dan cuenta de la importancia de dar a conocer los disensos, controversias o debates entre profesionales de la educación. Porque, si hasta aquí hemos reflexionado sobre el modo en que las

---

<sup>31</sup> Santillán, 2013.

<sup>32</sup> Autora, 2020.

<sup>33</sup> Ídem.

concepciones tradicionales se reproducen en prácticas cotidianas, acercarse a la heterogeneidad de posicionamientos docentes nos permite conceptualizar dimensiones de agencia cuya documentación es aún insuficiente. Pensamos en estas deudas pendientes al reflexionar sobre trabajos de estudiantes que analizan prácticas de colegas en el marco de procesos de toma de decisiones institucionales.

A partir del análisis de estrategias y posicionamientos diferentes de dos maestras sobre la situación de una estudiante migrante de origen limítrofe, un escrito elaborado por dos estudiantes de profesorado daba cuenta de las formas en las cuales una de las docentes reproducía discursos que definían las diferencias culturales atribuidas a la estudiantes como problemas”, mientras que una maestra de apoyo que se incorpora luego propone la elaboración de un glosario de palabras propias del español andino:

*“La maestra particular identifica que su “dificultad” radica en la necesidad de tiempo para conocer las reglas escolares de este nuevo contexto. Para ello, resuelve hacer un ensamble cultural elaborando junto a la niña un glosario con las palabras que usa frecuentemente, buscando su sinónimo para la cultura argentina. Todo ello, lo comparte con sus compañeros de clase, logrando de esta manera, que ambas partes conozcan lo significativo para cada uno. De esta manera, el vínculo entre sus pares y sus maestras se fue modificando, gracias a que comienza a reconocerse lo cotidiano de Jenny como significativo, no colocándose en posición de “déficit” a nadie”.*

El escrito de las estudiantes es recuperado aquí para preguntarnos por sus apropiaciones de los debates del espacio de formación. Asumimos que el análisis del caso es presentado desde una mirada evaluativa, pero no necesariamente analítica

sobre el contexto de producción de las situaciones abordadas<sup>34</sup>. Sin embargo, traemos su elaboración como aporte en otro plano. Al describir en términos de contraste las posiciones de las docentes, se suma la posibilidad de pensar los disensos y heterogeneidades en las prácticas escolares, lo cual es particularmente relevante desde nuestra aproximación teórica, que ha revisado los esquemas reproductivistas más lineales.

*“Notamos entre las docentes involucradas una disparidad en cuanto a la formación docente que tienen sobre la diversidad. Por ello, nos parece fundamental que se promueva y se forme a los futuros maestrxs con contenidos sólidos sobre diversidad cultural y sus formas de abordarla”.*

Nos interesa plantear de aquí que la conceptualización de la agencia y el *disenso* docente constituyen una dimensión muy relevante en el plano de la construcción de conocimiento sobre la diversidad cultural en los trayectos de formación docente. Por un lado, en los ámbitos convencionales de formación, la discusión de los mandatos históricos de uniformización se ve interpelada por los posicionamientos políticos y autobiográficos en estudiantes migrantes o indígenas. Jóvenes y adultas/os expresan interrogantes sobre su propia identidad, evocando una memoria de trayectorias familiares y educativas<sup>35</sup>. Lxs estudiantes -mayoritariamente mujeres- instalan interpelaciones sobre la política educativa (cuestionando la marginalización curricular de la temática de interculturalidad en el profesorado) o sobre dinámicas institucionales (denunciando expresiones conservadoras del nacionalismo que les toca presenciar por

---

<sup>34</sup> El caso analizado proviene de un material abordado en otra materia de la institución. Citado en su trabajo como Santos, A. 2007 “Lo no escolar entra en la escuela”. Adaptación Marturet, M, material de cátedra taller 2: Normal 1 2021.

<sup>35</sup> Autora. Op. Cit.

parte de los propios docentes formadores)<sup>36</sup>. Por otro lado, muchas experiencias de educación intercultural resultan discontinuadas, o no se dan a difundir y su documentación no llega a ser sistemática. Queremos pensar estas experiencias considerando la escasa sistematización y comunicación pública de los saberes que construyen los actores educativos y el modo en que esto limita su acceso a los conocimientos y experiencias de otros docentes<sup>37</sup>. Este ángulo de la discusión nos parece central para conceptualizar la agencia de lxs docentes como sujetos de la transformación educativa, pero también para contribuir a memorias situadas de la perspectiva intercultural. Desde luego, estas reflexiones tienen un propósito formativo, porque tal como hemos planteado, las elaboraciones escritas contienen intentos de producir nexos lógicos entre el descarte de determinados enfoques o términos y la fundamentación de los actuales. Para ello es preciso contar con herramientas analíticas y nos preguntamos por el potencial de pensar esta cuestión desde el aporte de la didáctica específica. Es también interrogarnos por la distancia entre el conocimiento acumulado en la disciplina antropológica y el modo en que las nuevas generaciones de docentes acceden (o no) a los debates conceptuales del campo sobre la cultura y la diversidad en el marco de la formación.

### **Reflexiones de conjunto**

La caracterización de cierto nivel de dispersión curricular en el plano de la formación docente sobre diversidad cultural e interculturalidad en el contexto argentino, constituye una primera forma de contextualizar los dilemas y debates sobre la enseñanza de la temática.

---

<sup>36</sup> Ídem.

<sup>37</sup> Suarez. Op. Cit.

Si bien se ha conformado un repertorio de recursos producidos en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe -en general por acceso abierto a través de internet y también producidos en otros ámbitos-, en el transcurso del trabajo docente fuimos relevando algunas demandas formativas en torno a la obtención de recursos, sistematización de nuevos enfoques, orientaciones pedagógicas, etc., que resultaban y resultan todavía difíciles de reunir y ordenar en un mismo campo de referencias. Venimos señalando que nos ocupa la búsqueda de bases conceptuales y disciplinares para la fundamentación de criterios pedagógicos y la selección de recursos, y nos detenemos por ello en el modo en que ciertas claves de interpretación condicionan o desafían de distinto modo este propósito. Por eso también sostenemos hace un tiempo que es central la distinción entre la diversidad como discusión en un campo disciplinar con historias y legados conceptuales; y el mandato de la diversidad, que interpela a la docencia en el ámbito educativo como campo de actuación profesional<sup>38</sup>. Para seguir avanzando en este desafío, es necesario problematizar los alcances que logra hoy la diversidad cultural y lingüística en las agendas formativas de la docencia, lo que a su vez se vincula con los logros y deudas en el reconocimiento de la interculturalidad como aspecto de la democratización educativa. Quisimos avanzar aquí en otro aspecto de gran relevancia para seguir explorando: la conceptualización de la agencia docente como una dimensión de análisis a integrar a los recortes conceptuales que elaboramos desde la enseñanza. Finalmente, cabe resaltar que este escrito se propuso dialogar con inquietudes y dilemas construidos en el trabajo docente situado, inserto en determinados formatos institucionales e inscripto en una territorialidad acotada. Queda pendiente poner en diálogo estas reflexiones en el

---

<sup>38</sup> Autora y otro. Op. Cit.

marco de un diálogo más amplio con otras experiencias concretas del contexto argentino, y del ámbito latinoamericano.

### **Bibliografía**

Achilli, E. Enseñar Antropología. Una introducción. En: Cerletti, L. y Rua, M. (Comps) La enseñanza de la antropología. Ciudad de Buenos Aires. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. 2016.

Guaymás, A. “Educación superior intercultural en Argentina: experiencias, logros y desafíos para la democratización”. Educación Superior y sociedad. N° 25 UNESCO-IESALC. 2017.

Hecht, A. C.; García Palacios, M.; Enriz, N. y Diez, M. L.: “Interculturalidad y educación en Argentina: reflexiones a propósito de un concepto polisémico”. Novaro, G.; Padawer, A. y Hecht, A. C. (Coords). *Educación, pueblos indígenas y migrantes. Reflexiones desde México, Brasil, Bolivia, Argentina y España*. Buenos Aires., Biblos, 2015. Págs. 43-63.

Schmidt, M. y Hecht, A. C.: “Introducción. Acerca de las políticas interculturales en educación y la importancia del rol docente”. Hecht, Ana y Schmidt, Mariana (Comps.). *Maestros de la EIB. Regulaciones, experiencias y desafíos*. Buenos Aires, Noveduc, 2016. Págs. 5-24.

Mato, D. “Educación superior y pueblos indígenas y afro descendientes en América. 2017.

Latina. Democratización, interculturalización y descolonización”. En: *Educación*

*superior y pueblos indígenas y afro descendientes en América Latina. Políticas y prácticas de inclusión, democratización e interculturalización.* Buenos Aires, Eduntref.

Nagy, M. “Genocidio: derrotero e historia de un concepto y sus discusiones”. *Dossier A 70 años de la Convención para la Prevención y la Sanción del delito de Genocidio (CONUG). Memoria Americana. Cuadernos de Etnohistoria.* 2019.

Novaro, G. y Diez, M. L.: “¿Una inclusión silenciosa o las sutiles formas de la discriminación? Reflexiones a propósito de la escolarización de chicos bolivianos”. Courtis, C. y Pacecca, M. I. (Comp.). *Discriminaciones étnicas y nacionales - Un diagnóstico participativo.* Buenos Aires, Eds del Puerto. 2011.

Novaro, G. “Niños inmigrantes en Argentina: nacionalismo escolar, derechos educativos y experiencias de alteridad”. Revista mexicana de investigación educativa, 17(53). México. 2012.

Neufeld, M. R. “Acerca de Antropología social e historia: una mirada desde la antropología de la educación”. Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología, (17). 1996.

Nivón Bolán, E. Las políticas culturales en América Latina en el contexto de la diversidad. En Grimson, A. & Bidaseca, K. (Coords.), *Hegemonía cultural y políticas de la diferencia*, Págs. 23-46. Buenos Aires: CLACSO. 2013.

Rockwell, E. *La experiencia etnográfica. Historia y cultura en los procesos educativos.* Buenos Aires: Paidós. 2009.

Santillán, L. “Desigualdad, cultura y diversidad: conceptos que desafían hoy a la

enseñanza” En: Schujman, G. y Siede, I. (Comps) *Ciudadanía para armar. Aportes para la formación ética y política*. Aique educación. 2013.

Segato, R. -"Brechas descoloniales para una universidad nuestroamericana" en *La Crítica de la Colonialidad en Ocho Ensayos y una Antropología por Demanda*. Prometeo. 2015.

Sinisi, L. "La relación nosotros-otros en espacios escolares "multiculturales". Estigma, estereotipo y racialización". En: M.R. Neufeld y J.A Thisted (Comps) *De eso no se habla... los usos de la diversidad sociocultural en la escuela*. Buenos Aires: Eudeba. 1999.

Suárez, D.: "La documentación narrativa de experiencias pedagógicas como estrategia de indagación-acción-formación de docentes". Maria da Conceição Passeggi y Elizeu Clementino de Souza (Orgs.). *Memoria docente, investigación y formación*. Editorial FFyL UBA. Clacso. 2010.

Ocoró Loango, A. "La emergencia del negro en los actos escolares del 25 de Mayo: del negro heroico al decorativo y estereotipado". *Pedagogía y Saberes*, (34). 2011.

Thisted et al. "Interculturalidad como perspectiva política, social y educativa". Dirección general de Cultura y Educación. Pcia de Bs As. 2007.

## Narrar lo indecible: lucidez social y agudeza psicológica en El último juego de Gloria Guardia

**Erasto Antonio Espino Barahona**

I.

En el campo de los estudios literarios, hemos reflexionado mucho en los años recientes sobre el problema del sentido del texto. ¿Qué es lo que hace que podamos interactuar con un constructo de palabras y percibir algo más que una cadena fónica o una serie de grafías desplegadas sobre papel o sobre una pantalla digital? Fuera de nuestro desarrollo neurológico y cultural propio de la especie, ¿podemos individuar algunas claves que nos develan el qué, el cómo o el por qué entendemos de un modo u otro un texto literario? Sea cual sea la respuesta, parece que el quid del asunto estriba en nuestra condición de seres semióticos. Los seres humanos, dotados de una competencia simbólica predispuesta genéticamente y culturalmente impulsada y articulada por nuestro vivir junto con otros, estamos perennemente invitados a ir más allá de lo evidente, y a darle uno o varios significados al testimonio de nuestros sentidos.

Por esta condición y necesidad de entender y aferrar lo real es por la que el escritor, la novelista –en este caso Gloria Guardia de Alfaro– lee su entorno y lo re-crea; lo transcribe creativamente, lo mide, lo pesa, lo escruta y lo re-inserta en la realidad, siendo ahora otra cosa distinta de ésa que la inspiró y le dio origen; pero en lo absoluto

desligada del magma o materia prima con que se produjo. Y esto porque la obra literaria –en este caso particular, la novela- remite como signo al contexto, a los espacios, a los códigos y a los sujetos que sirvieron de base o de pre-texto al novelista para escribir su relato polifónico ampliado, esto es, su novela.

Lo anterior es evidente en el texto que abordo: El último juego (EUJ), de la novelista panameñonicaragüense Gloria Guardia. Para producir sentido con su escritura, al menos desde esas dimensiones que Umberto Eco (2013) denominaba *intentio opera* e *intentio auctoris*, es necesario fijar la atención lectora en los re-envíos, en la relación entre el texto y el mundo de la vida. La vida de la autora como ser humano concreto: mujer inscrita lúcidamente en su biografía y en la Historia, y la vida del país al que pertenece por vía paterna, Panamá. Estos dos afluentes convergen en la escritura de EUJ para producir un texto pulcro e intenso que nos cuenta la historia del patricio panameño Roberto Augusto (Tito) Garrido III, hijo de Roberto Augusto Garrido Arosemena y Soledad de la Guardia ambos hijos de lo más selecto de la burguesía local.

Sin embargo, EUJ no se limita –en lo absoluto- a novelizar con narratológica maestría una micro-historia sobre los dramas, ambigüedades y límites de la burguesía capitalina, representada en un personaje casi emblemático de la clase alta, sino que logra atar, o mejor tejer, con una técnica narrativa ejemplar, el mundo subjetivo de los personajes con el momentum nacional que los envuelve, y que ellos mismos se encargan de apuntalar y protagonizar. En este sentido, Tito Garrido no es sólo el retoño exitoso del tronco de una venerable familia, un reconocido abogado que el régimen militar de Torrijos incorpora como negociador de alto nivel al equipo que

negocia los futuros Tratados del Canal de Panamá, sino que, además de ser el prisionero voluntario de un matrimonio sin amor, es el receptáculo, el *aleph* novelesco donde se puede mirar el drama histórico de la recuperación del Canal de Panamá, las trampas del imperialismo, las contradicciones de clase de nuestro país y los usos y costumbres no siempre ejemplares del patriciado panameño. Todo lo anterior –y es necesario mencionarlo, enhebrado por un larguísimo monólogo interior con el que Tito Garrido se recupera a sí mismo y a la seductora e inalcanzable Mariana: mujer, ancla y brújula que constituye su amante y... único amor.

II.

En el título de esta comunicación hablé de “lucidez (social)”. Éste es uno de los resortes hermenéuticos que disparan la semiosis novelesca. Explico: focalizar o, mejor, incluso auscultar el habitus de la burguesía citadina sin caer en el descuadre de la ideología o en la falsía de quien narra un mundo ajeno es un riesgo que Gloria Guardia de Alfaro sorteaba cabalmente. Y lo logra por su condición de privilegio: Gloria descende de una clase social consciente de su linaje y rol histórico: esto es, del liderazgo que ejerce y de las oportunidades y calidad de vida de las que goza; y esto no es sólo por el mérito individual de quien se labra un porvenir literario y académico exitoso, amparado en una genealogía socialmente relevante, sino también por la conciencia literaria y escritural de quien lee -críticamente- su propio hábitat y se siente impelida a fundar desde ahí, desde ese lugar, su propia escritura.

Es por ello por lo que EUJ resulta, junto con toda la trilogía “Mar amargo” de la que forma parte, un documento imprescindible si se quiere radiografiar y comprender la burguesía panameña; sobre todo, ese sector seminal e intelectual de la misma, que

desciende de las primeras familias “ilustres”, criollas, que habitan el Istmo desde la Colonia; que han jalonado nuestros hitos independentistas y que, atrincheradas en el exclusivo Club Unión, rigen –con mayor o menor protagonismo- los destinos del país.

Sí, el mérito cognitivo de EUJ desde el punto de vista sociológico es el valiente examen del patriciado urbano panameño, por parte de una de sus miembros que, atemperada por una formación ética que recuerda el concepto de *areté* de la aristocracia griega de la Antigüedad, se atreve a mirar sin lentes atenuantes los usos y costumbres, los vicios y las virtudes del mundo al cual ella, ciertamente, pertenece. Se opera así en EUJ, lo que Maria Roof (2003) en un ensayo precedente ha denominado, con acierto, la enunciación de “la Historia sin hagiografías”.

Como bien señala Carmen S. Alverio –en un certero ensayo bio-bibliográfico sobre Gloria Guardia, en EUJ “se critica a la clase oligarca que pacta con los extranjeros en beneficio de sus propios intereses. El discurso de los guerrilleros que demanda el rechazo del tratado que ratifica la permanencia de las bases militares estadounidenses en territorio panameño es portador de la ideología implícita de la autora”<sup>1</sup>. Así aparece este contradiscurso hegemónico en variados fragmentos de las diversas ediciones de EUJ.

Para ilustrar esta conciencia autoral del gesto escritural cometido al retratar el “entreguismo” de su propia clase social frente a la cuestión canalera, leamos su meta-comentario, su confesión de parte al optar por lo políticamente incorrecto y escribir-se por entero:

---

<sup>1</sup> Guardia, Gloria. *El último juego*. Bogotá: Alfaguara, 2009. Pág. 93.

...la actitud nacionalista y crítica de la burguesía que asumí en *El último juego*, respondía a una serie de argumentos que se fundamentaban en la razón de ser de nuestra panameñidad. La burguesía urbana y extranjerizante panameña (en contraste con los antiguos latifundista criollos) ha sido, en su mayoría, entreguista, desde sus inicios y esto, además por razones sociológicas que han sido finamente analizadas y estudiadas. Este grupo social ha fincado sus valores y visión de mundo en el comercio; y, en esa media, ha sido fenicio en su comportamiento. Debido a mis orígenes pensé que, acaso, fuera yo una voz autorizada para denunciar estas actitudes negativas ‘desde adentro’. Ese mismo discurso político-social “dese fuera”, habría resultado, tal vez, falso y preñado de prejuicios. Me eché al ruedo consciente de los riesgos, me las jugué todas, y creo que, a la larga, algo gané para Panamá, aunque en lo personal quedara durante mucho tiempo, devastada”<sup>2</sup>.

A su vez, como es propio de una novela (pos)moderna que ha bebido de las innovaciones narrativas de la Vanguardia y del boom, EUJ incorpora en su seno una variedad de voces que dan cuenta de la multiplicidad de registros lingüísticos que atraviesan y sostienen la vida social: la polifonía -ya canónicamente señalada por M. Bajtín- en la novela de nuestros días, como ADN distintivo, puede verse en el tono, estilo y léxico de las páginas en las que la autora retrata el accionar y el discurso del “Comando Urracá del Frente de Liberación Nacional”, ente o personaje colectivo que resulta emblemático en la novela<sup>3</sup>.

Este tipo de discursividad novelesca se inserta claramente en la trama de EUJ, como una marca de verosimilitud que reproduce con fidelidad el lenguaje y el estilo revolucionario de la izquierda criolla en las décadas en las que está ambientada (mayormente) la novela: durante los sesenta y setenta. Pero, además, expone la postura nacionalista transversal que recorría los sectores más lúcidos del pueblo panameño, que exigían un nuevo trato en las relaciones entre Panamá y los Estados

<sup>2</sup> Alverio, Carmen S. “Gloria Guardia”. *Volver a imaginarlas* compilada por Janet N. Gold. Editorial Guaymuras, 1998, Págs. 93-94.

<sup>3</sup> Guardia, Gloria. *El último juego*. Bogotá: Alfaguara, 2009. Págs. 87-90.

Unidos. Un trato adulto, respetuoso de nuestra dignidad de Nación y congruente con las luchas históricas con las que, personas y sociedad toda, exigían un país auténticamente soberano. O, como decía con razón el eslogan de las marchas populares, “un solo territorio, una sola bandera”.<sup>4</sup>

III.

Para poder comprender, tanto la mirada hermenéutica como los lugares sobre los cuales detengo la atención lectora subsiguiente, debo hacer puntualmente dos comentarios:

1) sobre la trama, sobre el argumento de la novela en sí;

2) el uso (soberbio) que se hace del monólogo interior.

1) EUJ narra, básicamente, la aventura existencial de Tito Garrido, un destacado abogado panameño que atrae la mirada autoral sobre su condición de patricio urbano (según el nivel de habla popular/coloquial: un “rabiblanco”<sup>5</sup> y de negociador de los nuevos Tratados del Canal. En el plano subjetivo, la narración se concentra con énfasis y marcado logro literario en su matrimonio (in)feliz con “María Enriqueta Ramírez / Queta” y un idilio truncado con Mariana Paniza González.

En la narración, que se desarrolla entre estas coordenadas biográficas, el foco de la

---

<sup>4</sup> Para una mirada rigurosa desde el punto de vista historiográfico al devenir de la República de Panamá, durante el siglo XX, véase: Pizzurno Gelós, Patricia (Autor Principal). Panamá, Panamá: Manfer, S. A., 1996.

Araúz, Celestino Andrés (Coautor). *Estudios sobre El Panamá Republicano (1903-1989)*.

<sup>5</sup> Cfr. Gasteazoro, Carlos Manuel. “Reflexiones sobre el esplendor y ocaso del rabiblanco” en: Revista Nacional de Cultura N° 23. 1991, Págs. 145-149.

novela se centra básicamente en cuatro ámbitos: la relación matrimonial, puramente formal y asfixiante que Tito mantiene con Queta; el amorío intenso, poliédrico y sin visos de futuro entre Mariana y el mismo Garrido; las negociaciones entre Panamá y Estados Unidos por el nuevo Tratado, y el asalto guerrillero a la residencia de los Garrido, con el fin de protestar y torcer el rumbo entreguista que, según los guerrilleros, estaban adquiriendo las negociaciones.

Sintetizando, diré que la trama no es más que un largo y casi ininterrumpido “flashback” con el que Roberto Augusto Garrido de la Guardia nos narra su pasado próximo y remoto. Y en esta narración, Gloria Guardia de Alfaro logra, no sólo contarnos bien un buen fragmento de la historia republicana, sino abrirse de tajo en su vivencia sociológica retratando, como nunca antes, de cuerpo entero, esa clase social a la que los guerrilleros del Comando Urracá zahieren con el mote despectivo de “rabiblanco de mierda”.

- 2) La autora consigue también entrar con realismo, y sin que se note el artificio, en el interior de la psique masculina y revelar las dramáticas luchas interiores de Tito Garrido, de un modo tal que, pienso, sean dichas páginas las descritas y contadas desde el fluir de la conciencia que todos descubrimos con el Ulises de Joyce, una de las mejores de la autora: de las que revelan su maestría literaria<sup>6</sup>.

Pienso, finalmente, que lo que uno atesora como lector de EUJ, es una suerte de cajas chinas o de preciosas muñecas rusas; es decir, una cadena de efectos de sentido estéticamente conectados, que nos devuelven el país en su contemporaneidad y en la titánica lucha de ser él mismo, durante las gestas

---

<sup>6</sup> Guardia, Gloria. Op. Cit., Págs. 144-146, 167-169.

canaleras del siglo XX.

Por lo demás, Gloria Guardia logra introducirnos en un recinto cerrado, llámese conciencia o clase social, imprescindible para el conocimiento del país y del propio yo; dado que, quien conoce a fondo al otro, termina por conocerse mejor a sí mismo. Es por ello por lo que he querido focalizar, sobre todo, aquellos aspectos de EUJ que mejor explican el texto, en tanto exploración existencial y radiografía social. Ambos se anudan –inevitable conclusión- en la cuestión moral, que rodea cada acción y pensamiento humano.

Stendhal decía que la novela era un espejo al borde del camino, y creo que es cierto: esa narración extensa que convoca y re-presenta en admirable polifonía la experiencia humana, nos ayuda a reconocernos y a caminar mejor. Nos ayuda a aprender, del mundo fictivo de EUJ, lecciones importantes como la necesidad de no mentirnos, ni a los otros, ni a nosotros mismos; conectarnos y respetar vitalmente nuestra historia personal y colectiva; reconocer la dignidad del otro sin distingo de etnia, ideología y condición social, y la urgencia de atarnos en compromisos, no por interés, sino por amor y convicción.

Bogdan Piotrowsky (2006), en una línea de investigación que congrega a estudiosos de varias latitudes en torno al binomio literatura y axiología, ha mostrado cómo la palabra y el valor en tanto que bienes morales, están per sé amalgamados. Las novelas, en este sentido, son gestos ético-discursivo que nos diseñan mundos que denuncian aquellas realidades que -por (in)humanas- queremos exorcizar y nos invitan a abrir rutas de realización verdadera.

Es exactamente lo que hace Gloria Guardia de Alfaro con el antihéroe de Roberto

Augusto Garrido de la Guardia III, su matrimonio de fachada con Queta y su affaire imposible con Mariana Paniza; su traición a los verdaderos intereses de la patria y su desprecio por el otro social y político son simplemente estímulos inversos en pro de la virtud y de la nobleza; sabios indicadores ficcionales del camino que no queremos recorrer.

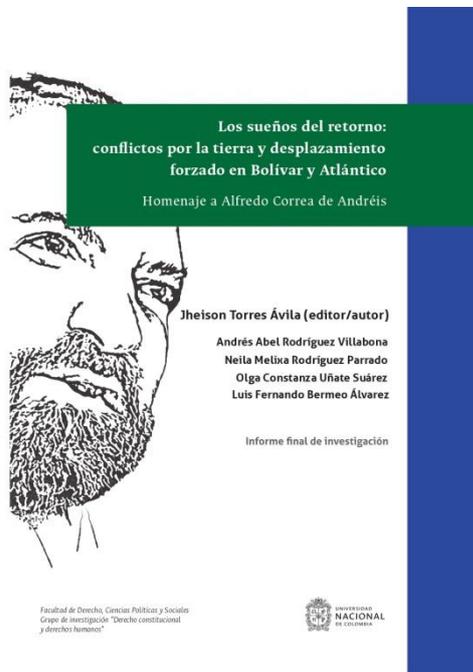
### **Bibliografía**

1. Alverio, Carmen S. "Gloria Guardia". *Volver a imaginarlas* compilada por Janet N. Gold. Editorial Guaymurás, 1998, Págs. 80-97.
2. Eco, Umberto, *Los límites de la interpretación*. Penguin Random House Grupo Editorial (Debosillo), 2013.
3. Guardia, Gloria. *El último juego*. Bogotá: Alfaguara, 2009.
4. Piotrowsky, Bogdan. "Paradigmas axiológicos en la literatura y su interpretación" *Pensamiento y cultura*, Nº. 9, 2006, Págs. 83-96.
5. Roof, Maria. "Gloria Guardia y la contrahistoria panameña". *Istmo*, Nº7. 2003. Web. 10 de junio de 2019.

## Reseña

Jheirson Torres Ávila

***Los sueños del retorno: conflictos por la tierra y desplazamiento forzado en Bolívar y Atlántico.*** Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2021. 181 páginas.



La realización de un homenaje póstumo sirve de base para la ejecución de este proyecto que honra la vida y obra de Alfredo Correa de Andreis. Este hecho posiciona al lector y condiciona la lectura a esta premisa básica, permitiéndole así caer en cuenta en la doble función del texto, como previamente se intentó hacer ver: por un lado, homenajear a Alfredo Correa de Andreis en respuesta a la sentencia de Consejo de Estado del 6 de noviembre del 2018; y, por otro lado, ahondar sobre una de las problemáticas centrales que ha existido en

Colombia durante su historia: la posesión de la tierra. Los desplazamientos forzados vividos en Atlántico y Bolívar son el foco donde se centraliza el texto.

Siguiendo la línea del texto aquí presentado, se ha de resaltar su perspicacia y forma de transmisión de contenidos. La manera como este se va desarrollando es excelsa,

permitiéndole al lector, desde el más conocedor en la temática hasta el menos docto en el mismo, tener una imagen clara del problema del desplazamiento forzado en el país. Las afirmaciones y análisis que allí se muestran se dan bajo el marco de leyes, decretos y sentencias, posibilitando al lector contrastar directamente el análisis que de esos documentos jurídicos se hacen con respecto a la fuente misma de información.

Otro punto importante a tomar en consideración sobre este texto es relacionado a la forma como puede ser obtenido. Este puede ser consultado directamente en el sitio web oficial de la Universidad Nacional de Bogotá, en su repositorio institucional, permitiendo su acceso libre y sin costo. La adquisición del mismo puede ser útil y aprovechada tanto por lectores nacionales como internacionales, posibilitando una mejor difusión y amplitud en torno a la temática tratada.

En cuanto al contenido propiamente del texto, la manera como este se presenta al lector, el mismo se divide en cuatro grandes extensiones. Se desplaza la línea presentada desde un punto amplio sobre la temática central del texto, a una especificación a tratar: los procesos de restitución de tierras en los departamentos de Bolívar y Atlántico.

En un primer momento, la contextualización que se realiza permite al lector tomar unas bases generales sobre la obra que se está tratando, su temática. El despojo de la tierra se constituye, de esa manera, en una problemática de envergadura mayor: cifra que indica que más del 80% de las víctimas en Colombia han sufrido este flagelo así lo demuestran<sup>1</sup>. La amplitud de este punto cambia la perspectiva que se tiene sobre el tópico, ampliando su espectro conceptual, permitiendo así entender las implicaciones

---

<sup>1</sup> Torres, 2021.

y alcances de este problema que ha afectado profundamente al país. Igualmente es notorio a lo largo del recorrido por las páginas del texto, explicaciones sobre los alcances, limitaciones y vacíos dentro del marco jurídico, especialmente en leyes como la Ley 387 de 1997, Ley 975 de 2005 y la Ley 1448 de 2011 o Ley de Víctimas, así como en la sentencia T-025 de 2004 y su posterior seguimiento.

Una primera impresión que muy posiblemente tenga el lector será en torno a la forma como se ha dado e impactado la violencia en los departamentos de Bolívar y Atlántico. Este último no ha sufrido considerablemente, más allá de la gran recepción de desplazados que ha recibido; se podría llegar a pensar. Empero, lo acontecido va en contra de tal percepción. El texto da buenos indicios que motivan a que ocurra un cambio en este pensamiento, concibiendo las implicaciones y realidades bélicas que también se vivieron en el departamento del Atlántico.

En cuanto a la temática propiamente, el trabajo presentado se enmarca dentro del campo de la sociología, tomando igualmente aportes de disciplinas como la historia y el derecho. La temática sobre el despojo de la tierra se puede ver, a lo largo del texto, encaminada en 2 líneas: en la primera se puede observar este problema como consecuencia de la guerra vivida internamente en el país por los diferentes actores como guerrillas, paramilitares, militares, etc. Igualmente, en un segundo momento, la discusión se abre en torno a las adquisiciones, a precios bajos, de las tierras en diferentes territorios, como los Montes de María, para posteriormente ser usadas en monocultivos principalmente. Es, bajo esa línea, que el texto también se convierte en un medio en el que se denuncia y demuestra la fragilidad del Estado y el abandono del mismo en los territorios estudiados, así como la introducción de prácticas delictivas

por parte de funcionarios públicos al hacer parte de tales delitos. Así, se dejan ver nuevas aristas en torno a la temática del conflicto armado, visionando el papel de la violencia producida a raíz de la guerra interna como un medio mediante el cual se podían adquirir de formas más fáciles las tierras productivas, usando el entorno histórico-social como excusa para tal ilícito.

A manera de conclusión de este texto, se podría mencionar que cumple exitosamente lo planeado: su enfoque y la dinámica propuesta permite hacer un recorrido y entender, a grandes rasgos, las características y circunstancias que se viven y suscriben alrededor del manejo de la tierra en el país. Igualmente el retorno de las investigaciones realizadas en estos 2 departamentos por parte de Alfredo Correa de Andreis permite que se ejecuten 2 funciones: se rinde un merecido homenaje a su vida, obra y legado; y, por otro lado, se analiza el desarrollo de la problemática sobre el despojo de la tierra posterior a los años investigados por Correa de Andreis. Existe, de esa manera, un análisis de las ideas presentadas por este sociólogo a lo largo de la investigación, resaltando así su obra y la importancia de su aporte.

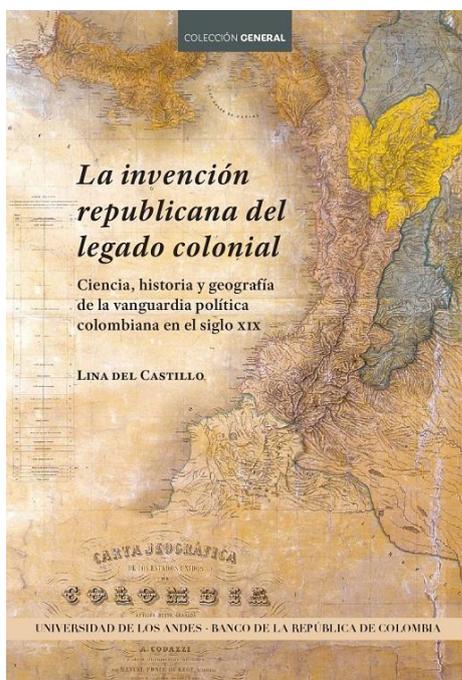
Aunque el trabajo investigativo se realiza como resultado de una orden judicial, esta excusa sirve como una base sobre la que se puede realizar un homenaje a Correa de Andreis. Además de presentar unas bases que posibilitan un entendimiento jurídico sobre el arduo proceso de restitución de tierras, igualmente se muestran los esfuerzos y las ansias por parte de las víctimas de retornar a sus tierras; acción que se enmarca en las reclamaciones judiciales y las luchas de estos desterrados.

Jonatan Arrieta Rojas  
Estudiante de Filosofía e Historia  
Universidad del Atlántico (Barranquilla)

## Reseña

Lina del Castillo

***La invención republicana del legado colonial: Ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX.*** Bogotá: Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes: Banco de la República de Colombia, 2018. 360 páginas.



Lina del Castillo<sup>1</sup> es licenciada en Historia y Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Cornell (Nueva York) y obtuvo su maestría y doctorado en Historia de la Universidad de Miami. Su tesis de doctorado obtuvo el Premio Barrett del Instituto para Estudios Avanzados de las Américas (UMIA por sus siglas en inglés) y Estudios Latinoamericanos (LAS por sus siglas en inglés) de la Universidad de Miami, siendo la mejor tesis sobre un tema latinoamericano en 2008. “Sus investigaciones se centran en las intersecciones

---

<sup>1</sup> BANCO DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA [En Línea]. Lanzamiento: *La invención republicana del legado colonial. Ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX.* Bogotá, Julio 9 de 2019. [Consultado: 2 de Marzo de 2023]. Disponible en <https://www.banrepcultural.org/bogota/actividad/la-invencion-republicana-del-legado-colonial-ciencia-historia-y-geografia-de-la>

entre el republicanismo del siglo XIX, el pensamiento científico, la esfera pública y la cultura visual”<sup>2</sup>. En la actualidad es profesora asociada de la Universidad de Texas en Austin. Su principal publicación es *Crafting Republic for the World: Scientific, Geographic, and Historiographic Inventions of Colombia*<sup>3</sup> cuya traducción fue realizada por María José Durán y publicado por la Universidad de los Andes en coedición con el Banco de la República bajo el título *La invención republicana del legado colonial: Ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX*.

El libro titulado *La invención republicana del legado colonial: Ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX* la autora aborda el tema de cómo las élites poscoloniales se dedicaron a limitar lo que ellos consideraban como efectos negativos o dañinos del legado colonial. Las prácticas científicas – tales como geografía, cartografía, agrimensura, etnografía, sociología, entre otras - sirvieron como base para crear un nuevo discurso basado en el oscurantismo e ignorancia en la cual estaba sumergida América antes de los procesos independentistas. Este libro se encuentra dividido en 6 capítulos:

Cada capítulo reconstruye cómo distintos grupos de hispanoamericanos usaron la geografía, la escritura histórica y los discursos científicos innovadores para inventar “legados coloniales” distintivos. Por medio de estas invenciones, las élites poscoloniales legitimaron sus reclamos para gobernar y ejercer control político<sup>4</sup>.

El capítulo I titulado *La cultura impresa grancolombiana y el olvido de la ilustración* hace un primer acercamiento al uso de la cultura impresa como medio para borrar los

<sup>2</sup> Ídem.

<sup>3</sup> UNIVERSIDAD DE TEXAS EN AUSTEN, DEPARTAMENTO DE HISTORIA [en línea]. Lina del Castillo. S.f. [Consultado: 2 de Marzo de 2023]. Disponible en <https://liberalarts.utexas.edu/history/faculty/ld9277>

<sup>4</sup> DEL CASTILLO, Lina. *La invención republicana del legado colonial: ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX*. Bogotá: Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes: Banco de la República de Colombia, 2018. P XXXII. ISBN 978-958-774-770-6.

avances de la ciencia ilustrada en América y legitimar la independencia del supuesto régimen de ignorancia creado por la Corona Española, aun cuando “la Nueva Granada había experimentado recientemente una enorme construcción de conocimiento cartográfico, geográfico y de historia natural bajo el régimen de los Borbones”<sup>5</sup>.

Para tal fin la autora toma el caso del intelectual Francisco José de Caldas analizando el contexto en el que desarrolló sus ideas, comprensión geográfica e incluso su apoyo al sistema de castas; expresando su lealtad a la Corona a través del *Semanario del Nuevo Reino de Granada* y resaltando el conocimiento ilustrado de los criollos. Con la ejecución de Caldas en 1816 por el ejército de la reconquista española se sentó la base del salvajismo por parte de la Corona y el ejército sanguinario que acabó con la vida de hombres letrados (y sus esposas). Después de la independencia la figura de Caldas fue la de mártir y ejemplo del patriotismo para legitimar la independencia de una Corona que temía el conocimiento en América, motivo por el cual se utilizaron muchos de los escritos del *Semanario* y fueron descontextualizados para legitimar los intereses políticos en el siglo XIX presentando “a España como responsable de cualquier ignorancia existente aún en Colombia”<sup>6</sup>.

El capítulo II nombrado *Una economía política de la circulación* la profesora Del Castillo plantea que el bloqueo a la circulación – “una multiplicidad de unidades de medida, códigos legales, monedas, gramáticas, impuestos, historias, soberanías, tradiciones locales y una pobreza de imprentas, caminos, canales, puertos y puentes”<sup>7</sup> – era parte del legado colonial y era necesario crear una política de estandarización para

---

<sup>5</sup> *Ibíd.*, Pág. 2.

<sup>6</sup> *Ibíd.*, Pág. 45.

<sup>7</sup> *Ibíd.*, Pág. 50.

erradicarlo y lograr el progreso. Para tal fin la educación y la moralidad fueron el eje rector y ello llevo a que fueran creadas instituciones como el Instituto Caldas, el Colegio Militar y la Comisión Corográfica, ya que se necesitaban profesionales en áreas como arquitectura, agrimensura, cartografía, matemática, periodismo y abogacía. La circulación requería que el territorio fragmentado se reuniera y tuviera su capital en Bogotá, y es así como se realizaron cambios en los nombres de las calles para generar un microcosmos de la nación. Como resultado del estudio realizado por los cadetes del Colegio Militar se realizaron los primeros planos del imaginario geopolítico, destacándose el plano de Bogotá en 1849.

El capítulo III llamado *El cálculo de la igualdad republicana y la reproducción poscolonial del Estado colonial* analiza la invención republicana del término *indígena* para reemplazar la casta colonial *indio* con el fin de denunciar la explotación de indios para obtener tributos por parte de la Corona Española y que el establecimiento de los resguardos perpetuó la ignorancia de sus habitantes. Con el nacimiento del *indígena* se “vino a idealizar la equidad entre todos aquellos que pertenecían a un resguardo”<sup>8</sup> y con ello se buscó privatizar las tierras comunales para generar una equidad en la repartición y que pudieran ejercer su papel como ciudadanos. No fue una tarea fácil para los graduados del Colegio Militar ya que no todos tenían claridad en partir tierras comunales y determinar el significado de equidad, generando demoras en la medición y partición de tierras, algunos con resultados favorecedores a los intereses de élites blancas creando conflictos con las élites indígenas que tenían control sobre el resguardo o incluso mestizos que alegaban derechos sobre esas tierras, generando procesos de litigación.

---

<sup>8</sup> *Ibíd.*, Pág. 97.

El capítulo IV denominado *El costumbrismo como etnografía política* aborda la formación del Instituto Caldas en 1847 como parte de la circulación cultural y económica alrededor de la cual se desarrolló la Comisión Corográfica (1850) como un proyecto científico realizado por el gobierno de la Nueva Granada dando resultados no solo geográficos y cartográficos sino resaltando las costumbres y la vida cotidiana a lo largo de territorio. Los avances de esta comisión se convirtieron en impresos - publicados principalmente en la *Gaceta Oficial, el Neogranadino y el Pasatiempo* - durante la década de 1850 mostrando “cómo las mentalidades coloniales produjeron un comportamiento absurdo que era necesario extirpar de la república”<sup>9</sup>. Con el nacimiento de los partidos Liberal y Conservador se generaron diversos puntos de vista sobre este costumbrismo influyendo en los imaginarios populares: para los primeros, el costumbrismo servía para visualizar y así condenar las procesiones religiosas como un aspecto inmoral del legado colonial ya que la población se volvía vulnerable a la manipulación; mientras que para contrarrestar el ataque, los conservadores arremetieron en la problemática de adoptar e insertar modelos extranjeros que conllevaban a la pérdida de la creatividad de los sectores populares. De esta disyuntiva nacieron dos modelos de legados coloniales: “el supuesto legado del colonialismo español... y la elaboración del neocolonialismo de los liberales eurocéntricos”<sup>10</sup>

En el capítulo V nombrado *Constituciones, geografías políticas y el problema del sufragio universal masculino* se explora el desarrollo de la ciencia del constitucionalismo y cómo esta permitió a las élites tanto liberales como conservadoras “negociar sus respectivos fortines territoriales y ganar cierto control

---

<sup>9</sup> *Ibíd.*, Pág. XXXIX

<sup>10</sup> *Ídem.*

sobre las expresiones e intereses políticos de los sectores populares”<sup>11</sup>. Durante este constitucionalismo se introdujo la constitución de 1853 la cual aprobó el voto universal masculino, la elección popular del presidente, el Congreso, la Corte Suprema y los gobernadores, y se sostuvo la ley del 21 de mayo de 1851 relacionada con la abolición de la esclavitud, incluyendo a estos últimos en el voto universal masculino. Con las luchas partidistas y a partir de la creación de los Estados Unidos de Colombia (1863 – 1886) el voto universal masculino dejó de serlo ya que “la soberanía descansaba en los estados, no en los ciudadanos individuales”<sup>12</sup>.

El capítulo VI titulado *Religión cívica vs. La iglesia católica: el final de un proyecto republicano* indaga como las políticas de desamortización y educación pública hizo que la Iglesia católica perdiera su poder económico, cultural e ideológico. Durante los Estados Unidos de Colombia – también conocido como Olimpo Radical – las relaciones entre la Iglesia y los diferentes partidos tuvieron diferentes puntos de consenso y disputa: “los liberales y los conservadores habían identificado a la Iglesia católica como la responsable de coordinar y reproducir los patrones empobrecedores de tenencia de la tierra”<sup>13</sup>. La desamortización de manos muertas fue el proceso de expropiación llevada a cabo por el General Tomás Cipriano de Mosquera de tierras eclesiásticas de manos muertas para que el Estado tuviera bajo control los recursos económicos y políticos de la Iglesia Católica y para “ejercer el derecho al patronato sobre la Iglesia católica, de forma similar a cómo lo había hecho la monarquía española antes de la Independencia.”<sup>14</sup>. Para 1887 el Estado firmó un concordato con el Vaticano dándole

---

<sup>11</sup> *Ibíd.*, Pág. 185.

<sup>12</sup> *Ibíd.*, Pág. 228.

<sup>13</sup> *Ibíd.*, Pág. XLIV.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, Pág. 267.

“a la Iglesia un gran poder para maniobrar sin intervención estatal”<sup>15</sup>. En cuanto a la educación, el Estado utilizó bienes desamortizados para el funcionamiento de la instrucción pública secular.

En este libro, la profesora Lina Del Castillo expone de manera magistral los legados coloniales – como la barbarie, el oscurantismo y la ignorancia - que fueron utilizados después de la independencia para legitimar el gobierno republicano llegando a tergiversar publicaciones para reafirmar posiciones políticas. No obstante, las políticas desarrolladas por los partidos políticos demuestran que hubo consenso entre las élites y no todo fueron disputas. Para contrarrestar los efectos negativos de los legados coloniales se generaron desarrollos e innovaciones científicas que incrementaron el conocimiento del territorio colombiano. La autora logra el objetivo de dejar curiosidad en el lector de seguir investigando y aprendiendo sobre los legados coloniales creados en el siglo XIX en la región para evitar la pérdida de memoria histórica.

### **Bibliografía**

BANCO DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA [en línea]. Lanzamiento: La invención republicana del legado colonial. Ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX. Bogotá, Julio 9 de 2019. [Consultado: 2 de Marzo de 2023]. Disponible en <https://www.banrepcultural.org/bogota/actividad/la-invencion-republicana-del-legado-colonial-ciencia-historia-y-geografia-de-la>

DEL CASTILLO, Lina. La invención republicana del legado colonial: ciencia, historia y geografía de la vanguardia política colombiana en el siglo XIX. Bogotá: Universidad de

---

<sup>15</sup> *Ibíd.*, Pág. XLV.

los Andes, Ediciones Uniandes: Banco de la República de Colombia, 2018. 360 p. ISBN 978-958-774-770-6

UNIVERSIDAD DE TEXAS EN AUSTEN, DEPARTAMENTO DE HISTORIA [en línea]. Lina del Castillo. S.f. [Consultado: 2 de Marzo de 2023]. Disponible en <https://liberalarts.utexas.edu/history/faculty/ld9277>

Mónica Alexandra Cuervo Duarte  
Estudiante de Historia  
Universidad Autónoma de Colombia

## Reseña

Evelio Rosero<sup>1</sup>

***Casa de Furia*. Bogotá: Alfaguara, 2021. 376 páginas.**

*“¡Ah, infeliz! ¿Adónde vas por estos altozanos, solo y sin conocer la comarca? Tus amigos han sido encerrados en el palacio de Circe, como puercos, y se hallan en pocilgas sólidamente labradas. ¿Vas quizá a libertarlos? Pues no creo que vuelvas, antes te quedarás donde están ellos”.*

Homero, *Odisea*, X.



No resulta fácil comentar *Casa de Furia* de Evelio Rosero. Los parámetros con los que juzgamos y las ideas que nos hacemos sobre la literatura, tienden a confirmarse y a mostrarse inadecuados, al mismo tiempo, al encuentro con la buena literatura. Esperamos que la literatura nos rete, pero al mismo tiempo queremos que confirme nuestras expectativas y nos tranquilice. *Casa de Furia* nos reta por sus apuestas arriesgadas en el lenguaje, y al mismo tiempo nos

---

<sup>1</sup> Evelio Rosero nació en Bogotá, en 1958. Es autor de una obra extensa y notable, entre cuyos títulos se encuentran las novelas Mateo solo, Juliana los mira, Los ejércitos (ganadora del Foreign Fiction Prize, Reino Unido, 2009 y del ALOA Prize, Dinamarca, 2011), Plutón, Los almuerzos, En el Lejero, La carroza de Bolívar y Toño Ciruelo. *Casa de Furia* fue publicada por Alfaguara en 2021.

golpea por su brutal descripción del país. En una prosa bella e impredecible, se nos presenta el país que ya nos hacían presentir los noticieros y nuestros desencuentros en la calle y en el mundo del trabajo: un país sin norte moral, destruido por la corrupción, salido de sus goznes, como la Dinamarca de Hamlet, pero sin su héroe y su vocación reflexiva y justiciera; es decir, un país sin esperanza. La prosa cuidada de Evelio nos hunde sin piedad en un mundo ruidoso y festivo, en el que en nombre del disfrute de la vida se miente, se traiciona, se viola y asesina.

Por eso tendríamos que comenzar por el final, por la pregunta que nos hacemos al terminar de leer la novela: ¿Si esta “casa de furia”, esta jaula de pájaros diversos, pero de canto monótono y desabrido, es la Colombia en la que vivimos, estamos entonces condenados, sin remedio? ¿No queda ningún oasis en este desierto, ninguna esperanza en esta tierra de tediosa mediocridad y alevosía? ¿No hay ningún espacio para los sentimientos nobles y generosos en esta fiesta en la que, paradójicamente, abundan entre los invitados los abogados, los magistrados, los clérigos, los músicos, los profesores? ¿No hay ninguna alegría auténtica en esta casa de puertas abiertas, en la que se sirven platos deliciosos y en la que mujeres hermosas se pasean con insinuante sensualidad? ¿No hay en esta casa-país ningún lugar para la verdad y para la justicia?

Desde el primer momento, los únicos contrapesos a la aprehensión y la pesadez que nos invaden mientras recorremos las páginas de esta novela son la musicalidad y la frescura del lenguaje y el sentido del humor, la risa que nos sacude, como una invitación a castigar la estupidez irredenta de los personajes. El narrador no juzga, no condena, no se irrita; se limita a describir, impasible, distante, indiferente. Así, si no tenemos como lectores el consuelo de contrastar la moral del narrador con la falta de

escrúpulos de los personajes, lo que habría producido quizás una obra trágica, tenemos en cambio la recompensa de la risa, que brota donde menos lo esperamos. En esta tragicomedia, el narrador no tiene problema en hacer suyas, en su relato, las valoraciones malintencionadas de sus personajes. Si Ike o Lucio Rosas, personajes de la novela, llaman, con malevolencia y resentimiento, a un oponente “batracio” o “pedazo de hombre”, el narrador no tiene reparos en llamarlos así, él también, en lo sucesivo. Como si dijera: yo no juzgo, dejo que sea la verdad, o la falta de verdad, de mis personajes. Sabe que en ese mundo irreflexivo no hay justicia; no puede haberla. A lo sumo, hay venganza; pero la venganza es un acto reflejo, ciego; es un movimiento de la naturaleza, no algo que ataña al alma humana.

No puede haber justicia en un mundo gobernado enteramente por los cuerpos y sus impulsos y apetitos. Un barco sin piloto. Ni siquiera los personajes centrales de la novela, los anfitriones de la fiesta que celebran un aniversario de su amor, a pesar de ser los más ecuanimes y equilibrados, nos inspiran confianza por entero. Alma, la matrona de la casa, tiene carácter, pero no penetración de espíritu. Es ciega frente a las canalladas que comete su sobrino favorito, o frente a la tibieza moral de su esposo, el magistrado Ignacio Caicedo. Este último posee carácter, y no carece de inteligencia, pero los ha puesto al servicio de sus intereses más groseros e inmediatos. Le gusta profetizar, pero lo esencial se le escapa. No alcanzamos a escuchar sus vaticinios completos, porque el apocalipsis se le adelanta. Al comienzo de esta fiesta fatídica, que tiene lugar en 1970 (año en que se sitúa la novela), el magistrado Caicedo predice que en un futuro no muy lejano el agua para beber será un bien escaso y se venderá embotellada. En la actualidad, compramos agua embotellada, pero la cosa no nos asombra; como no nos asombra la degradación cotidiana, porque ya no tenemos ojos

ni oídos para lo esencial. De todos modos, ¿quién puede ver y escuchar algo en medio de la saturación sensorial del trópico y del fragor ensordecedor de sus fiestas?

Dice Henri Bergson, en *La Risa*, que los personajes de comedia no son plenamente sujetos, sino seres universales: su interior está ocupado por el vicio que encarnan. En Molière, por ejemplo, Tartufo es el hipócrita; Harpagón, el avaro; don Juan, el mujeriego; sus nombres personales valen para nosotros como designaciones universales. La suerte de personajes así no nos importa gran cosa, porque no nos resultan simpáticos, pero también porque no poseen verdadera individualidad y eso contribuye a que los veamos con distancia, sin lo cual no podríamos reírnos de ellos. En la novela de Evelio, *Casa de Furia*, ocurre algo parecido. Con la posible excepción de los anfitriones, la mayoría de los personajes encarnan enteramente el vicio o la pasión que los define y que fácilmente se podría convertir en su verdadero nombre: Ike sería el Lujurioso; Jesús Santacruz, el Parásito; César Santacruz, el Mafioso; Lucio Rosas, el Fámulo, casi una encarnación de la servidumbre; Perla Tobón, la Seductora; Cirilo Cerca, su contraparte masculina, el Toro Apasionado, como Don José, en la ópera *Carmen*, de Bizet.

No nos importa gran cosa lo que les ocurra a los personajes de *Casa de Furia* como no nos importa gran cosa lo que les ocurra a los personajes cinematográficos de Tarantino. Están ahí para hacernos reír, y también para advertirnos de la deshumanización que nos amenaza si permitimos que las pasiones y los apetitos se apoderen de nuestra alma. En esta casa de furia, en la que lo mejor del ser humano ha sido excluido, no sólo se pasean figuras que encarnan enteramente un vicio o una pasión, sino que las taras morales y las pasiones se despliegan con tal fuerza, con tal

poder y autonomía, que se las pueden considerar personajes por derecho propio. Por los pasillos y salones de la casa del magistrado Caicedo y su familia deambulan, como criaturas del mundo infernal, la Ira, la Lujuria, el Resentimiento, la Estupidez, la Sordidez.

La Ira va por ahí, abriéndose paso a empujones con la barriga, con el hombro, con el pecho, profiriendo insultos, mofándose despectivamente de todo aquel que encuentra en su camino. Los motivos pueden ser muy nimios, como que Pepe Sarasti contrariara el deseo de Cirilo Cerca de subir a la tarima a cantar una canción, o mencionara en público la profesión verdadera del cantor. Algunos, como Luciano Caicedo y Barrunto Santacruz, se odian desde siempre sin razón aparente. Anhelan desesperadamente encontrarse, para descargar su inquina y su rencor mutuo, en juegos de ingenio satírico que los dejan exhaustos y más resentidos que antes. Jesús Santacruz, que no tiene ninguna virtud, lanza sus pullas crueles sobre los defectos reales o imaginarios del personal de servicio de la casa. Batuto Armado y Liserio Caja no alivian su ira y su resentimiento contra El Candado y el Zapallo -los alias son algo con lo que estamos muy familiarizados en Colombia- sino hasta cuanto logran irse a los golpes y matarse unos a otros. César Santacruz tira a su mujer por la ventana para matarla, y se recrimina en seguida, “¡Qué bruto!”, pero cuando descubre que ella ha sobrevivido a la caída, la mata por segunda vez, esta vez de verdad. Y vuelve a recriminarse: “¡Qué bruto!”. Más que sentir piedad, se nos escapa algo parecido a una sonrisa.

La Lujuria da vueltas, inquieta, alrededor de la casa, buscando algo que se le ha perdido, sin poderlo encontrar nunca. César Santacruz busca desesperado por todos los rincones a Iris, la atractiva muchacha de servicio y casi prima, para que le diga

dónde cambiarse de ropa, pero en realidad buscando una ocasión para violarla. La muchacha es rescatada por Perla Tobón, la esposa del violador, en el momento en que éste ya cometía su fechoría; pero haber sido sorprendido *in fraganti* no genera en él vergüenza, sino sólo más ira y rencor. Rodolfito e Ike se disputan a Francia Caicedo, y habrían terminado descoyuntándola, jalando cada uno de un lado, si no hubiera llegado al rescate la mamá de la muchacha. Más tarde, el novio termina encerrado en una maleta, mientras su rival sube al cuarto de la joven, que esperaba al otro. En la oscuridad de la habitación se produce una especie de violación consentida. En otro lugar, tres hombres -un catedrático, un mago y un ciclista-, completamente hechizados por Perla Tobón, la esposa del mafioso César Santacruz, la siguen de un lado para otro, como si fueran siameses, indistinguibles entre sí e hipnotizados por la sensualidad que emana de ella, mientras Perla, también sin voluntad, riendo borracha, acepta y rechaza al mismo tiempo el trago y los avances de sus admiradores. En su embriaguez, ni ellos ni ella piensan en el esposo mafioso, que puede irrumpir en cualquier momento. Es una escena muy extraña, en la que los tres hombres dejan escapar susurros de ternura y adoración, pero son ajenos al desamparo del ser humano que es objeto de su deseo. Persiguen a la bella y se abalanzan sobre ella, inconscientes de lo que ocurre a su alrededor. No los conmueve el desamparo de la mujer porque, paradójicamente, están hechizados por su belleza.

No es seguro que ese haya sido el propósito de Evelio Rosero, pero uno de los sentimientos que nos quedan al terminar de leer *Casa de Furia* es el de la terrible soledad de los personajes femeninos. Uno piensa en la Remedios la Bella, de *Cien Años de Soledad*, quien precisamente por ser objeto de adoración, no llega nunca a ser amada. Lo mismo, tal vez, podría decirse de las mujeres de *Casa de Furia*. Admiradas y

acosadas por los hombres, en los momentos decisivos de su vida quedan abandonadas a su suerte. Rodolfito asedia a Francia, conmovido por su belleza, pero no está dispuesto a comprometerse con ella. Mariano Ojeda, el vigilante de la cuadra, asedia a Iris, la muchacha mandadera de la casa, a pesar de que no está en condiciones de comprometerse con nadie. La bella Italia, aparentemente en mejor situación que Iris, por ser hija reconocida de la familia, está atrapada en una relación que no quiere, simplemente porque fue imprudente y ahora espera un hijo de un hombre al que no respeta y en quien no puede confiar. Los códigos de la familia la atan, y ella misma se condena. Su novio Porto pertenece a una familia adinerada, pero vulgar, y ella descubre, demasiado tarde, que aquél es un cobarde: “semejante cobardía la hizo descubrir por fin en dónde estaba, el sitio exacto del mundo en donde se encontraba: sola”. Además, tampoco puede contar con el apoyo pleno de sus padres, que la apoyan, pero realmente no le dejan alternativa: “La abandonaban, la entregaban al hijo, para toda la vida”.

El muchacho con el que Italia se iba a vivir tenía apenas diecinueve años, igual que ella. Pero lo que resultaba agobiante para ambos era que ninguno había tenido tiempo para descubrir la vida. Habían sucumbido al deseo, y ahora estaban condenados a terminar la vida antes de empezarla. Para la familia del muchacho, todo se reducía a brindar un soporte económico, como si el dinero pudiera mitigar la vulgaridad irredimible de la red de salvación que le tendían a la joven. Así lo vemos en el momento en que Italia es recogida en la casa de sus padres por el novio y su familia. Llegan a buscarla en un camión de pollos, de la empresa familiar:

“La familia entera de Porto esperaba, adentro.

En la inmensidad del compartimiento, sentados ante una mesa rectangular, la mesa y las sillas empotradas al piso del camión, estaban el papá y la mamá, la abuela, la tía y los dos hermanos de Porto de Francisco, todos con botellas de cerveza en las manos. Al fondo, en la esquina, había un enorme refrigerador de puerta de vidrio: Uriela [la hermana de Italia, que le ayuda con la maleta] se admiró de la cantidad de pollos crudos que colgaban de ganzúas. La asombró más el saludo general, alborozado. El que debía de ser el papá de Porto se llevaba a la boca una pata de pollo asado. La mamá también comía, un ala: saludó a Uriela mientras masticaba. La tía era idéntica a la mamá y fumaba. Los dos hermanos de Porto se apresuraron a cargar la maleta”.

La hermana de Italia, Uriela, presintió “que su hermana cometía el error más grande de su vida, pero no había tiempo de hablar, de preguntar. Porto había subido a la cabina del camión, él conducía, y hacía sonar un pito que era la réplica exacta del canto de un gallo en la mañana”. He citado estos pasajes, que describen la vulgaridad de la futura familia de Italia, no porque sean los más logrados de la novela, sino como ejemplos de una cierta exageración surrealista que, sin embargo, uno siente extrañamente fiel a la realidad. Porque, ¿quién no huyó alguna vez de una relación, al conocer la familia del novio o de la novia? ¿Y qué imagen puede describir mejor la tosquedad de la familia de Porto que su consagración al pollo asado, ese plato de urgencia que satisface la necesidad de alimentarse sin complacer el sentido del gusto? En la novela, del negocio de los pollos deriva no sólo la fortuna de la familia de Porto, sino también su estética y su carácter. El interior oscuro de un camión, con las mesas y las sillas empotradas al suelo y el refrigerador lleno de pollos congelados pendiendo de ganzúas, es una imagen surrealista: no existen camiones así. Sin embargo, la mesa y las sillas empotradas al suelo del camión recuerdan esos espacios sin glamur y, a veces también sin higiene, que son las cafeterías, las panaderías, los asaderos y los restaurantes ordinarios de Bogotá y de buena parte del país. Esos sitios, pensados según la lógica del negocio y no la del servicio, a menudo tienen sillas en tándem, de

pasta y metal, unidas a mesas de aglomerado enchapado en fórmica, que garantizan que los clientes estén lo suficientemente incómodos como para que no quieran demorarse más de lo necesario. Pero la sordidez del conjunto debería bastar para hacer corta la permanencia de los clientes: las cajas de plástico arrumadas a la vista de todos; los exhibidores de vidrio a la entrada de los locales, con los alimentos expuestos a la suciedad de la calle; las grecas que almacenan un café rehervido; los feos refrigeradores obsequiados por las compañías de gaseosas, a condición de que allí no se vendan las bebidas de la competencia. Todo eso ha cambiado algo, desde 1970, año en que se sitúan los hechos de la novela, hasta nuestros días. Ahora en Bogotá y otras ciudades colombianas hay cafés coquetos, en los que es un placer sentarse a conversar o a leer, y no es tan difícil encontrar buenos restaurantes a un precio accesible. Pero aún perduran y son mayoría esos feos negocios que una autoridad más diligente cerraría sin contemplaciones.

Es de esa vulgaridad, de esa Fealdad irredimible que amenaza con atraparnos por todas partes, de lo que, intuitivamente, quiere huir Italia, la bella hija del magistrado Ignacio Caicedo. Pero por inercia e impulsividad se deja arrastrar. Lo mismo le ocurre a su padre, de quien ella podría esperar la salvación. Ha organizado por inercia la fiesta que va a ser su perdición, y no se atreve a cancelarla cuando ve arribar la procesión indecente de los invitados. A los miembros de la familia Caicedo no les falta inteligencia, pero se dejan llevar por el fatalismo y por una suerte de impulsividad ciega. La pulsión erótica que llama a la vida se confunde en ellos con el impulso de muerte. Entre tanta agitación vana, entre tantas reuniones, concertadas más por el interés que por la amistad, no queda tiempo para el pensamiento. En la vida de esos personajes no hay tiempo para la verdad, que resplandece enigmática afuera, en el

pórtico de la novela, como una admonición y una antesala de la fiesta: en el epígrafe. Se trata de una cita de Sófocles, pero aparece firmada por Tiresias, como si el personaje de ficción tuviera una realidad por derecho propio: “Esto que te digo es verdad”.

Esta advertencia preliminar era necesaria porque la sucesión de crímenes y abusos que ocurren en la novela, comprimidos en un solo día, nos hacen protestar: “Esto es una exageración: así no es Colombia; no puede ser así”. Pero tras pensarlo un momento, tenemos que reconocer que somos testigos de la mentira y la corrupción, y convivimos con la ostentación de la riqueza, el despilfarro, el abuso, el nepotismo y la pobreza generalizada. Por eso, no podemos culpar a la novela si en lugar de rescatarnos de un mal sueño para conducirnos a un mundo mejor, nos introduce de lleno en esa pesadilla sin nombre que es la violencia en Colombia: no por las acciones agazapadas, pero al menos situadas, ubicables, de la guerrilla, los delincuentes y los paramilitares, sino por la labor ubicua e insidiosa de la corrupción, que lo permea todo, el sistema de justicia, la salud, la educación, el ejército, la Iglesia, las instituciones políticas, la prensa misma. Y es porque la sal misma está echada a perder que el panorama parece tan desolador.

La novela de Evelio Rosero es lo que decía Tomas Mann que era la obra de Schopenhauer: una denuncia pesimista y vengativa; el mismo tipo de desquite *a posteriori* que encontramos, en Colombia, también en Fernando González y en León de Greiff. ¿Esperando qué? Que nos demos cuenta, no para que nos entreguemos al horror, sino al menos para que abandonemos la máscara hipócrita del catolicismo y la apariencia de moralidad; para que reconozcamos que no somos tan inteligentes ni tan sabios como pretendemos. Que asumamos el peso de la verdad, porque sólo la verdad

nos puede hacer libres, porque sólo la verdad construye, como bellamente nos recordó Goethe. Hay que echar fuera a la mentira, un poco como, en la novela, Alma Santacruz, incapaz de seguir callando la ignominia y preocupada por la suerte de los niños, echa de su casa al monseñor.

La novela de Evelio tiene el coraje de la verdad, que implica la aventura y el riesgo de la exploración. El deseo de algo distinto se manifiesta ya en la forma de la novela, en su lenguaje disruptivo y en su ritmo, entre musical y cinematográfico. Igual que León de Greiff, que anhelaba “mejores aires”, que se ahogaba en el espíritu pacato y provinciano del país, sentía la necesidad de romper con el lenguaje habitual, de crear palabras nuevas, de valerse de una nueva música e incluso de una nueva gramática, de usar palabras en desuso, con tal de evitar las formas habituales y manidas, porque el vino nuevo no se puede verter en odres viejos, Evelio explora nuevos giros del lenguaje, nuevas formas de adjetivación y puntuación, nuevas maneras de realizar la transición entre el diálogo y la narración. Además de los grandes autores, cuya influencia se percibe en la novela (Homero, Kafka, Cervantes, García Márquez), se siente la influencia del cine. El humor rápido, travieso, y la descripción detallada de escenas que normalmente la literatura e incluso el cine omiten por pudor, pero que no detienen la pluma de Evelio, hacen pensar en los hermanos Cohen y en Tarantino. Al leer *Casa de Furia* uno piensa en el tipo de justicia, o más bien, de venganza, de películas como *Pulp Fiction* y *Los Ocho más buscados*; e inversamente se imagina uno que sería muy fácil llevar *Casa de Furia* al cine, por sus capítulos cortos y sus descripciones rápidas, pero detalladas, intensamente visuales, y por la precisión y la rapidez de sus diálogos, muchas de cuyas frases parecen estar ahí esperando que el cine las haga memorables. Además, por la música, el ritmo, el sentido del humor que

lo recorre todo.

He aludido de pasada a Homero, porque las expresiones homéricas aparecen todo el tiempo, quizás como un elemento más de la ironía que impregna la novela. La prosa de Evelio, musical y cristalina evoca en algo la jovialidad homérica; y este efecto es resaltado por expresiones tomadas directamente de Homero, como “aladas palabras”, “de ojos de novilla”, etc. Como si Evelio se preguntara qué habría hecho el poeta griego si no hubiera tenido que relatar la toma de Troya por los aqueos, y desde el punto de vista de los héroes vencedores, sino la cotidianidad ruinosa de la ciudad postrada en la decadencia, el lujo, el placer y la miseria. Si la guerra que hubiera tenido que relatar no fuera la de dos ejércitos que se enfrentan abiertamente, sino la de cientos de milicias que se emboscan en la noche, ¿todavía habría habido jovialidad y heroísmo?

El asesinato alevoso de Agamenón por parte de Egisto y Clitemnestra es una invención de Homero, pero su relato detallado se encuentra en Esquilo. Pero, sin Orestes, ¿Esquilo habría tenido todavía algo digno de ser narrado? Si de regreso a su casa, los guerreros griegos se hubieran detenido en la isla del Cíclope, pero no hubieran contado con el valor y el liderazgo de Odiseo, ¿habría todavía algo digno de ser narrado? ¿De qué se ocuparía la epopeya, con los marineros llorosos en la cueva de Polifemo, encerrados junto con los quesos y los carneros, a la espera de ser devorados? O, diciéndolo abiertamente, para seguir con la comparación, ¿las bellas muchachas Caicedo, encerradas en la casa del magistrado con César Santacruz, Jesús Santacruz, Ike Santacruz y otros personajes de esa calaña, podrían ser personajes homéricos? ¿Lo habría sido Penélope, encerrada con los pretendientes sin el respaldo

de su hijo Telémaco, y sin la esperanza del retorno de Odiseo? ¿Abandonadas a su suerte, podrían ser al menos personajes trágicos? La respuesta debe ser negativa. Evelio escoge el humor para dar cuenta de un horror que no merece ser cantado en la epopeya y que sólo puede ser denunciado en la comedia.

He hablado antes de Perla Tobón como encarnación del poder de seducción femenino; pero ha llegado el momento de decir que ella nos recuerda a la Circe homérica. La risa alegre y desenfadada de Perla Tobón, su franqueza, su certeza sobre el efecto embriagador que produce en los hombres, nos resultan enormemente simpáticos, pero no dejan de recordarnos a la hechicera que convirtió en cerdos a los compañeros de Odiseo. Perla Tobón es dueña de un poder extraordinario que inspira tanto miedo como admiración. Ya dijimos algo sobre los admiradores que la rodean, unidos a ella como siameses, y sobre su esposo, César Santacruz, quien es descrito, no tan metafóricamente, como un cerdo. Comprendemos, incluso, la naturaleza del resentimiento de este último, que lo lleva a matarla, no una sino dos veces, y recordamos, volviendo a la *Odisea*, que Hermes le había aconsejado a Ulises, antes de su encuentro con Circe, que, si ella intentaba tocarlo con su vara, desenfundara la espada, como si quisiera matarla. El consejo de Hermes no estaba inspirado en la hostilidad frente a la bella hechicera, sino en la necesidad de que el héroe tomara distancia frente a su propia pasión. Prevenido por Hermes, Odiseo obtiene el amor de la diosa, que le comunica valiosos secretos, sin los cuales no habría podido llegar a su destino. Así, cuando Circe, después de darle un brebaje, le ordenó con mayestático y seguro ademán, como quien repite una fórmula manida: “Ve, ahora a la pocilga, y échate con tus compañeros”, no ocurrió lo esperado. Odiseo no sucumbió ante ella, como sus compañeros, ni salió huyendo, como le aconsejaba Euríloco, ni mató a la

seductora. La previsión de Hermes no es la previsión medieval, que huye de la mujer o la condena a la hoguera.

A Ulises lo recordamos también por su relación con dos personajes, el mendigo Iro y el demagogo Tersites, a quienes puso en su lugar. Ellos, como los pretendientes de Penélope, que consumían la hacienda de Odiseo y eran hábiles en la intriga y la conspiración, nos sugieren un paralelo con la figura de Jesús Santacruz, uno de los caracteres más logrados de la novela de Evelio. Mezcla del mendigo Iro y del demagogo Tersites, Jesús Santacruz reúne en él solo todos los defectos contra los que luchaba Ulises. Miserable, aunque miembro de una familia adinerada, y por eso insolente, ha asistido a la casa de los Caicedo atraído por la posibilidad de embriagarse y de comer gratis. Pero a diferencia de lo que ocurre en la *Ilíada* y en la *Odisea*, aquí no hay ningún héroe que venga a hacer justicia. El jardinero Lucio Rosas, a quien se había encomendado la tarea de deshacerse del insolente parásito, fracasa en su intento. El desenlace de la fiesta y de la novela no es la justicia, sino todo lo contrario: la venganza sangrienta e indiscriminada de un corrupto enviado a prisión por el magistrado Caicedo. Ese detalle le parece a uno extraño. Ya que no había héroe, ¿por qué hacer responsable del baño de sangre del final de la novela a un corrupto, y no a un narcotraficante, a un guerrillero o a un paramilitar, lo que habría resultado más creíble? La respuesta es simple: Porque lo que la novela pone de relieve son las formas blandas y cotidianas de la violencia. Nos hace pensar que los problemas del país no se deben siquiera a los actores políticos y a sus brazos armados, sino a la corrupción, en sus múltiples formas, desde las más sutiles, como el desconocimiento de las reglas, el nepotismo, la ausencia del sentido de la responsabilidad, la falta de coherencia entre lo que se dice y lo que se hace, hasta las más obvias, como el abuso del poder y la

apropiación indebida de los recursos públicos.

En la novela hay personajes con una cierta incorruptibilidad y lealtad, como el jardinero Lucio Rosas, quien termina cargando con la tarea que Alma Santacruz había encomendado a sus sobrinos: la de tomar a su hermano Jesús, que se había presentado sin invitación a la fiesta, y llevarlo lejos, a Chía o a cualquier parte, no fuera que arruinara la reunión con su imprudencia y altanería. Ike y Ricardo Castañeda, los sobrinos de Alma Santacruz a quienes les había encomendado la tarea, le trasladan el encargo al jardinero, pero lo hacen de prisa y mal, porque desean retornar cuanto antes a la casa, junto con las bellas hermanas Caicedo. Lo que ocurre después entre el parásito Jesús Santacruz y el jardinero Lucio Rosas, con todo y ser terrible, provoca más la risa del lector que su compasión. La lealtad obtusa del jardinero tuerto es tan inapropiada para la tragedia como lo es la ruindad calculadora de su compañero. En realidad, los dos hacen un excelente par cómico, como don Quijote y Sancho Panza, pero por razones diferentes.

Lucio Rosas nos hace preguntarnos qué significan la obediencia y la lealtad, e incluso el deseo sincero de justicia, cuando no se ha cultivado al mismo tiempo la inteligencia. El jardinero está agradecido con la familia Caicedo, que le ha brindado techo, trabajo y protección, y siente hacia ellos una lealtad incondicional, verdaderamente canina. Pero cuando se encuentra enfrentado a una tarea más compleja que la habitual de podar las plantas y cuidar las flores, su obediencia se encuentra en un atolladero sin salida: ¿qué es exactamente lo que le ha ordenado su patrona, y los intermediarios de la patrona, los hermanos Castañeda, al pedirle “cargar” al parásito y “deshacerse” de él? ¿Solamente que lo carguen dormido y se lo lleven lejos, a Chía cuando menos, para

que no se aparezca por la tarde a arruinar la fiesta bogotana? ¿O le han ordenado ejecutar algo más radical y definitivo: que libren a la familia de una vez y para siempre de la pesada carga de un pariente incómodo que los avergüenza? Al fin y al cabo, reflexiona el jardinero, el magistrado lo salvó a él de una imputación por homicidio; ¿no lo habrá hecho asumiendo que era culpable, pero esperando cobrarle el favor? ¿No habla acaso la gente educada con alusiones indirectas, esperando que sus servidores sean lo suficientemente listos como para cogerlas al vuelo? ¿Le han pedido que mate al hermano de Alma Santacruz? El pasaje con las dudas y reflexiones del jardinero es uno de los pasajes más interesantes y memorables de la novela, pero no pertenece a la tragedia, sino a la comedia. No nos recuerda las dudas de Hamlet, sino acaso las del criado Smerdiakov, en *Los hermanos Karamazov* de Dostoievski.

A pesar de su lealtad, el jardinero no puede cumplir enteramente la tarea que le ha sido encomendada. El pícaro Jesús Santacruz burla una y otra vez la custodia de su cuidador. La rígida honorabilidad de Lucio Rosas está tan hecha para ser engañada como la falta de escrúpulos del tío Santacruz está hecha para engañar. Al final ocurre lo que tenía que ocurrir en conformidad con la naturaleza de las cosas. El tío Santacruz evade a su juez y perseguidor, mientras este último termina desgarrado en el pavimento. El efecto cómico surge del hecho de que ese ser sin cualidades, ese despojo de hombre, sin honor ni conciencia que es el tío Santacruz, atribuya a Dios la razón de su salvación: “Gracias Dios mío por tu misericordia”, grita el tío Jesús: “Hoy has salvado al bueno del malo, otra vez”. Aquí nuevamente se nos revela el país: si el lector se figura que la religión podría constituir un freno para el delito o un aliciente para la redención, esta exclamación impúdica del tío Jesús le recuerda que la falta de sentido moral es enteramente compatible con una cierta religiosidad.

Al final de la novela, los sacerdotes católicos invitados a la casa del magistrado Caicedo se evaden antes de que se desencadene el caos. Pero el lector se queda con la sensación de que, aunque se salvan de la condenación general, no han sido completamente inocentes.

Ciro A. Páez

# GRAFÍA

Revista de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Colombia

## Políticas Editoriales Revista Grafía Facultad de Ciencias Humanas - Universidad Autónoma de Colombia

ISSN: 1692-6250 (IMPRESO) ISSN: 2500-607X (EN LÍNEA)

Cuaderno de trabajo de los profesores de la Facultad de Ciencias Humanas.

Universidad Autónoma de Colombia

revgrafía@gmail.com

facultad.cienciashumanas@fuac.edu.co

<https://soyautonoma.com/>

Dirección URL: <http://revistas.fuac.edu.co/index.php/grafia/index>

Facebook: Revista Grafía - Universidad Autónoma de Colombia

Instagram: revista\_grafia

LinkedIn: [Revista Grafía Colombia](#)

Twitter: @Revista\_Grafia

\*\*\*\*\*

### Historia y Perfil de la Revista

Grafía es una publicación semestral de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Colombia. La revista se propone enriquecer la vida académica universitaria de Colombia y de América Latina, promoviendo la discusión por escrito de temas cruciales en el campo de las ciencias sociales y las humanidades. También tiene entre sus objetivos centrales el de estimular y alimentar la investigación humanística, publicando en forma de artículos los avances y resultados de los

proyectos de investigación que se adelanten a este nivel, tanto en la Universidad Autónoma como fuera de ella.

El primer número de la Revista Grafía hizo su aparición en la ciudad de Bogotá en el mes de abril del 2003. En esa primera época, la revista era una publicación de los profesores del Departamento de Humanidades de la Universidad Autónoma de Colombia, y fue pensada para estimular la investigación y la escritura en el campo de las Humanidades. Pero, luego, cuando el antiguo Departamento abrió programas académicos de pregrado y se convirtió en Facultad, su claustro de profesores comprendió la importancia de empezar a publicar los resultados de sus proyectos de investigación en las áreas de Historia, Filosofía, Literatura, Sociología y Lenguaje, pero también vieron que era necesario ponerse en contacto, de una manera más decidida, con los colegas y comunidades académicas de los ámbitos nacional e internacional.

De acuerdo con sus propósitos, Grafía publicará trabajos que den cuenta de avances o de los resultados finales de proyectos de investigación en el campo de las humanidades; trabajos que contribuyan a evaluar el estado del arte en algún campo específico o que planteen un punto de vista novedoso e interesante con respecto a temas y problemas de discusión permanente y reseñas de libros publicados o reeditados en los dos últimos años.

## **Objetivos**

- Aportar a la construcción de una red de científicos sociales y humanistas en Colombia y América Latina, con el objeto de fortalecer los procesos investigativos de las diferentes disciplinas que conforman este campo.

- Propender por el acercamiento y la relación entre la sociedad y la universidad, de tal manera que los procesos y trabajos de investigación que se desarrollan en los campos de las humanidades y las ciencias sociales, especialmente en las disciplinas de la historia, la sociología, la literatura, la filosofía y el lenguaje, tengan como uno de sus fines primordiales la reflexión y el planteamiento de alternativas a las problemáticas sociales y culturales de nuestros días.
- Promover las discusiones académicas sobre tópicos de interés para las diferentes disciplinas de las ciencias sociales y humanas, con el propósito de lograr mayores niveles de acercamiento entre los investigadores de Colombia y América Latina.
- Trabajar por la visibilización y reconocimiento de la importancia del nuevo conocimiento producido en el campo de las ciencias sociales y humanas, para el avance de las sociedades en el mundo contemporáneo.

### **Público al que se dirige la Revista**

La Revista Grafía se dirige a las comunidades académicas universitarias, conformadas por las diferentes facultades y departamentos de ciencias humanas y de ciencias sociales existentes, tanto en Colombia como en América Latina. Por tanto, se dirige a profesores, estudiantes, profesionales de las diversas disciplinas de este gran campo, investigadores y al público lector interesado en la profundización de estos temas.

### **Requisitos para la Presentación de artículos**

Grafía sólo considerará para su evaluación y posible publicación los textos que se

inscriban en una de estas cuatro categorías:

***a. Artículo de Investigación Científica y Tecnológica***

Documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: Introducción, Metodología, Resultados y Conclusiones. (Tomado del Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas de Febrero de 2010).

En este tipo de artículo, el resumen deberá hacer referencia al Título del Proyecto y las características del mismo. También deberá aparecer una nota a pie de página, conectada al título del artículo, que dé cuenta de las fechas de iniciación y terminación del proyecto, de los nombres de los autores, de la entidad financiadora, y de la filiación institucional de los autores.

El artículo de investigación, deberá dar cuenta de sus Fuentes documentales o primarias tanto dentro del texto como al final del mismo; de igual manera deberá contar con las citas de fuentes secundarias respectivas. Al final del artículo se anexará el listado de Fuentes Primarias o documentales y la Bibliografía citadas en el artículo, proporcionando la información completa tanto de los libros como de los documentos citados.

***b. Artículo de Reflexión Derivado de Investigación***

Documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo a fuentes originales. (Tomado del Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación

de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas de Febrero de 2010).

El artículo de reflexión deberá hacer referencia tanto en el resumen como en nota a pie de página conectada con el título del artículo, al título del Proyecto de Investigación del que se deriva el artículo, los nombres de los autores, las fechas de iniciación y terminación del proyecto, la entidad financiadora, y la filiación institucional de los autores.

El artículo de reflexión derivada de investigación deberá venir acompañado de las citas textuales y a pie de página respectivas, y al final del artículo deberá venir el listado de las Fuentes citadas, con información completa sobre libros, revistas y documentos.

### ***c. Artículo de Revisión derivado de Investigación***

Documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias. (Tomado del Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas de Febrero de 2010).

El artículo de Revisión derivado de Investigación, deberá hacer referencia tanto en el Resumen, como en una nota a pie de página conectada al título del artículo, al título del Proyecto de Investigación del que se deriva el artículo y dar información general sobre el Proyecto. En la nota a pie de página deberá ir el título del proyecto, los nombres de los autores, fechas de iniciación y terminación del proyecto, así como el

nombre de la entidad financiadora y la filiación institucional de los autores.

#### ***d. Traducciones y transcripciones***

Traducciones de textos clásicos o de actualidad o transcripciones de documentos históricos o de interés particular en el dominio de publicación de la revista. (Tomado del Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas de Febrero de 2010).

### **Sobre la presentación formal de los artículos**

1. Los artículos deben ser enviados en formato Word, a través de correo electrónico o por el sistema de registro OJS.
2. Deberá remitirse un documento tamaño carta, a espacio y medio, con márgenes superior e inferior, derecha e izquierda en 3 cm. La fuente a utilizar debe ser Times New Roman, tamaño 12 para el cuerpo del texto y tamaño 10 para las notas a pie de página.
3. Los artículos deberán contener como datos elementales:
  - Título
  - Subtítulo
  - Nombre del autor/autores
  - Filiación institucional
  - Resumen del perfil académico del autor/autores (Extensión no mayor a 5 renglones)
  - Dirección postal y electrónica.

- Número de teléfono
4. Así mismo, deben cumplir con los siguientes requisitos:
- Resumen en la lengua original del texto, de máximo 130 palabras. En caso en que la lengua sea diferente al español, se solicita también resumen en español.
  - Palabras clave, máximo seis.
  - Extensión máxima 8.000 palabras, a espacio y medio. Tamaño carta.
  - Bibliografía y listado de fuentes primarias o documentales citadas en el artículo, al final del mismo.
5. En caso de que el artículo utilice imágenes, deben enviarse por correo electrónico como archivos separados, en formato JPG, con una resolución de 300pp. (píxeles por pulgada), cada imagen debe contar con su respectiva referencia.
6. Grafía utiliza el estilo de citación ICONTEC. A continuación se describen las pautas de citación y referenciación solicitadas:

## **Citación**

### ***Citas directas breves***

Cuando la cita tiene hasta 6 renglones, se ubica entre comillas con el superíndice al final.

Ejemplo de cita directa breve:

La cita textual “es la transcripción de un fragmento de la obra de un autor y se acredita la propiedad intelectual por medio de comillas que se abren cuando comenzamos a

copiar y se cierran cuando termina la transcripción”<sup>1</sup>.

---

1 GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena y TORRES-MICHÚA, Armando. México: Manual de Redacción e Investigación, 1997, Pág. 275.

\*\*\*\*

### ***Citas directas extensas***

Cuando la cita es superior a 6 renglones, se presenta con una sangría en ambos extremos de 4 a 5 espacios y con un interlineado sencillo, en tamaño de letra más pequeña y sin comillas; el superíndice se escribe al final de la cita.

Ejemplo de cita directa extensa:

Las revistas científicas son sistemas contextuales de comunicación, de difusión académico-investigativa y fortalecimiento de competencias científicas (escritura, investigación, evaluación, edición), en los cuales la comunidad académica comparte creencias, orientaciones y el compromiso de contribuir, utilizar y hacer avanzar el conocimiento de forma colaborativa y cooperativa<sup>1</sup>.

---

1 MESA ROMÁN, Diana y SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. En: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memorias. Valdivia: UACH, 2010, Pág. 35.

\*\*\*\*\*

### ***Cita indirecta***

Esta cita alude a las ideas de un autor pero en palabras de quien escribe, no lleva comillas, y el superíndice que indica la referencia, se ubica después del apellido del autor y antes de citar su idea.

Ejemplo:

Mirta Botta<sup>2</sup> advierte sobre la necesidad de tener especial cuidado a la hora de parafrasear a algún autor, pues se puede incurrir en el plagio muy fácilmente.

---

<sup>2</sup> BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

\*\*\*\*\*

### ***Cita de cita***

Cuando no se consulta el texto original sino que se toma la cita de otro autor a quien se leyó, se debe referenciar el primero en forma completa (con todos los datos posibles) seguido de la frase “citado por:” y la referencia completa del texto consultado.

Nota: en la bibliografía se debe referenciar al autor que cita. Para este caso:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2 ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

Ejemplo:

Como señala Ong: Platón consideraba la escritura como una tecnología externa y ajena, lo mismo que muchas personas hoy en día piensan de la computadora. Puesto que en la actualidad ya hemos interiorizado la escritura de manera tan profunda y hecho de ella una parte tan importante de nosotros mismos [...] nos parece difícil considerarla una tecnología, como por lo regular hacemos con la imprenta y la computadora<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ONG. Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra, citado por CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2ª. ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

\*\*\*\*

***Uso de Ibíd***

Abreviatura tomada de la palabra latina ibídem cuyo significado es “en el mismo lugar”. Esta abreviatura es utilizada para ubicar una nota a pie de página cuando una obra se cita dos o más veces consecutivamente (y no se intercala otra referencia diferente). Se utiliza con el fin de no repetir los datos de la referencia. Se escribe la abreviatura y luego se agrega el número de página de la cita, precedida de la abreviatura Pág.

Ejemplo:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 Ibíd., Pág. 90.

\*\*\*\*

***Uso de Ídem***

Esta abreviatura es utilizada cuando la cita a realizar proviene de la misma obra y de la misma página que la cita inmediatamente anterior.

Ejemplo:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 Ídem.

\*\*\*\*

***Uso de Op. Cit.***

Abreviaturas tomadas de las palabras latinas opus citato, cuyo significado es: “en la obra citada”. Estas abreviaturas se utilizan cuando es necesario citar la obra de un autor, que ya ha sido citado anteriormente en forma completa (pero no en la referencia inmediatamente anterior). Éstas se escriben a continuación del apellido del autor, luego se agrega el número de la página correspondiente precedido de la abreviatura Pág.

Ejemplo:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

3 LOCKE. Op. cit., Pág. 92.

**Referenciación*****Artículo de revista***

Las referencias de publicaciones seriadas están integradas por los siguientes elementos:

APELLIDO, nombre. Título del artículo: subtítulo. En: Título de la publicación: subtítulo de la publicación. Fecha de publicación (nombre del mes completo y año), número del volumen, número de la entrega, paginación. ISSN (Opcional).

Ejemplo:

Artículo de revista impresa:

LABOV, William. The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. En: Language Variation and Change. Marzo, 1990, No. 2, Págs. 205-254.

Artículo de revista electrónica:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aproximación sociolingüística al uso comunicativo del chat, el foro y el correo electrónico. En: Revista Virtual Universidad Católica del Norte [online], Septiembre-Diciembre 2008, No. 25. [citado 14, octubre, 2008]. Disponible en: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php?option>

Nota: es posible que la publicación electrónica no tenga páginas numeradas, en tal caso se omite el dato.

\*\*\*\*

***Artículo de periódico***

Las referencias de los artículos de periódicos están integradas por los siguientes elementos:

Artículo de periódico impreso:

APELLIDO, nombre. Título del artículo: subtítulo. En: Título del periódico: Lugar de publicación. Fecha de publicación (día, mes completo y año). Paginación y número de columna.

Ejemplo:

DUQUE, Juan Guillermo. Antioquia resume competencia para decidir futuro del túnel. En: El Colombiano. Medellín. 7, junio, 2012, Pág. 10, col. 1- 5.

Artículo de periódico en línea:

APELLIDO, nombre. Título del artículo: subtítulo. En: Título del periódico. [En línea]. Fecha de publicación (día, mes completo y año). Disponibilidad.

Ejemplo: GALLO MACHADO, Gustavo. En las tiendas del país habrá datáfonos. En: El Colombiano. [En línea]. (7, junio, 2012). Disponible en: <http://www.elcolombiano.com>

\*\*\*\*

**Libro**

Las referencias de libros están integradas por los siguientes elementos:

APELLIDO, nombre. Título: subtítulo. Número de edición (diferente de la primera edición). Ciudad: Editorial, año de publicación. Total de páginas.

Ejemplos:

Libro impreso:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir: manual de análisis del discurso. 3 ed. Barcelona: Ariel, 1999, 386 Págs.

Libro electrónico:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander; PUERTA GIL, Carlos Augusto y SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María [online]. Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria Católica del Norte, 2010. [Citado 14, febrero, 2011]. Disponible en: <http://www.ucn.edu.co/institucion/salaprensa/Paginas/Publicaciones/manual-comunicación-ambientes-virtuales.aspx>

Capítulo de libro:

SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María. Usos educativos del chat. En: Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria.

\*\*\*\*

***Tesis y trabajos de grado***

El ICONTEC considera la siguiente estructura para las referencias de tesis y trabajos de grado:

APELLIDO, nombre. Título. Mención o grado al que se opta. Lugar de publicación. Institución académica en que se presenta. Año de publicación. Total de páginas.

Ejemplo:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aplicación de la lingüística textual en evaluación de artículos académicos. Tesis de Maestría en Lingüística. Medellín: Universidad de Antioquia, Facultad de Comunicaciones, 2009, 189 Págs.

\*\*\*\*

***Congresos, conferencias y reuniones***

Para documentos generados a partir de congresos, conferencias y reuniones, el esquema es el siguiente:

Nombre completo del certamen, (Número del evento: día(s), mes, año y lugar del evento). Título de la publicación. Lugar: Editorial o institución, año de publicación y número total de páginas si las hay.

Ejemplo:

CONGRESO INTERNACIONAL DE EDITORES REDALYC. (2: 16-19, noviembre, 2010: Valdivia, Chile). Memorias: reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. Valdivia: UACH, 2010, 35 Págs.

Para un documento presentado en congresos, conferencias y reuniones, el esquema es el siguiente:

APELLIDO, nombre. Título del documento presentado al certamen. En: (número del evento, día(s), mes, año y lugar). Título de la publicación. Lugar: Editorial o institución, año de publicación y paginación, número inicial y final.

Ejemplo:

MESA ROMÁN, Diana y SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. En: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memorias. Valdivia: UACH, 2010, Págs. 35-45.

\*\*\*\*

### ***Medios audiovisuales***

El ICONTEC considera la siguiente estructura para las referencias de audiovisuales:

APELLIDO, nombre Autor. Título: subtítulo. [Tipo de material]. Lugar: publicador, año de publicación. Descripción física.

Ejemplo:

BENIGNI, Roberto. La vida es bella [película]. Italia: Miramax Internacional, 1997, 116 minutos.

\*\*\*\*

### ***Normas jurídicas***

Se consideran normas jurídicas las leyes, reglamentos, órdenes ministeriales, decretos, resoluciones y cualquier acto administrativo que genere obligaciones o derechos. El esquema de referenciación es el siguiente:

JURISDICCIÓN. ENTIDAD RESPONSABLE. Designación y número de la norma. Fecha (día, mes, año). Nombre de la norma si lo tiene. Título de la publicación oficial en que

aparece. Lugar de publicación, fecha. Número y paginación.

Ejemplo:

COLOMBIA. CONGRESO DE LA REPÚBLICA. Ley 23 (28, enero, 1982). Por la cual se establece la ley de derechos de autor. Diario Oficial. Bogotá, 1982. No. 35949, 50 Págs.

\*\*\*\*

### ***Comunicaciones personales***

Las comunicaciones personales pueden ser entrevistas, opiniones, correspondencia y en general textos presentados en eventos y no publicados. Estas comunicaciones no proporcionan datos recuperables, por ello no deben ser incluidas en la bibliografía.

Las comunicaciones personales pueden referenciarse dentro del texto entre paréntesis o con un asterisco y nota a pie de página.

Ejemplo:

(Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de febrero de 2001).

...como lo señaló Diana Uribe\*

---

\* (Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de febrero de 2001).

### **Correo electrónico**

El ICONTEC considera los siguientes elementos para las referencias de documentos electrónicos como los mensajes o correos.

Responsable del mensaje. Título del mensaje. [Tipo de medio]. Responsabilidad subordinada (Opcional). Lugar de publicación: Editor, fecha de publicación (Envío del mensaje). [Fecha de la cita] (Opcional). Disponibilidad y acceso. Notas (Opcional).

Ejemplo:

LÓPEZ, Carlos. Asesoría [en línea]. Mensaje para: Yenny Cárdenas. Medellín: Universidad de Antioquia, 18 agosto 2010 [citado el 22 agosto 2010]. Disponible en: [ycardenas@net.co](mailto:ycardenas@net.co)

\*\*\*\*

### ***Fuentes documentales y bibliografía***

Es la relación alfabética de las fuentes consultadas y citadas durante la redacción de un trabajo. La bibliografía es obligatoria en todo trabajo académico. No se deben incluir en la bibliografía fuentes que no se citen en el desarrollo del texto. La bibliografía se ubica en una página independiente.

La bibliografía se presenta en orden alfabético según el primer apellido de los autores citados, o de los títulos cuando no hay autor. Las referencias bibliográficas se inician contra el margen izquierdo.

En el caso de los artículos de investigación histórica, se debe referenciar al final del escrito, primero el listado de fuentes documentales, sean éstas impresas, manuscritas, audiovisuales, cartográficas, fotográficas, etc., bajo el título de Fuentes documentales. A continuación, irá la Bibliografía, empleada en el artículo.

Ejemplo:

CASSANY, Daniel. La cocina de la escritura. 7 ed. Barcelona: Anagrama, 1999. 165 Págs.

------. Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito. 5a. ed. Barcelona: Craó, 1997, 170 Págs.

GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena y TORRESMICHÚA, Armando. Manual de redacción e investigación: guía para el estudiante y el profesionalista. México: Grijalbo, 1997. 365 Págs.

---

Fuente: Tomado y adaptado de Guía sobre citación y referenciación de textos académico investigativos normas APA-ICONTEC elaborada por Alexander Arbey Sánchez Upegui y Diana Janette Mesa Román.

---

### ***Acerca de las reseñas***

1. Las reseñas deben ser enviadas en formato Word, a través de correo electrónico o por el sistema de registro OJS.
2. Deberá remitirse un documento tamaño carta, a espacio y medio, con márgenes superior e inferior, derecha e izquierda en 3 cm. La fuente a utilizar debe ser Times New Roman, tamaño 12. Su extensión deberá ser máximo de 2000 palabras.
3. Deberá contener los datos completos del libro comentado, de la siguiente manera:
  - Autor
  - Título del libro
  - Ciudad de edición
  - Editorial
  - Año
  - Número de páginas
4. Deberá adjuntarse, en archivo separado, una imagen de la carátula del libro reseñado con una resolución de 300pp (píxeles por pulgada).

### ***Acerca de las traducciones y transcripciones***

1. Las traducciones y transcripciones deben ser enviadas en formato Word, a través de correo electrónico o por el sistema de registro OJS.
2. Deberá remitirse un documento tamaño carta, a espacio y medio, con márgenes superior e inferior, derecha e izquierda en 3 cm. La fuente a utilizar debe ser Times New Roman, tamaño 12. Su extensión no deberá ser superior a 10 páginas.
3. Deberá contener los datos completos del libro traducido o el documento transcrito, de la siguiente manera:

<b>Libro</b>	<b>Documento</b>
Autor	Título del documento
Título del libro	Archivo al que pertenece
Ciudad de edición	Sección
Editorial	Fondo
Año	Tomo
Número de páginas	Legajo
	Folios
	Año

## Proceso de arbitraje

Luego de haberse completado el periodo de recepción correspondiente a la convocatoria vigente, los artículos recibidos atraviesan el siguiente proceso de evaluación:

- Control del cumplimiento de los requisitos formales solicitados por la revista.
- Verificación de la originalidad y autenticidad del texto presentado. La Revista no admite artículos que hayan sido publicados previamente, ya sea en formato impreso o digital.
- Primera ronda de evaluación: Comité Editorial.

La Revista somete los artículos a una primera ronda de evaluación interna, bajo proceso anónimo de doble vía. En esta ronda se efectúa una primera revisión de la calidad de los artículos. La Revista aplica un formato que debe ser diligenciado como registro de la evaluación realizada y el concepto emitido. Luego de este proceso, los textos que superen este filtro, continúan con la segunda ronda de evaluación.

- Segunda ronda de evaluación: Pares externos

Cada artículo es sometido a la evaluación de dos (2) pares externos, que son seleccionados de acuerdo con su experticia en el tema propuesto en el texto. Dicha evaluación se realiza bajo el proceso anónimo de doble vía. La Revista aplica un formato que debe ser diligenciado como registro de la evaluación realizada y el concepto emitido. Los árbitros externos cuentan con un (1) mes de plazo, para llevar a cabo su tarea, a partir del momento en el que aceptan ser evaluadores.

- Una vez se cuenta con los conceptos de evaluación, se realiza la notificación a los autores, respecto a la aprobación o no de su texto, mediante el envío de los formatos de evaluación correspondientes al artículo presentado, conservando el anonimato de los evaluadores.
- En caso de que el artículo haya sido aprobado, y de que sin embargo, existan sugerencias para la corrección del texto, el autor contará con quince (15) días de plazo para llevar a cabo las modificaciones solicitadas.

### **Declaración de ética y buenas prácticas editoriales**

La Revista Grafía se adhiere a las directrices internacionales propuestas por el Comité de Ética en la Publicación (COPE), y con base en su Código de conducta y mejores prácticas para editores (2011), su Código de directrices éticas para pares revisores (2013) y su Guía de estándares internacionales para autores (2010), formula su declaración de ética y buenas prácticas editoriales, que se propone como una guía de acción para todas las partes que se involucran en el proceso editorial.

#### ***Editor(a):***

- Garantizar un proceso editorial transparente, que pueda ser verificado por cualquier instancia que lo requiera.
- Mantener una comunicación fluida con todas las partes involucradas dentro del proceso editorial.
- Comunicar a los autores, de manera ágil y oportuna, los resultados del proceso de evaluación.

- Cumplir con los plazos establecidos para las diferentes etapas del proceso editorial.
- Seleccionar de forma técnica e imparcial los pares evaluadores externos idóneos por su experticia y dominio del tema, para llevar a cabo la evaluación de cada artículo.
- Certificar mediante una constancia, la labor realizada por los pares evaluadores y demás colaboradores de la Revista.
- Certificar, mediante una constancia, la presentación y publicación de artículos en la Revista, en caso de que el autor lo requiera.

***Evaluadores:***

- Ajustarse a los plazos establecidos por la Revista para la evaluación de artículos.
- Si bien el proceso de evaluación ha sido diseñado para cumplir los requerimientos de anónimo de doble vía, en caso de que el evaluador conozca el trabajo de antemano, dar a conocer tal situación y abstenerse de participar en la evaluación.
- Diligenciar el formato de evaluación suministrado por la Revista.
- Realizar una lectura cuidadosa del artículo, que en lo posible suministre sugerencias constructivas a los autores, que les permita mejorar sus textos, en caso de requerirlo.
- Como especialista en el tema del artículo, apoyar a la Revista en la detección de

plagio y otras infracciones contra las buenas prácticas editoriales, que pudieran presentarse en el mismo.

***Autores:***

- Presentar a la Revista para evaluación y posible publicación, únicamente artículos originales e inéditos.
- Ajustarse a los parámetros formales y editoriales de la Revista y a los plazos de las convocatorias.
- No llevar a cabo prácticas que infrinjan o atenten contra las buenas prácticas editoriales (Plagio, fraude etc.).
- En caso de que haya correcciones sugeridas por los pares evaluadores a su artículo, colaborar con la revista en el proceso de corrección de las mismas, haciéndolo dentro de los plazos solicitados y con los cuidados requeridos.
- En los casos en los que se soliciten correcciones a los artículos, sólo se aceptará una única versión corregida del artículo, para evitar confusiones en el proceso editorial.
- Realizar la revisión de la última versión del artículo, previa a impresión, para dar el visto bueno para su publicación final.

## **Sobre el conflicto de intereses**

Para todos los actores involucrados en el proceso editorial (Directora, editora, miembros del comité editorial, miembros del comité científico internacional, autores, pares evaluadores y asistente editorial), y con el objeto de salvaguardar los principios éticos de la Revista, se recomienda abstenerse de participar en aquellas situaciones en las que el conflicto de intereses pueda presentarse.

# GRAFÍA

Revista de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Colombia

## Editorial policies Revista Grafía School of Human Sciences Universidad Autónoma de Colombia

ISSN: 1692-6250 (IMPRESO) ISSN: 2500-607X (EN LÍNEA)

Cuaderno de trabajo de los profesores de la Facultad de Ciencias Humanas.

Universidad Autónoma de Colombia

revgrafia@gmail.com

facultad.cienciashumanas@fuac.edu.co

<https://soyautonoma.com/>

Dirección URL: <http://revistas.fuac.edu.co/index.php/grafia/index>

Facebook: Revista Grafía - Universidad Autónoma de Colombia

Instagram: revista\_grafia

LinkedIn: [Revista Grafía Colombia](#)

Twitter: @Revista\_Grafia

\*\*\*\*\*

### **History and profile of the journal**

Grafía is a biannual magazine published by the School of Human Sciences of Universidad Autónoma de Colombia. Its goal is to enrich academic life at the university level in Colombia and Latin America by fostering written discussion of central topics in the field of the human sciences. It also aims at stimulating humanistic research by publishing advances and the results of pieces of research developed within the area both in Universidad Autónoma and outside it in the form of research articles.

Revista Grafía Vol. 19 N°. 2 – julio – diciembre 2022 - Págs. 328-349

ISSN Versión Impresa 1692-6250

ISSN - Versión Online 2500-607X

ds

The first issue of *Grafía* was published in Bogotá in April 2003. At that first period, *Grafía* was a journal for the professors in the Department of Humanities at Universidad Autónoma de Colombia and it was thought of as a tool to enhance research and writing practices in the field of Humanities. But then, when the former Department became a School, its new structure as well as the faculty understood the importance of beginning to publish its research results in the areas of History, Philosophy, Literature, Sociology and Language, but also of getting in touch in a more decisive manner with colleagues and academic communities both at the national and the international levels.

Following its purposes, *Grafía* will publish papers that account for advances or final results of research projects in the field of the humanities; pieces of work dealing with humanistic topics which help evaluate the state of the art in a specific field or those which state an innovative viewpoint regarding permanent discussion topics and problems as well as reviews of books published or re-edited in the last two years.

## Objectives

- Contribute to the development of a net of social and humanist scientists in Colombia and Latin America, aiming to strengthen research processes in the different disciplines that make up this field.
- Favour the approximation and relationship between society and the university, in such a way that research processes carried out in the fields of humanities and social studies, especially history, sociology, literature, philosophy, and linguistics, have as one of their main goals the enhancement of reflection and

ds

the proposal of alternative solutions to nowadays social and cultural problems.

- Stimulate academic discussions regarding topics of interest for the different disciplines in human and social sciences, enhancing better levels of dialogue among researchers in Colombia and Latin America.
- Work for the acknowledgement of the importance of new knowledge produced in the field of social and human sciences, for the advancement of societies in the contemporary world.

### **Target public of the Journal**

Revista Grafía is oriented to university academic communities, made up of different schools and departments of Human and social sciences existing both in Colombia and Latin America. So, it is addressed to professors, students, professionals of the different disciplines in this major field, as well as to researchers and general public interested in deepening their knowledge in these topics.

### **Requisites for the submission of papers**

Grafía will consider for evaluation and possible publication only those papers that belong to one of the following categories:

#### ***a. Scientific or Technological Research Paper***

Those which, in a detailed manner, present the original results of finished research projects. The generally used structure contains four sections: Introduction, Methodology, Results and Conclusions (Taken from Guidelines Document. Permanent

ds

service of indexation of Colombian Scientific, Technological and Innovation Journals, Feb. 2010).

In this type of paper, the abstract must mention the name of the project and its features. It must also contain a footnote connected to the title and mentioning the beginning and finishing dates of the project, the names of the authors and the funding entity.

A research article must account for its documentary or primary sources both within its body and at the end; it must also cite its secondary sources. At the end of the document a list of the documentary or primary sources must appear as well as the bibliography of the sources cited giving full details about the books and documents quoted.

### ***b. Reflection Paper Based on Research***

Papers presenting the results of finished research from an analytic, interpretive or critical viewpoint of the author, about a specific topic and using original sources. (Taken from Guidelines Document. Permanent service of indexation of Colombian Scientific, Technological and Innovation Journals, Feb. 2010).

A reflection paper based on research must refer, both in the abstract and a footnote connected to the title, to the name of the research project from which it was derived. It must also give general information about the project. It must include the name of the project, its authors, beginning and finishing dates, as well as the name of the funding entity. A reflection paper based on research must have textual citations in footnotes and at the end of the text it must contain the full list of sources with

ds

complete information about books, journals and documents.

***c. Revision article derived from research***

Document regarding finished research in which the results of published or non-published research are analyzed, systematized and integrated, about one field of science or technology with the aim of accounting for advancements or trends development. It refers to at least 50 sources. (Taken from Guidelines Document. Permanent service of indexation of Colombian Scientific, Technological and Innovation Journals, Feb. 2010).

A revision article based on research must refer both in the abstract and in the footnote associated to the title to the name of the project from which it derives, as well as to the general information regarding the research project. In the footnote it must contain the title of the project, the author's names, the beginning and finishing dates of the project together with the funding entity.

Paper resulting from finished research in which the results of published or non-published research projects regarding a field of science or technology are analyzed, systematized and integrated with the purpose of accounting for advances or development trends. It presents a careful bibliographic revision of at least 50 sources. (Taken from Guidelines Document. Permanent service of indexation of Colombian Scientific, Technological and Innovation Journals, Feb. 2010).

A reflection paper based on research must refer, both in the abstract and a footnote connected to the title, to the name of the research project from which it was derived. It must also give general information about the project. It must include the name of

ds

the project, its authors, beginning and finishing dates, as well as the name of the funding entity.

#### ***d. Translations and transcriptions***

Translations of classic texts or of current importance or transcriptions of historical documents or of particular interest in the domain of publication of the journal. (Taken from Guidelines Document. Permanent service of indexation of Colombian Scientific, Technological and Innovation Journals, Feb. 2010).

### **About formal presentation of papers**

1. Papers must be sent in Word format via email or via the OJS recording system.
2. They must be written in A4 size, at 1.5 line spacing, with margins of 3 cm all around. The font must be Time New Roman, 12 points for the body of the text, and 10 points for footnotes.
3. Articles must contain as minimum the following elements:
  - Title
  - Subtitle
  - Name of author/authors
  - Institution
  - Summary of the academic profile of the author (no longer than 5 lines)
  - Posta and electronic address
  - Telephone number

ds

4. Similarly, they must comply with the following requisites:
  - Abstract in the original language of the paper, maximum 130 words. In case the language is different from Spanish, an abstract in Spanish is required.
  - Key words: maximum six.
  - Maximum extension of 8,000 words, at 1,5 line spacing, in A4 size.
  - Bibliography and primary sources reference list at the end.
5. In case the article has images, they must be sent via email as separate files in jpg format with a resolution of 300 pixels per inch, each image must have its own reference caption.
6. GRAFIA uses ICONTEC (the Colombian Standards Institute) referencing system. Next, the quotation and referencing guidelines asked for are presented:

## Citation

### *Brief direct quotes*

When the quote is up to 6 lines long, it is placed between quotation marks and with a superscript number at the end.

Example of a brief citation:

A literal quote “es la transcripción de un fragmento de la obra de un autor y se acredita la propiedad intelectual por medio de comillas que se abren cuando comenzamos a copiar y se cierran cuando termina la transcripción”<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena y TORRES-MICHÚA, Armando. México: Manual de Redacción e Investigación, 1997, Pág. 275.

\*\*\*\*

ds

***Extensive direct quotes***

When the quotation is longer than six lines, it is indented with 4 or 5 spaces on each side, it has single line spacing, it goes with smaller font, without quotation marks, and a superscript number is added at the end.

Example of an extensive direct quote:

Las revistas científicas son sistemas contextuales de comunicación, de difusión académico-investigativa y fortalecimiento de competencias científicas (escritura, investigación, evaluación, edición), en los cuales la comunidad académica comparte creencias, orientaciones y el compromiso de contribuir, utilizar y hacer avanzar el conocimiento de forma colaborativa y cooperativa<sup>1</sup>.

---

1 MESA ROMÁN, Diana y SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. En: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memorias. Valdivia: UACH, 2010, Pág. 35.

\*\*\*\*

***Indirect quote***

This type of citation makes reference to the ideas of an author in the words of the one writing, it does not take quotation marks, and the superscript number which indicates the reference is located after the author's last name, before citing his or her idea.

Example of an indirect quote:

Mirta Botta<sup>2</sup> advierte sobre la necesidad de tener especial cuidado a la hora de parafrasear a algún autor, pues se puede incurrir en el plagio muy fácilmente.

---

2 BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

ds

\*\*\*\*

**Quoting a quote**

When the original source is not read, but a quote is taken from another author who was read, the first must be referred to in a complete way (with as many data as possible) followed by the phrase “cited by:” and the complete reference to the consulted source.

Note: the author citing the other must be referenced in the reference list. In this case:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2 ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

Example of quoting a quote:

As Ong claims, Platón consideraba la escritura como una tecnología externa y ajena, lo mismo que muchas personas hoy en día piensan de la computadora. Puesto que en la actualidad ya hemos interiorizado la escritura de manera tan profunda y hecho de ella una parte tan importante de nosotros mismos [...] nos parece difícil considerarla una tecnología, como por lo regular hacemos con la imprenta y la computadora<sup>1</sup>.

---

1 ONG. Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra, citado por CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2ª. ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

\*\*\*\*

**Use of Ibid**

Abbreviation taken from the Latin word *Ibídem*, meaning “in the same place”. This abbreviation is used as a footnote when a piece of work is cited twice or more times consecutively (and no other reference is placed in between). It is used with the

ds

purpose of not repeating the data of the reference. The abbreviation is written and then the page number of the quote, preceded by the abbreviation Pág.

Example:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 *Ibíd.*, Pág. 90.

\*\*\*\*

### ***Use of Idem***

This abbreviation is used when a citation comes from the same source and the same page as the previous one.

Example:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 *Ídem.*

\*\*\*\*

### ***Use of Op. Cit.***

Abbreviations taken the Latin words *opus citato*, meaning: “in the cited paper”. These abbreviations are used when it is necessary to cite an author’s paper, which has previously been cited in a complete manner (but not in the preceding citation). They are written after the author’s last name, then the number of the corresponding page is added preceded by the abbreviation Pág.

ds

Example:

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

3 LOCKE. Op. cit., Pág. 92.

## Referencing

### *Journal article*

References to serial publications will be made up of the following items:

LAST NAME, name. Paper title: subtitle. In: Publication name: subtitle of the journal. Publication date (complete name of the month and year), volume number, issue number, page. ISSN (Optional).

Example:

#### Printed journal article:

LABOV, William. The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. En: Language Variation and Change. Marzo, 1990, no. 2, Págs. 205-254.

#### Electronic journal article:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aproximación sociolingüística al uso educomunicativo del chat, el foro y el correo electrónico. En: Revista Virtual Universidad Católica del Norte [online], Septiembre- Diciembre 2008, no. 25. [citado 14, octubre, 2008]. Disponible en: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php?option>

Note: it is possible that the electronic journal does not have numbered pages, in such a case this datum is omitted.

ds

\*\*\*\*

***Newspaper article:***

References to newspaper article will be made up of the following items:

Printed newspaper article:

LAST NAME, name. Paper article: subtitle. En: Newspaper name: place of publication. Issue date (day, complete name of the month, and year.) Page and name of the column.

Example:

DUQUE, Juan Guillermo. Antioquia reasume competencia para decidir futuro del túnel. En: El Colombiano. Medellín. 7, junio, 2012, Pág. 10, col. 1- 5.

Online newspaper article:

LAST NAME, name. Paper article. Subtitle: En: Newspaper name. [On line]. Issue date (day, complete name of the month, and year). Availability.

Example:

GALLO MACHADO, Gustavo. En las tiendas del país habrá datáfonos. En: El Colombiano. [En línea]. (7, junio, 2012). Disponible en: <http://www.elcolombiano.com>

\*\*\*\*

***Book***

References to books are made up of the following items:

LAST NAME, name. Title: subtitle. Issue number (different from the first edition). City: Publishing house, year. Total number of pages.

ds

Examples:

Printed book:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir: manual de análisis del discurso. 3 ed. Barcelona: Ariel, 1999, 386 Págs.

Electronic book:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander; PUERTA GIL, Carlos Augusto y SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María [online]. Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria Católica del Norte, 2010. [Citado 14, febrero, 2011]. Disponible en: <http://www.ucn.edu.co/institucion/salaprensa/Paginas/Publicaciones/manual-comunicación-ambientes-virtuales.aspx>

Book chapter:

SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María. Usos educativos del chat. En: Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria.

\*\*\*\*

***Theses and dissertations***

ICONTEC, the Colombian Standards Institute, suggests the following structure for theses and graduation papers:

LAST NAME, name. Title. Degree opted for. Place of publication. Academic institution to which it is presented. Year of publication. Total number of pages.

Example:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aplicación de la lingüística textual en evaluación de artículos académicos. Tesis de Maestría en Lingüística. Medellín: Universidad de Antioquia, Facultad de Comunicaciones, 2009, 189 Págs.

ds

\*\*\*\*

***Congresses, conferences and meetings***

For documents generated from congresses, conferences and meetings, the structure is the following:

Complete name of the event, (number of the vents: day(s), month, year and place of the event). Title of the publication. Place: Publishing house and total number of pages, in cases there are.

Example:

CONGRESO INTERNACIONAL DE EDITORES REDALYC. (2: 16-19, noviembre, 2010: Valdivia, Chile). Memorias: reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. Valdivia: UACH, 2010, 35 Págs.

For papers presented at congresses, conferences and meetings, the structure is the following:

LAST NAME, name. Name of the paper presented at the event. En: (number of the event, day(s), month, year and place). Title of the publication. Place. Publishing house or institution, year of the publication, starting to final pages.

Example:

MESA ROMÁN, Diana y SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. En: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memorias. Valdivia: UACH, 2010, Págs. 35-45.

\*\*\*\*

ds

***Judicial regulations***

Judicial regulations are laws, rules, ministerial orders, decrees, resolutions or any other administrative obligations or rights. The referencing structure is the following:

JURISDICTION. RESPONSIBLE BODY. Name and number of the regulation. Date (day, month, year). Name of the rule, if it has it. Title of the governmental publication it appears in. Place of issue, date. Number, and number of pages.

Example:

COLOMBIA. CONGRESO DE LA REPÚBLICA. Ley 23 (28, enero, 1982). Por la cual se establece la ley de derechos de autor. Diario Oficial. Bogotá, 1982. No. 35949, 50 Págs.

\*\*\*\*

***Personal communications***

Personal communications can be interviews, opinions, correspondence, and, in general, texts presented at events and not published. These communications do not present recovery data, so they don't have to be included in the reference list.

Personal communications can be referenced within the body of the document in parentheses or with an asterisk and a footnote.

Example:

(Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de febrero de 2001).  
...como lo señaló Diana Uribe\*

---

\* (Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de febrero de 2001).

The Colombian Standards Institute, ICONTEC, considers the following elements for

ds

referencing electronic documents such as messages or emails:

### Electronic mail

Person responding for the message. Title of the message. [Type of media]. Subordinate responsibility (Optional). Place of publication: Editor, date of publication (sending of the message). [Citation date] (Optional). Availability and access. Notes (Optional).

Example:

LÓPEZ, Carlos. Asesoría [en línea]. Mensaje para: Yenny Cárdenas. Medellín: Universidad de Antioquia, 18 agosto 2010 [citado el 22 agosto 2010]. Disponible en: ycardenas@net.co

\*\*\*\*

### ***Documentary sources and reference list***

It is the alphabetical list of the checked sources and quoted along the body of a paper. The reference list is obligatory in every academic paper. Sources that are not cited or used in the body of a paper must not be included. The reference list is placed on an independent page.

The reference list takes an alphabetical order considering the first last name of the cited authors, or titles when there is no author. Bibliographic references start right next to the left margin.

In the case of history research papers, at the end of the paper first the list of documentary sources must be referenced, whether they are printed, hand written, audio-visual, cartographic, photographic, etc., under the title of the documentary sources; the bibliography used for the article should be included afterwards.

ds

Example:

CASSANY, Daniel. La cocina de la escritura. 7 ed. Barcelona: Anagrama, 1999. 165 Págs.

------. Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito. 5ª. ed. Barcelona: Craó, 1997, 170 Págs.

GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena y TORRESMICHÚA, Armando. Manual de redacción e investigación: guía para el estudiante y el profesionalista. México: Grijalbo, 1997. 365 Págs.

---

Source: Taken and adapted from Guía sobre citación y referenciación de textos académico investigativos normas APA-ICONTEC by Alexander Arbey Sánchez Upegui and Diana Janette Mesa Román.

---

### ***About reviews***

1. Reviews must be sent in Word format, via email or using the OJS referencing system.
2. It must be forwarded in an A4 document; written at 1,5 line spacing, with margins of 3 cm all around. The font must be Times New Roman, 12 points. The maximum extension must be 2,000 words.
3. It must have the data of the reviewed material, in the following manner:
  - Author
  - Title of the book
  - City of issue
  - Publishing house

ds

- Year
  - Number of pages
4. In a separate file, an image of the cover of the book being reviewed must be attached with a resolution of 300 pixels by inch.

### ***About translations and transcriptions***

1. Translations and transcriptions must be sent in Word format via email or using the OJS referencing system.
2. They must be sent in A4 format, at 1,5 line spacing, with margins of 3 cm all around. The font must be Times New Roman, 12 points. The maximum extension must be 10 pages.
3. The data of the book translated or transcribed must be attached in the following manner:

#### **Book**

Author  
 Title of the book  
 City of issue  
 Publishing house  
 Year  
 Number of pages

#### **Document**

Name of the document  
 File it belongs to  
 Section  
 Collection  
 Number  
 Bundle  
 Pages  
 Year

## Judging Process

After completing the period of document reception for the call for contributions, papers go through the following process of evaluation:

- Control of compliance of formal requirements asked for by Revista Grafía.
- Check of originality and authenticity of the submitted article. The Journal does not accept articles which have been published previously, neither in print or electronic formats.
- First round of evaluation: Editorial Committee

The Journal subjects each contribution to a first round of internal evaluation, under an anonymous two-way process. In this first round, the quality of the articles is checked. The Journal applies a form to be filled out as a record of the evaluation carried out and the concept issued. After this process, those article meeting the requirements, go to a second evaluation round.

- Second evaluation round: External peers

Each article is subjected to the evaluation of two (2) external peers, who are chosen according to their expertise in the field proposed in the document. Such evaluation is carried out following an anonymous two-way process. The Journal applies a form to be filled out as a record of the evaluation carried out and the concept issued. The external jury is given one (1) month to carry out their evaluation from the moment they accept their task as evaluators.

- Once the jury's concepts are issued, authors are notified regarding the acceptance or refusal of their papers by sending the evaluation forms corresponding to the gauged paper, keeping the names of the evaluators

ds

secret.

- When the paper has been approved, though some correction suggestions are given, the author will have fifteen (15) days to do the corrections requested.

### **Ethics and good editorial practices statement**

Revista Grafía adheres to the international guidelines of COPE, the Committee on Publication Ethics, and based on their Behaviour Code and best practices for editors (2011), their Code of ethical guidelines for reviewers (2013), and their International standards for authoring guidelines, states its ethics declaration and good editorial practices, which is proposed as lines of action for all the parties involved in the editorial process.

#### ***Editor:***

- Guarantee a transparent editorial process, which can be verified by any party who requires it.
- Keep fluent communication with all the parties involved in the editorial process.
- Communicate to authors, in a quick and timely manner, the results of the evaluation process.
- Comply with the deadlines established for the different stages of the editorial process.
- Select in a technical and unbiased manner the external peers who are suitable because of their expertise and knowledge of the field, to carry out their

ds

evaluation of each article.

- Certify, by means of a statement, the work carried out by evaluating peers and all others who contribute to the Journal.
- Certify, by means of a statement, the submittal and publication of articles in the Journal, in case an author requires it.

***Evaluators:***

- Meet the deadline established by the Journal for the evaluation of articles.
- Even though the evaluation process has been designed to be carried out in an anonymous two-way manner, in case the peer knows about the paper beforehand, he or she must say so and refrain from participating in the evaluation of such specific piece of work.
- Fill out the form provided by the Journal for the evaluation of an article.

***Authors:***

- Submit to Revista Grafía, for evaluation and possible publication, only original, unpublished articles.
- Meet the formal and editorial requirements of the Journal as well as the deadlines of calls for articles.
- Not to carry out behaviours which go against the good editorial practices (plagiarism, fraud etc.).

ds

- In case corrections are suggested by evaluators of their article, help with the Journal in the process of correction, doing them in time and with due care.
- In case corrections are asked for, only one corrected version will be accepted in order to avoid confusion in the editorial process.
- Do the final proofreading before printing, in order to give their final approval.

### **About interest conflict**

For all the actors involved in the editorial process (Director, Editor, editorial board members, members of the International Scientific Committee, authors, peer reviewers, and editorial assistant), and in order to safeguard the ethical principles of the magazine, it is recommended to abstain from participating in those situations in which the conflict of interest is made present.

# GRAFÍA

Revista de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Autónoma de Colombia

## Políticas Editoriais Revista Grafía Faculdade de Ciências Humanas – Universidade Autônoma de Colômbia

ISSN: 1692-6250 (IMPRESO) ISSN: 2500-607X (EN LÍNEA)

Cuaderno de trabajo de los profesores de la Facultad de Ciencias Humanas.

Universidad Autónoma de Colombia

revgrafia@gmail.com

facultad.cienciashumanas@fuac.edu.co

<https://soyautonoma.com/>

Página web: <http://revistas.fuac.edu.co/index.php/grafia/index>

Facebook: Revista Grafía - Universidad Autónoma de Colombia

Instagram: revista\_grafia

LinkedIn: [Revista Grafía Colombia](#)

Twitter: @Revista\_Grafia

\*\*\*\*\*

### **História e perfil da revista**

Grafía é uma publicação semestral da Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Autônoma de Colômbia. A revista se propõe enriquecer a vida acadêmica universitária da Colômbia e da América Latina, promovendo a discussão por escrito de temas cruciais no campo das Humanidades. Também tem entre seus objetivos centrais o de estimular a pesquisa humanística, publicando em forma de artigos os avanços e

resultados de projetos de investigação desenvolvidos tanto na Universidade Autônoma como fora dela.

O primeiro número da Revista *Grafía* saiu no mês de abril de 2003. Nessa primeira época, a revista era uma publicação dos professores do Departamento de Humanidades da Universidade Autônoma de Colômbia, pensada para estimular a pesquisa e a escrita no campo das Humanidades. Quando o antigo Departamento abriu programas acadêmicos de graduação convertendo-se em Faculdade, sua nova estrutura e seu coletivo de professores compreenderam a importância de publicar os resultados de seus projetos de investigação nas áreas de História, Filosofia, Literatura, Sociologia e Linguagem, mas também perceberam que era necessário colocar-se em contato, de um modo mais decidido, com os colegas e comunidades acadêmicas de âmbito nacional e internacional.

De acordo com seus propósitos, *Grafía* publicará trabalhos que dêem conta dos avanços ou dos resultados finais de projetos de pesquisa no campo das Humanidades; trabalhos sobre temas de

interesse humanístico que contribuam à avaliação do estado da arte em algum campo específico, ou que proponham um ponto de vista inédito e interessante relativo a temas e problemas de discussão permanente, e resenhas de livros publicados ou reeditados nos dois últimos anos.

## **Objetivos**

- Aportar à construção de uma rede de científicos sociais e humanistas na Colômbia e na América Latina, com o objeto de fortalecer os processos investigativos

das diferentes disciplinas que conformam este campo.

- Propender pela aproximação e a relação entre a sociedade e a universidade, de maneira tal que os processos e trabalhos de investigação que se desenvolvem nos campos das humanidades e das ciências sociais, especialmente nas disciplinas da história, a sociologia, a literatura, a filosofia e a linguagem, tenham como um de seus fins primordiais a reflexão e o delineamento de alternativas às problemáticas sociais e culturais de nossos dias.
- Promover as discussões acadêmicas sobre tópicos de interesse para as diferentes disciplinas das ciências sociais e humanas, com o propósito de lograr maiores níveis de aproximação entre os pesquisadores da Colômbia e da América Latina.
- Trabalhar pela visibilidade e reconhecimento de importância do novo conhecimento produzido no campo das ciências sociais e humanas, para o avanço das sociedades no mundo contemporâneo.

### **Público alvo da Revista**

A Revista *Grafía* está dirigida às comunidades acadêmicas universitárias, conformadas pelas diferentes faculdades e departamentos de ciências humanas e de ciências sociais existentes, tanto na Colômbia quanto na América Latina. Por isto, está dirigida a professores, estudantes, profissionais das diversas disciplinas de este grande campo, pesquisadores e ao público leitor interessado no aprofundamento destes temas.

## Requerimentos para apresentação de artigos

Grafía só considerará para avaliação e possível publicação os artigos que se inscrevam em uma das seguintes categorias:

### ***a. Artigo de Investigação Científica e Tecnológica***

Documento que apresenta, de maneira detalhada, os resultados originais de projetos concluídos de investigação. A estrutura geralmente utilizada contém quatro segmentos importantes: Introdução, Metodologia, Resultados e Conclusões. (Cf. Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas. Fevereiro de 2010).

Nesse tipo de artigo, o resumo deverá fazer referência ao Título do Projeto e às suas características. Também deverá aparecer uma nota de rodapé, conectada ao título do artigo, indicando as datas de início e conclusão do projeto, os nomes do(s) autor(es) e da instituição financiadora.

O artigo de investigação deverá dar conta de suas Fontes documentais ou primárias, tanto no interior do texto como ao final do mesmo; de igual maneira deverá citar as respectivas fontes secundárias. Ao final do artigo se anexará a lista de Fontes Primárias ou documentais e a Bibliografia citadas no artigo, proporcionando a informação completa tanto dos livros e artigos como dos documentos citados.

### ***b. Artigo de Reflexão Derivado de Investigação***

Documento que apresenta resultados de investigação concluída desde uma perspectiva analítica, interpretativa ou crítica do autor, sobre um tema específico,

recorrendo a fontes originais. (Cf. Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas. Fevereiro de 2010).

O artigo de reflexão deverá fazer referência tanto no resumo como em nota de rodapé conectada com o título do artigo, o título do Projeto de Investigação do qual deriva o artigo, o(s) nome(s) do(s) autor(es), as datas de início e conclusão do projeto e a instituição financiadora.

O artigo de reflexão derivada de investigação deverá apresentar citações textuais com suas respectivas notas de rodapé, e ao final do artigo deverá aparecer a lista das Fontes citadas, com informação completa sobre livros, revistas e documentos.

### ***c. Artigo de Revisão derivado de Investigação***

Documento resultado de uma investigação concluída onde se analisam, sistematizam e integram os resultados de investigações publicadas ou não publicadas, sobre um determinado campo em ciência ou tecnologia, com a finalidade de dar conta dos avanços e das tendências em desenvolvimento. Caracteriza-se por apresentar uma cuidadosa revisão bibliográfica de pelo menos 50 referências. (Cf. Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas. Fevereiro de 2010).

O artigo de Revisão derivado de Investigação deverá fazer referência, tanto no Resumo, como numa nota de rodapé conectada ao título do artigo, do título do Projeto de Investigação do qual deriva o artigo, e dar informação geral sobre o Projeto. Na mesma nota de rodapé deverá indicar o título do projeto, o(s) nome(s) do(s)

autor(es), datas de início e conclusão do projeto, assim como o nome da instituição financiadora.

#### ***d. Traduções e transcrições***

Traduções de textos clássicos ou de tempo presente ou transcrições de documentos históricos ou de interesse particular no domínio de publicação da revista. (Cf. Documento Guía. Servicio Permanente de Indexación de Revistas de Ciencia, Tecnología e Innovación Colombianas. Fevereiro de 2010).

### **Sobre a apresentação formal dos artigos**

1. Os artigos devem ser enviados em formato Word, a través do correio eletrônico ou pelo sistema de registro OJS.
2. Deve ser remetido um documento tamanho carta, espaço e médio entre linhas, com margens superior e inferior, direita e esquerda de 3 cm. A fonte utilizada deve ser Times New Roman, tamanho 12 para o corpo do texto e tamanho 10 para as notas ao pé da página.
3. Os artigos deverão conter como dados elementares:
  - Título
  - Subtítulo
  - Nome do autor/autores
  - Filiação institucional
  - Resumo do perfil acadêmico do autor/autores (Extensão não maior a 5 linhas)

- Endereço postal e eletrônico.
  - Número do telefone
4. Assim também deve cumprir com os seguintes requisitos:
- Resumo na língua original do texto, de máximo 130 palavras. No caso em que a língua seja diferente do espanhol, se solicita também o resumo em espanhol.
  - Palavras chave, máximo seis.
  - Extensão máxima 8.000 palavras, a espaço e médio. Tamanho carta.
  - Bibliografia e listado de fontes primárias ou documentais citadas no artigo, no final do mesmo.
5. Caso o artigo utilize imagens, devem ser enviadas por correio eletrônico como arquivos separados, em formato jpg, com uma resolução de 300pp. (pixels por polegada), cada imagem deve contar com sua respectiva referência.
6. Grafía utiliza o estilo de citação ICONTEC. A continuação se descrevem as pautas de citação e referenciação solicitadas:

## **Citações**

### ***Citações diretas breves***

Quando a citação tem até 6 linhas, vai entre aspas e com o superíndice no final.

Exemplo de citação direta breve:

A citação textual “é a transcrição de um fragmento da obra de um autor e se

reconhece a propriedade intelectual por médio de aspas que se abrem quando começamos a copiar e se fecham quando termina a transcrição”<sup>1</sup>.

1 GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena y TORRES-MICHÚA, Armando. México: Manual de Redacción e Investigación, 1997, Pág. 275.

\*\*\*\*

### ***Citações diretas extensas***

Quando a citação é superior a 6 linhas, se apresenta com uma sangria em ambos os extremos de 4 a 5 espaços e com um entrelinhado simples, em tamanho de letra mais pequena e sem aspas; o superíndice se escreve no final da citação.

Exemplo de citação direta extensa:

As revistas científicas são sistemas contextuais de comunicação, de difusão acadêmico-investigativa e fortalecimento de competências científicas (escrita, investigação, avaliação, edição), nos quais a comunidade acadêmica compartilha crenças, orientações e o compromisso de contribuir, utilizar e fazer avançar o conhecimento de forma colaborativa e cooperativa<sup>1</sup>.

1 MESA ROMÁN, Diana y SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. En: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memorias. Valdivia: UACH, 2010, Pág. 35.

\*\*\*\*

### ***Citação indireta***

Esta citação faz alusão às ideias de um autor, mas nas palavras de quem escreve, não vai entre aspas e o superíndice que indica a referência se coloca depois do sobrenome do autor e antes de citar sua ideia.

Exemplo:

Mirta Botta<sup>2</sup> adverte sobre a necessidade de ter especial cuidado na hora de parafrasear a algum autor, pois se pode incorrer no plágio muito facilmente.

---

<sup>2</sup> BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

\*\*\*\*

### ***Citação de citação***

Quando não se consulta o texto original, mas se toma a citação de outro autor a quem se leu, se deve referenciar o primeiro na forma completa (com todos os dados possíveis) seguido da frase “citado por:” e a referência completa do texto consultado.

Nota: na bibliografia se deve referenciar ao autor que cita. Neste caso:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena e TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2 ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

Exemplo:

Como sinaliza Ong: Platô considerava a escrita como uma tecnologia externa e alheia, o mesmo que muitas pessoas hoje em dia pensam do computador. Dado que na atualidade já temos interiorizado a escrita de maneira tão profunda e temos feito dela uma parte tão importante de nós mesmos [...] nos parece difícil considera-la uma tecnologia, como regulamente fazemos com a imprensa e o computador<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ONG. Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra, citado por CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. (2ª. ed.) Barcelona: Ariel, 2008, Pág. 16.

\*\*\*\*

***Uso do Ibíd***

Abreviatura tomada da palavra latina ibídem cujo significado é “no mesmo lugar”. Esta abreviatura é utilizada para colocar uma nota ao pé da página quando uma obra é citada duas ou mais vezes consecutivamente (e não se intercala outra referência diferente). Utiliza-se com a finalidade de não repetir os dados da referência. Escreve-se a abreviatura e depois se agrega o número de página da citação, precedida da abreviatura “Pág.”.

Exemplo:

- 
- 1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.  
2 Ídem.

\*\*\*\*

***Uso do Ídem***

Esta abreviatura é utilizada quando a citação a realizar provém da mesma obra e da mesma página que a citação imediatamente anterior.

Exemplo:

- 
- 1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.  
2 Ídem.

\*\*\*\*

***Uso do Op. Cit.***

Abreviaturas tomadas das palavras latinas “opus citato”, cujo significado é: “na obra citada”. Estas abreviaturas são utilizadas quando e necessário citar a obra de um autor que já foi citado anteriormente em forma completa (pero não na referência imediatamente anterior). Estas se escrevem a continuação do sobrenome do autor, depois se agrega o número da página correspondente precedido da abreviatura “pág.”.

Exemplo:

---

1 LOCKE, David. La ciencia como escritura. Valencia: Frónesis Cátedra Universitat de Valencia, 1997, Pág. 86.

2 BOTTA, Mirta. Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción. Buenos Aires: Biblos, 2002, Pág. 69.

3 LOCKE. Op. cit., Pág. 92.

**Referenciação*****Artigo de revista***

As referências de publicações seriadas estão integradas pelos seguintes elementos:

SOBRENOME, nome. Título do artigo: subtítulo. Em: Título da publicação: subtítulo da publicação. Data de publicação (nome do mês completo e ano), número do volume, número da entrega, paginação. ISSN (opcional).

Exemplo:

Artículo de revista impresa:

LABOV, William. The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. Em: Language Variation and Change. Março, 1990, No. 2, Págs. 205-254.

Artículo de revista electrónica:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aproximación sociolingüística al uso educomunicativo del chat, el foro y el correo electrónico. Em: Revista Virtual Universidad Católica del Norte [Em linha], Setembro -Dezembro 2008, no. 25. [citado 14, outubro, 2008]. Disponível em: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php?option>

Nota: é possível que a publicação eletrônica não tenha páginas numeradas, neste caso se omite o dado.

\*\*\*\*

**Artigo de jornal**

As referências dos artigos de jornal estão integradas pelos seguintes elementos:

Artigo de jornal impresso:

SOBRENOME, nome. Título do artigo: subtítulo. Em: Título do jornal: Lugar de publicação. Data de publicação (dia, mês completo e ano). Paginação e número da coluna.

Exemplo:

DUQUE, Juan Guillermo. Antioquia reasume competencia para decidir futuro del túnel. Em: El Colombiano. Medellín. 7, junho, 2012, Pág. 10, col. 1- 5.

Artigo de jornal em linha:

SOBRENOME, nome. Título do artigo: subtítulo. Em: Título do jornal [Em linha]. Data da publicação (dia, mês completo e ano). Disponibilidade.

Exemplo:

GALLO MACHADO, Gustavo. En las tiendas del país habrá datáfonos. Em: El Colombiano. [Em linha]. (7, junho, 2012). Disponível em: <http://www.elcolombiano.com>

\*\*\*\*

**Livro**

As referências de livros estão integradas pelos seguintes elementos:

SOBRENOME, nome. Título: subtítulo. Número da edição (diferente da primeira edição). Cidade: Editorial, ano de publicação. Total de páginas.

Exemplos:

Livro impresso:

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena e TUSÓN VALLS, Amparo. Las cosas del decir: manual de análisis del discurso. 3 ed. Barcelona: Ariel, 1999, 386 Págs.

Livro eletrônico:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander; PUERTA GIL, Carlos Augusto e SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María [online]. Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria Católica del Norte, 2010. [Citado 14, fevereiro, 2011]. Disponível em: <http://www.ucn.edu.co/institucion/salaprensa/Páginas/Publicaciones/manual-comunicación-ambientes-virtuales.aspx>

Capítulo de livro:

SÁNCHEZ CEBALLOS, Lina María. Usos educativos del chat. Em: Manual de comunicación en ambientes educativos virtuales. Medellín: Fundación Universitaria.

\*\*\*\*

***Teses e trabalhos de conclusão de curso***

O ICONTEC considera a seguinte estrutura para as referências de teses e trabalhos de conclusão de curso:

SOBRENOME, nome. Título. Menção ou título ao que se opta. Lugar de publicação. Instituição acadêmica na qual se apresenta. Ano de publicação. Total de páginas.

Exemplo:

SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Aplicación de la lingüística textual en evaluación de artículos académicos. Tese de Maestria em Linguística. Medellín: Universidade de Antioquia, Faculdade de Comunicações, 2009, 189 Págs.

\*\*\*\*

***Congressos, conferências y reuniões***

Para documentos gerados a partir de congressos, conferências y reuniões, o esquema é como segue:

Nome completo do evento, (número do evento: dia(s), mês, ano e lugar do evento). Título da publicação. Lugar: Editorial ou instituição, ano de publicação e número total de páginas, se tiver.

Exemplo:

CONGRESO INTERNACIONAL DE EDITORES REDALYC. (2: 16-19, novembro, 2010: Valdivia, Chile). Memórias: reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. Valdivia: UACH, 2010, 35 Págs.

Para um documento apresentado em congressos, conferências e reuniões, o esquema é o seguinte:

SOBRENOME, nome. Título do documento apresentado no evento. Em: (Número do evento, dia(s), mês, ano e lugar). Título da publicação. Lugar: Editorial ou instituição, ano da publicação e paginação, número inicial e final.

Exemplo:

MESA ROMÁN, Diana e SÁNCHEZ UPEGUI, Alexander. Reflexiones sobre la importancia de la gestión editorial de revistas académico investigativas. Em: Congreso Internacional de Editores Redalyc (2: 16-19, noviembre: Valdivia, Chile). Memórias. Valdivia: UACH, 2010, Págs. 35-45.

\*\*\*\*

### ***Médios audiovisuais***

O ICONTEC considera a seguinte estrutura para as referências de audiovisuais:

SOBRENOME, nome Autor. Título: subtítulo. [Tipo de material]. Lugar: publicador, ano da publicação. Descrição física.

Exemplo:

BENIGNI, Roberto. La vida é bela [filme]. Itália: Miramax Internacional, 1997, 116 minutos.

\*\*\*\*

### ***Normas jurídicas***

Consideram-se normas jurídicas as leis, regulamentos, ordens ministeriais, decretos, resoluções e qualquer ato administrativo que gere obrigações ou direitos. O esquema de referência é o seguinte:

JURISDICÇÃO. ENTIDADE RESPONSÁVEL. Designação e número da norma. Data (dia, mês, ano). Nome da norma se tiver. Título da publicação oficial na qual aparece. Lugar de publicação, data. Número e paginação.

Exemplo:

COLOMBIA. CONGRESSO DA REPÚBLICA. Lei 23 (28, janeiro, 1982). Por la cual se establece la ley de derechos de autor. Diário Oficial. Bogotá, 1982. No. 35949, 50 Págs.

\*\*\*\*

### ***Comunicações pessoais***

As comunicações pessoais podem ser entrevistas, opiniões, correspondência e em geral textos apresentados em eventos e não publicados. Estas comunicações não proporcionam dados recuperáveis, por isso não devem ser incluídas na bibliografia.

As comunicações pessoais podem ser referenciadas dentro do texto entre parêntesis ou com um asterisco e nota ao pé da página.

Exemplo:

(Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de fevereiro de 2001).  
...como sinalizou Diana Uribe\*

---

\* (Entrevista Diana Uribe, Medellín, 25 de fevereiro de 2001).

O ICONTEC considera os seguintes elementos para as referências de documentos eletrônicos como as mensagens ou correios.

### Correio eletrônico

Responsável da mensagem. Título da mensagem. [Tipo de médio]. Responsabilidade subordinada (Opcional). Lugar de publicação: Editor, data de publicação (Envio da mensagem). [Data da citação] (Opcional). Disponibilidade e acesso. Notas (Opcional).

Exemplo:

LÓPEZ, Carlos. Assessoria [em linha]. Mensagem para: Yenny Cárdenas. Medellín: Universidade de Antioquia, 18 agosto 2010 [citado o dia 22 agosto 2010]. Disponível em: [ycardenas@net.co](mailto:ycardenas@net.co)

\*\*\*\*

### ***Fontes documentais e bibliografia***

É a relação alfabética das fontes consultadas e citadas durante a redação de um trabalho. A bibliografia é obrigatória em todo trabalho acadêmico. Não se deve incluir na bibliografia fontes que não foram citadas no desenvolvimento do texto. A bibliografia se coloca numa página independente.

A bibliografia se apresenta em ordem alfabética segundo o primeiro sobrenome dos autores citados, ou dos títulos quando não tiver autor. As referências bibliográficas se começam contra a margem esquerda.

No caso dos artigos de investigação histórica, se deve referenciar no final do escrito, primeiro o estado de fontes documentais, sejam estas impressas, manuscritas, audiovisuais, cartográficas, fotográficas, etc., sob o título de Fontes documentais. A

continuação vai a Bibliografia empregada no artigo.

Exemplo:

CASSANY, Daniel. La cocina de la escritura. 7 ed. Barcelona: Anagrama, 1999. 165 págs.

----- . Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito. 5ª. ed. Barcelona: Craó, 1997, 170 págs.

GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena e TORRESMICHÚA, Armando. Manual de redacción e investigación: guía para el estudiante y el profesionalista. México: Grijalbo, 1997. 365 Págs.

---

Fonte: Tomado e adaptado de Guia sobre citação y referenciação de textos acadêmico investigativos normas APA-ICONTEC elaborada por Alexander Arbey Sánchez Upegui e Diana Janette Mesa Román.

---

### ***Acerca das resenhas***

1. As resenhas devem ser enviadas em formato Word, a través de correio eletrônico ou pelo sistema de registro OJS.
2. Deve ser remetido um documento tamanho carta, a espaço e médio, com margens superior e inferior, direita e esquerda em 3 cm. A fonte a utilizar deve ser Times New Roman, tamanho 12 para o corpo do texto e tamanho 10 para as notas ao pé da página.
3. Deve conter os dados completos do livro comentado, da seguinte maneira:
  - Autor
  - Título do livro

- Cidade da edição
  - Editorial
  - Ano
  - Número de páginas
4. Deve ser anexada, em arquivo separado, uma imagem da capa do livro resenhado com uma resolução de 300pp (pixels por polegada).

***Acerca das traduções e transcrições***

1. As traduções e transcrições devem ser enviadas em formato Word, a través de correio eletrônico ou pelo sistema de registro OJS.
2. Deve ser remetido um documento tamanho carta, a espaço e médio, com margens superior e inferior, direita e esquerda em 3 cm. A fonte a utilizar deve ser Times New Roman, tamanho 12 para o corpo do texto e tamanho 10 para as notas ao pé da página.
3. Deve conter os dados completos do livro traduzido ou o documento transcrito, da seguinte maneira:

**Livro**

Autor

Título do livro

Cidade de edição

Editorial

Ano

Número de páginas

**Documento**

Título do documento

Arquivo ao que pertence

Seção

Fundo

Tomo

Pasta

Fólios

Ano

**Processo de arbitragem**

Depois de completar o período de recepção correspondente à convocatória vigente, os artigos recebidos passam pelo seguinte processo de avaliação:

- Controle do cumprimento dos requisitos formais solicitados pela revista.
- Verificação da originalidade e autenticidade do texto apresentado. A Revista não admite artigos publicados previamente, seja no formato impresso ou digital.
- *Primeira ronda de avaliação: Comitê Editorial.*

A Revista submete os artigos a uma primeira ronda de avaliação interna, sob o processo anônimo de via dupla. Nesta ronda se efetua uma primeira revisão da qualidade dos artigos. A Revista aplica um formato que deve ser diligenciado como registro da avaliação realizada e o conceito emitido. Depois deste processo, os

textos que superam este filtro continuam com a segunda ronda de avaliação.

- *Segunda ronda de avaliação: Pares externos*

Cada artigo é submetido à avaliação de dos (2) pares externos, que são selecionados de acordo com seu domínio do tema proposto pelo texto. Esta avaliação é realizada sob o processo anônimo de via dupla. A Revista aplica um formato que deve ser diligenciado como registro da avaliação realizada e o conceito emitido. Os árbitros externos contam com um (1) mês de prazo para levar a cabo sua tarefa, a partir do momento no qual aceitam ser avaliadores.

- Quando se têm os conceitos de avaliação, é realizada a notificação aos autores, respeito à aprovação ou não de seu texto, mediante o envio dos formatos de avaliação correspondentes ao artigo apresentado, conservando o anonimato dos avaliadores.
- Caso o artigo seja aprovado, mas ainda existam sugestões para a correção do texto, o autor contará com quinze (15) dias de prazo para realizar as modificações solicitadas.

### **Declaração de ética e boas práticas editoriais**

A Revista *Grafía* adere às diretrizes internacionais propostas pelo Comitê de Ética na Publicação (COPE), e com base em seu Código de conduta e melhores práticas para editores (2011), seu Código de diretrizes éticas para pares revisores (2013) e sua Guia de padrões internacionais para autores (2010), formula sua declaração de ética e boas práticas editoriais, que se propõe como uma guia de ação para todas as partes

comprometidas no processo editorial.

**Editor:**

- Garantir um processo editorial transparente, que possa ser verificado por qualquer instância que o requeira.
- Manter uma comunicação fluida com todas as partes comprometidas dentro do processo editorial.
- Comunicar aos autores, de maneira ágil e oportuna, os resultados do processo de avaliação.
- Cumprir com os prazos estabelecidos para as diferentes etapas do processo editorial.
- Selecionar de forma técnica e imparcial os pares avaliadores externos idôneos pelo seu domínio e conhecimento do tema, para levar a cabo a avaliação de cada artigo.
- Certificar mediante uma constância a labor realizada pelos pares avaliadores e outros colaboradores da Revista.
- Certificar, mediante una constância, a apresentação e publicação de artigos na Revista, caso o autor o requeira.

**Avaliadores:**

- Ajustar-se aos prazos estabelecidos pela Revista para a avaliação de artigos.

- Ainda que o processo de avaliação tenha sido desenhado para cumprir os requerimentos do processo anônimo de via dupla, no caso de que o avaliador conheça o trabalho de antemão, deve
- Dar a conhecer tal situação e se abster de participar na avaliação.
- Diligenciar o formato de avaliação subministrado pela Revista.
- Realizar uma leitura cuidadosa do artigo, que no possível subministre sugestões construtivas aos autores, que lhes permita melhorar seus textos, no caso de requerê-lo.
- Sendo especialista no tema do artigo, apoiar à Revista na detecção de plágio e outras infrações contra as boas práticas editoriais, que pudessem se apresentar no mesmo.

***Autores:***

- Apresentar à Revista para avaliação e possível publicação, unicamente artigos originais e inéditos.
- Ajustar-se aos parâmetros formais e editoriais da Revista e aos prazos das convocatórias.
- No realizar práticas que infrinjam ou atentem contra as boas práticas editoriais (Plágio, fraude etc.).
- No caso de correções sugeridas pelos pares avaliadores de seu artigo, colaborar com a revista no processo de correção das mesmas, fazendo-o dentro dos

prazos solicitados e com os cuidados requeridos.

- No caso de correções solicitadas aos artigos, só se aceita uma única versão corrigida do artigo, para evitar confusões no processo editorial.
- Realizar a revisão da última versão do artigo, prévia à impressão, para dar a aprovação final para sua publicação.

### **O conflito de interesses**

Para todos os atores envolvidos no processo editorial (diretor, Editor, membros do Conselho editoriais, membros do Comité científico internacional, autores, revisores e assistente editorial) e a fim de salvaguardar os princípios éticos da revista, é recomendável absterse participar nessas situações em que o conflito de interesses é feito presente.

## Árbitros de Grafía

Volumen 19, Número 2, Julio a Diciembre de 2022

Agradecemos a los árbitros de este número, quienes con su lectura cuidadosa contribuyeron a construir la calidad de la revista:

Jorge Eliécer Sierra – Universidad Autónoma de Colombia.

Gilberto Parada – Universidad del Tolima.

Fredy Martínez – Investigador independiente.

Luis Carlos Medina – Universidad Autónoma de Colombia.

Ariel González Rodríguez – Universidad Autónoma de Colombia.

Liliana Cortés Garzón – Universidad de América.

Ana Luz Rodríguez González – Universidad Autónoma de Colombia.

Ima Poveda – Investigadora independiente.

